

رُمَنَ الحَدَمَاتِ الْمَالِيةِ السريعَةِ

لزيد من المعلومات الاتصال بالهاتف المحان

80030441111

الانتين ١٣ أذار (مارس) ١٩٩٨ الموافق ٢٥ ثو القعدة ١٤١٨هـ/ العدد ١٢٨٠٣

### المواجهة الأولى بين حكومة اليوسفي والمعارضة

انتقد سياسي ينتمي الى أحزاب المعارضة الحالية في المغرب حكومة السيد عبدالرحمن اليوسفي بسبب تنفيذها اجراءات قبل نيل الثقة في البرلمان.

السعودية توصلت إلى اقناع فنزويلا والكسيك

دبينيغيساء لويس جيوستي. وقال مصدر مطلع ان مسؤولا

سعودياً رفيع المستوى في وزارة

النفط أجرى لقاءات ماراثونية مع

والفنزويلية لويس جيوستيء

السبيت ولعب بورأ كسيسرأ في

اقناعهما بضرورة التوصل الى هذا الاتفاق من لجل رفع الأسعار.

دول «أويك» ودول من خـــارج

دأويك، افتياجتها بصوالي ٦٫٦

عليون برميل في اليوم. وقال المصبر إن «اوبك» ستعقد أجتماعاً

طارثاً للمنظمية من أجل تكريس

هذا المُسقض، وإن المُساورات

وتوقع المصدر أن تخفض بقية

اللَّذِينَ وصلا الى الرياض فَ

ـة ابريان لاجـــو،

🛘 باريس – رنده تقي آلدين 🗖 الريّاض - محمد اليامي

■ توصلت السنسعـــ والمكسيك وفنرويلا الى اتفاق تم انتاج الدول الثلاث بمستوى ٢٠٠ الف برميل في اليوم ونلك في

سعي الى رقع أسعار النقط. ومن المتسوقع أن تخسفض السعوبية انتاجها بالتساوي مع المحدد بمستوى ٣٠٠ الف برميل في البيوم، ميورعية على الشكل الآتى: الكسيك بـ 🐏 الف يرميل في اليسوم وفنزويلا بـ ٢٠٠ الف برميل في اليوم. وقد تم الاتفاق فَى السَّعُونِيةَ بَعْدَ أَنْ تَوْجِهُ وَزِيرٌ أدريان لاجبسى ووزير الفقط الفنزويلي الوين أرييسا ورئيس

جارية لتحديد موعد الأجتماع. التتمة في الصفحة (٦)

# مفاوضات ترسيم الحدود: رسالة من صنعاء للرياض

🗀 الرياض- تركى الدخيل

■ عقد الوفد اليمني الذي يزور السعونية حالياً اجتماعين مع وفد سعودي بغية اعادة إطَّلاق المُفاوضات الحدودية بين الرياض وصنعاء. وقالت مصادر مطلعة لـ «الحياة» أن الاجتماعين بحثا في جوانب فنية، تتعلق بمعاودة التفاوض حول ما تبقى من ترسيم للحدود بين البلدين. يتكون الوفد السعودي من وزير الدولة عضومجلس الوزراء الدكتور بطلب بن عبد الله النُقيسة ووزير النولة السعودي عضو مجلس الوزراء النكتور مساعد بن محمد العيبان ومدير ادارة الساحة العسكرية السعودي اللواء الركن مريع بن حسن الشهراني. ويراس الوقد البِمَني الأمين العام للرئاسة اليمنية اللواء عبد الله البشيري. ويضم الوفد، إضافة الى السفير اليمني في الرياض النكتور محمد الكباب، ممثلين لوزارات يمنية مختلفة.

وكان اللواء البشيري سلم مساء اول من امس النائب الثاني لرئيس سجلس الوزراء السعودي وزير النفاع والطيران الأمير سلطان بن عبدالعرين رسالة من الرقيش اليمني على عبدالله صالح، ذكر أنها تأتى وفي إطار الاتصالات للستمرة بين البلدين الشقيقين لإنهاء ترسيم ما تبقى من خط الحدود ،.

- وقالت مصادر مطلعة لـ والحيّاقة أن المُعَاوضنات بِينَ البِّلدينَ توقفت عند نَقَطة حنوبية بِينَ السَعوتيةِ وَمَا كَانَ يَعْرَفُ سَائِقاً بِالدِمْنَ الْجِنُوبِي بغدما تم الاتفاق على ترسيم حدود السعودية مع اليمن الشمالي سأيقاً ويبلغ طول الشريط الحدودي بين السعودية واليمن ٢٥٠٠ كيلومتر. وأكنت السعودية في كأنون الأول (بيسمير) الماضي حرصها على

إنهاء ترسيم ما تبقى من خط الحدود مع اليمن رقي إطار أخوي ووديء وشعدت على أنها تريد إنهاء ما تبقى من ترسيم الحثود «من دون

أنباءعن خطط لتشددين اسلاميين للقيام بتفجيرات في كأس العالم

اقالت أنباء منحافية بريطانية أمس أن متشددين إسلاميين خططوا للقيام بتفجيرات خلال نهائيات كأس العالم المقرر أن تبدأ في في فرنسا في حزيران (يونيو) المقبل. وأوربت متحيقة رصنداي تايمر البريطانية الاسبوعية أن أجهزة الامن البلجيكية عشرت على كشيسات عن كأس العالم وكميات كبيرة من المتفجرات السائلة خلال عمليات دهم هذا الشيهر صد منازل في بروكسيل انتهت باطلاق نار واعتقال سبعة اشخاص يكترض انهم من الناشطين الإسلاميين

وتتشابه معلومات الصحيفة مع معلومات كانت صحيفة دلق باريزيان، الفرنسية اوريتها قبل أيام عن المواد التي صادرتها الشرطة خلال عمليات الدهم في بروكسيل في الصّامس من آذار (سارس) الصّاريّ ونقلت وصنداي تايمن عن رايموند كندال، مسيير

🛘 غرة - حسين حجازي جهاز الشرطة الدولية (انتربول)، أن المعتقلين بنتمون

🖪 ينتظر محمود نصار الموظف في على ما يبدو الى دجماعة دعم، تتولى تدبير جوازات البنك العربي في غزة مئذ ٢ حزيران (يرنيو) سغر مرورة واسلحة واموال، وليس الى اوحدة عملانسة ناشطة بر واضاف كندال (بريطاني): من ١٩٦٧، عـودة وآلده حـمـودة حـسن تصــار الذي غياس محل اقامت في دير البلح الواضح جداً اننا في حاجة الى ان تكون يقطِّين. إن متوجها الى العريش من دون أنَّ يتلقى الى اي عملية تاجحة للشرطة سيكون لها تأثير معرقل القنوات التي اوجيتها الشبكة. ولكن لا نستطيع لبدأ أفتراض أن هذه الشبكات لا يمكن أن تعيد تشكيل

ISSN 0967-5590

يقود الى معرفة ما جرئ له، ولكن من دون وتبدأ حكاية حمودة نصار الذي انقطعت

آخرين، في عداد المفقولين كأي رواية يعاد تركيبها، غالباً ما تتنهي بطقة مفقودة، وتبقى خاتمتها في علم الغيب. وهذه قصة والد محمود نصار التي تبدأ عند قيام الماكم المصرى لبادة دير البلح باستدعائه كعيره من اصحاب الشاحنات المساعدة في الجهود العربي، دفاعاً عن قطاع غزة وبالطبع، امتثل حمودة نصار للطلب وتوجه في صباح يوم

ويقول، انه وأفراد اسرته بنلوا جهوداً مستحيلة حتى الآن للوصول الى طرف خيط

الآن اي اشعار او نبأ يساعد في تصديد المصير الذي لاقاه والده في رحلته المشؤومة

اخباره منذ حرب العام ١٩٩٧ واعتبر مع

الكارديثال نصرالله صفير، أمس، رفضه مشروع قانون الزواج المدنى الإخستسيساري في لبنان، معتبرا انه مضروح على تعاليم الكتيسة، ووضع صفير موقفه في اطار التسفسامن مع المراجع الاستلامية في رفضتها لهذا المشروع، وقال: " «تقضى المساواة وشكره على موقّفه. أمام القانون في لبنان بالوقوف

العامة (نائب في البرلمان ووزير نفط سابق).

النتمة في الصفحة (٦)

وكأن الرئيس حافظ الأسد استقبل الأمين العام في حضور وزير الخارجية السيد قاروق الشَّرِعَ (راجع ص٣). ونقل النَّاطق الرئاسي السوري السيد جبران كورية عن الأسد قولة دان السلام لا يمكن ان يقوم إلا على العدل وإعادة الأراضي المحتلة كاملة الى أصحابهاء. مشيراً الى انَّه تحدث عن معملية السلام

ومراحلها المختلفة وصولأ الى تجميدها بفعل السوري واللبناني. واكد ان مصادثاته في مُوقف الحكومة الاسرائيلية، مطلع العام بيروت وبمشق تتاولت «الآثار المترتبة على المنطقة في حنال التحرك الى الأمام بالمقترحات والعروض الاسرائيلية، للانسحاب من جنوب

وكان انان اجتمع مع الشرع الذي وصف الأمين العام بانه «ضمير العالم، تتيجة انجازه في العراق، ثم طرح مسالة «الإزبواجية، في تطُّنِيقَ قرارات الامم المتحدة داعياً الى تطبيقً مجميع القرارات، من نون انتقائية. وقالت مصادر مطلعة لـ «الحياة» أن وزير الخارجية السوري شدد على «أهمية تماسك السياسة السيورية، في اصبرارها على سيلام شيامل

بجائزة العورس في الرواية والأدب. «الحياة» تحاوره عن الرواية العربية الحديثة وعلاقتها

طبعةالقاهرة

AL HAYAT MONDAY 23, MARCH, 1998 ISSUE NO 12803 باخشب في امتحانه العالى الأول يخوض السعودى عبدالله باخشب تجر جسيدة في رالي البسرتغسال الدولي في المجموعة «أ».

الاسلاميون يعتبرون التشكيلة 'تصادمية أ

Hi-Tech

www.sakhr.com

🗆 الكويت – حمد الحاسر

■ أصدر أمير الكويت الشيخ جابر الأحمد الصباح أمس مرسوماً بتشكيل حكومةٌ جديدةٌ ضمَّتْ ١٤ وزُيْراً، بالاضافةُ الَّي رئيسَهَا ولي العهد الشبيخ سعد العبدالله الصباح، وشارك فيها أربعة وزراء جدد وجرى تدوير ست حقائب وزارية، ومن بين اعضاء الحكومة الجديدة خُمسة من أفراد الأسرة الكويتية الصاكمة وثلاثة نواب في مجلس الأمة

وأهم ما في الحكومة الجديدة عودة وزير الإعلام المستجوب الشيخ سعود الصباح الى المشاركة في وزارة جديدة هي النقط، وكذلك عودةً وزير المال ناصر الروضان الذي كان الاسلاميون يُنوون استجوابه في حقيبة جنيدة أيضاً وتراجع عند الوزراء القريبين من الاسلاميين منَّ

وأعرب نواب اسلاميون فور اعلان الحكومة ممناء أمس عن استيائهم. وهال أحد هؤلاء النواب لـ «الحياة» أن التشكيل الجديد انشكيل تصادم مع مجلس الأمة وأيس تشكيل تعاون، وأضاف أن هذاك تفكيراً بدرس مُبداً عدم حضور الجلسة البرلانية الأولى المقررة السبت

المقبل من باب ابداء عدم امكان التعاون مع الحكومة والحيلولة دون قيامها بالقسم النستوري. والحكومة الجديدة تتَّالف من الوزراء:

أ- الشبيخ صباح الأحمد: تائباً أول لرئيس مجلس الوزراء ووزيراً للخارجية (لم يتغير). ٢- الشيخ سالم الصباح: نائباً لرئيس مجلس الوزراء ووزيراً للنقاع

٣- تَأْصَر الروضان: نائباً لرئيس مجلس الوزراء ووزير دولة لشؤون مجلس الوزراء (كان وزيراً للمال). ٤- أحمد خالد الكليب: وزيرا للعدل ووزيراً للاوقاف والشؤون

الإسلامية (كان وزيراً للشؤون). ٥- جاسم محمد العون: وزيراً للشؤون الاجتماعية والعمل ووزير بولة لشؤون الاسكان (كان وزيراً للكهرباء والماء ووزيراً للمواصلات). ٣- النكتور حمود الرقبة: وزيراً للكهرباء والْمَاءُ ووزيراً للأشفال

٧- الشيخ سعود ناصر الصباح: وزيراً للنفط (كان وزيراً للإعلام). ٨- النكتور عادل ضالد الصبيح: وزيراً للصحة ووزيراً للتربية ووزيراً للتعليم العالي بالوكالة (لم يتغير وأضيفت له وزارة التربية

لبنان وفق القرار ٤٢٥.

AL HAYAT

است الحسساة عقيد وجهساد

شبان فلسطينيون يكملون جدارية مقابلة لمقر الضيافة الذي سيقيم فيه كوفي أنان خلال زيارته لغزة. (رويترز)

تفقد القوة الدولية في الجولان. . . والأسد أكدله وجوب إعادة إسرائيل كل الأراضي المحتلة

الرواية العربية وعلاقتها بالنقد

الروائي السوري وليد اخلاصي فاز أخير

بالنقد المعاصر.

# واشنطن فوجئت بإعلان اسرائيل

الباباني نيجيريا

عما البابا النيجيريين الى المصالحة

الوطنية واحترام حقوق الانسان، في

ما اعتبر تحديا للحكم العسكري هناك.

# 'رفضا وقائيا "للمبادرة الأميركية

### 🛘 واشنطن - رفيق خليل المعلوف

تقسها في شكل أخرء وأضافت الصحيقة أن مصادر

امنية تعتقد أن التهديد لمباريات كأس العالم لا يزال

الجِرْائريّ الأصل فريد ملّوك (٣٣ عاماً) الذي أصدرتُ

محكمة قرنسية في ١٨ شباط (فبراير) الماضي حكماً

غيابيا بسجنه سبع سنوات لادانته بالتورطفي

ومِن بِينَ المُعِدَقِلِينَ في عملية بروكِسيل الفرنسي

🗖 دمشيق – راغدة برغام

سورية مستحيل،

🗯 أقرالأمين العام للامم المتحدة كوفي أنان

بأن دهناك ترابطاً، بين المسارين السوري -

الأسسرائيلي واللبناني - الأسسرائيلي في مفاوضات السلام، مؤكداً أن «السلام من دون

وقال في حديث الى «الحياة» التي ترافقه

في حولته الشرق أوسطية (نصه في الصفحة

٤): ﴿أَذَا كَانَ لَعَمَلِينَةَ السَّلَامِ انْ تَكُونَ مَـؤَثْرَةَ

وصالحة لا يد من فهم ذلك والعمل على جميع المسمارات وادراك التسرابطه بين المسمارين

■ فوجئ المسؤولون الأميركيون المعنيون بشؤون عملية المبلام في الشرق الأوسط بقرار الحكومة الاسرائيلية الذي اتضنته بالاجساع بالرفض الوقائي، لمبادرة إدارة الرئيس بيل كلينتون غير المعلنة والهادفة الى استثناف المفاوضات الفلسطينية -الاسرائيلية. وبدأ هؤلاء سلسلة من المشاورات حول كيفية التحرك المقبل خصوصا بعدما اعلنت اسرائيل ان السفير دنيس روس منسق الجهود الأميركية لعملية السلام سيزورها في نهاية

### مصير جولة روس يحدداليوم

روس الْمُقْسِلَة. وقال «انتظروا يوم غد، أي اليسوم وكان بيان صدر عن الحكومة الاسرائيلية إثر اجتماعها الاسبوعي أمس الأحد أعلن رفضها للمبادرة الأميركية التي لم تبصر النور حتى الآن وقالَ البيان: «أن التقاريرُ عن أنسمابات (اسرائيلية) بنسبة ١٣ غي المئة غير مقبولة (...) وتتوقع ان تتقيد الولايات المتحدة بودعوها بأن اسرائيل هي التي

# الاسببوع الحالي. واكتفى مسبؤول في وزارة الخارجية بعبارة «لا تعليق» عندما سئل عن جولة

# 🗆 بيروت - دالمنياة،

🔳 اعلن البطريرك الماروني

في هذا للجال الى جانب لخواننا للسلمين، (راجع ص ٢) وكان مُفَاتِّي الجمهورية اللبنانية الشيخ محمد رشيد قباني ورئيس المجلس الاسلامي الشبيعي الأعلى الإسام محمد مسهدي شسمس الدين أعلناء يوم الجمعة الماضي، رفضهما مشروع الزواج المدني لأنه ديمس جــوهر عقبدة المسلمين وإيمانهم الدينيء واتصل قبائي بصفيل أمس

المفتي يجري اتصالات لعقد فمة روحية

يرفض مشروع الزواج المدنى

: البطريرك الماروني

اتصالات تجرى لعقد وقمة روحية وطنية، بين المسلمين والمستحيين لإعلان موقف موحد. وكرر قباني، في أحاديث مع وفود شعبية حاشدة جاءت آلي دار الفتوي، أن مشروع الزواج المدنى مقتنة، داعياً الى سحبه من التداول.

وأعلن المفستي قسبساني ان

ويلاحظ أن الجسدل حسول المشروع غاب خلال الأيام الماضية. التتمة في الصفحة (١)

ويستقال اسرة نصيار من عادوا لجابوا

ليس من بين النين قضوا وأمكن التعرف

اليهم كما أنه ليس من بين المصابين. ويعد

اشهر من انتهاء الحرب، ذهب الأخ الأكبر

والنتيجة التي تم التوصل اليها هي انه

انهم لا يعرفون شيئاً عن الرجل.

اكثرمن ٢٠٠ مفقود فلسطيني في غزة منذ حرب ١٩٦٧

## محمود نصار ينتظرعودة والده الذي خرج منذا٣ عاماً.

الثالث من حزيران ١٩٦٧ ضمن موكب ضم العديد من الشاحنات الى العريش، لكن الذي حصل بعد ذلك انه في طريق عودتهم في يوم ٥ حزيران (يونيو) انفجرت الحرب واحظت اسرائيل قطاع غزة وصحراء سيناء. ويقول محمود نصار أن الشاحنات توقفت في منطقة

الاسرائيليون بعضها. ونزل في هذه الاثناء حمودة نصار من شاحنته وتركها بعد تقطيع الاسلاك

احد بتشغيلها. وهنا يتوقف الجزء المعروف من الرواية. وبعد ايام تمكن بعض سائقي الشاحنات من الرافقين له في الرحلة من العودة الى غزة وعاد بعضهم مصاباً. وعلم ان ثمة من قضى

الكهريانية للوصلة الى البطاريات خشية قيام

الماسسورة بين العسريش ورفح ودمسر لمحمود تصار الى مكان الحادث، في منطقة «الماسورة». وكانت المفاجأة انه عثر على الشاحنة التي استطاع احضارها، ولكن من دون أي أثر يدل على مصير الوالد، وتحقق من وجود ١٢ جشة في المكان لمدنيين وعسسكريين اطلقت النار عليهم بعد استسلامهم. كذلك تحقق وجود أثار لاطلاق النار في مكان قيادة الشاحنة

النتمة في الصفحة (٦)

الهراوي اطلع الأسد

على محادثات

انان في بيروت

🖬 بيروت - «الحياة» - قالت

مصادر رسمية لبنائية ان رئيس الجمهورية الياس الهراوي لجري ليل أول من أمس اتصنالاً هَاتَفُناً

بِٱلْرِئْيِسِ حِافظ الأسد، وتناوّل

الحديث نتائج زيارة الأمن العام

للأمم المتحدة كوفي إنان لبيروت

بين الرئيس الهـراوي ورئيس

المحلس الثيبابي نبيه بري

وتشاورا في اجواء محالثات

انان، الى جانب عدد من القضايا

في هذه الأثناء استبق رئيس

الحكومة رفيق الصريري زيارة

انان لنمشق، وتوجه الى العاصمة

السورية إثر انتهاء الغداء الذي

اقامه الهراوي على شرف الامين

العام للأمم المتحدة في القصر

وعقد الحريري مصادثات مع

نائب رئيس الجمهورية السورية

السيد عبد الحليم خدام ووزير

الضارجية السيد فاروق الشرع ركزت على المصادثات التي لجراها انان في بيسروت، وصسرت قبل

عودته ليل السبت الى بيروت بأن

لعنان وابلغ الأمين العسام للأمم

المتحدة رغبته في احلال سلام

شيامل وعيادل على اعتبار هذا

السلام هو الطريق الامثل لتحقيق

تطلعات شعوب المنطقة نحو الأمن

الحكومة اللبنانية ابلغت أنأن أن

على أسرائيل، في حال استمرار

عروفها عن سلوك طريق السلام

الشيامل والحايل، أن تنفذ القرار

الرقم ٤٢٥ من دون قبيد أو شيرط

ومن دون ان تطلب من لسنان

ضمانات أمنية لا مجال لها في

غياب السيلام الشيامل والعادل. انَّ

على المجستسمع الدول ان يحض

استسرائيل على سلوك طريق

السبلام. وأبلغنا أنان استعداد

لبنان والشقيقة سورية لتوقيع

اتفاق سبلام في ثلاثة أشهر اذا

انسحبت اسرائيل من الأراضي

اللبناني المحتلة والجولان،

والاستقراري

الجمهوري في بعيدا.

ونكرت ان اتصالاً هاتفياً جرى

المفتي قباني اتصل به وشكرله موقفه

# صفير: الزواج المدنى خروج على الكنيسة والغاء الطائفية السياسية يقتضي ترويا

■ حدد البطريرك الماروني الكاربينال نصر الله صفير موقف الكنيسة من مشروع قانون الزواج المبنى الاختياري بالتشديد على ان من يلجأ اليه يخرج على جانب من إيمانه. وراى أن الغاء الطائفية السياسية ينطلق من الغائها من النفوس قبل النصوص. وقال صفير: «ان ما اثير في الأسبوع الفائت من قضية الزواج المدنى والغاء الطائفية السياسية قضايا ثانوبة، فيما حُجِبت قضايا أخرى مصيرية كان يجب ان تكون استاثرت باهتمام المسؤولين. واضاف في عظة الأحد: دفي تعاليمنا أن الزواج المدنى خروج على تعاليم الكنيسة والذي يعقده يمنع من اقتبال الاسرار، والمطلقون النين تزوجوا ثانية لا يسمح لهم

بالأشتراك في المناولة على ما جاء في الإرشاد الرسولي في وُظائفُ العائلة المسحية. فُضلاً عن أن الساواة اسام القانون في لبنان تقضي

دائمة الى وصاية، وختم بيتساعل الشعب اللبنائي الطيب هل هذا هو القصود مما هو وكان البطريرك الماروني استقبل وقداً من اهالي بلدة رَان في البشرون ناشده العمل على معرفة مصير ابن بلنتهم حنا ضاهر سركيس المققود منذ العام ١٩٧٨ فوعد خيراً، مجنداً مطالبته بوجوب اطلاق حميع الخطوفين. وتلقى ظهراً الصالاً هاتف بياً من مفتى الجمهورية الشيخ محمد رشيد قباني الذي

بالوقوف في هذا المصال الي جانب اخواننا السلمين. وهذا موقف يرجع الى ما قبل نحو خمسين سنة، وتطرق إلى قضية الغاء الطائفية السياسية التي نصت عليها وثيقة الوفاق الوطئي، وقال: «اعلنا غير مرة موقفنا منها وقلنا ليس المهم ان تلغى من التصنوص ان لم تلغ من النفوس. وهذا بقتضم اعداداً وتروياً وجواً من الوفاق الوطني، وهو لسوء شكر له موقفه من مشروع القانون ألدني، الطالع لا يبدو انه متوافر في الظرف الحاضر». وأشار خلال الاتصال الى وحدة المسيحيين واستغرب دان يُطرح مثلٌ هذه القضايا فيما والمسلمين ازاء ما يطرح، معتبراً أن العباء

قضية الجنوب وماسيه تبدو كأنها قد غابت عن انهان المسؤولين في حضور الأمين العام لنظمة الأمم المتحدة ليحمل عنا انطباعاً يدل

### وفودشعبية أمت دار الفتوى رفضاً للزواج الدني ردود فعل ترفض فتح الباب أمام "طائفة حديدة"

هُؤُلاء: لا توجد طائفة قادرة ولا

منهب قناس ان يتحمل لخطاء

الصكم في لبيسان وليس من

مصلحة احد أن يدعى أنه الأقوى

فضل الله موقفه القائل ان الزواج

المنني هو «تشبريع للزناء، وقال:

والزواج في المسيحية سر وكل

زواج خَارْجه هو زواج غيرا

شرعي، اما الزواج في الاسلام

فهو مننى بمعنى أنه لا يشترط أن

تَقْدُوم بِهُ سَلِطَةَ دِينِيـةَ، وتابع:

والشكلة في لعِنان هي انه ليست

هناك طائفًة جديدةٌ يشرع لها القانون نظاماً جديداً للزواج، على

أن الذين يمارسون هذا الزواج هم

مسلمون يقولون انهم لا يرالون

يلترمون الاسلام او مسيحيون

يقولون انهم لا يزالون يلترمون

المسيحية، ومن يلتزم الاسلام لا بد

ودعسا الوزراء النين صسوتوا

من جهة اضرى، دعا رئيس

على المشيروع الى مسعيرفية ان

اساقفة بيروت للصوارنة المطران

بولس مطر «اللبنانيين لان

يتطلعوا الى الغرب ٥٠ سنة بعد

الزواج المدنى ليروا ماذا بقى من

العَائلَة والامّانة الزوجية،. وقال:

ديجب الانتشنج وان ناخذ الوقت

الكافي حتى تصب خياراتنا في

خير مجتمعنا وخير حياتنا وخير

الوطن، لإن الزواج المدني وان كان

له بعض المبررات فهو كالدواء،

ينقع من جهة وله من جهة ثانية

مفاعيل سلبية يجب التحسب لها

وتداركها، واعتبر وزير الدولة

لشبؤون الاصلاح الاداري بشباره

مرفع «أن موضوع الزواج المني اقتدم على الساحية الداخليية

التحاذبات للتوصل الى صيغة

أن يلتزم بأحكامه.

وجند السيد محمد حسان

او يمارس سياسة القوّة.

🗖 بيروت - دالحناة،

🗷 وصف مقتى الجمهورية اللبنانية الشيخ محمد رشيد قباني مشسروع الزواج المبني الإختياري باله فتنة م معلناً انه سيتابع اتصالاته من اجل وأنها \_\_ادة لينان الي أمنه

كلام قبياني جياء خيلال استقباله وفودأ شعبية وجمعيات اسلامية أمت دار الفُتوى لتأييد مواقفة من الزواج المنتي. واعلن عن انصالات تجري لعقد قمة روحية وطنية بين المسلمين والمسيحيين. وكرر دعوته مسحب مشروع الزواج المدنى من التداول وعدم النزول الى السارع ودعم الدولة، وقسال: «نحن لسنا في مواجهة الدولة بل نحن معها في اساستها واذا كأن هناك صبوت نشاز في الدولة ينبغي علينا أن نقويها وان ندعم سلطتها لان ليس كل الدولة تقسول بالزواج المدنىء ورأى دان مجلس الوزراء اعلن على لسبان رئيسته رفيق الحسريري، ان الذي حسنت هو مسيدتي. واشار الي ان وزراء صرحوا أن المسروع لم يناقش مادة مادة وهؤلاء هم الصادقون. وقال: مهذه ليست طائفية وأنما النين يتهمون هذه الاحكام

بالطائفية هم النين لا يعرفون الدين وقيمه. أبو جهل وابو لهب كانا يعتقدان بوجود الله ولكنهما كانا يعتقدان أن الأصنام تقريهما الى الله زلفي، وكانا كافرين». واعتراضاً على المشروع، نقنت

بيروت اعتصاماً في مسجد خالد بن الوليد في ساقية الجنزير ورفعت خلاله لإفتات كتب عليها: اليوم الزواج المدشي وغدا المحاكم الفرعية. واصدر المعتصمون بباناً كرروا فيه ورفضهم القاطع لهذا المشروع لما فيه من مساس لعقيدة المسلمين الامسر الذي يسيء الى الوفساق الوطنيء. وطالبسوا جلسي النواب والوزراء مبالتحرك السحريع لحل الأزمنة والضغط لسحب الشروع نهائبا، كما طالبوا رئيس الجمهورية

واعلنوا عن اعتصام بنقذ الجمعة المقبل في مسجد الامام علي بن ابي طالب في «الطريق

بِنْرُع فِتِيلُ الْفُتِنَةُ».

واعتصر رئيس المطس الاسلامي الشبيعي الاعلى الامام محمد مهدى شيمس الدين دان نمو

ما يهند لبنان. هذه الروح التي لم الوزراء هو مبدأ بحث المسروع يقض عليها اتفاق الطائف. وفي كلمة تأبينية القاها في نكرى أسبوع والد الوزير السابق عيدالله الأمن قال وانتي لا املك دواء سحرياً لهذه الروح سوى التحنير من أثارها على كل طائفة ومنهب، وأضاف: دان شبعة لبنان لا يتحملون مسؤولية الشيعة السياسية كما ان موارنة لبنان لم بنت جوا المارونية السياسية لكنهم تحملوا أوزارها. انهم مع المسروع في جسوهره. والسالة الشكلية في التي اخذت انى اقــول لكل المسلمين والسيحيين ولكل منهب من

الجمهورية في طرح ما هو طارىء على مجلس آلوزراء، سائلاً: دهل قانون الزواج المدنى طارىء،

وأكد وزير الزراعة شوقي والتعبيل وإبداء كل الملاحظات،

الانتخابات الزناسنية، وطالب وبضرورة تسريع تشكيل الهنئة الوطنيسة لالغياء الطائفيسة تنسجم مع الدستوري معتبراً دان

وليس المشروع نفسه. لم يطرح المشروع ولم يقرأ ولم يجر الحوار في شَانُه مادة مادة كما العادة في مُحِلسِ الوزراء. وجل البحث كان هل يطرح هذا المشروع أم لا. وكان هناك وحهتا نظر الاولى رأت انه حان الوقف سرحه والحرى كانت ضده وهي لسبعة وزراء واعتبر دان تصويت الواحد والترسرين وزيرأ النين صوتوا عليه لا يعني

> البعد الاحبر في حين أن المسألة الجوهرية لم تناقش، وأشسسار الى دحق رئيس

ُ فَاخُورِي، أَنْ رئيس الجمهورية لنَّ يتراجع عن مشروع الزواج المدنى ورفض دميدا المساومة يين اقرآر سلسلة الرتب والرواتب والرسوم الضرائبية الأخرى وتوقيع رئيس الحكومسة على الزواج المننيء موهنها دان لا رابط بين اقرار السلسلة ومشتروع الزواج المدني حبيث يجب ان ثتم المناقسة الهابئة وليس في الشارع وخارج المؤسسات النستورية، حرص على عسدم الجساد بلبلة وأثارة النعرات، وأكد دان الشروع أقر في مسجلس الوزراء بكل هُدوء، ويَجِبِ ان يناقش في مسجلس النواب، وهناك وقت لَّلمناقـُشــة

وقال: «لا اعتقد ان رئيس الحكومة سيضنع عراقيل امام المشروعء وعقد النائب طلال المرعبي مؤتمراً صحافياً رأى فيه دانه كانّ ينتظر ان يقبن مستجلس الورزاء سلسنة الترتب والرواتب وان يبيحث في سنبل تعويل عبودة سرين وانماء المناطق المحرومة الكننا فوجئنا بطرح الزواج المنسى والموافقة عليه من دون دراسة معمقة، مشيراً الى التباين في وجهات النظر يشانه قائلاً: وإن الموضوع يطرح في وقت ندن احوج ما نكون فيه الى رص الصفوف ومواجهة التحديات الخارجية والداخلية والتمثلة باستحقاق البلنيات واستحقاق

من المواضَّيع، ودعا الى سحب الزواج المدني من التداول واعادته الى مجلس الوزراء. ودعيا النائب سيامي الخطيب

الطائفية السياسية على النحو العشوائي غير

المدروس أمر في غير مطه.

على اننا قوم لا نعرف ما نريد وفي حاجة

الى دسمب مشروع الزواج المدني من التداول، معتبراً دانه يحتاج الى درس مسعسمق والى لجسان مختصة، ومن ثم يدرس في اطار الغاء الطائفية السياسية،. وقال: دان الدليل على ذلك هو ان طرح هذا المشروع اثار مناخاً سليباً في لبنان لم نره في فسرة الصرب. وأضافه وأننا في مجلس النواب مؤتمنون على رغبات الناس ووكسلاء عنهم وتالبا سنقف الموقف الذي عليه مصداقيتناء

ورأى النائب عسداللطيف الزين دان موضوع الزواج المدني «شائك ومعقد». وقال «أن هذا الموضوع هو على حساسية كبيرة ومعالجت يجب ان تكون سُفافية، واضاف: دان وحدة اللبنانيين أثمن من اي موضوع أخر وعلينا معائجة الامور كافة وخصوصاً التي يمكن ان توجد

تشردما بين اللبنانيين وتشكل سبباً لتهديد الوحدة، ورأى النائب محمد فنيش دأن الرابط بين موضوع الزواج المنني والغاء الطائفية السياسية يراد من خلاله ايجاد مصيية اكبر تحسسول دون تطوير النظام السياسي، واضاف دان المجتمع اللبناني يُتمتّع بخصوصية تقوم على الشفاعل بين ابنائه وعلى مجتمع يتميز بالقيم الاخلاقية والدينية، لافتأ الى دانه عندما يفتح الباب امام الزواج المدني

اخرى في لبنان، وقيال النابي غيسان مطر دان مشروع الزواج المدني طرح قبل أربعين يوما على الورراء وان . المكان الأنسب لطرحــــه في . ديموقراطية هو مجلس الثواب،

وأضساف دان على الرئيس رفيق الحريري توقيعه واحالته على المجلس وإلا فليستقله معتبرا وان ردود الفعل الصاصلة طبيعية وتشير الى ان البلد في اتون طائفي مرعبء ومؤكدا دعلي ضرورة الفصل بين ما هو ديني

وما هو اجتماعي ووطنيء وعن استجابة مجلس النواب لرسالة رئيس الجمهورية الداعية الى تشكيل الهيئة الوطنية لالغاء الطائفية السياسية قال مطر: «أن مناخ مجلس النواب يتاثر بالمناخ الضارجي والمرجعيات في وقت تستلزم الأصور جراقه ودعا الى

الانتخابات النبابية الأخيرة. ويفترض ان يشسارك في هذه الدورات حسوالي تسعية الاف غضون ايامه

> الداخلية المهندس ميشال ألمر، هذا الاسبوع دعوة الى الهيئات والمحافظات. وأبلغ المصحد الوزاري الناخية لاختيار المجالس دالحياة، أن الانتخابات البلسة البلدية والإضت بأربة على ثلاث ستحصل في موعدها، وقال: «لم مراحل بدءاً من ٢١ أيار (مايو) بعد من الجاثر تأجيلها، خصوصاً ان ليت هناك أسيساب محلسة واستعدادأ لاجراء الانتخابات تستدعى تاحيلها، الا أذا حصلت البلدية، ستباشر وزارة الداخلية، تطورات أمنية استثنائية في بإشراف الوزير المر، اعداد دورات

المرابلغ الهراوي نتائج محادثاته في دمشق

وزارة الداخلية تدعوهذا الأسبوع

إلى الإنتخابات البلدية والاختيارية

واضافه دان وزارة الداخلية ستباشر التحضيرات العملية بعدمًا تسلمت الاستنوع الماضي معظم لوائح الشطب باستثناء تلك

يفترض انجازها نهائياً في من جهة ثانية، عاد امس من ممشق الوزير المر، بعد محانثات

السوريين وفي مقسمهم نائب رئيس الحمهورية السيدعي الصليم خدام ورئيس هيئة الإركان العاملة في القوات السورية العماد الأول حكمت الشبهابي ورئيس جهاز الأمن والاستطلاع في القوات السورية العاملة في لبنان اللواء الركن

وزار نائب رئيس الحكومسة ليلأ رئيس الجمهورية الياس الهراوي وأطلعه على نتائج

موظَّف، سيتورَّعون على نورات عدة، ستنقام في بيسروت اجسراها مع كسبار المسؤولين

> الجنوب يترتب عليها صرف النظر غازى كنعان،

الزواج المدنى يخبىء معارك اخرى'

## بيضونء الحريري يعمل لتكبير وزنه في معركة رئاسة الجمهورية

وطالب بفستح البساب امسام

الجميع في الانتخابات الرئاسية.

ورأي أن «أمسراً يطبح في هذا

الاطار وإن الرئيس رفيق الحريري

يعمل لتكبير وزنه في هذه المعركة،

اما الرئيس الياس الهراوي ففتح

🗆 بيروت - دالحناة،

■ توقع مصصدر وزاري ان

يوجّه نائب رئيس الحكومة وزير

تدريبية للموظفين في القطاع

العام ومعظمهم يعمل في الحقل

التربوي، تهدف الى تحضيرهم

ليتسني لهم الأشراف على

الأنتـخـابات من اجل تجـاوز

الإخطاء الفنية التي حصلت في

🖀 رائ النائب محمد عمد الحميد بيضون وجوب ترك الحرية للجميع لتقرير اوضاعهم الفريية ومنها الزواج... دوهذا ما نصّ عليه الدستورة. واعتبر ان وطرح الزواج المدني يخبىء معركة ثانية هي معركة رئاسة

الجمهوريةء وقال: «هذاك استقطاب سياسي خلف موضوع الزواج المُدنى. هُناك معركة الطائفية التي تجري في البلد وسعركة وظيُّفَة الدَّومَة وبورها في المعركة على نحو مختلفٌ عبر اجل الوصول الى نتيجة.

العلاقة مع مشروع الصريري، وأضاف داعتقد بأن اعادة الامر الى المناقشة الدستورية المحيض هو ما يعيد الامور الي سويتها. اذا كان هناك احد لم يشهر طائفته لا يجوزان نقول له ممنوع عليك العيش في اكثرية نيابية،

الزواج المدشي، ودعسا الى توافق

حكومة الحريري قائلاً: «هناك مشكلة اقتصابية مفتاح حلها The state of the second state of the second state of the second s

اللبنانيين على إمسلاحسات سياسية تعطى الاولوية على المصالح الطائفية، واعتبر أن واللعبية الصالحية بين المجلس والحكومة لعبة تسويات لغياب

واكد بيضون أن «لا مصلحة للبنان في حلّ منفرد من دون سورية، وانتقد سماسة سياسي، والقرارات تنطلب حداً من التوافق بين اللبنانيين من

### الحزب الاشتراكي لايتوقع حسماً للزواج الدنى والغاء الطائفية

## جنبلاط: ما حصل في مجلس الوزراء تصفية حسابات

وتدعو الى تشكيل الهيئة الوطنية الكلفة تحضير

الاجراء لالغاء الطائفية السياسية على مراحل،

ولاحظ أن عدم حسم معركة انتخابات الرئاسة

وادى الى استمرار التباين بين الرؤساء الثلاثة

خصوصاً أن القمة اللبنانية - السورية الموسعة

التي أنعقدت قبل اكثر من اسبوع في دمشق لم

واستبعد أن يكون لتصويتٍ مجلس الوزراء

على مشروع الزواج الدني، اي بعد سوري، بقدر

ما أنه ناجم عن تقاطع في المصالح بين ألوزراء

رجّح كفة رئيس الجمهورية، وقال: وأن الحزب

الأشتراكي الذي تمر علاقته مع رئيس الحكومة

بصال من ألفتور، لا يعتقد بأن الظروف المطية

والخارجية مهياة للبحث عن رئيس جديد

تعطُّ الضوء الاخضر لفتح هذا اللف بأكراً».

🗷 لم تكن هناك أسباب صحية وراء غياب رئيس المُربِّ التقدمي الاشتراكي وزير شؤون المجرين وليد جنب للط عن الجلسة الاخيرة لمجلس الوزراء التي فتحت سجالاً على مشروع قانون الزواج المنني الاختياري، خصوصاً أن

وأبلغت مصادر والحياة، أن الحزب التقدم مقتنع بضرورة اقرار الزواج المدنى الاختياري ويتحضير الإجواء لالغاء الطائفية السياسية وأن غياب جنبلاط عن الجاسة استهدف توجيه رسالة إلى من يعنيهم الامر تعبر عن رفضه أن يتعامل معه اركان الدولة انطلاقاً من خاجتهم الى ضوته التأييد هذا المشروع أو ذاك، بدلاً من التعامل معه على انساس انه يمثل تهاراً سبياسياً يستدعى

نعطاً جديداً من التعاون. ونسب مصدر في الاشتراكي إلى رئيس الحزب قوله وان ما حصل في مجلس الوزراء لم يكن أبعد من النخول في تصفية حسابات بين رئيسي الجمهورية والحكومة تتعدى الوقف من الزواج الدني الى استحقاق انتضايات رئاسة

للحكومة، وإضاف: دان اكثرية الوزراء وقفت الى جانب رئيس الجمهورية انطلاقاً من تأييده الزواج واكد المصدر أن الرئيس اليناس الهراوي أراد، بطرحه الزواج الدني على بسماط البحث، النَّني الاختياري الذي تلازم مع توجيه رسالة الى ألَّرنيس بري في خصوص التحضير لتشكيل الهيئة الوطنية لالفاء الطائفية السياسية. وان الدريري، لرغبته في الدصول على تأييد انتخابه لولاية رئاسية جنيدة، على رغم انه يكرر

معقفه الرافض التمديد. وأشار إلى أن رئيس التقدمي والسوري القومي الاجتماعي ودالوعده أيدوا الرئيس الهراوي شعورا منهم بأن اقرار الجمهورية أبدى ويبدي انزعاجه من كالم رئيس الرواج المدني مطلب دائم من مطالب مم التي يطرحونها على الدوام». واستبعد أيضاً أن يكون الحكومة امام المدعوين إلى الأستراك في المشاورات التي اجراها اخيراً عن مواصفات الرئيس المقسيل، واوضح للصدور دان النزاع حسم السجال الدائر في هذا الجال ملصلحة اي السياسي بين رئيسي الجمهورية والحكومة على من الفريقين للتنازعين. قضية الزواج المدنى الاختياري، اتاح لرئيس وسئل المدر عن موقف بمشق من الانفتاح الذي بدأه الوزير جنبلاط على عند من الأطراف تجلِّي في الرسالة التي تسلمها من الهراوي

المسيحيين، فأجاب أن هذا الموضوع كان مدار بحث مع الرئيس حافظ الاسد ثم في الاجتماعات اللاحقة مع كيار المسؤولين السوريين. وتقل عن دمشق ارتياحها إلى الحوار الذي باشره وزير شؤون الهجرين مع فرقاء مسيحيين كثيرين. وقال أنه لم يسمع آية مالحظة في هذا الجال، باستنتناء واحدة تناولت احد قادة احزاب المعارضة المسيحية لموقفه من العلاقات اللينانية -السورية. والمساف: «لا اعتقد بأن هناك سلَّخذ سورية على الوزير جنبلاط بسبب انفتاحه على عدد من القوى المسيحية، خصوصاً أن بمشق توجه إليهم دعوات إلى زيارتها وتعقد معهم

لجتماعات وتستمع منهم الي وجهات نظرهم. وعن استكمال عودة المجرين، قال الصدر: وان للهجر للِّالي الذي حصص في صنوق المهجرين سبباً سياسياً، ونقل عن جنبلاط ان المال الذي ينظر اليه الآخرون على أنه مدر لم ينهب الى جبيه الخاص وانما صرف في عبد من المناطق الجبلية التي سقطت فيها ضحايا، ولم يكن من حل سوى أنفاق المال لقطع الطريق على



وزارة المسحة تجذر: التدخين يؤدي إلى أمراض خطيرة ومعيثة

السرائيل بالتنصل من الالسراسات التي تم

وجود دور فياعل للأمم المتحدة في مجال

مُغَاوِضَاتَ السلام مشيراً للى أنَّ الجانب

الاسرائيلي يريد دائماً تجاهل هذا الدور، لكنه

شند على أن والمسؤولية الأساسية تقع الآن

على الولايات المتحدة لتنفيذ القرارات الني كانت اساساً لمؤتمر منديد، وللوفاء

بالالتسزامات التي تم التسوصل السها بين

الأطراف، م في اشارة الى تعهد رئيس الوزراء الإسرائيلي ألراحل اسحق رابين ألانسحاب

الكامل من الجولان ووضعه هذا التعهد

وزار أنان مقر القوات الدولية في مرتفعات الجولان السورية ومدينة القنيطرة. وجال في

الجاوي الأموي واجتمع الى رؤساء الوكالات الدولية التابعة للأمم المتحدة في بمشق.

الدولية، انه سيقوم خلال وجوده في الشرق

الأوسط «بكل ما بوسعي لدعم جهوبكم وحض الأطراف المعنية على تحقيق السالام، مجدداً

ورافق أنان في جولته الجولانية السفير السوري في نيويورك الدكتور ميخائيل وهبة

ورئيسُّ الجَّانَبُ السوري في لَجِنة الْهَدنة العميد فوري درويش، وكان في استقبالهم

رئيس القوات الدولية (يوندوف) اللواء ديفيد

ستايكتين. وقال الأمين العام: «أن الحاجة الي

السلام والاستقرار تجعل الأمم المتحدة تواجه

بشكل مترايد تهديدات ذات تعقيدات خطرة

وأضاف أن زيارته للشرق الأوسط تأثي في وقت يخيم فيه القلق وعدم التيقن على المنطقة حيث تزداد أهمية وجود مراقبين ووسطاء

محايدين. وتوجه الى الجنود: «لقد حافظتم

على السلام والاستقرار لمدة تزيد على ٢٥ عاماً

في منطقة من أكثر مناطق العالم تفجراً وان

الأمم المتحدة مدينة لكم بنلك (...) انتم كقوة

ترابط على الحدود بين اسسرائيل وسورية

وتقدم خدمات انسانية وغيرها تقومون بعمل

مضاعف هو المحافظة على السلام ومنع عدم

الإستقرار. أنَّ خدماتكم المتواصلة المتازَّة في

نشر السلام تحفظ المنطقة من أجل مصالحة

وشراكة حقيقية. وحتى ياتي نلك الوقت فإن العالم يحتاج اليكم كما كان دائماً،

رسمية أن الشرع استقبل مساء السبت المنسق

الأوروبي لعملية السلام مبغيل انخيل

مُورَاتَيْنُوس وبَحث معه في «الجَهُود التَيّ يبنلها الاتحاد الأوروبي لإنقاد عملية السلام».

وقالت مصادر ديبلوماسية أن المسؤول

الأوروبي نقل دنتائج محادثاته في واشنطن

في شَنْأَنْ طرح مبادرة لتحريك المفاوضًات.

على صبحيد أشر، قالت مصادر سورية

«تأييننا الجهود الأميركية لإحلال السلام».

وأكد الأمين العام في خطاب امام القوات

دوبيعة، لدى الإدارة الأميركية.

وجند الوزير السورى تاكيد بلاده أهمية

التوصل البهاء.

الأمين العامقابل الاسدوالزعبي والشرع . . . وتفقد الجولان

# أنان: أشجع القادة على السعى الى السلام

وسئل الوزير السوري هل اقترحت بلاده الموافقة على انسحاب اسرائيل من جنوب

النان في مقابل موافقة الدولة العبرية على

🗆 يمشيق – إيراهيم حميدي

🗖 دغا وزير الضارجية السوري السيد فاروق الشرع الأمين العام للأمم المتحدة كوفى أنان الى عدم اعتماد مبدأ والانتقائدة، أو دسياسة اربواجية، في تنقيد قرارات الأمم المتحدة، فيما تجنب أنان الأسارة الى داي ضغوطه سيمأرسها على اسرائيل لالتزام قرارات مجلس الأمن. وقال: «ساشجع جميع قادة المنطقة على السعي الى السلام، وكرر انِه لا يجمِل خيلال جولتُه في المنطقة والتي تقويه عداً الى اسرائيل واي خطة محددة لدفع

وكان الأمن العام للمنظمة الدولية وصل مساء أول مِنْ أمس ألى دمشق، واستقيله الشرع، وأجتمع أمس مع الرئيس حافظ الأسد تم مع رئيس الوزراء المهنيس محمود الزعبي ووزير الضارجية. وصرح بأن متحادثاته تناولت معملية السلام في الشرق الأوسط بما في ذلك تنفيد القرار ٤٢٥ اصافة الى نواح اخْرى تتعلق بالوضع في المنطقة، ونفي أنَّ يكون عرض في سورية أو في الدول الأخرى أي خطة لدفع عُملية السالام الكنني هذا من أَجِل تطبيق قرار مجلس الأمن الدولي،

استَنْفَأْفُ المُفَاوضِيات على المسار السوري، فاجاب طيس كل ما يرد في الإعلام يعتبر عرضاً رسمياً، لنلك لا استطيع أن اجبب علي ما تطرحه وسائل الإعلام التي تتكلم أحياناً على أمور متناقضة، وتجنّب أنان الحديث عن دضه فوط، على سبرائيل لالترام القرارات الدولية، وقال رداً على سؤال: «ساشجع جميع قادة المنظمة على

لتطبيق قرارات الشرعية الدولية، خصوصاً أن المحادثات التي جرت (بين سورية واسرائيل)

السبعي الى السلام وتطبيق قدرارات الأمم المتحدة. وسئل الشرع عن احتمال استئناف المفاوضات السورية على اساس القرارات الدوليَّة، فاجاب وأن رأي سورية منذ صدور القرارين ٢٤٢ و٢٣٨، هو التوصل الي حل عادل وَشَامُلُ لَلصراع العربي - الإسرائيلي وتَنفيذُ هذه القرارات التي استندت اليها عملية السلام، خصوصاً منذ مؤتمر مدريد، وأوضح أنَّ المُوفِّف السَّوري يقوم على أن «مرجعية مُدريد والأسس التي قامت عليها، هي المحرك

في السنوات السابقة أنت الي بعض النتائج

### خرازي إلى دمشق هذا الأسبوع إيران لا يقلقها انسحاب اسرائيل ومطمئنة إلى مستقبل 'حزب الله'

🗖 طهران – غسان بن جدو

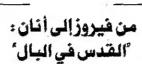
 أبلغت مصادر سياسية في طهران «الحياة» أن وزير الخارجية الإيراني النكتور كمال خرازي سيزور بمشق هذا الاسبوع لاجراء محادثات مع نظيره السوري فاروق الشرع ومقابلة

وأرضحت المسابر ان أحد الأهداف «الرئيسية» للزيارة هو البحث مع المسؤولين السوريين في طرح اسرائيل موضوع السحابها من جنوب لبنان ومدى جديته وواقعيته، و«انعكاسات» هذا الانسحاب - إذا حصل - سياسياً وأمنياً على لبنان والمنطقة. لكن الموضوع الأبرز في المحادثات سيكون مستقبل محرب الله، الذي قد يلتقي أمينه العام السيد حسن نصر الله المسوول الايراني. ولاحظت أوساط سياسية مطلعة أن القيادة الايرانية «ليست قلقة» من احتمال السحاب القوات الاسرائيلية من جنوب لبنان «شرط ان يكون كاملاً». وأشارت الى «شبه اجماع» أركان النظام، السياسيين والأمنيين على أن «لا خوف على حزب الله في المستقبل لانه نجح في أن يتحول من فصيل حزيني الى حالة مقاومة تحظي باحترام الجميع في لبنان، كما أنه استطاع في السنوات الماضية لأن يتبت نفسه حقيقة سياسية ومجتمعية بما يؤهلة لأداء دور بناء في المرحلة التَّقبلة». ولم توضح هل يتطرق خرازي لصير العناصر السلحة في القاومة، وشددت على أن محزب الله مهيأ مُنَّذُ مَدَةً لَكُلُّ طَارَى، وَلَمَّ تَحْفُ الْأُوسَاطَ السياسية وألرسمية في طهران شكوكها في «حقيقة» أَهْدَافَ قرار اسِرَانْيلِي مَحْتَمَلِ، بانسحاب «كَأَمَل، من جنوب لبنان، يؤدي في النتيجة ألى الفصل بين السارين السوري واللبناني في مسيرة التسوية ودسحب ورقة المقاومة اللبنانية من يد المفاوض السوري. وأوضحت أن خَراري وسيجند دعم الجمهورية الاسلامية الموقف السوري الصامد في وجه الكيان الصهيوني، ويتربد في أوساط رسمية أيرانية أن الرئيس سيد محمدً خاتمي قد يزور بمشق والرياض قريباً. لكن المساسر المطلعة رفضت الحديث عن هذا الأمر، ولم توضيع هل تكون زيارة خرازي للعاصمة السورية تحضيراً لزيارة رئيس الجمهورية.

أهدت المطرية فيروز بعضاً من

وأصدرت الدائرة الإعلامية في

وأرفقت فيروز الهدية بكلمة قالت: دمع تقديري للأمين العام للأمم المتحدة السيد كوفي انان ولكل الجهود التي يقوم بها من أجل عالم أفضل يسويم الأمن والسلام وحقوق الإنسان مع تحياتي الصابقة. فيروزء.



🗆 بيروت - دالحياة،

أعمالها الى الأمين العام للأمم المتحدة كوفى انان خلال وجوده أول من أمس

الاسكوا (مركز الأمم المتحدة للاعلام في بيروت) بيانٌ جاء فيه: •ترحيباً بزيارة الأمين العام للأمم المتسحدة للبنان أرسلت اليه السيدة فيروز يعيضاً من أعمالها وهي «القنس في البال، ووأغاني الميلاد، (كنيسة سانتا مارغريت وست مينيستر في لندن) و افيروز في لندن، واسطوانات أخرى: دالي عاصي - ٩٥، دانا سهرانة،

أمس الشريط الصدودي المحتل في جنوب لبنان واستمع الى تقارير أمنية قدمها كبار الضباط الاسسرائيليين عن الوضع في المنطقة. واعلن مرفضه أي أنسحاب أحادي ألجانب من المنطقة الحدودية، معتبراً دان هذا آلأمر ليس واردأ على الاطلاق لأن من يصارينا الآن سيلحق بنا الى الحدود الدولية». وقال: «ان اسرائيل لن تترك

الرئيس الاسد مستقبلا انان امس. (أ ف ب)

■ تل أبيب، بيروت - «الحياة»، أ ف ب -

عشية وصول الأمين العام للأمم المتحدة كوفي النان إلى إسرائيل، قال منسق الأنشطة

الاسرائيلية في لبنان اوري لويراني أن المنظمة

الدولية يجب ان تُشرك في أي انسحاب للقوات الاسرائيلية من لبنان. وهي ستُشرك بالتلكيد

بطريقة أو بأخرى في تسوية للنزاع الاسرائيلي -

اللبناني. وأضاف لويراني: «ننتظر بفارغ الصبر

تطوير مبادرتنا التي تسمح بسحب قواتنا من جنوب لبنان وإيجاد ترتيببات أمنية تحمينا من

الارهاب ولكن يجب بالتأكيد التحلى بالصبر لأن

هذا النزاع قائم منذ ٢٠ عاماً ». وأكد أن أسرائيل

الم تتبلغ خطة ملم وسة يحملها انان في هذا

الصيد، لكن رجال الأمم المتحدة سينضرطون

حتماً في أي تسوية في لبنان، مثلما هو وضعهم

وزار رئيس الكنيست الاسرائيلية دان سيفون

منذ نشر وحدة من قوات الطواري، الدولية».

رئيس الكنيست يرفض انسحاباً احادياً

ولوبراني يؤكد دورالطوارئ في التسوية سكان المنطقة الحدودية وأن تتخلى عنهم قبل ايجاد حل ايجابي لهم. وعندما أعود الى اسرائيل سأوصى كل أعضاء الكنيست بزيارة المنطقة الحدودية وآلاطلاع على الاوضاع».

في بيروت، علق رئيس المجلس الإسسلامي الشيعي الأعلى الشيخ محمد مهدى شمس الدين على زيارة الأمين العام للأمم المتصدة كوفى انان للبنان والطروحات الاسرائيلية الخاصة بألقرار ٤٢٥، قال: «نستقبل في هذه الأيام مبعوثين سياسيين من دول أوروبية وأميركية لمعالجة القرار الرقم ٤٢٥ وهو لا يحتاج الى معالجة بل الى تنفيذ بضيط من دون شروطه. وأضاف: منعتقد بأن من واجب حكومتنا ومؤسساتها ان تقول كلمة واحدة اننا لسنا طرفاً في أي تفاوض على هذا القرار الذي يجب ان ينفذ بالروح التي تنطلق من حقيقة أن يكون لبنان سيداً ومحصناً من أي أعتداء اسرائيلي وأن لا يكون رهينة بيد اسرائيل على سورية».

الى ذلك، تعرضت، قبل ظهر امس، ثكنة الجيش المهجورة في النبطية لسقوط ٢ قذائف منفعية من مواقع القوات الأسرائيلية في الزفاتة. ورافق القصف تحليق كثيف للطبران الصربي الاسرائيلي فوق النبطية واقليم التفاح.

### أكبر السيارات في العالم لم يكن هدفنا ...



الفينة الخامسة خير من يعبر بدقة عن مفه وم BMW لسيارة القمسة. وأنها الأقيض لبخصائصها التكنولوجية وأدائها الرائع، ومستوى رفاهيتها الكامنة في تصميمها الديناميكي، وأبعاد مقاساتها الحديثة والعملية. ولهذا اختيرت

الفئة الخامسة أفضل سيارة في العالم لفئتها في مختلف الاستطلاعات واختبارات السلامة. أوليس هدفك أنت أيضًا اختيار الأفضل؟ تفضل بترتيب قيادة تجريبية الآن.

العربية برسالة مفادها ان رغبتها بأن

مكون للامم المتحدة دور في عملية

السلام تتطلب تمكينك من استخدام

النفوذ على اسسرائيل، وهذا بدوره

يتطلب منك العصمل مع الحكومسة

- كنامين عنام لللامم المتنصدة

علينا العمل مع جمسيع الدول الاعتضاء في المنظمة الدولية.

والقدرة على التاثير في الدول

الإعتضاء ممكنة اذا كنائت هذه

الدول حسرءاً من عسائلة الإمم

المتحدة. عندئذ ممكن التحدث

والعمل معها والبحث معها. لهذا

الاسلوب تأثير ومفعول أكبر من

عسزل الدول. واني كسامين عسام

ساستخدم اي نقوذ واي فرصة

لحض الحكومات على صنع السلام، سلواء الحكوملة

الاسرائيلية أو السورية أو

المتحدة المتعلقة بموضوع الاستيطان،

وبين المواقف الاسرائيلية المصرة على

وليس على أن اقوم بمناورة. أن

مرجعيتي هي قرارات مجلس

الأمن ومهمتي وموقفي واضحان

● هل ستتحيث بصراحة علنية

- لا اعرف ما تقصدين

• هل تنوي العمل على الحصول

بالصراحة العلنية وانما ساكون

صريحاً مع السلطات الإسرائيلية.

على موافقة أسرائيلية على صيغة

وزيرة الضارجية الاميركية مادلين

أولبرايت المصروفة بـ دتايم أوت، اي

التوقف الموقت للنشاط الاستيطاني الم انك تتخذ قرارات الامم المتحدة اساساً

- لا استعى وراء معجزات، فانا

الست ساحسراً، انى ذاهب لأبحث

بكل صدق وصبراحية بهدف

الاقتاع. وعلى هذا الاساس سأقوم

القيس في السلطة الوطنية الفلسطينية

فيصل المسيني في القدس الشرقية؟

🗨 هل سنتقابل مسسؤول ملف

– ســــانَهُبُ التي القـــدس

لقاؤك والرئيس حافظ الأسد هو

- انطلع الى مصحادثات

صريحة وبنَّاءة معه، انه أحد اقدم

القيادة في المنطقية وله تجيرية

عصيقة، واني متاكد بأن لديه الكثير مما سيقوله لي.

في العراق والتبيت التقدير الكبير

لدورك، انما لمست في محطات زيارتك

مدى الشعور بالأحباط ازاء مستكة

الازدواجية. أي مشاعر تركث ك

- ان مسالة الإزدواجية

مطروحة منذ زمن، والحياة ليست

سيلة وانما معقدة. من ناحية،

ألمس التّقدير لما قيامت به الآمم

المتحدة في العراق والتمكن من

تجنب حسرب، وفي الوقت ذاته

المس مسالفة في مستوى

التوقعات لما يمكن للامم المتحدة

والأمين العام أن يقوماً به على

أساس: قحت بحل هذه المشكلة

(مع العراق) لماذا لا تحل غيرها

من المشاكل القديمة؛ هل ستتمكن

من تحقيق معجزة اخرى؛ بالطبع

كلنا يعرف الجواب. اني سادعم

عملية السلام واتصدت مع

الاطراف وادعم دور واشتطن، لكنّ

• جنت الى النطقة بعد نجاحك

الشرقية، وطلبنا أن تلتقيه، وكنت

زرت القدس مرات عدة.

لطروحات في شأن الاستيطان؟

الوضع معهم.

الاستبطان؟

ولا مجال للمناورة.

ضد الاستيطان اذن؟

• كيف ستبحر بين قرارات الأمم

- لست ذاهباً هناك للمناورة،

الاسرائيلية وليس عزلها؟

□ غزة - حسين حجازي

■ قالت مصائر فلسطينية

امس ان وزيرة الخارجية

الاميركية مابلين اولبرايت اتصلت

هاتقيا بالرئيس ياسر عرفات

لابلاغه نيتها الاجتماع معه ومع

الوزراء الاسسرائيلي بنيامين

نتانياهو في موعد يُبحث مع

الطرفين خسلال زيارة المنسق

الاميركي لعملية السلام السفد

ينيس روس الذي من المقسرر ان

يعود الى المنطقة الخميس المقبل

في أطار الجهود الإمسركية لدفع

قى غىن مسون دلك ( اف ب)،

مناعقت اسرائيل جهوبها امس

من أجل التصدي للمسادرة

السلمية التي يتوقّع ان تعلنها

واشنطن لدفع عملية السلام

معتبرة أن أي اقتراح لسحد

القبوات الإسبرائيليية من ١٣ في

المئة من مساحة الضفة الغربية

امر «مرفوض». واستبق رئيس

الوزراء الاسسرائيلي بنيسامين

نتسانيساهو امس زيارة روس

بتوجيبه تصنير شديد الى

واشنطن. ونقل بيان رسمي عنه

قوله في الاجتساع الاستوعى

تتوقع ان تلتزم الولايات المتحدة

سياستها ووعودها بان يكون

لاسسرائيل تقرير نسبة اعادة

الانتشار، وأضاف أن درئيس

الوزراء والوزراء يرفسضسون

التقارير التي تحدثت عن انسحاب

من ١٣ في الْمُسَاة، من الضيفة،

مشددا علَى ان داسرائيل وحدها

وكسانت وسسائل الاعسلام

هي التي تقرر حاجاتها الامنية،

لجلس الوزراء ان «الحكوم

عملية السلام.

بها الاصين العام للامم المتحدة

كوفي انان للمناطق الفلسطونية

بمطالبة الامم المتحدة بالعب بور

أكبر في عملية السلام وتوفير

الحسماية الدولية للشعين

الفلسطيني من الانتهاكات

الاسرائيلية المضالفة للقانون

أمنا على المستار السبوري –

الاسترائيلي في عطية السُلَّاد،

فنقل مصدر رسمي عن نتانياهه

امس رفضه معاودة المفاوضات

مع سورية انطلاقا من النقطة

بشها التلفريون الاسرائيلي

الجمعة الماضي ومفادها ان

استرائيل مستعدة لقبهل مدرا

انستحاب من الجولان من اجل

وقال الامين العام للحكومية

الاسرائيلية دانى نافيه في ختام

جلسة مجلس الوزراء: مخلافًا لما

اكسده التلفسريون نحن نرفض

استئناف المفاوضات من النقطة

واضاف في تصريح للاذاعية

الاسرائيلية ان داسرائيل تقبل بان

تقيم سورية اي اقتراحات تشاءه

علمنا بان بمشق تطالب بمعاورة

المفاوضات انطلاقا من التقطة

التي توقفت عندها قبل سنتين مع

الحكومة العمالية السابقة برئاسة

وتقسول وسسائل الاعسلاء

الاسترائيلية أن بيريز وافق في

حينها على مبدأ الانسحاب منّ

حزء كبير من الجولان في مقابل

معاهدة سلام مع سورية.

الأمن الفلسطيني يحذر عرفات

التي توقفت عندهاء.

شمعون بيريز.

معاودة المفاوضات المجمدة منذ

ونغى نتائياهو بذلك معلومات

التي توقفت عندها في ١٩٩٦.

الدولي في الاراضي الفلسطينية.

وهنا نص الحديث: • قلت في الجامعة الاميركية في بيروت انك على اتصال مع الادارة الأميركية، وانك اكثر تفاؤلاً بنتائج عملية السلام قريباً. ما هو مصدر

- ان الولايات المتحدة تشب مثلنا في المقدار نفسه من الإحباط نتيجة تُوقف عملية السلام. وهي تبحث عن وسائل تنشبطها واتوقع ان تضع الولايات المتحدة اقتراحات على الطاولة، بهدف احساء الاتصالات بين الطرفين على المسار الفلسطيني-

الإسرائيلي. ● مل تتسوقع نلك اثناء جولتك، انطلاقها من اتصسالاتك مع الادارة

- اجريت محادثات مع الادارة الامدركية قبل مغادرتي الى منطقة الشرق الأوسط • هل اجريت اتصالات اضافية خلال وجوبك في الشرق الأوسط؟

• اعسرف انك تعسبت من تكرار الحديث عن القرار الدولي الرقم ٤٢٥. انما لا مجال لتجنب الموضوع نظرا الى ما يصدر عن اسرائيل من مواقف منه. هل جنت حقاً الى النطقة حاملاً الافكار الواردة في رسالة سلفك خافییر بیریز توکویار فی ۱۹۸۶، والتي تتعلق بمصادئات عسكرية بين لبنان واسترائيل والأمم التحدة؟ وهل بحثت في هذه الصيخة في لقاءاتك

- بحسثنا في قسرار ٤٢٥، انما ليس بالتحديد رسالة سلفي. بحثنا في الأثار الترنسة على للنطقة فيّ حال التحرك الى امام بالاقستسراحسات والعسروض الاسترائيلية، وكيف تتوافق مع شياملة، وآذا كَيَانَ السيلَام الشياملُ في المنطقة ممكناً من دون سورية.

€ اثرافق على للوقيفين السوري واللبناني اللنين يطرحسان تلازم السارين والتعاطي معهما في أن من اجل تحقيق السلام الشامل؟

- هسساك ترابط لا يمكن تجاهله. اذا كان لعملية السلام ان تكون مؤثرة وصالحة لابد من فهم ذلك والعيمل على كل المسارات وادراك هذا الارتداط

 انتهیت قبل قلیل من لقاء ووزیر الضارجية السوري السيد فاروق

● عودة إلى قرار التقسيم ١٩٤٧

- أهداف الصهيونية اليوم

ـ قمتُ بعمل صهيوني

نایف حواتمه پتحدث (مناقشة)

• حوار مع سحر خليفة

دول عربية

معر آمن أم تواصل جيوسياسي في الدولة الفلسطينية؟

اللاجيء الفلسطيئي: الإنتخابات وأثرها في حقوقه

- لا هي ديمقراطية ولا هي يهودية

الثورة فشلت، الصهيونية نجحت

الاشتراك السنوي (بما فيه أجور البريد الجوي)

أقراد ۲۰ دولاراً مؤسسات ۲۰ دولاراً

• العلاقات التركية - الإسرائيلية والجدل بشأن الهوية التركية

• الصهيونية وما بعد الصهيونية ومعاداة الصهيونية (ملف)

انان في القنيطرة امس.(ا ب)

الشرع بعد محانثاتك في لبنان. هل وصلت الى مرحلة تصفية الاقكار والخروج بمكونات ملموسة للتحرك للي

ً – الواضح ان الجـمـيع يوافق على ان عملية السلام تعاني، وان الجسمسيع يريد السسلام ويريد التحسرك الى اصام، وان جسميع القادة الذين تحدثت معهم يريدون استتباب السلام والاستقرار في المنطقية كي يتم التبركيين علم المواضيع الآساسية ذات العلاقة بالتنمية الاقتصابية والاجتماعية لمصلحة شعويهم. كل قادة المنطقة يبحثون عن الطرق والوسائل لتحريك عملية السلام الى امام. وفي هذا الإطار، استفنت كثيراً من محادثاتي مع القادة. وعندما اعبود (الى نيسويورك) سناجسري

المصادفات مع الاصيركيين والذين هم في مركز قيادة عملية السلام. • وبالنسبة الى القرار ٢٢٥، هل خرجت بافكار قابلة للتطبيق لتحقيق الانسحاب الاسرائيلي في جنوب لبنان؟ – لم احصل على أفكار محددة من الإطراف التي قابلتــهــا، ولم اضغط عليها من جهتي. النين قابلتهم حتى الآن يريدون أن يكون

نلك جزءاً من عملية اوسع. انا من جــهــتي تجنبت الضــغط علـي الاطراف آلتى اجتمعت معهم لأنى لم أجلس مع السلطات الإسرائيلية ولأأعرف تحبيدأ وتفصيلاً ما في نهنهم.

🕨 احدى الافكار الاسترائيلية شجعت على الانسطاب من جانب واحد وانذار من يعرقله. هل يقلق هذا

- هذا بعضل في خـــانـة الفرضياتُ. ولا اريدُ الدخول في متاهة الفرضيات خصوصا وانع ساعقد سُحادثات مع السلطات الاسرائيلية قريبأ.

• اقصد هل انت قلق على القوات الدولية في جنوب لبنان في حال تنفيذ انسحاب كهذا؟

- امل في ان نُبلغ مسبقاً باي الراهن. شيء سيتدث كي نتمكن من اتخًاد التدابير للتكيّف. عليناً من

دول اخرى

أفراد ٤٠ دولاراً

صدر العدد ۳۳ من

تصدر عن مؤسسة الدراسات الفلسطينية .. بيروت

إقرأ في هذا العدد

ترسل الطلبات إلى مؤسسة الدراسات الفلسطينية

شارع أنيس النصولي \_ متفرع من فردان

ص. ب. ۷۱٦٤ ـ ۱۱ ـ بيروت ـ لبنان

هاتف/قاکس ۸۲۸۲۸ \_ ۸۱٤۱۹۲

e-mail: ipsbrt@cyberia.net.lb

جهتنا مسؤوليات بموجب القرار 270، وعليسه يجب أن نؤخسذ في الاعتبار وان نبلغ ضمن فترة زمنية معقولة ما هي الخطط كي نتحكن من التاقلم والعمل مع الاطراف المعنية. لا اعتقد بأنّ الأمور ستحدث بذلك المقدار من المفاجأة بما يضع القوات الدولية

في حال قلق. • أتعتقد بانه من المناسب للامم المتحدة ان تلعب موراً بين لبنان واسرائيل في اطار محادثات أو مفاوضات عسكّرية لتنفيذ القرار ٤٢٥؟

- أن القيرار يعطي الإمم المتحدة دوراً للعمل مع الأطراف لتنفيذه. والأمر يعتمد على طبيعة ما تقترحه السلطات الاسرائيلية وتأثيره في وجودنا ان كان لجهة تكيف انتشبار القوات أو لجهة تعرير القوات الدولية. كل هذا يعتمد على ما يتفق عليه في نهاية الأمر بالتشاور مع مجلس

• هل بحثت مع السلطات السورية واللبنانية في امكان عقد محادثات عسكرية ترعآها الامم المتحدة لتنفيذ

القرار ٥٢٤٥ - لم ابحث في هذا الامر. • نكرت قبل قليل موضوع السلام الشامل. وهذا موقف يوافق عليه السوريون. اثناء محادثاتك مع الشرع، هل لمست أنه أبلغك أفكاء أ انقلها الى الاسرائيليين لإحياء المسار

ستسعت الى القيادة ف العواصم الأربع (عمان والقاهرة وبيسروت ودمشيق). وانني اقدر احسناستهم تجاه عملية ألسيلام ورغبتهم بالسلام مع اسرائيل.

ما هي الخطوط العريضة فيه؟ يانه السياسي الإساسي لكثي ساطرح أساسهم حنصيلة

• في أحدى القراءات لما تقوله هذا

وليد الخالدي

راسم خمایسی

حاقان ياووز

ناجح جرار

إعداد: أحمد خليفة

اليعيزر شفايد

باروخ كيمرلنغ

بني موريس

رياض بيدس

بلال الحسن

مؤسسات ٦٠ دولاراً

أمنون روبنشتاين

ستلقي في اسرائيل خظاباً
 فهمنا انه الخطاب الاساسي السياسي.

- لا استطيع وصف الخطاب انطباعاتي وأرائي ازاء الوضع

في المنطقة انك تبعث الى الاطراف

### للشّتركة التي سيترأس الجانب الفلسطيني فيها امّين سر اللجنة التنفينية لنظمة التحرير الفلسطينية السيد محمود عباس (ابو مازن). الإسرائيلية والفلسطينية قالت ان الادارة الاميركية تعترم الطلب من مؤسس "الجهاد - بيت المقدس"

امس في أحد مساجد عمان، ودفن في مقيرة العائلة جنوب العاصصة الأربنية بعدما لخفق الرئيس ياسس عرفات في مصاولة نقله الي الأراضي القلسطينية لدفئة في مسقط راسه في

توفى أول من أمس عن ٧٢ عسامـاً. وقسال ابنه طارقٌ: داتصل بنا أبو عمار (عرفات) ٣ مرات ليحْرنا انه لم ينجح في اقناع اليهود، بنقله

#### العتقلون في نفحة يدعون أنان الى زيارتهم

🛎 بيت لحم (الضفة الغربية) – أ ف ب وجُ معتقلُون فلسطينيون في السجون الأسرائيلية امس رسالة اللي الأمين العام للأمم المتحدة كوفي انان دعوه فيها الى زيارتهم في

سجنهم للاطلاع على «الاجراءات والمارسات الاسرائيلية، المخالفة للمواثيق الدولية. وقال معتقلون في سجن نفحة الاسرائيلي (جنوب) في الرسالة التي وزع نصبها «نادي الأسير الفلسطيني» وتلقت وكالة فغرانس برس» نسخة عنها: ومن الضروري زيارة سجن تقحة لاطلاع الأمم التحدة من خلال أمينها العام

حقيقية وأن نتائياهو يستخدمها لأغراض اعلامية.

اسرائيل تكرر رفضهااي ضغوط اميركية اومواصلة المفاوضات مع سورية من نقطة توقفها

روسإلى المنطقة الخميس تمهيدا لزيارة اولبرايت

اسرائيل ان تنسحب من ١٣ في

المثة من مساحة الضفة تضاف

الى ٢٧ في المشة تابعية تماميا او

حرَّثُنا للسَّلطة الغلسطينية. وهذه

النسبة اكبر باربع نقاط على الاقل

من النسبة التي أعلنت الحكومة

الاسرائيلية استعدادها للانسحاب

نافيه ان الوزراء متفقون على ان

لا يتجاوز الانسحاب ٩ في المئة،

فيما كتبت صحيقة سيعوت

احرونوت، الأسرائيلية أمس أن

نتانياهو اتصل مرتين بالرئيس

بيل كلينتون في نهاية الاسبوع

الماضيي وطلب منه عدم تقديم هذا

الاقتراح وأضافت أن كلينتون

وافق على ان لا تعلن الاقتراحات

الامبركية الابعد انتهاء جولة

ونفت مصادر فلسطينيـــة لــ

والحياة، ان يكون الحبيث الهاتفي

بين اولبرايت وعرفات تطرق الى

عقد لقاء ثلاثى يجمعهما مع

روس الجديدة.

وقال سكرتير الحكومة دائي

منها ضمن شروط عديدة.

نتانباهو، مشددة على ان اللقاءات

وبأخبذ الفلسطينيون على

الاقتراحات الاميركية التي سبق

ان قدمتها الادارة الأميركية انها

تعرض عليهم نسبة ضَنْيلة من

حجم الانساحاب في المرحلة

الاولى لا تتحاوز ١٣ في النه،

وحنفها المرحلة الثالثة من

الانسحاب التي كان اتفق على ان

تنتهي في منتصف العام الحالي،

وعبيدم تشسييدها على وقف

الاحسراءات لحسادية الجسانب،

وعن زيارة روس وما يحمله

من اقتراحات جديدة، قال مسؤول

فلسطيني رفيع ردا على سوال:

مسننتظر ونرى ما الجديد لديه،

وتعود أخر جولة قام بها الموفد

الاميركي في المنطقة الى كانون

الثاني (يناير) الماضي من دون أن

الزيارة التي من المقرر ان يقوم

الى ذلك، استيق الفلسطينيون

خصوصا الاستبطان.

يتوصل الى اى نتيجةً.

عرفات يرفض لقاء نتانياهو

■ القاهرة - دالحياة، - جند الرئيس ياسر عرفات رفضه لقاء

وكشف مسؤول فلسطيني لـ «الحياة» أن رئيس الوزراء النروجي

سعى الى ترتيب اجتماع يضم عرفات ونتانياهو، لكن الرئيس الفلسطيني ورفض العرض تماماً، واشار الى أن عرفات مصمم على

موقفه من لقاء نتانياهو خصوصاً أن هذه اللقاءات لن تسفر عن نتائج

في غضون ذلك يتوجه وزير الخارجية المصري السيد عمرو موسى

وعزا طارق ذلك الى ان اسرائيل تخشى

والده بحيا أو ميتاء وكانت منعته من حضور

جَلَمَـاتَ الْمُجِلُسُ الوطني القلسطيني في غَرْةً،

عُلَى رغم عَنْصُوبِتُهُ الْلَجِلَسُ الْمُرَكَّنَرُيُّ معْ ١

وكان الشيخ التميمي، بحسب رواية

أنصاره، اسس حركة والجهاد الإسلامي – بيت

المقدس، في ١٩٧٨ وانضم اليه في ١٩٨٨ فتنصي

الشَّقَاقي رَّعيم دالجَّهاد الْإسلاميُّ في فلسطينٌ،

ثم انشقَّ عنه في ١٩٨٦، وهذه الرَّوايَّة لا يتَّقَقَّ

معها أنصار الشِّيقاقي الذين يعتقدون أن دور

الشُّنخ جاء لاحقاً لجهود الشَّقَاقي، معتبرين ان

دوره كان شعبياً اكثر منه تنظيمياً. كما انشق

لخ استفيد فيضنش صبغب

وعرف الشبيخ التميمي بمعارضته الشديدة

للحلول السلمية، وله مُؤلف قديم بعنوان

مرُوالُ اسرائيل حَتَميّة قرآنية». ومَعُ ذُلك ظُلّ

عُلِّي، عَالَقْتْ دَافَئَة مِعْ عَرَفَاتِ الذِّي عَيِنه في

للجلس الوطنى الفلسطيني وفي المجلس

وتأكيداً للعلَّاقة الدافئة مع القيادة

وسبق لمؤسس والجهاده ان ترشح في

١٩٥٦ لعضوية البرلمان الأردني ممثلاً لحزب

التحرير الإسلامي للحظور، الا أنه انسحب من

الانتخابات وفصل على أثرها من الحرب الذي كان احد مؤسسية مع الشيخ تقي الدينَّ النبهاني، مما خفف التوتر في علاقته مع

الحكومة الأردنية. وعمل بعدما خطيباً في

المسجد الاقصى مدة عشرين عاماً ثم عينته

الفلسطينية عين ابنه النكتور نادر مفتيا عاما

للثورة القلسطينية خلقاً لعمه الشيخ رجب.

المُرْكِزِيِّ. وشُارِك فِّي دورة الجِّزائِّر في ١٩٩١.

ب دالجهاد الاسلامي - كتائب الأقصى،

اعضاء أخرين من حركته.

الى غُرْة الخميس المقبل لرئاسة الجانب المصري في اللجنة العلياً

رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو على رغم وساطات النروج

ستكون ثنائية.

# يوارى في العاصمة الأردنية

□ عمان - «الحياة»

🗷 شديع جثمان مؤسس والجهاد الاسلامي - بيت المقنس، الشبيخ اسعد بيوض التميم مدينة التَّخليل في الصَّفة الغربية.

وكان مؤسسة دالجهاد - بيت المقدس، احتلال الصَّفة في ١٩٦٧.

على التجاوزات العديدة التي تقوم بها حكومة

# منالانتخابات البلدية وتجربة الجزائر

🗖 القاهرة – جيهان الحسيني

■ دعت الأجهزة الأمنية الفلسطينية الرئيس ياسر عرفات الى عدم السماح بأحراء انتخابات بلدية، متوقعة فورُ ،حركة المقاومة الإسلامية، (حماس). وحثرته في هذا الصيد من تكرار تجرية الجزائر.

واطلعت «الحياة، على منكرة رفعتها الأجهزة الأمنية الي عرفات تصدثت عن استراتيجية جبيدة تنتهجها محماس، للتحول من «السلطة الموارّية الى السلطة البديلة». وعن المخاوف الأمنية من تطبيق هذه الاستراتيجية بعد ان تجاورت مرحلة الانكفاء،

واقترحت المنكرة مجموعة من الإجراءات للحيلولة دون سيطرة الحركة على البلديات، مشبيرة صراحة الى مخاوف اجهزة الس الفلسطينية من تصول مصماس، من مصركة شعبية الَّى مؤسسة شعبية، ومن «تكرار تجربة البلديات في الجزائر،.

وُحِنْرَتَ المُنكرةُ مِن وقوع مذابح على غرار تلك التي تشبه دها الجنزائر، كما لفتت الى وجسود اتصسالات بين نواب في للجلس التشريعي (البرلمان) وعند من رمور السلطة الفلسطينيّة مع قياديين في دحماس، داعية الى منع هذه الاتصالات وعدم السماح بها بأي أسلوب حتى لو كانت بغرض استيعاب قيانيي

وتحشى الأجهزة الأمنية الفلسطينية من اتساع القاعدة الشعبية لـ (حماس) وامتداد نفونها الى المجلس التشريعي

واعتبرت مصادر مسؤولة في حماس، أن ما جاء في المنكرة ديعكس روح تعاطي الأجهزة الأمنية مع الحركة، مشيدة على أن المُنكرة «أن تؤثر في مواقف الحركة أو نشاطهاً.

LONDON

### ورارة الأوقاف مديراً لشؤون للسجد الأقصى. ليس في حورتي معجزات. الدورة الـ٩-١ لجلس الجامعة العربية: نحوموقف أكثر تماسكامن التطبيع

لمجلس الجامعة العربية، والتي تكتسب اهمية خاصة تجعلها دغير روتينية، بسبب الظرف الاقليمي الذي تنعقد فيه، خصوصاً في ضُوء الكلام عن المصل العربية وعقد قمة عربية بحضور العراق، والجمود

المجلس على التعسك بالمقاطعة العربية لإسرائيل من

الدرجة الأولى. من جهة لخرى يصل الرئيس ياسر عرفات الى القاهرة لمحادثات مع الرئيس حسني مبارك تتناول نتائج جولتى وزير الخارجية البريطاني روبن كوك بوصفه ممثلاً للاتحاد الاوروبي، والامين العام للامم المتحدة كوفي انان. وسيلقي عرفات بياناً امام

أما على صعيد الأزمة العراقية، فتعكس أجواء النورة الصالية عدم التوصل الى التقطة التي يمكن أن تنطلق منها دعوة رسمية الى قمة عربية كأملة، ال يتواصل الصديث عن اعتذار عراقي عن احتلال الكويت وغير ذلك من شروط بعتبر العراق انها تتجاهل ما أنجزه باعتراف كثيرين في إتجاه تنفيذ

■ تبدأ غداً في القاهرة اعمال الدورة الـ ١٠٩ وتتمصير جيول اعسال المجلس القضية

> ومن المتوقع أن تُعقد على هامش هذه الدورة اجتباعات بين وزراء الخارجية. ويعزز هذه الثوقعات تماسك الموقف العربي الى حد كبير لجهة الثوابت في التخاطي مع كل من الازسة العراقية وتطورات عُلية السلام. وكان «بيان الدوحة» الصادر عن المؤتمر الوزاري الإسلامي في شان التطبيع مع إسرائيل، شكل خطوة صهمةً في هذا الصيد اعتدرتها أوساط الجامعة العربية دافعاً الى انخاذ قرار اكثر قوة، على أساس أن الدول العربية اكثر تعاطياً مع هذا الملف من الدول الإسلامية. ومن المنتظر أن يشيد

د جلس الجا أصعاة لشرح الموقف على المسار الفلسطيني، مكرراً المطالبة بعقد قمة عربية. أ قرارات الشرعية الدولية، وتشكل مانعاً أمام اتخاذ

خطوات من أجل عوبته الى الصف العربي وعقِد قمة عربية بحضوره ويلقي وزير الضارجية السعودي الأمير سعود الغبصل بصفته رئيسا للدورة السابقة، سأنأ تعقبه كلمة للأمين العام للجامعة الدكتور عصمت عبدالجيد، ثم تنتقل رئاسة الدورة الحالية الى وزير الخارجية السوداني مصطفى عثمان.

الفلسطينية وتطورات عملية السلام والجمود الذي يعتريها يسبب سياسات حكومة إسرائيل، وسبل التصدى لحاولات التهويد المستمرة ونوازع بعض الدول تقل سنفاراتها من تل أبيب الى القندس، خصوصاً الاشارات الإميركية في هذا الاتجاه تحت ضُغوط الحملة الرئاسية المقبلة. وسيجند المحلس قراره السابق بدعوة الاعضاء الى قطع العلاقات الديبلوماسية مع أي دولة تقدم على نقل سفارتها في اسرائيل الى القدس. كما سيناقش الحلس الموقف من قضية الاستيطان واللاجئين والتنمية في الإراضي القلسطينية. ومن المرتقب أن تعرض الامانة العاسة على المجلس، بالتنسيق مع السلطة الفلسطينية، اقتراحاً في شأن تنظيم حملة عربية في ابار (مايو) المقبل لمناسبة مرور خمسين عاماً على

ومن المنتظر أن يصير عن المجلس تداء الي يول الغالم يحض على عدم حضور احتفالات اسرائبلية في القدس لمناسبة مرور خمسين عاماً على إنشائها في ايار (سايو) المقبل، وسيلفت المجلس الي خطورة حضور احتفالات في القدس باعتبار ذلك داستباقاً لنتائج المفاوضات الخاصة بالقنس وانحيازا للطرف الإسرائيلي، وسيبخت المجلس الوضع على المسارين السوري واللبناني في عملية السلام وسيحدد تعمه سورية من أجل الانسحاب الإسرائيلي من كل الجسولان والعسودة الى خطوط الرابع من حزيران عام ١٩٦٧، ولبنان من اجل تنفيذ القرار الرقم ٢٥ عن دون قيد أو شرط

تقسيم فلسطين تحت عنوان «نكية فلسطين».

## مطلوب للكويت مدرسات متخصصات لتدريس أطفال

مسن دوى الأحتيساجات الخساصة .

يسرجى ممن تتوفسر لديها الخبسرة والكفاءة ارسال السيرة الذاتية:

فاكس: ٥٩٤٠٢٥٩ (٩٦٥)

# عروسة المطاعم اللبنانية



مروش ۱ يسر ادارة مطاعم مروش لندن ان تقدم لزبائنها

الكرام جديدها مطعم CAFE MAROUSH

مطعم عصري خلاب بالوائه الزهية وتتشرف باستقبالهم يوميأء

ولسهراتكم في دروش I ولسهراتكم في دروش 0171-723 0773 الحجز والإستغلامات مروشن مروش

21 EDGWARE 62 SEYMOUR 38 BEAUCHAMP ROAD

43 EDGWARE RD 0171-723 5929 بيروت اكسيرس 112-114 EDGWARE RD 0171-724 2700

68 EDGWARE RD 0171 - 224 9339

STREET 0171-723 0773 0171-724 5024 0171-581 5434 لوجباتكم السريعة: رنوش

بيارة اولبرايد

التنى توقفت عششا لم أا

مستحسل عن البيسواد الامرد مستحسل عن البيسواد الرود

ستنفناف المفاوضلت والع

جزء كبير من الجولانوط معاهدة سلاه معسوريا

الأمن الفلسطيني يحذرعونا

من الانتخابات البلدية وتجربة لمرة

- القاهرة - جيبان الحسبني

🕿 دعت الإجهازة الإمندة فظمان

وغيس باسر عرفات الى عنوالسماءيل سُخَامات سنية. سنوقعة فور احرة لقه

لاسلامية حماس وحذرته فرهاك

واطنعت الحساة، على منكرة رائد

لأحسهسوة الإعقيمة الي عرفيات تعلق

ستر أقنجنة جنبدة تنتهجها احطرالغ

ص ، السلطة الموازية للى السلطة فيطفع المحاوف الأسلية بن تطبيق هذه الاسترقيا

واقترحت المدكرة سجموعة بزالاج

وحدرت المذكرة من وقوع مذابع غرا

وتخشى الإجهزة الأمنية القسج ساع القاعدة الشعبية لا مد

تؤثر في مواقف الحركة أو تساطياً

، الأحتياجات الضاصة.

عال العسيرة الذاتيسة:

تتوفسر لديها الخبسرة والكالأ

(No) or sives:

الطاعماللبنانية

لاعم صروش لندن ان تقدم لزبالنا

ويموانه الزعية وتنتسوف باستقبليه ييب ال ARE ROAD ا أي مروش ا

44 18E \$D 10 1 1 253 5950

نكرام جديدها مطعم CAFE MAROU

مروش ال

38 BEAUCHAMP

PLACE

0171-581 5434

تلويزمان

معد أن تجاوزت مرحلة الإنكفاء،

سُ تكرار تجرية الجزائر.

شى ئۇقغت عىنشا،

حمد بن خليفة زارامارتي دبي والشارقة

# حمدان بن زايد: الامارات وقطر بحثتا في سبل احياء التضامن

🗆 ابو ظبي - شفيق الاسدى

**■** واصل أمير دولة قطر الشيخ حمد بن خليفة ال ثلني زيارته لتولة الإمارات وزار اسس امارتي تبي الشَّارِقَة، واجتمع في دبي مع الشيخ مكتوم بن راشدٌ المكتوم نائب رئيس دولة الإصارات رئيس منجلس الوزراء حاكم دبي وكبار المسؤولين فيها لويدًا كما اجتمع في الشَّارقة مع الشَّيخ سلطان بن محمد القاسمي عضو الجلس الأعلى حاكم الشارقة،

وزار الجامعة الإسركية في المنينة. وتؤكد زيارة امسير قطر لكل من ببي والشبارقة، بعد أبو ظبي، الطابع الأخوّي لهذه الزيّارة الي دولة الإمارات، وهو ما برز في المَصَانِثات الرَستية التي اجراها الشيخ حمد بن خليفة مع الشيخ زايد بن سلطان ال مهيآن رئيس دولة الإمارات.

واكد الشيخ حمد بن زايد ال نهيان وزير الدولة للشؤون الخارجية في تولة الاسارات انه جرى خلال الإجتماع تبادل وجهات النظر حول العلاقات الأفوية وكل منا من شنائه توثيق عبرى الروابط والتعاون المسترك بين البلدين لخدمة مصالح الشعبين الشقيقين. وقال أن قبادتي البلدين وأكدتا حرصهما وعزمهما على دعم العلاقات الاخمية وزيادة تعميق التعاون الشبترك تدفعهما في ذَّلْكُ الأمال والأهداف ذاتهاءً.

وأضاف الشبيخ حمدان أن الإجتماع تناول كذلك الوضع الراهن في منطقه الخليج في ضهوء

الاميرعبدالله يستقبل مسؤولا ايطاليا 🗀 الرياض - والحياة،

مستجدات الأحداث وسبل تعزيز مسيرة العمل

الخليجي الجماعي بمآ يعود بالخير على شعوب

المنطقة، كما تم بحث العلاقات العربية وسبل احياء

التضنامن العربي وتطورات عملية السلام وتحقيق

مصبالح الأمة العربية وتمكينها من مواجها

اطار التشاور والتنسيق اللنين «نحرص عليهما اشد

الحرَّص في قُطَّر سعياً آلى تحقيق الَّزِيدَ منَ التَّعاوِن

الشُّنْرِكَ في جميع المُجَالِاتَ، خَصَلُوصاً في هذا الوقَّتَ

الذي تحتم المصلحة القومية العليا علينا جميعا

تنسيق الجهود وتضافرها لمواجهة أي تحديات

تحدق بمنطقتنا الخليجية ووطئنا العربي بوجه

عام، ونود أصير دولة قطر بمبادرات الشبيخ زايد مدعم القضايا والمحقوق العربية والاسلامية العادلة

ونصرتها وما بدنله من جهود لاحياء التضامن

العربي، وتأكيداً للطابع الأخوي للزيارة والاهتماء

الاصاراتي بها أقام الشيخ خطيفة بن زايد آل نهيانًا ولي عبد ابو ظبي نائب القيائد الاعلى للقبوات

وأكد أمير دولة قطر أن زيارته للامارات تأتى في

مسؤوليات المرحلة المقتلةء

🔳 استقبل ولي العهد السبعودي فاثب رئيش مبجلس الوزراء رئيس الحسرس الوطني الامير عبدالله بن عبدالعزيزامس رئيس منجلس النواب الإيطالي لوتشبيانو فيولاته والوفد الرافق له الذي يزور الملكة حساليسا، بحضور رئيس مجلس الشورى السعودي الشبيخ محمد بن ابراهيم بن جبير. كما استقبل أمير منطقة

الوياض الأمسيسر معلمسان بن عبدالعزيز ووزير الخارجية الامير سعود الغيصل المسؤول الإيطالي في مكتبيهما. وجرى خلال اللقاءات مناقشة

جسوائب العسلاقسات بين المملكة وأيطاليا والقضايا ذات الاهتمام المستبرك، وحنضس السبقيس السعودي في روما الامير محمد بن نواف بن عبدالعزيز، نظيره الإيطالي في الرياض مساركسو سنوارتشه مار سيكا اللقاءات

اسامه فقيه وعرض الجانبان الملاقات الأهتصابية والتجارية وسنسبل تطويرها والفسنرص الاستثمارية المتاحة في البلسن.

■ بغداد - رويترز، اف ب -أبدى رينشارد بتلر رئيس اللجنة الدولية المكلفة ازالة أسلحة اليمار الشنامل العراقية، لدى وصبوله أمس الى بغيداد، تفاؤله بندياح مهمته خلال هذه الزيارة الأولى له العراق منذ منكرة التفاهم مع الأمم المسحدة في شبان تفتيش المواقع الرئاسية. التغتيش أعمالها بسرعة دخاطفة، وقال بتلر الذي تزامن وصوله

الى بغداد مع وصنول ممثل الأمين العام للامم المتحدة النبيلوماسي الهندي براكاش شياه، انه يعتقد عان مذكرة التفاهم واوجنت روحا جسديدة، للتعساون مين العراق والمفتشين الدوليين. ويجسري بتلر الذي رافسقسه

الديبلومسأسي المسري لانكي جسايانتها دانابالا رئيس آلفريق الخاص لتفتيش المواقع الرئاسية العراقية، محادثات اليوم وعداً مع المسؤولين العراقيين في مقدمهم نائب رئيس الوزراء السيد طارق عــرُيرْ. ونقلت ،وكسالة الأمبساء العراقية، الرسمية عن بتلر قوله لدى وصوله الى مطار الحبانية: دانا سعيد جداً لوجودي هذا بعد توقسيع الاتفساق بين الأمين العسام (للأمم المتسحدة كسوفي أنان) والعراق، واعتقد أن الإتفاق أوجد

روحاً جديدة للتعاون.

ويتوقع أن تثناول مصابئات بتلر، الى تفستسيش المواقع بتلر على من طائرة أخسري من الرئاسييسة، برئامج الأسلحسة البيولوجية للعراق وانتاجه لغاز مبجلس الأمن أن منهمية ممثله الأعتصباب المعيث دفي. أكسه ستكون «تحسين الاتصالات، بين وكشف مصيير رؤوس صواريخ الحكومة العراقية والامم المتحدة بعشقم انها مصفلة باسلمة «للحسيلولة دون أن تتسحسول كيماوية وبيولوجية. وكان بثار الصعوبات الى أزمات كبيرة تهدد وعدد قسيل أيام بأن تنهى فسرق

وصبوله الى افتدق الرشيداد

رمهمتنا تكمن في مراقبة أي تطور

في الصلاقات بين العراق والأمم

المُتَّحدة بهدف تُجنَّب أي تَصَعَيده. واكد أنه ليس هناك أي معنى

خاص لترامن وصوله مع بتلر.

وقال أن للأخير دوسائله الشاصة

للقنوم، واضاف: وأعمالي تغطى

مجالاً أوسع، وعلى علاقة بكاملُ

نشساطات الامم المتسحسدة في

ولأحظ مسراقسيسون ان مكتب

الشسؤون الإنسسانيسة في الأمم

المتحدة هو الذي اعلن وصول شاه في رحلة خاصة للامم المتحدة من

يزور بغداد للمرة الأولى منذ توقيع 'مذكرة التفاهم'

بتلرمتفائل بنجاح التعاون بين العراق والمفتشين الدوليين

السيلام والأمن في المنطقة،. في مقابل ثلك انتقبت صحيفة إذا كشفت بغداد الحقيقة الكاملة دبابلة العراقية التي يشرف على في شبان برامج انتباج الأسلحة تحريرها عدي النجل الاكبر للرئيس العبراقي بتلر، وقبالت: وعلى رئيس اللجنة الضاصة ان ومن جهته قال شاه الذي عينه الأمين العَيَّامُ للامم المتحدة مُمثَّلاً شخصياً له في العبراق، لدى

وأكسد انان في رسسالة الي

الكويت، قبل ساعات من وصول يكون محايداً وليس منحازاً، وموضوعيا وليس محرضا على الشرع، وحمل على تصريحات اللي بها اخيراً، ووصفتها بانها اشبائنة، وأضبافت انه اصعبتور، فنهنو مستعد لأن ينسي اشيباء كثيرة من أجل الاحتفاظ بعلاقاته مع الجهات الأميركية... أن راتبه الذي يتقاضاه الأن وسخصصات سنفره هي من أمبوال العراقبين وليس من الخزينة الاميركية وان وظيفته في اللجنة الضامسة ووظيفة اللجنة الخاصة نفسها

### تبادل معتقلين بين الاتحاد الوطني والديموقراطي الكردستاني

■ لنعن - «الحياة» - صبرح مصدر مستؤول في الصرب الديموقراطي الكردستاني انه تبادل رالاتحاد الوطني الكردستاني الطلاق اسرى ومعتقلين وذلك في اطار الحوار بين الفصيلين الكرديين ولناسبة حلول عيد نورور.

الطرفان اللذان كانا أتفقًا على اطلاق جميع الأسرى والمتقلين.

للسلحية بدولة الإمارات حيفلة عشياء عضارج اطار البروتوكول، تكريماً لأمير دولة قطر والوفد اللرافق كما التقى الوفد وزير التجارة ومن المقرر ان يغاس الشيخ حمد بن خليفة ال ثاني أبو طبي اليوم متوجهاً ألى القاهرة في مستهل ريارة لمصر تستغرق ثلاثة أيام، وذلك في مهمة مشابهة لمهمته في الامارات.

الكويت: مناوراتمع القوات الاميركية

■ الكويت - ا ف ب - أعلن ناطق عسكري اميركي أن نحو ١٣٠٠ جندي من مشاة البحرية الاميركية بدأوا أمس مناورات عسكرية في الكويث بإجراء تمارين على عملية انزال في ميناء كويتي. وأشبار السرجنت سنتيف نيلسون الى انه جرى إنزال الجنود الأميركيين مع أسلحتهم ومعداتهم في ميناء الشريخ في تمرين يستغرق اسبوعين. من جهة أخرى ذكر بيان عسكري كويتي ان القوأت الكويتية والقوات اللاميركية المنتشرة في الكويت بدأت مناورات مشتركة هدفها تدريب الأطر القيادية على الاجراءات اللازمة في الطار خطط الدفاع عن البلاد. وأشار البيان الى ان هذه المناورات المستركة ستستمر حتى ٢٥ أذار (مارس) الجاري وستتيح للفوات الكويتية من كل الاسلحة رفع مستواها القتالي.

يلجأون الى دجلة بسبب حصار العراق

# الصابئة يحيون طقوساً تعودالي ألفي سنة

■ بغداد - 1 ف ب - في مشهد يبدو وكأنه خارج من الاتجيل، يقوم رهبان من المسابئة المندائين بثرتيل اناشيد باللغة الأرامية، لغة المسيح، اثناء تعميدهم المؤمنين في المسابئة ونجلة. فيعد حوالي الغي عام من يوحنا المعدان، يواصل رجال بين هذه الطائفة المسابقة المسابق القديمة الذي لا بزأل لها أتباع في العرأق تعميد المؤمنين الذين يرتدون ملابس تشبه ملابس تلك المرحلة التاريخية، بالطريقة نفسها التي عمد بها يوحنا المعمدان المسيح. ويتجمع منات من الصابئة كل يوم جمعة على الجزيرة الخضراء في جنوب بغداد حيث 

عاش الصابُّبية تقليدياً في منطقة الأهواز جنوب العراق قرب الحدود مع ايران، لكن معظمهم يسكن اليوم بغداد حُيث ذاع صيتهم في فن الصياغة، وهو «تقليد متوارث منَّ جيل الى جيل، بحسب أحد اتباع هذه الطائفة الذي يقول ان «نحو ٩٠ في المُنة منا يمارسونهاء. ويرتدي جميع المؤمنين أثناء العمادة ملابس بيضاء شبيهة بتك التي كان يَضَعِها يوحنا العمدان، أنَّ يقولُ الشيخ خلف عبدريه، احد رجال النين الصابئة، انهِ وينبخي على كل المسابقة وليس فنقط رجنال الدين أن يرتدوا هذه الملابس استعبداداً

ويتضمن عبد الخمسة أيام صلوات وتضحية بخراف وعصافير، أضافة إلى العمادة. والماء في صلب الديانة الصبابئية، وحتى أوعية المطبخ السنتخدمة في اعداد وجبات الاضاحى تغسل في مياه بجلة. وإذا مس أحد من غير الصابئة أحد الاوعية المعدنية، فانهم يعيدون غسلُها. وأوضح أحد المُؤمنين أن مسبَّحاً قربُ معبد الطَّائقة في حي القائسية في بغداد كان مخصصاً للعمادة، لكن بسبب الحظر الفروض على العراق منذ ١٩٩٠، لم يعد هناك ضغط لإيصال المياه الى المسبح، ولذا كان عليهم العودة الى النهر. وأكد السيخ خلف انه على الرغم من التغيرات في نعط الحياة، فإن الصابئة يحاولون طاقتهم المحافظة على تقاليدهم، وأضاف أن لدى الطائفة ٢٢ راهباً وخمسة معابد مدن العمارة والبصرة وآلناصرية (جنوب العراق) ويغداد والموصل (شمال)، وجود «بعض رجال الدين الصابئة في أيران، لكننا لا نعرف عديهم. يعترف بأن عدداً قليلاً من الصابئة يمكنهم اليوم قراءة كتابهم المقدس كنزه ربه، أو الكنز الكبير المكتوب بِالْمُندَائِيةَ وهِي لُهجَّة أرامُبِهُ، مُوضَحًا أن النَّاس بِدأُوا بِالآقامَة في بغداد في الأربعينات بسبب النهضة الصناعية والهجرة من الريف، وأوضح أحد أتباع الطائفة أنَّ أكبر موجة من الهجرة في اتجاء العاصمة حدثت خلال السنوات العشر الأخيرة وبسبب الشكلات في الجنوب منذ حرب الخليج ولكن عبداً متزايداً من الصابقة هاجر ايضاً الى اوروبا واميركا واستراليا، ما يسبب مشكلة لأن الناس مستمرون في مغادرة العراق.



النصوص الكاملة لجريدة «الحياة» في خدمة أصحاب القرار وخدمة القراء

## "أرشيف الحياة الإلكتروني" 1997،1997،1997،1997 AL HAYAT ON CD ROM

● تصنيف موضوعي حسب صفحات «الحياة»:

 اخبار: الأحبار العربية والدولية إقتصاد : الأخبار والتحقيقات والمقالات الإقتصادية وياضة : الاخبار والنصقيقات وانقالات الرياضية O سيارات . الأخبار والتعقيقات حول السيارات علوم وتكنولوجيا : الأخبار والتحقيقات والنقالات العلمية

 الكومبيوتر : الأخبار والمقالات حيل الكومبيوتر والإنترنت وتفنية المطومات عام ، المنوعات والمقالات والتحقيقات السياسية والثقافية والزوايا الثابتة وملحقا تيارات وافاق وصعفحات فضايا وافكار وتراث

● تصنيف جغرافي أوتوماتيكي لمائة دولة بما فيها البلدان العربية وبلدان الإثحاد الأوروبي والولايات المتحدة وبعض الدول الأسيوية والافريقية ودول اميركا اللاثينية.

 نظام إسترجاع يثيح البحث عن المعلومات في نصوص الوثائق، بواسطة العناوين والكتاب والتاريخين الميلادي والهجري وارقام الإعداد والصفحات.

● سهل الإستخدام مع إمكانية إستعمال أدوات البحث البوليانية (مع، بدون، أو) صُمن حقول البحث وصَمن النَّص.

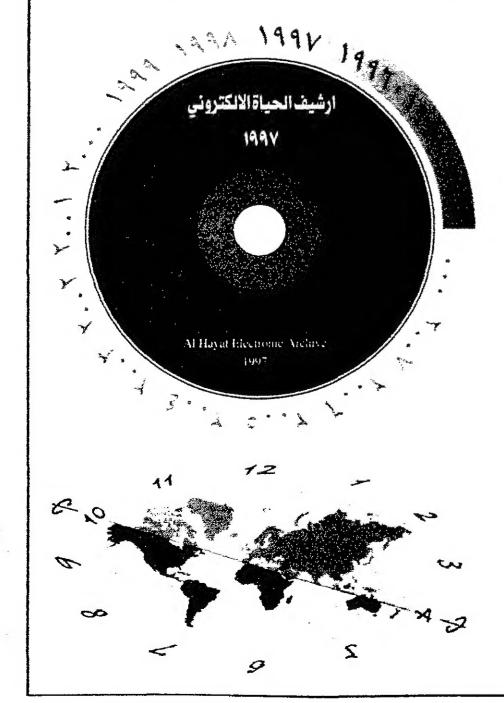
السعر للعام الواحد: ٩٩٠ دولاراً أمير كياً للمؤسسات و٥٠٠ دولار أمير كي للافراد بما فيها أجور البزيد

لزيدمن العلومات الاتصال بالدكتور عماد بغير

مستلؤمات التشغيلء

D كومييوتر ايل ماكنتوش مغ سواقة اقراص ليزر (CT) ROM DRIVE (RAM) منظامات رام (RAM) 🗖 تنظام تشقيل ٧٠١ وما قوق مع عند اللغة العربية العيقابات على القرص الصلب (Harl Disk)

AL HAYAT PUBLISHING CO KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, **LONDON W14 8YT** Tel: 0171-6052084 Fax: 0171-3714215 E-mail: ibachir@alhayat.com



# اول انتقاد من المعارضة لحكومة اليوسفي

🗆 الرياط - محمد الاشهب

🗷 انتقد سياسي مغربي في المعارضة الجديدة تصرفات حكومة رئيس الوزراء عبدالرحمن اليوسفي، كونها بدات تنفيذ اجسراءات من دون ان تنال ثقلة مسجلس

واعتبر هذا السياسي الذي طلب عدم نكر اسمه، في تصريح الى دالحياة، امس، ان الاعلان الذِّي صدر عن المّاطق الرسمي باسم الحكومة السيد ضائد عليوة، وزير العمل والتثمية الاجتماعية، لجهة فرض رسوم جمركية على واردات القمح بيكشف عن تناقض بين التزامات الحكومة الحالية حين كانت في المعارضة وبنين سلوكها

وتكر في هذا الصيد أن حكومة رئيس الوزراء السابق عبداللطيف الفيلالي كانت واجهت انتقادات عنيفة عام ١٩٩٤، قبل ان تعارس مهماتها، واتهمتها المعارضة وقتذاك بأنها غير دستورية دلان الممارسة الحكومية لا تبدأ إلا بعد حيازة الثقة في البرلمان، وأشار الى أن من أبرز المتدخلين في الجلسة التي عقدها البرلمان المغربي وقتذاك وزراء في الحكومة الحالية وأصرواً على أن الأجراءات كافة التي كانت تقوم بها الحكومة يجب اعتبارها لاغية لأنها تتعارض ومُقتضيات النستور، ورد وزير العلاقة مع البرلمان الدكتور محمد معتصم وقتذاك بالقول ان تنصيب الحكومة يصبح

دستورياً بمجرد ان يعينها ملك البلاد. وأضاف السياسي المغربي: دلم نسمع عن أجتماع لمجلس المحكومة قبل الاعلان عن الاجراء الأخير، في شأن واردات القمح. واعتبر ان القرار برتدى بعداً سياسياً يهدف الى كسب تعاطف المزارعين الذين يتضررون من توريد القمح ودالمفترض ان يعلن عنه بعد اجتماع حكومي.

وقال أن الحكومة السابقة التي كان سُارَك فيها حريه صُمن تحالف والوفاق أقرت خطة لابحاد فرص عمل حاملي الشبهادات الجامعية العاطلين عن العمل دوما دام ان الحكومة الصالية لم تعرض الموازنة المقبلة امام البرلمان، فإن الاجراءات التي أعلنتها الحكومة الجديدة تظل تجسيدا لسياسة الحكومة السابقةء.

وقَّال السَّياسي فيّ المعارضَة الجبيدة ان حكومة اليوسفي «انتهكت يستور البلاد الذي يضم سبعة أصراب في المعارضة عند الإعلان عن الآجراء الأخير من خلال والوسط أضافة الى دعم حربين أخرين غير برنامج تلفزيوني باللغة الفرنسية،. واعاد الى الأنهان أن حرب الاستقلال، الشارك في مشاركين، في الحكومة، يؤهلها لذلك. ولاحظت مصادر سياسية ان حكومة الحكومة الحالية، كان من أشد المعارضين اليوسفي عززت وضعها من خلال المساندة لاستحدام اللغة الفرنسية، وندد كثيراً بما التى أعلنت عنها والكتلة الديموقراطية وصفه بـ دخرق الستور، عبر استخدام

### احتمال توسيع كتلة المعارضة المغربية

■ الرياط - «الحياة» - نكرت مصادر في «الاتحاد المستوري» الذي ينتمي الى أحزاب الغالبية السابقة في المغرب أنه سيعقد مؤتمراً طارناً قبل منتصف الشهر المقبل، يخصص لاتتخاب رئيس جبيد له خلفاً للراحل المعطي بوعبيد الذي توفي قبل نحو عام ونصف عام. وأضافت الصادر أن المؤتمر سيدرس تطورات الأوضاع السياسية في المغرب في ضوء انتقال المعارضة الى الحكومة، وتنسيق المواقف ضمن «كتلة الوفاق، التيُّ تضم الاتحاد الدستوري والحركة الشعبية والوطني الديموقراطي. ولم تستبعد أن تنضم أحزاب أخرى في المعارضة الجديدة الى هذا التحالف الذي كأن يساند الحكومات المتعاقبة.

من جهة ثانية اعلن اسماعيل العلوي زعيم التقدم والاشتراكية وزير التربية الحالي ان على حزيه وان يكيف خطه مع السنجدات لأنه الآن حزب يتحمل نصيبه في مسؤولية الدولة، وعليه في الوقت ذاته أن يدافع باستمرار ويكافح بدون ملل عما كان يدافع عنه أي

التي كانت متحالفة في المعارضة السابقة. هذه اللغة في الادارة المغربية. اذ على رغم ان منظمة العمل الديموقراطي وعرت أوساط حكومية المواجهة التي - المتصالفة مع المعارضة السابقة - لا وقعت بين المعارضية والحكومية عام ١٩٩٤ تشارك في الجهار التنفيذي للحكومة، فإنها الى أن حكومــة رئيس الوزراء (السبابق) التزمت مسائدة الحكومة عبر موقف عبداللطيف الفيلالي كانت تضم شخصيات تكنوقراطية لا تنتسب الى أي حرب حبصاعي، حياء فينه أن قيدادات الكتلة سياسي، وكانت اشكالية حبّارتها ثقّة النيموقر أطبة في احتماعها الأخير ، تؤكد دعمها والتزامها انجاح هذه التجربة، لما البرلمان قدائمة، في حين أن حكومة فيه مصلّحة الأمة المغربية جمعاءه. عبدالرحمن اليوسقي (الحالية) مطمئنة الى في غضون ذلك صدر مزيد من الترحيد حيارة ثقة الغالبية النيابية كون ائتلافها الخارجي بالحكومة المغربية الجديدة. وبثقل

عن الإدارة الامسركسة أن تشكيل حكومة حديدة من أحراب المعارضة السابقة ميدشن صفحة جديدة في الحياة السياسية في البلادء. وقال مسوول رفيع المستوى في ادارة الرئيس بيل كلينتون، أن هناك أجواء أمل وتغييس في المنطقة، وان الحكومة الاسيركيية ستواصل عن قرب رصد هذا الجهد الهادف الى توسيع مجال المساركة

في الحياة السياسية في التغرب،

ومن القرر، في غضون ثلك أن يعقد محلس النواب بورته المقبلة قبل منتصب نيسان (ابريل) المقبل، وسيكون على رأس حدول اعمالها درس دالتصريح الحكوميء اي البرنامج السياسي والاقتصادي الذي تلتزمه حكومة اليوسفي، على أن تنصرف بعدد ذلك لإعداد الموازنة الماليسة التي عتديدها البات تنفيذ ذلك البرنامج على امتداد سنة كاملة. ويقول خبراء ماليون ان الوقت لن يكون كافياً لإنخال تعديلات جوهرية على تقارير القطاعات التي تعتبر مرجعية في اعداد الموارّنة، لكن في الامكان توقع مفاجأت على مستوى اعطاء الأولوية للملقات الاقتصادية والاجتماعية. وسيكون درس الموارَّنة الاحتبار الأول للمواجهة بين الحكومة والمعارضة، سيما وأن الغالبية السابقة كانت تتولى مناصب المال

الدعوى ضد الداخلية المصرية ورفعت بهاء العمري وهي مواطنة أميركية ■ القاهرة - رويترز - اعلنت السيدة بهاء دعوى في تشرين الثاني (نوفمبر) عام ١٩٩٦ مند الكيشيا العمري انها ستستمر في السعي الي وزير الداخلية انذاك حسن الالفي للمطالبة بتعويض الحصول على دعم أميركي من أجل كشف مصير قَيْرِهُ ٥٠٠ الفُّ جنيه مصري (٤٧) الفُ يُويْنُ أَسُتُنْنِ رُوجِها منصورِ الذي احْتَفَى في القاهرة عام ١٩٩٣. وُقَالْتُ انها لم تُفاجأً برفض محكمة في القاهرة اول من امس السبت الدعوى التي رفعتها ضد وزارة

بهاء الكيخياء لم أفاجاً برفض

الداخلية المصرية متهمة اياها بالتقصير في حماية

وجاء في حكم المحكمة انها رقضت الدعوى لعدم

وجود ما يِثْبِت تُورط وزير الداخْلية السابق السيد

حسن الالفي في اختفاء الكيديا أو اقتراف أي

جريمة في حقَّه في القاهرة. وأضاف الحكم أنه لا

تُوجّد اي أَدلة على وجود داي تقصير او اهمال، من

جانب وزّارة الداخلية، وان زوجة الكيخيا لم تقدم ما

رسالة من الرئيس التشادي الى القذافي

الزعيم اللبيي العقيد معمر القذاقي تلقى السبت رسالة

من الرئيس ألتشادي الريس دبيي سلمها اياه وزير

الأشغال العامة التشادي احمد اليمين.

■ طرابلس - أ ف ب - أعلن التلفريون الليبي أن

واضاف التلفزيون أن الرسالة تتعلق ب وتعزيز

العلاقات الثنائية وبالمسائل التي تهم دول الصحراء

والساحل، الافريقي. وكان تم في شباط (فبراير) الماضي انشاء وتجمع

لدول الصحراء والساحل، اثناء اجتماع في طراباس

ضم رؤساء أو معثلي ثماني دول عربية وافريقية من

الساحل والصحراء وخصص لتعزيز التعاون بين هذه

الدول. وشارك في هذه القعة اضافة الى القذافي رؤساء

تشاد والسودان والنيجر ومالي ومعثلون عن مصر وبونس ويوركينا فاسو. وانتخب العقيد القذافي رئيساً

التجمع الجديد الذي سيكون مقر امانته العامة في

رُوجِها الذي تَرِيدُ انْهُ أُعدِم فِي ليبيا.

بثبت صحة انهاماتها.

واختفى منصور، وهو وزير خارجية ليبئ شابق ورئيس تصالف معارض، اثناء حضوره احتماعاً: للحمعية العمومية للمنظمة العربية لحقوق الأنسان استضافته القاهرة في كانون الإول (بيسمير) ١٩٩٣، قبل يوم واحد من توعد ليبيا بسحق معارضي الرّعيم الليبي العقيد معمر القذافي.

في مصر. أنهم يتفون منذ البداية مسؤوليتهم عُنْ اخْتَفَاء رُوجِيء وأضافت انها ستستمر في طلب العون من الحكومة الاميركية. وقالت: طدي ابن عمره ١٤ سنة، وكان في العاشرة من العمر عنيما اختفى (الكيشيا) ... أنا ضُعيفة ولا أمثلك الا صوتي لكني لن

سيستانف الحكم خلال ستين يوماً. القاهرة عام ١٩٩٣ واعادوه الى ليبيا حيث اعدم فيّ وقت لاحق. ونفي الرئيس المصري حسني مبارك مأ قالته الوكالة واشار الى ان الوكالة الأميركية قد تكون هي التي اختطفت الكيخيا.

مصالح الوطن العليا وقضايا الشعب الغربي». وكانت اللجنة المركزية للحزب اجتمعت أمس في الدار البيضاء، وقال اسماعيل العلوي

في الاجتماع: «اننا اليوم أمام مرحلة جديدة فريَّدة من نوعها، هي مرحلة الشروع فيَّ انَّجاز الاصلَّاحات السياسيَّة والاجتماعية الكبري التي ينتظرها الشعب المغربيء". وأضاف: «للمرة الأولى في تاريخ البلاد ومنذ عقود تتحمل الآحزاب التقدمية بتحالف مع أحزاب أخرى وطنية وديموقراطية، مسؤولية تدبير الشأن العام».

## محمود نصار ينتظر عودة والده تتمة الصفحة الارلى

ولكن من دون آثار للدماء. وقابل الإبن الأكبر لحمودة نصار بعض السكان من البدو، من كانوا على مقرية من الصائث. فكان الجواب الذي حصل عليه أن الجيش الاسرائيلي جمع مئات الاسرى العسكريين والمتنيين في مكان واحد وأطلق النار عليهم ودفنوا في مقبرة جماعية.

ولكن حتى الآن، يرفض محمود نصار وأبناء اسرته تصديق هذه الخاتمة المحتملة لرحلة والده. وهو لا يمل من توجيه الرسائل والنداءات الى منظمات تعنى بحقوق الانسان وغيرها، من اجل مساعدته في الكشف عن مصير والده. كما يناشد الحكومة المصرية البحث في تلك المنطقة عن المقابر الجماعية التي نبح فيها الاسرائيليون اسرى مصريين وفاسطينيين.

ولا توجد تقديرات صحيحة بعد لعدد المفقودين الذين ذهبوا الى الحرب يوم ٥ حـزيران (يونيـو) ١٩٦٧، ولم يعـرف نووهم أية معلومات بشـأن مصيرهم. والتابت أن القوات الاسرائيلية ارتكبت بضع مجازر جماعية بحق اسرى اعتقلتهم خلال الحرب كشف عنها في اسرائيل العام ١٩٩٥. غير أن أي تحقيق مستقل في هذه الحوادث لم يجر حتى الآن.

وفي سبجلات رابطة المقاتلين الفلسطينيين القدماء، وهي هيئة غير حكومية تأسست قبل عامين في ظل السلطة الوطنية الفلسطينيَّة، يوجد نحو ١٠٠ مفقود قدم نووهم بيانات بخصوص ملابسات اختفائهم. ويقول السوول عن لجنة الفقودين في الرابطة أن لجنته هي للأسف الجهة الوحيدة التي تتابع هذه القضية ألانسانية وأنه يقدر عند المفقودين بلكثر

ويقول ان ٩٠ في المئة من هؤلاء المفقودين اختفوا في السنوات التي تلت حرب ١٩٦٧ خلال ألعمل الفدائي. وهو يشير الى ان هناك اشخاصاً ريما ما زالوا احياء في السجون آلاسرائيلية ترفض اسرائيل الاعتراف برجودهم كما ان هناك قتلى في مقابر داخل اسرائيل، يقول، ان الاخيرة تخفى اي مطومات عنها.

وأنى مسعى الى اضفاء مقدار اكبر من الإهتمام من جانب الرأي العام لهذه القضية بدأ التلفزيون الفلسطيني اخيراً يخصص برنامجاً اسبوعياً لتلقى الاتصالات والمعلومات المتعلقة بمفقودين يسعي نووهم الى معرفة مصيرهم. وخلال الشهر الماضي ابتسم الحظ لعائلة المفقود مصطفى عثمان العُبادلة، الذي ابلغه بالأمر آحد معارفه، من عمان، حيث التقط بثُ التلفزيون الفلسطيني، أن هناك من يبحث عنه ويعتبره بين المفقوبين. ويالفعل جرى اتصال بينه وبين نويه، وكان العبادلة يعتبر مفقوداً منذ العام

وتحضر درابطة مقاتلي الثورة، احتفالاً بعودة المفقود، تقول أنه سيكون بمثابة انطلاقة لتحرك اعلامي وجماهيري لطرح قضية المفقودين علي نطاق واسع. وفي هذا الاطار، تتحدَّث عن انتاج حلقات متواصلة، تذاع بالاتفاق مع قناة والجزيرة الفضائية.

لكن هناك من يوجه انتقاداً ضمنياً الى ضعف الاهتمام الذي ابداه المفاوض الفلسطيني خلال التوصل الى اتفاقات السلام، بعدم التركيّر على هذه القضية الانسانية، مقارنة بالاهتمام الشديد الذي تبديه اسرائيل بحثاً

## أنباءعن خطط لتشددين اسلاميين

سلسلة التفجيرات التي شهنتها فرنسا صيف ١٩٩٥. واضافت ان ملوك والمعتقلين الآخرين يُعتقد انهم ينتمون الى جماعة منشقة عن «الجماعة الاسلامية المسلحة، الجزائرية. وتابعت أن الشرطة الفرنسية تعتقد أن والعقول، وراء هذه الجماعة المنشقة تختبئ عند مؤينين لهذه الجماعة في شمال لندن حيث تعيش جالية جزائرية كبيرة. واشارت الصحيفة آلي أن ضباطاً في الشرطة والاستخبارات من سبع بولة أوروبية أبلغوا الأسبوع الماضي النتائج التي توصل اليها المحققون البلجيكيون، وأضافت انه طلب من والفرع الخاص، في اسكوتلنديّارد وجهَّارُ ٱلاستخبارات البريطانيِّ «أم. آي. فَّ أن يحققًا فيَّ صلات تربط لاجئين جرَائريين في لندن بـ «الجمَّاعة الأسلامية السلحة». ونسبت مصنداي تأيمرُ ، الى كريستيان فالكينير، القاضي البلجيكي الذي يقود التحقيق في قضية شبكة بروكسيل: «لست في حاجة الي انَّ

يريد ان يهاجم قرنساء. ونُكرت الصحيفة ان الشرطة عثرت في عمليات الدهم في بروكسيل على حاوية تحوي متفجّرات مُخفية في كيس يضْم اشرطة فيديو، وكذلك على مادة الزئبق التي تستخدم أحياناً في اجهزة تفجِير موقوتة مثل الحقائب المفحَّخة، وتابعت أن الشرطة صادرت ايضاً حُمسة صواعق تفجير، ورشاش مكلاشنيكوف، وما يوازي قيمته ١٦ الف دورلار أميركي من العملات التقدية.

تكون خبيراً في الارهاب لتعرف ان عنداً كبيراً من الاشتاص

سيتجمعون (في مناسبة) كاس العالم (...) انها فرصة جيدة لاي شخص

ونقلت الصحيفة عن رولان جاكار، الخبير الفرنسي في الارهاب، ان المُسْتَدِه فيهم في عُملية بروكسيل ينتمون الى قصيل حسّان حطّاب الذي يقود جماعة منشقة عن «الجماعة المسلحة» الجزائرية، وان السلطات الفرنسيية مقتنعة أن مناسبية كأس العالم تشكل فرصة للجماعات الإسلامية التي تريد تنفيذ هجمات في فرنسا. ويراس حطاب والجماعة المسلحة، فيَّ «المُنْطقة التَّانية» (ألمناطق التي تقع الى الشيرق من العاصمة الجِّرَائرية). وتقول بيانات هذا الفصيلُ التِّي تتلقى «الحياة» باستمرار تسخأ منها ان عملياته تستهدف قوات الامن الجزائرية وتتفادى المنيين. ولم يشر أيّ من هذه البيانات الى فرنسا واحتمال قيامه بعمليات ضعها. وكان «الأمير» السابق لـ «الجماعة المسلحة» جمال رْيَتُونَى (قُتَل في صيف ١٩٩٦) أعلن تبني جماعته عمليات التفجير في فرنساً صيف ١٩٩٥ مما ادى الى مقتل سبعة اشخاص وجرح ١٨٠

وأوريت وكالة مرويترز، أن ممثلين للادعاء في بلجيكا قالوا في وقت سابق من هذا الشهر انهم يحققون لمعرفة ما اذا كان متشدون اسلاميون جزائريون يخططون لشن هجوم بقنبلة اثناء كأس العالم وأضافت ان مصدراً من مكتب النائب العام في يروكسيل قال أمس الاحد انه ليس هناك ما يؤكد ذلك واليست لدينا معلومات بخصوص هذا

الإمره موضحاً ان التحقيقات مستمرة. وكانت صحيفة الو باريزيان، الفرنسية اورنت قبل ايام انه تم

> اليهم تهمة تشكيل وتنظيم جنائيء. لبنان: البطريرك الماروني نتمة الصفحة الاولى

العثور على ادوات تفجير ومواد كيماوية ووثائق تشير الى نهائيات

كاس العالم كهدف محتمل في منزل وسط بروكسيل حيث اعتقل السبعة·

النين ينفون انتماعهم الى والجماعة الاسلامية السلحة، ووجه الادعاء

وأكد رئيس الحكومة رفيق الصريري لـ «الصياة» أنه لم يتطرق الى مشروع الزواج المدني خاللُ محابثاته في بمشق التي ركزتُ على نتائج رْيارة الامين العام للأمم المتحدة كوفي انان لبيروت.

من جهته قال الوزير وليد جنب لاط وتطل علينا معركة جديدة هي معركة أساسية في مواجهة بعض رجال الدين، وأضاف «يبدو انّ هناك، الى جانب الاحتكارات المالية، احتكارات مذهبية وطائفية، الأمر الذي لا يبشر بالخير، انها معركة المستقبل، معركة الحريات، معركة الفرد في مواجهة اقطاعات يبنية متخلفة وأنها معركة الإنسان الذي عليه از يخْتَار كما يريد المبدأ الذي يريد، وأن نقبل بأن تفرض علينا معتقدات واحتكارات باسم الدين، أو بالأحرى تفرض علينا قنبود على الحرية، فالحرية مقدسة فوق كل شيء، وسال دهل سيتحول لبنان الى مجموعة من الجمهوريات المسيحية والإسلامية ام هناك طموح الى الوطن المدنى؟

ونكرت مصادر دار الفتوى لـ «الحياة» ان موضوع الدعوة لعقد قمة روحية هو قيد البحث الآن وأن لا موعد لعقدها، وأن التشاور قائم من أجل تحديد موقفها النهائي من الدعوة اليها.

#### أنان لـ الحياة تتمة الصفحة الأولى

باعتبار أن السلام المنفرد مصدر تفريق، ونسبت الى أنان قوله: وأن السيلام الشيامل من دون سيورية غيير ممكن، وأن من المهم استثناف المفاوضات بينها وبين اسرائيل،

ويطرقت المحابثات الى القرار ٤٢٥ الذي يطالب بانسحاب اسرائيل فوراً من لبنان. ونقلت المسائر عن الشَّرَع قُولُه: «إن الهُدف من الطروحات الاسرائيلية هو تعقيد الأمور للبنان وللعرب. وإذا شاؤوا ان يغادروا فلا أحد يوقفهم، وعد الحديث عن رغبة سورية في منع الانسحاب الاسرائيلي من جنوب لبنان «أمراً عَير اخلاقي». وشيد على القول: «اذًا كانت اسرائيل تريد التفاوض على قرار ما (٤٢٥) عليها التفاوض على اساس جميع القرارات الأخرى، (٢٤٢ و٢٣٨) ولو كانت جدية، لأحيت كل المسارات، وحدر من وتكرار خطأ اتفاق ١٧ ايار (مايو)، الذي تضمن ترتيبات أمنية مرفوضة، لافتِاً الى ان المناورات الاسرائيلية تهند الاستقرار في المنطقة، خصوصاً ان من «الصعب جداً السيطرة على الناس، في لبنان غير مستقر.

وُقَالَت المُصادر ذَاتِها أَن الشرع اوضح أنه رفي حال نجاح اسرائيل بالتَّفْريق بِين لبنان وسورية، الأَصر الذِّي لن يحدث، قلن يكون هذاك

وحددت المصادر العناوين الأخرى البارزة التي طرحها الشرع به والقلق، على المسار الفلسطيني بسبب والضغوطة الاسرائيلية التي دُتهِينَ، الْفُلسطينيين، إذ قبال أنْ عَلَى اسْرائيل أنْ تَكون دَصَدْرَة، من أنْ دقيتلها الفلسطينيين هو قبتل لشبريك في السبلام، وأشبار الى دان السؤولية في مرحلة ما بعد مؤتمر مدريد، لتحقيق تقدم في عملية السلام تقع على الولايات المتحدة، وكرر الموقف الثابت لجهة أستعداد سورية لاستئناف المفاوضات مع اسرائيل من حيث توقفت.

## اتفاق ثلاثي تتمة الصفحة الاولى

وعلمت والحياة، من مصادر نقطية أن روبير مابرو مدير معهد أوكسقورد للطاقة سهل الاتصالات بين مسؤولي النقط في الدول، وأن أدريان لاحو رئيس الشركة المكسيكية لعب دوراً مهما فيها.

وتوقعت مصادر نقطية عالمية أن يتحسن سعر النفط اليوم الاثنين بعد اعلان اتفاق الدول الشلاث، الذي يشمل للمرة الأولى دولة مصدرة للنفط من خسارج «أوبك» وهي المكسسيك مع دولتين من «أوبك» هسا السعودية وفنزويلا.

على صعيد آخر قال رئيس «توتال» النفطية الفرنسية تييري ديماري في تصريح خاص لـ «الحياة» ان أسعار النفط «انخفضت الى مستوياتً لا بمكنها أن تستقر فيها لمدة طويلة، واعتقد انها قد تعود في نهاية السنة الى مستويات قريبة عن ١٥ دولاراً لتتمكن الدول النفطّية من تحسين عائداتهاء.

اتفاق الريباص اعلنُ فِي الرياض أمس عن اتفاق وزراء النقط في كل من السعوبية وفنزويلا والمكسيك على مساهمة دولهم مع بقية الدول الاعضاء في منظمة «أوبك» والدول المنتجة من خارجهاً في ازالة الكمية الفائضة منّ

الانتاج بما يراوح بين ١,١ ومليوني برميل يومياً من سوق البترول. وقال بيان مشترك صدر عقب لقاء الوزراء الثلاثة، يومي أمس وأول من أمس، في الرياض ونقلته وكالة الأنباء السعوبية دان سُوق البترول العالمية اتسمت خلال الربع الأول من هذا العام بالضعف الشديد من جراء الانخفاض غير المتوقع في الطلب الأصر الذي أدى الى هبوط الأسعار ومن ثم انشفاض عائدات جميع الدول المنتجة للبترولء واضاف البيان أن الوزراء التقوا لاستعراض أوضاع سوق البترول ومستويات العرض والطلب وحجم المخزون مخشية أن يؤدي تدني الأسعار على ثلك النحو الى تقليص الاستشمارات اللازمة لضمانً الامدادات العالمية وما ينجم عن نلك من زعزعة للاستقرار الاقتصادي العالى على المدى المتوسطه

وكَّان وريرا النقط الفنزويلي والمكسيكي وصلا الى الرياض قبل ثلاثة ايام في زيارة احاطتها السرية التامة للتداول في اوضَّاع سوْق النفط الدولية مع السعوبية، ويعتقد أن الداولات ضمت مسؤولين

والقطاعات الاقتصابية والتجارية. نفطسين أخرين لم يعلن عنهم. وأوضح البيان «ان دولاً عدة منتجة للنقط التزمت حَفَض انتاحها بمقدار ١,١ مليون برميل في اليوم من السوق اعتباراً من أول نيسان (ابريل) المقبل، وإن الايام القليلة المقبلة ستشهد اجبراء المزيد من المشاورات مع منتجين أخرين بهدف زيادة كميات الخفض والإعلان عنها بشكل نهائي مع التقاصيل الاخرى عن عند الدول المشاركة والبرنامج

وأكبت المصيك، وهي احدى الدول المنتجة خارج منظمة «أويك» عن استُعدادها للمشاركة في الجهود المستركة مع الدول المصدرة الاخرى لتحقيق الاستقرار في سوق النفط وسيتم تحديد تفاصيل مساهمتها بشكل مستقل كجرَّء من سياستها البترولية العامة.

الى ذلك، اصدرت وزارة البترول السعودية، فور صدور بيان داتفاق الرياض؛ امس، بياناً متفصلاً قالت فيه: «أنَّ السوق البترولية الدولية في حاجة ماسة الى تحفيض الانتاج بشكل فوري بمقدار يراوح ما بين ٦,١ الى مليوني برميل يومياً ابتداء من أول شهر نيسان حتى نهاية العام الحالي، ومن هذا المنطلق قررت الملكة العربية السعوبية خفض انتاجها بمقدّار ٣٠٠ الف يرميل يومياً من مستوى انتاجها الحاليء. وتنتج السعودية حالياً نحو ٨,٧ مليون برميل يومياً بعد رقع سقف

انتاج دول منظمة داويك، الى نحو ٥٠,٧٠ مليون برميل يومياً. وتتوقع الوزارة أن تقوم بول من داخل «أوبك» وخارجها بخفض انتاجها للنفط من مستواه الحالي حتى يتم التوصل الى الاهداف المطلوبة دحسب المشاورات القائمة حالياً بين النول الاخرى المصدرة

النروج مستعدة

على الصعيد ذاته لم تستبعد النروج، امس، امكان حفض انتاجها من النفط في اطار اتفاق لإنقاد سوق النفط لكن تور ساندفواد المدير العام لوزارة البترول والطاقة النروجية صرح بأن احداً لم يتصل بالنروج خلال اليومين الماضيين للتعاون في هذا الصند. وقال: وندن غير مستعدين لاتضاد موقف لخفض الانتاج الآن ولكننا ننتظر التطورات بشكل أيجابيء. وأوضح ان بلاده لا تستبعد خفض الانتاج في المستقبل من حيث المبدأ.

ورفض ساندفولد توضيح ما اذا كانت بلاده ستتخذ أي قرار بشان سياستها النفطية بعد اعلان السعوبية والمكسيك وفنزويلا خفض

وكأنت وزيرة النفط والطاقة النروجية ماريت ارنستاد قالت يوم الجمعة الماضي ان النروج، وهي ثاني أكبر دولة مصدرة للبترول بعد السعودية، ولا تعارض مبدئياً الجهود الرامية الى استقرار السوق، ينكر أن اسعار النفط انخفضت أخيراً الى مستويات لم تشهدها منذ نحو عشر سنوات، بسبب الفائض في الانتاج في اعقاب اتفاق دول داويك، تعديل مسقف الانتياج من ٢٥ الَّي ٢٧,٥ مليُّون برميل يومينا وانْحُفاض الطلب العالمي من جَهِم، والشيقاء الدَّافَيُّ في نَصَفُّ الكَرَّة الشمالي، اضافة الى الازمة الاقتصادية التي عصفت ببعض دول جنوب شرقي أسيا وادت الى انهيار اقتصاداتها والغاء طلباتها المستقبلية من

وسعت السعودية التي تملك أعلى احتياطي نفط في العالم الى خلق التوازن في السوق تحقيقاً لمسلحة الجميع، لكنها أكدت في وقت سابق على لسانٌ وزير النَّفط علي النَّعيمي انْهَا لَنْ تَلْعَبِ مُورِ المُنتَّجِ ٱلمُرجِحِ فَي السوق مرة أخرى.

### مفاوضات ترسيم الحدود

نتعة الصفحة الاولى

تاخيره وأن وجهة نظر الملكة بشان الحدود المتبقية ابلغ إلى الرئيس اليمني، وان الرياض دفي انتظار ما يرد من فخامته، وتوقعت أوساط سياسية في تصريح الي الحياة، أن تكون رسالة الرئيس اليعني للأمير سلطان، ألتي لم يكشف عن مضمونها، تتعلق بالرد على المقترحات السعودية. ويبدو أن الرغبة لدي البلدين لإتمام ترسيم الحدود بيثهما ترداد يوماً بعد آخر خصوصاً ان بعض الدول الأوروبية يربط استشماراته في اليمن بانهاء تسوية الصدود، طبقاً لمصدر دييلوماسي اجتبي.

## تتعة الصفحة الاولى

٩- عبدالعزيز النخيل: وزيراً للتجارة والصناعة (كان وزير دولة لشؤون مجلس الوزراء). 

للمواصلات (وزير للمرة الأولى كان مديراً للمؤسسة العامة للمواني). ١١- على مدوسى الموسى: وزيراً للتخطيط ووزير دولة لشدوون التنمية الادارية. (وزير للمرة الأولى، كان نائباً لمحافظ البنك المركزي). ١٢- الشيخ محمد الخالد الصباح: وريراً للداخلية. (لم يتغير).

١٣- محمد ضيف الله شرار: وزير دولة لشؤون مجلس الأمة (كان ورَيراً للعدل وورْيراً للاوقاف وهند الحقيبة جنينة في الحكومة). ١٤- يوسف محمد السميط وزيراً للاعلام (وزير للمرة الاولى، كان رئيساً لوكالة الإنباء الكويتية).

العصا والجزرة للاسلاميين

ويلاحظ في هذه الحكومة تقص عدد افرادها الي ١٤ وزيراً (سوى رئيسها السَّيِّخ سعد) ووجود وزارة التربية ووزارة التعليم العالي في عهُدة النكتور عائل الصبيح بالوكالة. وهي خطوة قسرت سريعاً بـانها من باب استخدام سياسة «العصا والجَرْرة» مع الاسلاميين، اذ ان الصييح قريب منهم وهدا وزارتان يشكل اسم شاغل حقيبتهما مسالة مهمة جداً للاسلاميين في الكويت، وربما يتحدد مصيرهماً قريباً على

and the second of the second o

وقالت بهاء العمري في حديث هاتفي مع درويترز، من واشتطن داست مندهشة بسبب الحكم لانه صير

أنسى رُوْجِي حتى اليّوم الإخير في حياتيَّء. وقالت العمري ان السلطات المصرية لم تقدم البها اى تفسير حديث لاختفاء زوجها. وأضافت أن الفندق الذى كان يقيم فيه الكيخيا سلمها جواز سفر زوجها ومتعلقات اخرى خاصة به أثناء زيارتها القاهرة عام

وقالت أن السلطات المصرية أخنذت منها جواز سفر زوجها ولم تعدم اليها. ﴿ وكان محاميها في مصر السيد عادل أمين قال الله وقالت وكالة الاستخبارات المركزية الامييركية (سيّ. اي. ايه) في تقرير نشر في ايلول (سبتمبّر) عام ١٩٩٧ ان عملاء مصريين اختطفوا الكيضيّا في

ضوء موقف الاسلاميين داخل مجلس الأمة. وجسرى تدوير ستة وزراء في خطوة تهدف الى وقف محساولات استجواب ثلاثة منهم هم الشيخ سعود وناصر الروضان وأحمد الكلني. والوزراء الخارجون من الحكومة هم: علي الزميع (تخطيط) وعبدالله العتيم (تربية) وعيسى الزيدي (نفط) وعبدالله الهاجري (اسكان واشغال) وجاسم المضف (تجارة)، كما بالحظ أن الشبيخ سعد استمر في تُورْيرِ عَضُو حَكُومة واحد من الشيعة هو وزير التَّخْطيط على الوسيُّ بدلاً من وزير النقط عيسى المزيدي.

وأعرب نواب اسلاميون امس عن عدم رضاهم عن الحكومة الجنيدة وكان معظمهم في اجتماعات تنسيقية مساء امس عندما سعت دالحياة، وعُلم أن النائب فهد الحُنة (من الاتجاه الاسلامي السلفي) تعتا النواب الى اجتماع على غداء في منزله اليوم، ومن المواضيع التي

ستترس احتمال تكوين موقف نيابي جماعي بعدم التعاون مع الحكومة الجديدة، وهي خطوة صعبة وغير مسبوقة في الكويت. ومَّنَ الْمُواضَّمِعِ ٱلاحْرَى المُهمَّةُ النَّظُرُ في ٱلمُوقَفَّ النستوريَ للشَّمِحِ سعود ناصر الصباح الذي كان المجلس يزمع التصويت على طرح الثقة فيه لولا استقالة الحكومة، ومدى امكان الاستمرار في هذه الخطوة حتَّى بعد انتقاله الى حقيبة وزارية اخرى.

## واشنطن فوجئت

تقرر حجم إعادة الانتشار من يهودا والسامرة (الضفة الغربية)، علم الم ونكرت مصادر مطلعة امس انه اتفق على فكرة ارسال السفيز روس ، المُنطقة في منتصف الاسبوع الحالي (مفترض أن يتوجه مشاءً الأربعاء المقبل) خلال الاتصال الهاتفي بين الرئيس بيل كلينتون ورئيس -وزراء اسرائيل بنيامين نتانياهو أنسبت الماضي، وذلك للتداول في قُضِّية المبادرة الأميركية التي تعارضها اسرائيل بشدة. وجاء الإعلان عن جولة روس رسمياً من اسرائيل على اساس أن تعلن واشنطن عن الجولة في وقت لاحق. ولكن ما لم يتوقعه المسؤولون في واشنطن هو والرقض الوقت نفسه الإعلان المبادرة الأميركية وفي الوقت نفسه الإعلان عن جولة روس، الأمر الذي يعني افراغ الجولة مسبقاً من مضمونها.

واشنطن: لا تعليق'

وأضافت المصادر ان التردد الأميركي في تاكيد الجولة واستعمال عبارة «لا تعليق، عليها عكس مفاجاة المسؤولين في الادارة بالرفض الاسرائيلي ورغبتهم ربما في اعادة النظر في الجولة على ضوء المناورة الاسرائيلية الجديدة. والجدير بالذكر أن المسؤولين أكدوا أن فكرة توجه روس الى المنطقة سبقت الرفض الاسرائيلي. وكانت وزيرة الخارجية . مادلين أولبرايت اتصلت السبت الماضي بالرئيس القلسطيني ياسر عرفات لاطلاعه على التطورات وأبلاغه عزم الادارة على ارسال روس. . . • وقالت المصادر المطلعة أن فكرة اجتماع الوزيرة أولبرايت بالرئيس عرفات ونتانياهو اواخر الأسبوع الصالي في أوروبا قد صرف النظر عنها لحسباب جبولة روس التي رفض المسؤولون في الإدارة امس «تأكيدها» بانتظار المرّيد من المشاوّرات في ما بينهم. وأضافت المساس. انه من غير المعروف مدى التفاصيل التي بحثها الرئيس كلينتون مع نتانياهو السبت الماضي، وأن أحد التفسيرات للرفض الاسرائيلي هو ان الرئيس كلينتون عرضٌ على نتانياهو بالتَقصْيل ويوضوح مباترتهم الامر الذي ادى بعد اقل من ١٢ ساعة على المكالمة الى رفض الحكومة

### رسالة من افورقي الى صالح تسبق التحكيم بشأن جزيرة حنيش

🛘 صنعاء - مراد هاشم

■ تسلم الرئيس على عبدالله صالح رسالة من الرئيس الاريتري اساياس افورقي تضمنتُ مقترحات لتطوير العلاقات بين البلدين، اثناء لقائه أمس وقدأ أريتريا برئاسة عضو المكتب التنفيذي للجبهة الشعبية السيد عبدالله محمود جاين.

وحمل الرئيس اليمني الوفد الاريتري رسالة جوابية الى الرئيس أفورقي لم يكشف عن مضمونها. ويضم الوفد مستشار الرئيس للشؤونُ السياسية السيد يماتي جبر أب ورئيس دائرة الشرق الأوسط في ورارة الخارجية السيد حامد محمد حمد، وتعد زيارته ومحادثاته أول إتصال رسمي بين البلدين على هذا المستوى منذ توتر العلاقات بينهما إثر احتلال اريتريا بالقوة العسكرية جزيرة حنيش الكبرى اليمنية جنوب البحر الأحمر أواخر العام ١٩٩٥.

وفسر مصدر في المعارضة الاريترية في صنعاء، في تصريح الى والحياة، هذه الخطوة بقوله أن والسلطة في أريتريا تحاول استباق القرار النهائي الذي ستصدره لجنة التحكيم الدولية في شبان النزاع على حنيش، (يتوقّع صدوره في أيار/ مايو القبل)، موضحاً أن «معلومات مؤكدة تشبير إلى إن السلطات الاريترية فشلت في تقديم ما يثبت انعاءاتها في الجزيرة بشان لجنة التحكيم وانها تتوقع صنور الحكم في غير صالحهاء.

واشأر المصدر الى ان علاقات السلطة في اريتريا مع جميع دول الجوار «متوترة وليس من مصلحتها استمرار التوتر مع اليمن، وكشف المصدر أن هذاك دولة عربية تلعب دور الوساطة، بطلب من اريسريا، بهدف اعادة العلاقات بين البلدين الي ما كانت عليه في ال

ينكر أن العلاقات الديبلوماسية استمرت بين البلدين بعد يشوب النزاع لكنها حَفَضت الى مستوى قائم بالأعمال. وكان رئيس الوفد الاريتري صرح عند وصوله الى صنعاء أول من أمس انه يحمل رسالة خطية الى الرئيس صالح من الرئيس افورقي متتعلق بالعلاقات الثنائية



النقليل من اهمية الاتفاق الذي تم

توقييعه في بغداد والذي يمكنه

أنهباء منشكلة العبراق من دون

وجيهان الحسيني

📺 بَدَأُ أَنْ الْعَلَاقِاتُ الْمُصَرِيةِ -التركية تثجه الى فتح صفحة جنيدة بعد الفتور الذي سادها نتسحسة الإنضاق العسكري مع اسرائيل والذي انتقده المسؤولون المصريون بشدق على رغم تأكيد تركيا انه ليس موجها ضد احد ولَّا يُشْكِلُ تَصَالَفًا ۚ أَوْ مُحَوِراً في

نت وزراء في خطوة تهدى الروقاس

ر صل المحكومة شد على الزميع التطيفيات

سسى المزيدي المغطا وعبدالله البلدور

ع تجرد . كما يلحظ أن الشيخ معالم

واحد ص انسيعة هو ودير النظيطيري

عاعات تسسقنه مساه الس عنقاسيري

هد الخلة عن الاتجاد الاسلام فطريا

عنى غداء في عنزله اليود ومَنْ لَلُوافيًّا:

صُوى المُهمة النظر في الموقف البستورية

الذي كان المجلس يزمع التصويت عراءوا

وهة. وعدى اعكان الإستعرار في هذه فيطِّن

عى الإسموع الصالي امفترض از بنوداد

الاقتصال الهاتفي من الرئيس بيل كلبتارا-

مين فضائمياهو السبب الماضي وللالام كبة القي تعارضها اسرائيل بشنة وبالة ب عن استرانيل على أساس أن تعار إليه

ولكن ما له بنوقعه المسؤولون في إله بِينَ لِلْمِبِادِرِةِ ٱلْأُمْبِرِكِيةِ وَفِي ٱلْوَقْدُنَّفُ ﴾

الذي بعنى أفراغ الجولة مسبقاً من سطا

يما عكس مفاجأة المسؤولين في الاناس

ربَّما في أعادة النظر في الجوَّلة عُومُوا .

و الجنير بالنكر أن السؤولي اللوا الادر

عت الرفض الاسرائيلي وكانت ورواكم

سلت السبب الماضي بالرئيس الظلمجر

متصورات وأبلاغه عزم الادارة على السأدياء

طنعة أن فكرة اجتماع الوزيرة أوليرانا م

اخر الاسموع الصالي في اوروبا قدموا

الله روس التي رفض المسؤولون فر الدار

رَيد من الشماورات في ما بينهم وأضافته

مدى التفاصيل التي بعثها الرئيرك

ضي، وإن احد التفسيرات للرفض البرخ

يرض على نتانياهو بالتفطيل ويوفل الم يرض على نتانياهو بالتفطيل ويوفل القالم المراقب

الة من افورقي الى صالح

تحكيم بشأن جزيرة دنبغ

على عبدالله صالح رسالة من الرئيورد منت مقترحات لتطوير العلاقات بن فنبر يا برئاسة عضو المكتب التنفيذي للبنا حاد

سعتى الموف الاريتري وسالة جوانيالم

مضتونها ويضد الوفد مستدار البخار تي جير أب ورئيس دائرة المنول الايمار ني جير أب ورئيس

على المستوى مد بوس الكرى الب. و العسكرية جزيرة حنيش الكرى الب.

المعارضة الإينزية في صنعاء في

مرسوس مي سوياندي. رة بقوله ان السلطة في اليترياندي.

مع المعلق المولية لو أن المعلود المولية لو أن

مصدوره في أيار/ صابو المقبلة و عصدوره في أيار/ صابو المقبلة و ير الى أن السلطات الاريترية فشائده مير الى أن السلطات الاريترية فشائده ليجزيرة بشئان لجنة التحكيم والباتات المجزيرة بشئان لجنة التحكيم والباتات

من مصلحتها استعراد المنوترم الدر مناك دولة عديمة ثلعب دود الومائدي قالك دولة عديمة ثلعب دود العمائدي

ر سست دون، عربية تلعب دود الامست بدة العسكانحسات بين البللين الى الم

المستعلق ماستية استعمات بالمعالمة المعالمة

سيسوسسيده استمرت بي سياريد يستوى قائم بالاعمال الابت الى مستوى قائم الاعمال الابت المسولة الى صنعاء اول عن المعاللة المسولة الى صنعاء اول عن المعاللة

ر سوسه الى صديماء أول من المس المولان. ر سوسه الى صديماء أول من المولكة بالملائد الملاح من الرئييس المولةي المتعلق المرابع

واشنطن: لاتعليق أن النويد الأصوركي في تأكيد الجولة إل

وأشنطن فوجنت

وزارية احرى

الخارجية المصري السيد عمرو موسى والتركى أسماعيل جيم على تشكيل الية مشتركة للتنسيق والتشاور على مستوى كبيار للسيسؤولين ونائبي وزيري الخارجية تجتمع مرتين كل عام لتنقية آلاجواء وإزالة الشوائب وسنوء الغنهم الذي ينشنا تدى البلنين. وأعلن الوزيران لتفاقهما على لقيباءات دورية تجسرى على الأقل مرة كل عبام وكلمنا دعت الخاروف الى ازالة سيبوء الغيهم والْأَخْتُلاف، كما قال موسى.

التركي، بعد محادثات الأخير مع رئيس الحكومة التكشور كعبال الجنزوري ووزير الخسارجسيسة. بـارك رسالة من الرئيس التركي سليمان ديميريل تضمنت دعوته الى زيارة انقرة وقبال جبيم أن اللقباء تناول

شهد حدثاً خصوصاً بألنسبة الى الشعبأون الشركي - ألاسرأتيلي الذي استحود على غائبية المؤتمر. وقال موسى أن المحادثات تطرقت الى هذا الموضوع اواننا لا نتحدث عن السياق المعتباد في العبلاقات لكننا نتسحيث عيمتها يسيمي مالتحالف الاسترائييي وتساعل موسى: رضّد من هذا الشحالفد.. وغادا أستراتيجي؛ فتنخل جيم قائلان العلاقة مع

وعلى رغم سعى موسى وجيم

تركسيسا مع العسديد من الدول

# حريق في محيط

الصعيرة الى جوار سور البني. وهرعت قنوات الإطغياء الي سوقع اللغاعل وتمكنت من السميطرة على النيران قبل امتدادها الى المبانى أو المفاعل النووي.

الحريق بسبب القاء سيجُ ارَّةُ مشتعلة قرب السور، مؤكدا إن اشبراءات تنامين المضاعل والمبسائي المُصَيِّطَة بِهِ تُحَوِل دُونَ أَمَنْدَادُ الحريق ونسهل عملية السيطرة

# صحيفة قبطية ترفض

€ رفضت صحيفة ،وطني·

وتنان وقد من معيا

الرئيس مبارك مستقبلا الوزير التركير امس (رويترز) جيم التقى مبارك وأجرى محادشات مع الجنزوري وموسى

> -[] للقاهرة - اشرف الفقى المنطقة والعلاقات الثنائية بين

> الى تاكيد أهمية العلاقة بينهما إلا أن المؤتمر الصحافي الذي عُقد ويسعيها الى تجاوز فيتور العلاقات وبناء الثقة اتفق وزيرا

وكان الرئيس حسني مبارك استقبل امس وزير الخارجية

استرائيل ليست تتسالفها وهي علاقيات عادية على غرار علاقات

وَعُقِبِ مِوسِي قَائلاً: «الِلغَنِي الوزين الشركي ثلك وليس لدينا سبب أن نرفض منا يَعْدُولُهُ. لكن مصر ستنابع النطورات بعفة شنينة ولا نريد ان نصدق وجود تحسالف تركي - إسبرانيلي على . رغم تأكسيت الطرف الاسترانيلي

🕒 وتناول جيم ،مبادرة الجيرة، بقوله ازهذه المبسادرة تقوم على أستاس أن النطقية تصر بطروف العراق، مشيراً التي ان أنفاق آلامة المتسعدة وبغداد لن ينهي الشوش فتنخل صوسى قائلاً: ويجب عدم

# مفاعل انشاص النووي

🗖 القاهرة - دالحياة،

🛎 شب حبريق منصدود امس حسول مسيني المفساعل النووي المسري الجسديد (في منطقسة انشناص في شرق العناصعة) لم يسلير عن وقبوع أي خسسائر. وتمكنت قبسوات الاطفساء من السيطرة عليسه، وكسان اللواء شبافعي أبو العناطي مندر أمل المفاعل أبلغ أجهزة الأمن بالدلاع النيران في كمية من الأسجار

ورجح منصندر امنى أن يتور

# التدخل الأجنبي في شؤون الطائفة

🗇 القاهرة - والحياقه

القبطية المصرية امس داي ندخل اجنبي في شؤون مصر نحت زعد حسماية الإقباط، وشديت على أن التحصدي لكل اشكال النحدخل الاجنبي وسبدا أساسى لاحسادة عَمُهُ ﴿ وَثَلِكَ فِي مِقَالَ انْتُقَد سَمَاحٍ السلطات المسرية للجان اجنبية

على الروضاع،

نيوبورك راز محسر المحير وألشقي عددا بن المسؤولية، وادر السوقع ار يصل الى القناشرة فسربيسا وفسد يعثل الهميسشات البرونستانسية والكافوليتية

على رغم نقله الى السجن الجديد،

فسهو معنوع من أداء العسماة في

جماعة وقراءة القران بطريقة

دېرېل، وس لقاء محساسيه،

خنصبوصنا راسزي كسلارك الذي

بشولى الدقياع عشه أميام المتباكم

وأعتبر عيدالله عبدالرحفز أن

والدد يتعرض لحملة امعوكمة ميدة بويف القضاء عليه وباشد

الرئيس الامسرعي ببل كلينشون

اطلاق مسراهنه لينعود الى محسر

بِعَبِهُ عَلاجِهِ فِي أَحَدِ المستشفيات،

اسوة بالشيخ أحمد باسيل

### عبدالرحمن في سجن جديد وحاله الصحية الى أسوأ

بنظة الى سنجن جنديد لا يعبرف

بزيارة مصر طتقمس الحقائق أو لقاء مستوولين من الجن الاطمالية

للغرض نفسه.

الاعتركفة

🛘 القاهرة - بالحياقة

# اجسرى زعييم والجسماعية الاستلاميتة والشبيخ عمسر مبدالرجين مكالة هاتفية مع أقراد اسرته لمس ابلسفهم فيها أن السلطات الاسبيركيية قيامت

وقال عبدالله عبدالرحمن ابن الشيخ الطبريز لـ والحيناة، إنّ ولاله أكدله أن حالته المسمية الْإِلَاتُ سوءا في القدّرة الاخدِرة، وأنه عا زال يتعرض لمعاملة سيئة

🛭 القاهرة - محمد علام 🗷 نكرت معلومات في القاهرة ان الرئيس السودائي عمر البشير سيزور مصر بعد غيد الاضمى

المبارك، فسيسا يعتقد وزيرا الخارجية المصري عمرو موسى والسبودائي متصطغى عشميان اسماعيل جلسة محادثات اليوم في القاهرة عقب وصبول الاشير لتُسرؤس أعسمنال الدورة (١٠٩) لمجلس الجامعة غداً، تتناول، الى التحضير للناقشات جبول اعمال المجلس، العملاقسات الثنائيسة وتطويرها، وزيارة الرئيس

القاهرة: محادثات

مصرية -سودانية

لتطويرالعلاقات

السودائي لمصر. وسيتناول الجانبان القضايا ذات الاهتمام الشنترك، ومنها نتسائج الوسساطة المصدية بين المعارضة الشمالية والجنوبية والحكم إلى جسانب عسند من القحضايا الافريقيلة ونتائج أجشماعنات هيشة «ايضاد، في جيبوتي اشيراً. ومن جانبة، سيعرض عثمان استعدادات حكومته للصوار المقرر عقده في نيروبي الشبهر المقبل مع شركة

التمرد في الجنوب. وعُلمِ أَنْ مصدر بصند سفيلرها في الخرطود، وهو المنصب الشاغير منذ ١٩٩٥ في ضوء إقدام حكومة السودان على

الكافي للشهديدات التي تواجبه يتضعن صراحة مبدا التعيدية السلاد وتنطلق من رؤى ضاصية ونظرة ضيقة،

الخرطوم: نواب يعتبرون

ووافق احمد عبدالله يوسف عيضيو المجلس الوطني، رئيس نواب دارفور على هذه الانتقادات، معتبراً دان اعداء التعديية داخل تيار الانقاذ يمثلون اصحاب المناصب من فساقسدي المؤهلات النبن تعنى التعددية آليهم فقد مناصبهم وانقطاع مصالحهم،

وأكَّدُ سُبعي اللَّجِلسِ الْوَطْئِيِ الى اقرار تعددية سياسية، مشدداً على دان لا معنى للدستور اذا لم

منكرة تنضمن تعبيلات جوهرية على مشروع الدستور تشبعل اقرار التعندية وآنتخاب ألولاة انتخابأ مسساشسراً، والنص على منصب رئيس الوزراء ومجلس تقسسيم الموارد بين الولايات، والزامسيد قرارات المجلس الوطئى للحكومة وتقليل نسبة المعينين في البرلمان من ٢٠ الى ١٠ في المئة.

السياسية غير المقيدة».

وكشف أن اجتماعاً سيعقد بين

نواب دارفسورد ورئيس للجلس

الدكتور حسن الترابي لتسليم

### حل مجالس محلية فشلت في تأمين روا تب المدرسين

■ الضرطوم - أ ف ب - حلت سلطات ولاية كبردفيان الجنوبيية (وسط السودان) أمس مجالسها المحلية السنة والعشرين، بسبب عدم دفع رواتب معلمي المدارس الحكومية.

فقد أدى التأخير في دفع الرواتب الى اضرابات في العديد من ولايات السودان، ما دقع الرئيس السوداني عمر البشير الى الأسر بحل أي مجلس محلى يغشل في تأمين رواتب المعلمين في منطقفه. إد يتعير على هذه المجالس أن تؤمن، عبر الضرائد، والرسوم المحلية، دفع

وقد قرر حاكم ولاية كردفان الجنوبية باب الله بريمه باب الله أول من أمس حل المجالس المحلية وانشاء لجانَ متابعة برئاسة مسؤولين إداريين محليين تكلف تصريف الأعمال الي حين قيام مجالس محلية جديدة، كما قرر تمديد السنة المدرسية لتعويض فترة الضراب المعامين،





🗆 الخرطوم - كمال حامد

شوارع الخرطوم يعكن أن تشهد

صراعا مسلحا أذا عادت الاحراب

احل تعديية منضبطة، تمثل رغبة

عامة، ولا يرفضها الاقلة داخل

تيار الانقباد تعثل المنتضعين من

واضناف سراج النين حنامد

عضو المجلس الوطئي (البرلال)،

الديبلوماسي السابق المبعد من

الولايات المتحدة في حديث الى

«الحياة» أن السودان «بحثاج في

الوقت الراهن الي ارادة سيأسية

قوية تتخذ قراراً تاريخياً في شأن الوفاق وتوسيع دائرة المشاركة

بالكيفية نفسها التي اتخنت فيها

قرارات سياسية مثل الفيدرالية

واقرار مبدأ تقرير المصيرة. وقلل

من «تأثير الثيار للعارض للوغاق

والرافض للتعددية على سياسات

الحكومة الوفاقسية معلى رغم

اقراره به احتلال هؤلاء لاجهزة

الاعلام وسيطرتهم على الاجهزة

الحساسة أضافة الى تعاطف

المليشنينات العسكرية منعنهمه

وانتبقد منساولات هذا التسيار

للتأثير على رؤى اعضاء المجلس

الوطئي ومسار مداولات الدستور.

وقال ،أن مواقفهم لا تضع الاعتبار

بصورتها القنيمة.

الوضع الراهن.

🗷 قبال قطب استلامي بارز ان

وقال وان جهود الحكومة من

مسعود البارزاني: الحل بالفيدرالية في إطار العراق

الحاجة الى مبادرات من شائها

ان تؤدي الى حدوث استقطاب في



زيارته للقدس الشرقية فجرت أزمة مع اسرائيل كوك لـ «الوسط»: لا نكيل بمكيالين

الكويت: تمثيل الإسلاميين في الحكومة يحدد اتجاهات المرحلة المقبلة

مصر: فصل جديد في حكاية الألفى و«الشعب»

مشكلة جنوب السودان ودور النخبة المهووسة بالسلطة لبنان: «عدوان نيسان» أوصل الى «لبنان أولاً» فهل يشكل «تفاهم نيسان» مخرجاً؟

تأثير انخفاض سعر النفط على الايرادات

اليمن: ملف المصالحة يوقف المحاكمات

انطلاق الحكومة المغربية بقيادة المعارض الأول



• المعركة القادمة لفيلم

عيدالناصر

مع أسرة السادات...

• عبدالله حارب متفرغ

لراقبة الأغنية العربية

المتدهورة...

• محمد وردي يكتسح

سوق الكاسيت السودانية

بأغنيات تجاوزت ٣٠ عاماً

• جامعات الإمارات في برنامج

اسبوعية سياسية مستقلة تصدر صباح كل افنين

يوحنا بولس الثانى النيجيريين الى للصالحة الوطنية واحترام حقوق الانسان في نيجيريا خلال قداس، صباح أمس الاحد، تراسه امام حشود قدرت بنحو ملبوني

شخص في مطار اويا قرب اونيـتـشــا (جنوب شــرق

وبحث مع المسؤولين في مشكلات حقوق الانسان وطلب

الافراج عن المعتقلين السياسيين، وتناول البحث عنداً من

الإجراءات التي من شانها تسهيل المصالحة الوطنية في

بلد يحكمه نظأم عسكري ويجتاز أزمة سياسية عميقاً

وقال البابا ان مفتاح حل النزاعات الاقتصابية

وشمل القداس مراسم تطويب الراهب سيبريان تانسي المتوفى عام ١٩٦٤. ويعتبر التطويب المرحلا

الأولى لنيل مرتبة القداسة، وتانسي هو اول نيجيري

ينالُ هذا التكريم. واقيم القداس في منطقة ايبـو التي

تعبش فيها غالبية كاثوليك نيجيريا البالغ عددهم لأ

مليوناً، من اصل ١٠٤ مالايين شخص هم مجموع

وكان البابا المح أول من أمس الى البعد السياء

للتطويب عندما دعاً النيجيريين في نداء قوي الى اتباع

كما قدم وزير خارجية الفاتيكان الكاربينال انيولو

سودانو قائمة تضم نحو ٦٠ معتقلاً الى وزير الخارجية

النيجيري توم ايكيمي مع طلب بدرس العقو عثهم في

خطوة اعتبرت تحديا لحاكم نيجيريا العسكري الجنرال

ويّد وقع ان يخوض الجنرال اباتشا الذي كان استولى على السلطة في ١٩٩٣ الانتخابات المقرر

ويرفض المعارضون خطة اباتشا (٤٥ عاماً) للعودة

لى الديموقراطية، فيما تبدي الدول الغربية تشكهها في

العشرات من المعتقلين السياسيين وناشدت البابا مساندة قضيتهم اثناء الزيارة التي تستغرق ثلاثة ايام.

يعتقد أنه فار بالانتخابات الرئاسية في ١٩٩٣، والغي

ومن ابرز المعتقلين المليونير موشود ابيولا الذي

نياته. وركزت جساعات حقوق الانسان على م

رسالة تأنسى في احترام حقوق الانسان.

اجِراؤها في الأول من آبِ (أعسطس) المقبل.

والسياسية والثقافية والإيديولوجية هو العدالة وما من

عدالة من دون محبة القريب.

وكان اليابا وصل الى نيجيريا، أول من أمس السبت،

🛘 سكوبيا - جميل روفائيل

🖪 اعتبر ابراهيم روغوفا زعيم الغالبية الإلبانية في اقليم كوسوفو، أمس الأحد، أثر الاقتراع التي دعت اليه القيادة الإليانية ان السكان صوتوا لمصلحة واقدامة بولتنا ومن اجل النيموقراطية والسلام والحريةء. وشهدت الأنشخأبات اقبالأ كشيفا على رغم دعوة جماعات وأحزاب البانية متشندة الي مقاطعتها، والضغط الصربي لعرقلة المساركة الشبعبية فيها. وتشكلت منذ الصباح الباكر صسفيوف طويلة من الناهبين امام مراكس الاقتراع في العاصمة الاقليمية بريشتينا.

جاء ذلك في وقت أصدرت وزارة الخارجية اليوغوسلافية بيانأ اكدت منع السلطات المحلية وقداً من الكونغرس الأميركي يضم 14 عضوا من الحربين الديموقراطي والجمهوري من زيارة كوسوفو. وجاء في البيان ان الوفد دكان يعترم تقديم الدعم في الانتخابات للقوى ينة الانفصالية الالبانية متجاهلا الأصول المتبعة بولياً، ما يتناقض مع العلاقات بين الدول ذات السيادة،

واكدت الوزارة ان الحكومة اليوغوسلافية لا يمكن ان توافق على زيارة أي وقد دولي غير مدعو بصورة رسمية داذا كان الوقد بريد أن يغرض ويحدد ما يشاء بنفسه مناقضا المبادئ على المسعيد نفسه نكرت السلطات

الصربية في كوسوفو انه تم الحكم على ٦ مواطنين اميركيين يحملون صفة أعضاء في منظمة «الأعمال السلمية، غير الحكومية لمدةً ١٠ أيام ويسيب تحاهلهم قوانين اقامة الإجانب المعصول بها أثناء وجودهم في

من جهة اخرى أدلى الألبان في كوسوفو باصواتهم في الانتخابات التي دعا اليها زعيم الإقليم (رئيس الجمهورية المعلنة من طرفً واحد) ابراهيم روغوفا. وتشيير المعلومات الأولية الى أن ما بين ٥٥ الى ٦٠ في المئة من البِّاحْدِينَ البَّالغُ عندهم نَّحو مليونَ و ١٥٠ الفأ شاركوا فيها، ما يعتبر اقبالاً كبيراً بسبب الأجواء الصعبة التي رافقتها.

فقد دعت أطراف البائية رئيسية عدة الى مقاطعتها منها جيش تحرير كوسوقو الذي يقود الكفاح المسلح ضد حكم الصرب، واتحاد الطلبة وسبعة احزاب منها حزبا البرلماني والنيموقراطي الاشتراكي ولأنها غير مناسبة في ظل العمليات العسكرية والعنف الصربى

كما جاء بيان حكومة كوسوفو في المنفى برئاسة بويار بوكوشي (متشند منّ حـرب روغوفا) الى رفض اقترأح الحكومة الصربية اجراء حوار ليشكل اعتراضاً على السياسة المعتدلة التى تنتهجها قيادة روغوفا التي دعت الى الانتخابات.

زعيم البان كوسونو ابراهيم روغوفا بعد التصويت امس (ا ف ب)

لصربي ميلان ميلوتينوا يتشحول المسبقة غير المقبولة، اضافة الى ان اي حوار يتطلب رفع حال الطوارئ في كوسوفو ووضع حد لأعمال القمع ووجود وسيط دولي،

من جانبها اعلنت حكومة بلغراد انها لا تعترف بكل ما يتعلق بهذه الانتخابات، فيما منعت السلطات الصربية في كوسوقو اتخاذ أي مبنى رسمى مكاناً للتصويت كما كثفت من تَحْرِكَاتِ وحداثُ الشُرطة والأمن في كافة أنحاء الاقليم وكانت السلطات ادعت عشيسة الانتخابات انها عثرت في سيارة الباني علي ١٠٠ ألف بطاقة انتخاب مؤشر عليها مسيقاً انتخاب ابراهيم روغوفا «ما ينل على التزوير الذي استخدمه الألبان في هذه الانتشابات،

السلطات الصربية لم يتجاوز مصاولة عرقلة

الانتخابات، وانها لم تقتحم بشكل مياشر واعتبر بوكوشي ان عرض الرئيس أماكن التصويت خشية رد الفعل الدولي. ويضيف المراقبون ان الضغوط الصربية ساهمت في زيادة اقبسال الألبيان على صراكرَ التصويتُ انطلاقاً من التحديّ القائم للاجراءات الصربية.

رأس القيادة الشعبية التي يمكنها التحدث

داخلياً ودولياً باسم البان كوسوفو.

واتخذ الألبان من مبانى المساجد وبعض الكنائس الكاثوليكية الألبّانية وسقرات النقابات والبيوت الضاصة مراكز للاقتراع. والمرشح الوحيد للرئاسة هو ابراهيم روغوفا وكسان تفسسه المرشيح من دون مشافس في الانتخابات الماثلة السابقة التي اجريت في ايار (مايو) ١٩٩٢ فيما تنافس في الانتخابات الحالية ٧٠ مرشحاً يمثلون ١٠ آحزاب لشغل ١٣٠ مُقعداً في البرلمان يتم اختيارهم بالطريقة النسبية. ويتوقع أن تظهر نتائج الانتخابات يوم غد الثلثاء وان تؤكد استمرار روغوفا على

ويشسيس المراقبون الى ان مسا قامت به

الحكام العسكريون الانتشابات ورفضوا أعلان نتيجتها

جولة على ست دول افريق

الرئيس الاميركي بيل كلينتون، صباح اليوم ألى العناصمة الغنانينة اكبراً، المنطة الإولى في تستغرق احد عشر يومأ وتعكس اهتمام واشنطن المتزايد بالقارة

عشرين عاماً. وبعد توقف لتسع ساعات في

وينتظر ان يعلن الرئيس الاميركي اربع مبادرات لصالح افريقيا في مجسالات التسعليم والقسضاء والتجارة والبيئة. كذلك سيعلن كلبنتون خالل حولته خطة لالغاء ثلاثين مليون دولار من ديون الدول الافريقية

وسيعرض كلينتون في خطاب بِلقيه في أكرا السياسة الأميركية الجنيدة أزاء افريقيا، المجسدة في

السوداء. وهذه اول زيارة يقوم بها رئيس إميركي لافريقيا منذ

غاثاً، بثبَّقُل كلبنتون الى اوغنداً ثم رواندا فافريقيا الوسطى ويعدها الى بوتسوانا والسنغال

التي تبنت مبادئ اقتصاد السوق. ويرأفق الرئيس كلينتون وزوجته هيلاري في الرحلة وقد من تصو

امام البضائع الاميركية.

توقع فوزالشيوعيين في انتخابات مولدوفا

الى صناديق الاقتراع صباح أمس الاحد لانتخاب أعضاء البرلمان.

ورجحت استطلاغات الرأي قوز الشيوعيين الذين يحلمون باعادة

وخاض الحزب الشيوعي المولدوفي، الذي يشغل حالياً سبعة

مقاعد في البرلمان، المعركة ألانتخابية تحت شعارات تنادي بوقف

الاصلاحات الليبرالية والعودة الى اقتصاد موجه وتحقيق «نهضة

نائبا وفق نظام الأكثرية. وتجرى الانتخابات باشراف مئات من

الناطقون باللغة الروسية غالبية سكانها واعلنت من جانب واحد

استقلالها عن جمهورية مولدافيا الناطقة باللغة الرومانية في ١٩٩٠.

وافادت أخر استطلاعات الرأى ان الشيوعيين قد يحصلون على

باً سياسيا لكن لا يتوقع إلا لأربعة منها تجاوز نسبة الـ ٤ في

الأميزراناريد: العفوخطوة

نحوانتخابات حرةفي كمبوديا

٢١ في المئة من الاصوات. وشارك في الانتخابات عدا الشيوعيين ١٥٠

يبلغ عدد الناخبين نحو ٧.٢ مليون شخص، وسيختارون ١٠١

وتستثنى الانتخابات منطقة ترانسينيستر الانفصالية التي يشكل

الاشتراكية الى هذه الجمهورية السوفياتية السابقة.

اشتراكية في البلاده.

المراقبين الدوليين والمحليين.

المنة من الاصوات المطلوبة لدَّخول البرلمان.

الوزراء الكمبودي) هو سين يسيطر على كل شيءه.

ويسمح هذا ألعِفو للامير راناريد المنفي في بانكوك، بعدما صدرت عليه غيابياً احكام مشددة بالسجنّ، بألعودة الى كمبوديا للمشاركة في حملة الانتخابات المزمعة. وكان حكم في بنوم بنه على الامير نورودوم راناريد بالسجن ٢٠ عاما بتهمة التأمر مع الخمير الحمر لإطاحة الحكومة الكمبوبية العام الماضي. ويندرج العفو عن الامير راناريد في اطار خطة يابانية لتسوية الازمة

فنزويلا تشارك في مكافحة حرائق الامازون

● ساو باولو - رويترز - قال مسؤولون ان الجهود الدولية

الكافحة حرائق غايات الامارون في شمال البرازيل تعززت بانضمام

وأرسلت فنزويلا نحو مئة من رجال اطفاء الحرائق الى حدودها

المستركة مع ولاية رورايما في شمال البرازيل، وذلك بعد يوم واحد

وانضم الفريق الارجنتيني امس السبت الى رجال الاطفاء البرازيليين ورجال الشرطة والجيش النين يكافحون واحدة من إسوا

حرائق الغابات بمعدات بسيطة لا تتعدى مجموعة من مدافع المياه.

وقالت ناطقة باسم ولاية رورايما في شمال البرازيل الليلة

الماضية ووافقت الحكومة البرازيلية أول من أمس (السبت) على

تلقي الساعدة من فنزويلا وبدأت فنزويلا في اقامة الخيام على

مليون قدان من مناطق السافانا والغابات المطرة.

من أرسال الارجنتين -١٢ من رجال الاطفاء المدعومين بطائرات

فنزويلا لمحاولات السيطرة على الحرائق الممرة.

مشهد من استقبال البابا في اونتيشا امس.(ا ب)

# شيسيناو (مولدوفا) – أ ف ب – توجه الناخبون في مولدوفا

العادل، والتي سيعلن عنها كلينتون في كمبالا عاصمة اوغندا. ويشارك الاربعاء في قمة لقَّادة دولَ المُنطقة في انتيبي الي الغرب من كمبالا، يحضرها عشرة رؤسناء أفارقة، بينهم رئيس جمهورية الكونغو الديموقراطية لوران ديزيريه كسانيسلا الذى

سيدعوه كلينتون الى انتهاج سبيل داكثر ديموقراطية، كلينتون خطابأ حول أهمية حقوق النيموقراطية في جميع البلدان. ويقوم كلينتون بتوقف قصير

في رواندا، اصبيق في اللحظة الاشيسرة الى برنامج جولته المكثف، حيث يلقى خطاباً عن وتجنب النزاعات وحقوق الانسان في اطار مبادرة تقوم اساساً على تمويل الشرطة والقضاة وتأهيلهم في بوروندي ورواندا وجمهورية الكونغو الديموقراطية.

وقى افريقيا الجنويسة، سيكشف الرفيس الاسيركي عن تفاصيل مبايرة اخْرَى خُولُ «التنمية والتجارة والاستثمار، في حين سيتحدث في بوتسوانا عن ميادرة لمصلحة النبئة، التي يلعب فيها الامن الغذائي دورآ السنغال حيث يلقى خطابا جسريرة غسوريه التي نقل منهسأ مليونان من العبيد الافارقة الي

 بانكوك - أ ف ب - اكد ناطق باسم مكتب الامير نورودوم راناريد في بانكوك، أمس، أن العقو الملكي عن رئيس الوزراء الأول السابق يشكل «مرحلة اولى» باتجاه اجراء انتخابات حرة ونزيهة في وامتنع الامير راناريد الذي يعيش منفياً في بانكوك عن الإدلاء بأى تعليق مباشر غداة حصوله على عفو والده الملك سيهانوك. وقال الناطق: «نحن على ثقة بأن قرار الملك يستطيع أن يلعب دوراً مهماً في إعادة السلام من خلال مصالحة وطنية في كمبوديا». واضاف أن الامير لا يزال محذرا، بالنسبة إلى الاجواء السياسية وقال: مَّمَن المبكر جداً القول ما اذا كان العفو يعني ان الانتخابات ستكون حرة ونزيهة في تموز (يوليو) المقبل لأن (رئيس

> وكان الحزب الحاكم ولجه قبل ثلاثة أسابيع أسوأ هرائسه منذ سكسُّونيا السقلى. ورجحت شلزقيغ هولشتاين فوز الحزب الديموقراطي الاشتراكي المعارض، ليحقق ثائي انتصار خلال هذا

> الزعيم البرثائي الواسع الشعبية

الحرب العالمية الثانية في ولاية الاستطلاعات الأخيرة في ولاية العام على حرب كول.

وارتفعت أصوات في الحرب الحاكم تدعو المستشار الكخضرم الذي يتخلف في استطلاعات الراتي عن منافست الاشتراكي الديموقسراطي، الى تغييس

الاتحساد الصناعي الألماني ان الصرب الديموقراطي للسيحي واضاف نيكر ان على كول ان

كما حض ريئر بارتسل زعيم الديموقراطي المسيحي هانز اوتو فيلهام والفوضى، التي تسبود

المستسوى الوطني والولايات والمحليات في المانياً هذا العام. ويرى الراقبون أن انتخابات الولاية تشكل مقياسا لفرص كول في الانتخابات الاتصادية، الا أن الحرب الديموقراطي السيحي يحاول تصوير النتيجة على انهاً

وكسان الحسرب الديموقسراطي الاشتراكي خسر اربع انتشابات اتحادية متوالية أمام كول، وهو



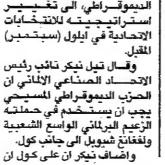
حملة الحرب الانتخابية. وقال لصحيقة ربيلًد ام سونتاغ، ان دمن الممكن اطلاق اي وصف، على الحملة الانتخابية سوىء انها شليزفيغ هولشتاين هي التانية من بين سبع انتخابات على

رئيس الورراء الأقدم في أوروبا.



# وليس استغتاء على شعيية المستشار كول.

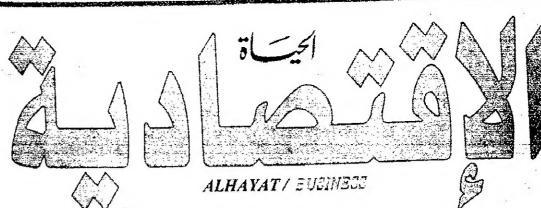
وبدأت فرق اطفاء الحريق الفنزويلية في الانتشار بالقرب من بلدة سانتا ايلينا في ولاية رورايما. وقال مسؤولون وشهود عيان انه على رغم كل هذه الجهود اتسع نطاق الحرائق أول من امس السبت وبدأت تهدد القبائل الهندية وتقترب من عمق الغابات المطيرة. وقالت الناطقة باسم الولاية أن الحرائق الم تصبح تحت السيطرة تصويت على القضايا الحلية بعد. نحن تحاول السيطرة على النقاط المحورية لكن هناك ٢٠٠٠ وتجتاح حرائق الغابات المندلعة منذ شهرين وأججتها حالة الجفاف والرياح التي رافقت ظاهرة والنينيو، المناخية اكثر من ١٠٥





INTERNATIONAL

**NEWSPAPER & MAGAZINE DISTRIBUTION** 



في سوق لندن

ועיף ואחר"

(۱۷٬۲۰۰ تولیت لشن

'ساسکو''

توقع عقدين مع

الموانئ السعوديية

🛘 الرياض - محمد اليامي

■ وقعت الشركة السعونية

لخدمات السيارات والمعدات

(سسساستكو) أول من أمس في

العسامسة للمسوانئ السسعسودية،

لاستئجار قطعتي أرض في ميناء

شبياء (شيعال غُربي السيُّعودية)

لإنشاء محطة مع خُدماتها في

الأولى، ومركز خنصات ركتاب في

الثانية. وقال رئيس مجلس أدارةً

اسساسكوا خسالد بن ابراهيم

البسراهيم الذي وقع العسقسد مع

الموانئ بالنبابة محمد البكر ان

مسيناء ضسيساء من اشم الموانئ

السعونية واحدثها لكونه مثفذآ

منهمياً على البنجير الاحتمار الى

جمهورية مصر العربية والعكس.

وستباشر الشركة تنفيذ المشروع

بطاعم وأستواق السنة الجباريا

وموثيل ومكاتب داخل حرم الميناء

ومحطة وقود مع مركر خدمات

لسسيسارات خسآرج الميناء، تبلغ

كلفتها نحو ١٦ مليون ريال (٣.٤

الموانئ السحبودية امتأم تجبارة

الشرانزيت الذى اقترته الحكومية

اخسيسراً سسيكون له تأثيس في

استُشَمَّارِ الْقَطَّاعِ الخَيَّاصُ في

الشعباقدات تاتي في اطار برنامج

والمؤسسسة العامية للميوانئ

لاجتذاب المزيد من استثمارات

القطاع الخــــاص في الموانئ

وتطوير الخدمات الثي تقدمها.

من جنهشه قسال البكر أن هذه

وأشسار البراهيم الى أن فشح

وأضماف إن المركسز يتكون من

السنة الجارية.

مليون دولار).

الموائئ السعودية.

رئيس منجلس ادارة منؤسس

الرماض عقدين مع «المؤسس

17:10 الجنيه الاسترليني 1,171

174,47 1 77A+

LATY.

17.40 17774

□ ابو ظبي -شفيق الأسدي

🗷 يركسز مسؤنمر الخليج ٩٨٠

الذي بيدا اعماله غدا في أبو ظبي

النحتية والتصويل في منطقة

الشبرق الأوسطه على متوضوع

الطاقة حتى سنة ٢٠٠٥، والملامح

الاقتصادية المستقبلية في الشرق

الأوسط حبتي منتبصف العبقيد

ومن بين ابرز المشحستشين فم

المؤتمر الذي يفستسحسه الشسيخ

سلطان بن خَليْفة آل نهيان رئيسَ

بيوان ولى عهد أبو ظبي الرئيس

الفخري لغرفة تجارة وصناعة أبو

ظبي، ورير المال والاقتسساد

السنعودي ابراهيم العساف ووزير

الدولة الأمساراتي تشسؤون المال

والصناعة سحت خلفان بن

خَسرباش. ويتناول المؤتمر الذي

بستمر يومين وتنظمه مجئة دميدا

وغرفة تحارة وصناعة أبو ظبي

ومؤسسات محلية وعالمية عدة

تراسة مواضيع أقتصادية عدة

عثى مستوى الخليج والشرق

**≡** لندن - رويئسرز - قسالت

تحت عنوان والطاقسة والبني

"الخليج ٩٨" حول الطاقة والبنية التحتية

يبدأ أعماله في أبو ظبى غداً

ويتحدث في الجلسة الثانية

رئيس تصرير أمسيده ادمسوثد

سوليفان عن تخصيص البنية

الإساسية، ورئيس الأقتصابيين

في المركز الدولي لنراسات الطاقة

في لندن ليو درولاس حول الملامح

المستقبلية لأسواق النفط حتى

سنة ٢٠٠٣ ونائب رئيس شسركة

دأموكو، لتنمية الطاقة لشوون

اوروبا وافريقيا والخليج ستيفن

الإساسية للطاقية في الشيرق

حول الشاريع السعودية. ويقدم

القانوني في مجموعة ،بيكر اند

ماكيئزي، جون زيفوكي ورقة عن

اهم فسرص تصويل المساريع في

البنية الإساسية السعوبية، واندّ.

أي. سيسدكي في شسركية دأي ان

سي، للاستراتيجية والتنسية

الكندية حبول مشباريع تنسيبة

الطاقة في المملكة، ويتحدث احمد

ايفال منَّ مصرف الَّحْليج الدولي

حول أفاق مشاريع التمويل

عملة ذهبية في ذكرى الألفية

وتتمحور الجلسة الثالثة

بلوسسوم عن تطورات البند

الاوسط وشمال افريقيا.

المدير الشسريك والمست

في سوق لندن

المعرالسابق 17.70

تسليم ايار (ماير) اله

# 7919.

في سوق لندن ا

اتفال الجمعة

وتتركز الجلسة الرابعة حول

المشاريع القطرية، فيقدم بنك قطر

الوطني ورقة حول مشروع شركة

قطر للمواد المضافة الى الوقود،

فيمًا يقدم انطوني هامفري من

شُـركــة والنّ اند أوفّـري، في لّندنّ

ورقة حول تعويل المشاريع في

قطر. وتدور ابحات المؤتمر أيض

حول تطوير البنية الاساسية في امارة أبو طبي والملامح الاساسية

لخطط التخصيص. ويتحدث في

هذا المحال اختصاصيون في

مجال تشصيص الماء والكهرباء

في ابو ظبي مَن بينهم مسدير

الأستثمارات المصرفية في والشرق

الأوسط - نومورا انترناشونال،

مشاريع تحلية المياه اضافة الى

تطورات البنية التحتية في منطقة

الشرق الأوسط وقال المنير العام

لغرفة تجارة وصناعة أبو ظبي

محمد عمر عبدالله أن عبد

المشساركين في المؤتمر يبلغ ٢٠٠،

يملشون شركات ومؤسس

ويلقي المؤتمر الضسوء على

(لندن) اسعد رزوق.

### الاتحاد الأوروبي يزيد مساعداته للمغرب

# 100 مليون وحدة نقد أوروبية في 1999

🗋 الرباط- محمد الشرقي

🗷 قبال الاتحساد الأوروبي انه سيبزيد مساعداته المالية الى المغرب سنة ١٩٩٩ بنحو ١٥٠ مليون وحدة نقد أوروبية ضمن برنامج وميداه المتوسطيء ليبلغ مجموع الدعم المعتمد للمغرب منذ عام ١٩٩٦، تاريخ توقيع انغاقية الشراكة، نحو ٢٠٠ مليون وحدة نقد آوروبية. وأعتبر الاتحاد في نشرة خاصة بالمُغُرب انَ الْرَبْيَاطُ وَقَسَعَتِ فِي أَبِ (اغْسَمَاس) ٱلمَّاضَيَّى

اتفاقأ مبنئيا بشمل الجوائب القانوني

والجمركية والإجرائية بما يسمح بمثابعة مراقبة صرف النفقات. وهو الأول من نوعه توقعه دولة مدوسطية مع الانصاد الأوروبي. وتجيئ الاتفاق رفع صحِمّ الدعم للمغربّ في الْمُتَظَّالُ لَلسَّوصِيلُ الى برنامج ، مسيدا، حسديدً يغطي الغترة للعندة بين سنتي ٢٠٠٠ و ٢٠٠٤. وينتظر الاتحاد الأوروبي استكمال حيازة حكومة عبدالرحمن اليوسقي ثقة البرلمان لفتع مفاوضات جديدة حول المشاريع التي يعكن تمويلُها في الْلغَربِ عَبْرِ اللَّجِنَّةُ ٱلْأُورُوبِّيَّةً أَوَّ والبيك الأوروبي للاستثمار، وقال الإثماد ان اتصالات مستمرة مع نصو ثماني وزارات وموسسات من القطآع الضّاص للنظّر في

تنفيذ بعض المشاريع المهمة. ويتوقع أن يتضمن مشروع موازنة ٩٨ -٩٩ الذي يعرض على السرلان في ايار (سابو) للقبل، الآجراءات المتعلقة بتطبيق اتفاق

الشسراكية والذي يشيعل تقليص الرسيوم الجنمركينة على السلع الأوروبية ما يفقد الشَّرْبِينَةُ سُحو ٢٠٠ ملسِّون دولار، وتنص بنود الشراكة الموقعة في بروكسيل في شبياط (فيراير) ١٩٩٦ على تقليص الرسوم الجمركية سنوياً وصولاً إلى اقناصة منطقة للتسالل التجاري الحرفي السنة ٢٠١٠.

١٥٠ مليون وحدة نقد شعلت تمويل عبير المواذنة والتكوين المهني والري والمآء الصسألح للشرب والطرق الريغية، وتنمية مناطق الشمال ححسر الابيض المتسوسط واستخدمت الرباط حسب نشبرة الاتحباد الأوروبي نحسو ٢٢٥ مليسون وحسدة من هذه المسالغ، وستحصل على ٢١٥ مليوناً السنة الجارية، وكسانت برامج «مسيداه عسوضت بروتوكولات التعاون المائي الأربعة التي وقعها الطرفيان منذ ١٩٧٦. ويحتصل المغيربُ وَفُعْنَا للاتفاق الجديد على دعم وتصويل اجمالي يبلغ نحبو الف مليون وحدة نقد اوروبية تدفع بالتساوي من موارنة اللجنة الاوروبية والبنك

الأوروبي للاستثماره. وتعثل مسناهمات الاتصاد الأوروبي جنزءأ من الموارد التي يحتاجها المغرب لتناهيل

اللجنة المشتركة بين البلدين تعقد اجتماعاً السبت المقبل

وقال وزير اعداد الثراب الوطني والتعمير والبيئة والاسكان محمد اليأزغي أن اولويات الحكومة الجديدة تشمل الى جانب الوضع الاقتصادي والإجتماعي، تأهيل النسيج الصناعي المغربي والمؤسسات والمقاولات المحلية لتكون في مُعشوى التحدي والمنافسة التي تفرضها ألعلاقة مع الاتجأد الأوروبي وكنان الاتحاد الأوروبي رصد للمغرب نحو واتفاقية برشلونة ومنطقة التبادل التجاري

وبعشقد مراقبون ان الرهان على الاتصاد الاوروبي يتسجساوز الدعم المالي المبساشسر والمساهمة في تمويل المساريع الي مبجال المديونية الاوروبية البالغة ١١ بليون دولار معظمها تنابع لمجموعة نادي باريس. ويسعى المغرب الى أقناع شركساء أوروبيين باتبساع تجربة باريس ومدريد في مجال مبادلة الديون باستثمارات محلية بلغت نحو ٤١٠ ملايين نُولِار مِنْ الْدِيونِ الخَارِجِيةِ. وتجرَّى مِفاوضاًتَ مع أيطاليا والمانيا والنمسا للغرض نفسه. وكان مسؤول مغربي قال له دالصياقه أن

الرباط طلبت من صندوقُ النقد الدولي إلغاء سقف الديون الممكن تحويلها الى اس لتمكين الرباط من معالجة الديون الخارجية وربادة الإستثمارات الاجتبية. وحسب المصدر نفسسه فسإن دولأ اوروبيلة عبدة تؤيد الموقف المضربي منها فترنسنا واستبانينا وايطالينا والبرتغال والنمسا والمانيا.

المغربية التي تمثل وجهة نظر القطاع الخاص، والتي يدرجنها الاتصادفي مشاوضاته مع

اقتصاده والمقدرة بنحو خمسة بالأبين دولار حسب دراسة الكونفيديرالية العامة للمقاولات

# الامارات تسعى الى تصحيح ميزانها التجاري مع فرنسا

🗆 أبو ظبي - «الحياة»

نشيوعيين في انتخابات مولدها

روف: - ف \_ - توجه الناخبوز في عبر

صداح عس الأحد التخار اعضاأل

نسيوعني المونسوفي ألسي يشغل طالبأسا

الاستحاسة تحت شعارات تنادي وإفر

بالعديدة الى اقتصاد موجه وتعقير أبي

ىتو 📑 سىيى شخص، وسيغتارون

يأ وتحري الانتمانات باشراف منادم

ية حوال أفيد الناطقة باللغة الرومانية م

فَلَا عَاتَ الْرِي أَنَّ الشَّيْرِعِينَ قَدْ يَعْطُونَهُ

، يترثع الا لاربعة منها تجارز نسبة النار

شوية تدحيل البرثان

إمير راغاريد: العقوخطوة

وانتخابات حرةني كمبوديا

\_ - كد ناخق بالسم مكتب الامير فيزيا

مس. ان العقو الشكي عن رئيس البريدا أنه ي و بي المتحدد أجراء الشخابات هودوس.

ريد الذي يعيش منفياً في بانكوك عزالها

وَ حَصِولَهُ عَنِي عَفُو وَالدَّهُ اللَّهُ سِيهَاتُونَ

مَنْ عَسَى ثَقَّةَ مِنْنَ قَوَارَ الْمُلْكُ بِسَنْطِعِ ازْلِمُكَ

السلاد من حلال مصالحة وطنية نوكب

يزال حذرا بالنسبة الى الأجراء ألبا

جداً القول ما اذا كان العفويعلي ال

و سين يسيطر على كل شيء إ

يرة ونزية في تعوز (يوليو) اللَّقِلِّ لازارَ

ر ليزمير راناريد المنفي في بانتيار به

حكام عشددة بالسجن، بالعودة الى تعب

الانتخابات المزمعة وكان حكم فم بله

راناريد بالسجن ٢٠ عاما بنهنة الناور ق الحكومة الكمبويية العام الماضي يسر ين في اطار خطة بابانية لتسية الزه

تشارك في مكافحة حرانق الإمازان

رويترز - قال مسؤولين أن الجيد النيز العربية

ريسرد من مسووي أن المجارات المسووي أن المجارات المساوي أن المساوي أن المساوي المساوي

من رجان معاد مرحان الموافعاء وذلك بديدة المعاد الم

المرجنتيني السب المرجل الألف المرجنتيني النين يكافحك والمداد المرحة والمجيش النين يكافحك مداد الله المراكة المرحة المحمدة لا تعدى مجموعة من الله المراكة المر

م ولاية روز أيشا في شمال البرازل البا ع منة الدرازية إدار السناند

رب رود يت سي سمان سيروي السيان عومة البرانيلية الحل من أمار روماديم

حر يعيد اون س سراك العباديم تزوييلا وبدأت فلنزييلا لمي الخاني العباديم

. الحريق الفنزريلية في الانتشار بالترس

سديد شيود عيان انه على رغم كل هذه البر شيود عيان انه على رغم كل هذا البر

الفايات المنشاعة منذ شهوين وأجعام المرادة الفايات المنشاعة منذ شهوين وأنها المرادة ال

رافقت طاهرة النينيوء المافية الآبر و رافقت طاهرة النينيوء قى العسائانا والغابات المطيرة.

سيال الله على رغم كل هذه المبال البرا من أحسل المسبت ويذات تبند الفيال البرا أبات المصيرة معم الولاية أن الحرائق الم تصير نشار معم الولاية أن الحرائق المالية لكن مثال

نولة الإمارات وفرنسا لجتماعها الد ١٣ في أبو طبى السبيت تطبيق الإتفاقات للوقعة مئ

■ تعقد اللجنة المشتركة بين

فرنسا الذي يميل لمطحة الأخبرة

ويرأس الجسانب الإمساراتي السقير محمد خليفة السويدي، والجنائب الفرنسي مندر قنسم

وزارة الضارحية الفرنسية جان کلود کوسران.

المقبل. وتُشركر المضابنات على البلدين. وتحسساول الإمسيارات تصحيح الميزان التجاري مع

في المصالات الاقتنصابية والمالية

أكبعر سوق للسجاد

ية العالم ية أبور

يضم مهرجان دبي تلشكق ٩٨ العديد من

تمد أكبر معرض للسجاد في العالم وهي تضم

أفخع أنواع السجاد من إبران وأفغانستان

وتركيا والهند، زوروا واحة السجاد لشاهدوا

أكبر تشكيلة من السجاد الفريد به العالم،

إذن دحسسول

بيسمح للمدوراء وأصحاب المتأصف العلية المقيمين بإذ دول معلس

التعليب الدحول إتى دولة الإمارات العوبية المتحدد باءن دحول

يتم إصداره من مختلف مفاف الدوله شريطة أن بكون لدمهم

الخاصات سازية علم تلك الدول قد مر عنى إسدارها مبدة كاملة

SHOPPING WILL BA FESTIVAL 91 WILL GOWELL

العارس المزاليس في ١١٥٥هـ ١١٩٩٩ مم

لمريد من المشومنات بنوحس الإتصال بنوكيبلك

فللسمير أو تخبرب مكتبب لسخسيسوان الإمسيارات

@ الأحداث والأنشطة منها "واحة السجاد" التي

~ مهرجانات التصوق.

التحد وحصول الأمارات على الخبيرة

الشرق الأوسط وشمال افريقيا في

التكنولوجية الفرنسية في قطاع

وألاستثمارية والنفطية والتقنية والبيئية والثقافية والأعلامية والتربوية والأمنية والقضائية المؤسسات المسحية في بولة وتبسحث اللجنة في امكانات

الخبيرة الغرئسية في هنذا

التكنولوجسيسا الفسرنسسسة ويتضمن حبول الإعمال بحث المستخدمية في مجالات عدة سبل تعزيز التعاون بين البلدين خــصــوصــاً في قطاعُ الصناعــة النفطية والأغذية. وتتناول المصابئات في مجال الشعناون الشقنى امكان الوصنول الى ألية لتحقيق التعاون بين

المصارف، وتناقش سبل تشجيع

الاستثمارات المشتركة وزيادة

التسعساون في مسجسال نقل

احتثَّماعاً مع للسؤولين في المؤسسة العامة للصناعة في أبق طبى لبحث التعاون في متِّجال التَّمُّويِّرِ الصِيَّاعِيِّ، وَلَجِتَمَّاعاً أُخْرَ مع هيسئسة للمُطَقّعة الحسرة في السبعبديات للبحث في امكان مساهمة الشركأت الغرنسية في هذه المنطقة.

وتأسست اللجنة المشتركة بين فسرنسنا والإمبارات عنام ١٩٧٤ آيِئول (سيتمبر) الْنَامَيي في أبوَّ

## نافكال السعودية تحصل على تعويض من احدى شركات 'سابك'

🗇 الرياض – والحياة،

لصناعة الأسمدة الكيضاوية (نافكال) على تعويض قبيمته ٤ ، ١٢٦ السفّ ريسالُ (٣٣,٧ السف دولار) من الشــركــة العــربيــة السنعبودية لشسبويق الإستعدة المحدودة (سنابك) أهدى شبركات الشبركية السيحبودية للمبتاعيات الإساسية (سايك)، يعدما ألزم دموان المفاالم السعودي وتأفكالء بفع هذا المبلغ كسحكم تهساشي للقنصبية للدائرة مِينَ الطُّوفَينُ مَمَّدُ أعوام عدة.

وكنانت «نافكال» تقندمت غنام الف طن من المركب الإسساس

وجاء في عريضة الدعوى دان المركب الذي يختضع لمواصبقنات عالمية موحدة ومتنفق عليها اختلف في مواصفاته القيريائية وتركيبته الكيميائية عما هو مُتَّحَارَفُ عَلِيهُ يُولِياً، (...) ما اثر في سمعة الشركة الصنعة عند المزارعين النين تقنصوا بشكاوى

ُ وعَـرْت «سَنَابِك» في افــانتهــا للديوان هذه الملابسسات الي ان المركب بشاثر بظروف الشخسزين ونظافة الصبهاريج الستخدمة في مُلَلَهُ، مشميرة الني أن أول شبكوي مُلَقِّتُهَا ﴿ اللَّهُ كَالَّهُ كَانَتُ مِعْدِ أَكْثَرُ مِنْ ثلاثة أشهر على تسليم الشحنة

وأصدرت الدائرة الشجارية في نيوان المظالم حكمساً عسام 1441 قضي برد الدعوى. الا أن الشركة المدغية استانات الحكم ورفعت كامل أورأق القضية الي هيشة التنقبيق الرابصة ألتي أحسدرك قسراراً عسام ١٩٩٥ بِنَقْضُ الحكم السَابِقَ وَاعَادَةُ النَّكُرُ فِي الْقَصْيَةِ.

■ حصلت الشبركية الوطنيية في هذا الشانَّ،

> لاستخدامه كسادة متفتافة للمركبات للعلقة الثي تنتجها الشركة تحت مسمى «نأفكال».

١٩٩٣ الى الدائرة الشجسارية في بيوان المظالم يدعوى مقادها انهآ تعاقيدت مع «سنابك» على شيراء للسماد السائل من نوع ١٠٠ - ٢٤ \* و مِقْيِمَةُ اللَّهُ رِيَالُ لِلْطُنِ الْوَاحِدِ

# مصروالكويت توقعان الشهرالمقبل

مطلع الشبهر الجناري في شيأن الاتضاق الصنيد الذي بهنف الى وه في المُسبة فسورا على بعض السلع الثي كانت ضمن بروتوكول الشعاون الاقتصنادي والتجاري والذي انتهى العمل به. كما نشعل الإتفاق انشاه منطقة لحارة حرة لتسهيل المبادلات بين البلدين.

وجبرت منسائثات في الكويث

ملة شركة ومؤسسة ومصنع

🗷 يزور الدكتور احمد جويلي

يستمر حُنَّى السنة ٢٠٠٢.

وناني استثمارات الكؤبت في مصر في الرئيلة الشائية بعد السعودية، وتعثل ١٩ من المنة في

اتفاقالتحريرالتجارة يستمرحتي ٢٠٠٢

[] القاهرة ~ حسين عبدالهادي

وزير النَّجَّارة والشَّموين المُصَرِّيَّ التوبت الشهر القبل لتوقيع لتفاق لنحرير الشجارة بعن البلسن

خفض الرسوم الجمركية بنسبة اللوقع في ٢٩ اب (اغسَطُس) ١٩٨٩٪

اجعالي الاستثمارات وتتوزع في ١٤٠ مشروعا كلفتها ١٤٠ بليون چنیه (۸۱۲ بلیون دولار). مَنْ جِهِةَ ثَانِيةً بِفُنْلُحَ يُومِ ٢٠

مُعِسَانَ (الْبِريلِ) المُغْيِلِ عَي الْكَوْبِتُ معرض للنتجات للمبرية للمبرة الذى مقسام شعت رعسابة وزارة الشجبارة والمساعة العويشية وتنقلمه مشركة معرض ألكويت الدولي، ومؤسسة داخبار اليوم، وقنال هائى كنامل للنبر للعنام الوسسة داخباً، اليوم، إن اكثر من

وهيئة تمثل القطاعات الانتاحية والخدمية المصرية سنشارك في المسدث وسستنفسرض لمبدث منتجاتها من اللبوسات الماهزة والادوات المنزليسة والجنشاعسات الطلبية وضباعنات الالومنينوم والمواد الخسسة البيسة والادوات الصحنة ومستلزمات النباء

shampoo الأداعي للحرج من المحسرة يعد اليوم ساميو ساوراق العارج أشعال فلمسرة NO. معتلف اداما عن أو ساعية أخر للقسرة لاحتجانه عش ببارة نغتسس ننش العجم الدع أتعق العلماء أبه المد لطهور الضنوء السنطمل ساميو سروال مرح في الاستوع لدة ثلاثة استاميع تم مرد ... و القشرة الى زوالُّ متوفر ففط في الصيدليات واحده استجببا تعم اثلت حسها سيحفل شفرك خائما مر المصرة وندوس المسطفرة تشر التمسرة لمحرة عفول

الأسواق. وسيكون أكثر الأحجام شيوعاً عمِلة زنة أونصة يقدر السويسريء في لندن. سحيفة وصنداي تلغراف أمس سعرها طبقأ للسعر الحالى بنحو وتأمل هذه الشيركيات في أن ان كسيرى شب كسآت الذهب تنوي صك علملة نشبيلة في نكرى تستوعب العملة فائض الذهب من ۲۰۰ جنیسه استسرلینی (۳۲۶) الأسواق وتخرج سوق الذهب من الالفيية، في مشروع قد يستوعب ومن بين الشركات الأخسري حال الركود التي تمر فيها. أكستسر من الف طن من المعسنين المشاركة في المشروع شركة وانغلق وأضافت الصحيفة أن سعر العملات المختلفة الأحجام سيكون وتقود هذا للشبروع شبركية مسرتبطأ بسسعس النُهب في «باريك غولد» الكندية، وتتم عملية «نيومنت» وشركة «بليسار دوم».

الفرنك

السويسري

2,4.4

, T44Y

.£ -V1

P.A.4

,£112

,ETAT

Y. 112

السويسري

A1,1

الغرنسي

Y+,1Y

YEA, 7

AVF.A

القرتك

AYP.

Y1.17

اليابائي

£47. .

42,74

IAT V

٥٣ مليوناً يعانون من تدني مستوى التغذية بحلول ٢٠١٠

# "فاو" تدعو دول الشرق الأدنى الى التعاون لتحقيق الأمن الغذائي

🗖 دەشىق – سەر ازەشىلى

■ بوهت منظمة الأغلنية والزراعية الدولية التابعة للامم للتحدة (قاو) بالامبلاحيات التي تبنتها غالبينة بلدان أقليم الشرق الأدنى في مجال السياسات العَدَائية. لكنها أشارتُ الى انها غير كافية لتحقيق الأمن الغذائي المستدام على المستويين القطري والدولي، ما يهدد بنشوء أوضاع يسود فيها الفقر والمعاناة.

وتوقعت دفاوء انخفاض نصيب الفرد مِن الموارد المائية المتبحدة لمعظم بلدان الأهليم سنة ٢٠٢٥ الى منا دون ٧٠٠ منتسر مكعب، علماً ان المتوسط العالمي هو ٤٧٨٠ متراً. واشارت إلى «استحالة، تحقيق الأمن الغذائي اعتماداً على سياسات محلية.

وجاء في تقرير اعدته افاو، ويناقشه وزراء ٢٩ دولة عربية ولجنبية بين ٢٤ الشبهر الجاري و٢٠ منه في دمشق، أن على الدول المعنية متحبيد الفئات التي تعانى من الفقر وانعدام الأمن الغذائي للأفادة من القرص الجديدة التي يتيحها اصلاح السيساسات عن طريق تزويدها التبيريب, المناسب وتمكينها من الحبصيول على التكنولوجيا للناسبة ومستلزمات الانتاج الماسية من خلال نظم الاثتمان الفعالة.

وبدأت بول الشيسرق الأبنى مطلع الثمانينات انخال اصلاحات جنرية على سناساتها المتعلقة يتحقيق الاستقرار الاقتصادي الكلى وتصفيتر النموقي اقتصاداتها لتحقيق زيادة أنتاج الأغذية الا ان النتائج تباينت الى حد كبير بين بلدان الاقليم. وأفاد التقرير أن بلدان العجر الغدائي ذات النحل المنحفض في الأقليم الأننى تضم مصبر وسورية والسودان واليمن والمغرب وافغانستان وجيبوتي وموريتانيا وقرغيرستان والصومال

وطاجيكستان وتركمانستان. وعلى رغم ان متوسط تصيب القرد من الامدادات الغذائية للخصيصة للاستهلاك البشرى المباشر الذي بلغ مطلع التسعيثات نحو ٢٩٦٠ سعرة حرارية في اليوم يعتبر من أعلى المستويات في العالم النامي، لا تزال هناك اختلافات واسعة بين بلدان الاقليم. وأشار خبراء دفاو، الى أن معظم بلدان العجز الغذائي ذات الدخل المنخفض التي يعيش فيها نحو ٦٠ في المشة من سكأن الاقليم كأن نصيب القرد قيها اقل بكثير من متوسط نصيب الفرد في البلدان

التامية عموماً.

وباستثناء تركيا وباكستان، تعانى بلدان الاقليم من عدم الاكتفاء الذاتي. اذ ان «الفجوة الغذائية» اتسعت في الإعوام الـ ٢٥ الماضية. وانت سرعية النمو السكانى وزيادة دخل الفرد نتيجة ارتفاع أسعار النفط في السبعينات، الى زيادة نمو الطلب على الأغنية. وأوضح خبراء شاوء: دعلى رغم تحقيق معدلات جيدة في الانتاج للحلى للأغنية، الا انها لم تستطع مواكبة معدلُ النمو في الطلب ما أدى الى ارتفاع الواردات، لكنهم اشساروا الى ان والوضع يحُتلف في البلدان المصدرة للنقط عنها في البلدان المتوسطة الدخل وبلدان العجبز الغذائي ذات الدخل المنضفض التي تتلقى أكثر منَّ ٨٠ في المُنَّةُ مِنَ للعونات المُوجِهة للاقليم اذ تمثل الواردات الغذائية المترايدة في هذه البلدان نسبة كبيرة من مجموع

قيمة صادراتها السلعبةء وأعبرب الخبيراء عن «القلق الشيديد لتزايد نسبة من يعانون من نقص التغنية في اقليم الشسرق الأبني، ومنعظمتهم من سكان المناطق الريفية النين يعتمدون في معيشتهم اليومية على الزراعة التي تعاني من قيود طبيعية شديدة تتمثل في ضيق

الأراضى الصالحة للزراعة وندرة الموارد المائية. وتشكل الأراضي القيابلة للزراعة وأراضي المحاصيل السندامة 4,5 في المئة من مجموع الأراضي في العام ١٩٩٤ فيما مثلت المراعي المستنديمة ٢٧ في المئة وبلغ نصيب الفرد من الأراضي المزروعة نصو ٦٢, • هكتار. وتوقعت دراسة للبنك الدولي انْدْ قَاصْ نَصِيبِ الْقُرِدِ مِنْ الْوَارِدِ الْمَاتِيةُ المتحددة المتاحة لمعظم بلدان الاقليم في سنة ٢٠٢٥ الى ما دون ٧٠٠ متر مكعب في مقابل متوسط عالمي قدره ٤٧٨٠ متراً مكعباً للفرد وقتذاك

وجباء في الدراسة انه كلمنا اشتنت الضائقة المالية انخفض نصيب الزراعة من المياه المخصصة لإغراض الري، ولن يكون هنَّاكُ مَا يَكِفِي لِلتَوسِعُ فَي الزَّرْاعَةَ الْمُرويَةَ لِتَلْبِيهُ الْمَأْجِاتِ الْغَذَائِيةَ الْمُتَرَائِدَةَ فَي الاقليم اضافة الى تلوث المياه الذي يعتبر أحد الشاكل المتزايدة. كما تلعب معدلات سقوط الأمطار دوراً مهماً في انتاج الأغنية وتعتبر أحد المضاطر للناخية على الانتاج الزراعي خصوصا عند تنكر حالات الجفاف المدمسرة في كل من المغسرب عسام ١٩٩٥ والسودان عام ١٩٩٠ ما أدى الى انخفاض الحبوب الى ٣٧ و ١٤ في المئلة في البلدين من متوسط الانتاج في التسعينات. وبعدما أشار الضبراء الى اعتماد

اقتصادات الاقليم على عائدات النفط وعلى الأسواق الدولية ومعدلات الخصوبة المرتفعة نسبيأ وسرعة نمو القوى العاملة في المناطق الحضرية (أعلى نسبة في العالم) اضافة الى ضعف النمو الاقتصادي خلال الأعوام الـ ١٥ الماضية، استنتجواً ان دالصورة لا تبعث على الارتياح من منظور الأمن الغذائي على مستوى الأسرة. وعلى رغم التقديرات بانخفاض نسبة من يعانون من تدنى مستوى التغنية الى

مجموع السكان من ١٢ في المئة في ١٩٩٠ و١٩٩٢ للي ١٠ في المئية يحلول سنة ٢٠١٠، فإن الأعداد المطلقة لهذه الفئة سترتفع من ٣٧ مليوناً الى ٥٣ مليوناً خلال هذه القَترة ما لم تتضافر الجهود لتقليل حدة الفقر من خلال تحقيق النمو المستدام والمتكافئ.

وخلص التقرير الى توصيات عدة في مجال تعزيز الأمن الغذائي: من خلالً وانحال تحسينات، على سياسات الاقتصاد الكلى ومشاركة القطاع الخاص وتسهيل التشريعات الصالية وتشجيع التنمية الزراعية في البلدان المنخفضة الدخَّل وتطوير تطبيق الأساليب التكنولوجية التي تساعد على تحسين الانتباج والحد من المضاطر وحماية البيثة، اضافة الى تعزيز قدرة الصادرات الزراعية على للنافس

واكد التقرير داستحالة، تحقيق الأمن الغذائي بالاعتماد على الانتاج للحلى فقط السوق العالمية نتبيجة تطبيق جولة اوروغواي لتحرير التجارة العالمية على الزراعة، والزيادة المحتملة في نسبة عدم استقرار الأغنية في السوّق العالمية والتدهور للحتمل في مسران التجارة

خصوصأ غير النفطية منها تنبير النقا

وتحسين ادارة الموارد الماثية.

لافتنأ الى ارتفاع قيمة الواردات الغذائية بعد الرّيادة المتوقعة في أسعار الأغنية في الرّراعية نَظراً الى ارتفاع اسعار الأغنية.

واقترح الخبراء داتخاذ ثلاثة لجراءات رئيسية هي: التوسع في انتاج بدائل الواردات عن طَريق السماح للزيادات في الأسعار الدولية بالانتقال الى المنتجين وتشجيع استخدام الإليات اللازمة لمواجهة عدم استقرار الأسعار مع تبني بلدان الأقليم الأجنبي اللازم لسداد قيمسة الواردات الغذائية الباهظة من خلال الاستثمارات وايجاد هيكل مناسب للحوافزء

## اليمن ينتج ٣٠ في المئة من حاجاته الغذائية ويحتاج الى ١٦٠ مليون دولار استثمارات زراعية

🗀 صنعاء – ابراهيم العشماوي

■ قبال المدير العبام لمنظمية الاغتذية والزراعية التابعة للامم المتحدة دفاو، جاك ضيوف أن اليمن ينتج ٣٠ في المئة فقط من حاجاته الغذائية في الوقت

وتكر في تصريحات الى دالحياة؛ امس في ختام رْباريَّه لِصِينُعاء انْ هَاقِ اعْدِتِ استراتِيجِيةِ زُراعِيةُ بناء على طلب الحكومة اليمنية يهدف تنفيذ مقررات قسمسة الغسداء في رومسا عسام ١٩٩٦، وأن حسجم الاستشمارات المطلوبة لها تقدر بنصو ٧٦٠ مليون نولار بين السنة الجارية وسنة ٢٠١٠، أي ما بعايل \$6 مَلْيُونَ يُولِار سَنُونِياً، فَصَالاً عَنْ ١٠٠ مَلْيُونَ يُولِار لخرى يجب اضافتها من قيمة استهلاك الأصول

والتقى ضبيوف الذي يزور اليمن للمرة الأولى الرئيس على عبدالله صالح ورئيس الوزراء ووزراء الخَارِجِيةِ وَالتَّخْطِيطِ وَالرِّرَاعَةِ، واستعرض معهم المُسَارِيعُ والمُساعدات التَقنية التي تقدمها وفاو، الى اليمن بالتنسيق مع الجهات الثانحة.

وأقاد إن حجم الدعم الباشس لليمن «تضاعف خمس مرآت في الإعوام الثلاثة الماضية، وقدمنا ١١ مليون دولار عامي ٩٥ - ٩١، موضحاً أن دفاو،

تعمل في مجالات البيئة وإدارة المياه والموارد الطبيعية والغابات وتنمية الأسر الريفية وتشييد أستواق الجحلة والتسريب الزراعي والغابات

وتحدث ضيبوف عن مشبروع قبيد الدراسة للمساهمة في الأمن الغذائي، يشمل برامج لمراقبة ادارة الميساه وزيادة للحساصيل وتنويع الشروة الحيوانية والسمكية وئراسة المعوقات آلتي تؤثر سلبأ على قطاع الزراعةء وأوضح انه رسيتم اختيار ٣٠ موقعاً زراعياً

تراعى التنوع الجغرافي في اليمن، ويستغرق التنفيذ بين سَنتين وثلاث سنوآت في اطار تطوير السياسات الزراعية وخلق طروف ملائمة للاستثمار وتوفير فرص عمل ورفع مستوى بحل السكان في الريف، ولفت المنير العام لـ دفاو، الى ان مركّز الاستثمار التابع للمنظمة سيساعد في اعداد دراسات جدوي للمشاريع الزراعية الواعدة والتي تحتاج الى تمويل مصرفي بهدف اجتذاب المستثمرين واعداد خطة

تراعي كل المعوقات المالية. وكَّانَ مركزُ الاستثمار مولُ ٣٠ مشروعاً في اليمن على مدى الإعوام العشرين الماضية بلغت كلفتها الاجمالية ٧٥٨ مليون دولار منها ٥٣٠ مليون دولار مساعدات خارجية.



لاغراند كلاسيك

La grande Classique

ELEGANT TIME SINCE 1832. SWISS MADE

الوكيل العامية العاكة العربية السعوبية و الرُكِيلِ العَامِلِ النَّكِ البِينِ التَّكِينِ التَّالِينِ التَّالِينِ التَّامِينِ التَّامِينِ التَّامِينِ الت شركة التحريف التحليف التَّكِلِية التَّنْرِينَ عَنْدُ الكَوْمَةُ - النَّبِيدُ التَّرْمِ - المَّامِ التَّمِينِ التَّامِينِ التَّمَامِ - التَّمِيد التَّنِينَ عَنْدُ التَّمِينَ التَّامِينِ التَّامِينِ التَّمَامِ التَّمَامِ - التَّمِيدُ التَّمَامِ - التَّمَامِ التَّمَامِ - التَّمَامِ - التَّمَامِ التَّمَامِ - التَّمَامِ التَّمَامِ التَّمَامِ - التَّمَامِ التَّمَامِ التَّمَامِ - التَّمَامِ التَّمَامُ التَّمِينَ التَّمَامُ التَّامِينَ التَّلْمُ التَّمِينَ التَّمُ التَّمَامُ التَّمَامُ التَّمَامُ التَّ

#### رئيس ارامكوا يدشن معرض سوبك ٩٨٠.

 ● الجبيل - «الحياة» - يفتتح رئيس شركة «ارامكو» السعونية عبدالله صالح جمعة اليوم المعرض السعودي الثالث للغاز والنفط والبتروكيماويات والطاقة (سويك ٩٨) في مركز شركة معارض الظهران الدولية، في الخبر (شرق السعودية).

وتشارك في العرض النولي الذي تنظمه شركة داي تي أي، الشرق الأوسط اكثر من ٧٠ شركة متخصصة في مجال أنتاج وتصنيع الغاز والنقط والبتروكيماويات، من عشر دول منها المأنيا، نرنساً، كندا، ايران، التشيك، الامارات العربية المتحدة، مصر، البحرين، والسعوبية، ودول اخرى شاركت عن طريق وكلائها المحليين في الداخل.

#### نموأرباح بنك الخليج التحد ٤٣ في النة عام ٩٧

 ♦ المنامة - رويترز - افاد بنك الخليج المتحد امس أن أرياحه
 الصافية عام ١٩٩٧ أرتفعت بنسبة ٤٣ في المنة إلى ٢٢,٦ مليون دولار في مقابل ١٥,٨ مليون دولار قبل عام. وعزا بيان المصرف ارتفاع أرباحه إلى الأداء الجيد في محفظته الاستثمارية في الخليج. وارتفعت حقوق الساهمين في نهاية ١٩٩٧ الى ٢٢٨,٦ مليون دولار مقارنة مع ٢٢٢، عليون تولار العام السابق له، فيما زانت الموجودات الى ٤٤٠ مليون دولار من ٢٧٨ مليوناً في ١٩٩٦. وبنك الخليج المتحد مملوك بنسبة ٧٧ في المنة لشركة المشاريع الاستثمارية الكويتية.

#### المفوضية ألأوروبية توصى الأربعاء بقبول اأدولة في مشروع اليورو

● بروكسيل - أ ف ب - نكرت مصادر أوروبية أن المفوضية تستعد لإصدار توصيات الأربعاء المقبل في شأن اهلية ١١ دولة لتطبيق عشروع العملة الأوروبية المحدة (يورو) في الأول من كانون

والدول الد ١١ هي فرنسا والمانيا وإيطاليا واسبانيا وهواندا ويلجيكا ولوكسمبورغ وارلندا والنمسا وفنلندا والبرتغال ألتي طابق ريبيت ووصحيرر مرحة وسطح وسدة وبيرس مع عين أداء كل منها الاقتصادي في ١٩٩٧ العابير التي حددت في معاهدة ماستريخت للانتقال الى العملة الموحدة. وفي ما يتعلق بالدول الأربع المبقية، فقد أكدت بريطانيا والدنمارك انهما لا تريدان الشاركة في شروع العملة الموحدة اعتباراً من ١٩٩٩، فيما لا تريد السويد الاتضّعام الى المشروع ولا تلبي معايير الانتماء الى النظام النَّقدي الأوروبي لدة سنتين. أما اليونان فلم تتفذ عدداً كبيراً من الشروط، من بينها شرط العجز العام.

يذكر أن معاهدة ماستريخت تطالب بخفض العجز العام إلى ثلاثة في المئة من أجمالي الناتج الداخلي وديون لا يتجاوز مجموعها الله ١٠٠ في أجمالي الناتج الداخلي وتضخم لا يتجاوز الـ ١٠٠ في المئة، ومعدلات فائدة من المعدل في أفضلٌ ثلاث دول أوروبية، ومشاركة تبلغ مدتها تستتين على الأقل في النظام النقدي الأورويي.

#### اليابان تعلن الاسبوع الجاري خطة لحفز الاقتصاد حجمها ٥٧٨ بليون دولار

● طوكيو - رويترز - أعلن تاكو ياماساكي كبير السؤولين عن السياسة في الحزب الديموقراطي الحر الحاكم في اليابان أمس انه سيتم هذا الاسبوع اعلان برنامج لحفز الاقتصاد حجمه عشرة تريليونات ين (٥,٧٧ بليون دولار).

وقال ياماساكي في حديث تلفزيوني ان لجراءات الحفر ستركز على مجالات جديدة مثل الاتصالات السلكية واللاسلكية والبيئة والتعليم والخدمة الاجتماعية، اضافة الى أجراءات الحزب الديموقراطي التقليدية التي تستهدف اساسا شق الطرق ومشاريع البناء الضخَّمة الاخرى. وأَصاف ان والبرنامج سيتضمن الانفاق على الاشغال العامة وخفض الضرائب لأغراض السياسة وخطوات حل مشاكل النيون للعنومة في اليابان، ولم ينكِر تفصيلاتِ اخرى. ولكنه قال أنه يعارض أجراء خفوضات دائمة في الضرائب مثل تلك التي اقترحتها المعارضة والتي تبلغ سنة تريليونات بن. وأضاف أن مثل هذه التخفيضات تستغرق وفتاً أطول من اللازم.

للمساعدة في حفرُ الاقتصاد. وتطالب الدول الصناعية على نحو متزايد بضخ أموال في الاقتصاد الياباني لانتشاله من الركود والسَّاعنة على تُخْفيفُ اثار الأزمات المالية الاسيوية.

#### الين الياباني للأرك الإلماني , . 12 . 1,775 ATTA. I القرنك الغرنسي , · EVY T, 70. ٤,١٠٢ 7.1120 الفرنك السويسري الليرة الإيطالية 1,547 اسعار العُائدة على العملات العربية البيتار النحريني الريال القطري نرهم الإصارات ريال سعوبتي الاحل لقبهر واحد 7.7V 7.70 V 73.7 3,71 لـ ٦ اشهر 0, VO . 0, TY T, ET . T, T1 . V, 07 V, T1 0,41 0,27 7,07 7,27 V,TA V,27 17,0 17,0 لـُ ١٢ شهرا

مِعْشِمِ اتِ أُسِمَالُ وَالسَّالُ وَالسَّالِ وَالسَّالِ وَالسَّالِ وَالسَّالِ وَالسَّالِ وَالسَّالِ

اسعار صرف بعض العملات العربية \*

الإسترليني

3,007

Yo1 . . 1

0. W.

1.177

1410.

للحثية

الاسترليني

1,7779

Y17.Y

الاميركي

, 7:07

JOYV.V

الاميركي

14.14

النبنار الكويتي

نرهم الإمارات

الريال العماني

الربال القطري

اللبرة لللبنائية

الحنبه الصري

البينار الربني. البينار العراقي

الجنيه الإسترليني

النولار الأميركي

الريال المتعودي

الدينار البحريني

الالاني

, £447

£, 717

,0. 44

AFTO,

Y,09.

، اسعار صوف للولاد و الجنية الاستزليني تتبير الي فيعة كل منهما في مقابل العملة العربية المحلاة ، والعكس صحيح بالنسبة للعملات الاجتبية الاخرى.

اسعار صرف العملات الدولية الرئيسية

الإلماني

Y.,40

		2	450172	ت الدو	العملا	إي	فالأوروا	الفائد	اسعا	
ā	14	شهر	٠٠٠٠١	شهر	בענג ו		نشهر	وام	έν -	1
الى	من	الى	من	الی	من	الى	من	الى	من	العملة
0,74	-0,7A	0,47	0,00	0,07.	20,0	:0,77	0,0.	0,07	0,00	الدولار الامدركي
- V. 07	V. 27	7c,Y	Y, 27	Y,0%	V, £7	. Y, 0 .	Y, 17	Y, 0.	Y, TY	الجنيه الاسترليني
	. , 27	.,07	27	. 77.	.,0.	4774	,	1,71		الين الياباني
	7,74	T,01	T, 17	7,07	T, 27	7.07	7,27	7,0.	T,TY	المارك الإلماني
7,41	W.Y0	7,37	7,03	٣,٥٦	Y, TY.	۲٫۸۱	7,77	7,07	7,77	القرتك القرنسى
1.07	1,57	1,44	1,40	1,40	1	1,14	+,47	1,17	1	للفرنك السويسري
5,77	1 1,00		٤,٩٣٠	0,57	0,77	0,01	73,6	2,77	0,07	الليرة الإيطالية

		اونصة:*	عادن الثمينة دولار.			
ائنى سعر	اعلى سعر		1994		feri	-
(1444/1447)	(1444/1494)	. 1/11	-T/1Y - T/1A	7/14	7/1.	للعنن
· *YVA;Y•**	£14,A+	**4£,*·	797,A+ " 74+;E+	7 - 141,00	797,5.	ئفب
TO . 77,07 . 10		74,40	", . o o YA	O',YA	0,41	فضة
س د٧ يه برو		System Barrier	date was hat	- 1- 21 a min	. £+A	بلاقين

\* سِعِرُ التَّبِيثُ لَلْمُعِبِ فِي سَوقَ لَنَدَنُ السَاعَة ٢ بِعَدِ الطَّهِرِ

7/17 7/1V 7/1A 7/14 7/2 7/17 7/1V 7/1A 7/14 7/7 1/1X 1/14 7/7 1/1X 1/14 1/14 1/14 1/14 1/14 1/14 1/14	عنن
the second secon	
	عاس (دولار)
160,0 1271   1277 0 1604   1604   1274,0 1224 0 1277   1271   127-,0 K	ومنبوم (دولار)

	. *	1444 -		_	اعلى من	نتوي ۹۸/۹۳	ا لنتي مس	توی ۹۸/۹۳
-/4.	7/11	7/14	7/14	۲/۱۱	إلىبعر	التاريخ ا	السعر	التاريخ
٠,٩٠	11	10,00	4.4.	10,70	<b>۲۲,</b> ۸۰	47/1/1	4,4+	9A/T/1V
٣,٢٠	17,70	17,70	17,10	17,4+"	45.4	41/11/11	-14:14	44/1/14
2,00	12,70	12,40	17,70	15, 44.	Y7,20	17/1/4	17,70	44/4/18

0,41.4

تسليم شهر

· · · / · · · · · · · · · · · ·			
7/17	17/14	العملة	الدولة
4.	٤٠	ليرة	سورية
177,44	14.44	ريال ا	
TATO,	TATO	دينار	سان الس
1,1744	1,1744	دنتار :	ودس
3+,4+	7+,4+	ديثار	الجزائر
4,AYIY	4,4713	درهم.	المغرب
1V1,40	145,40	اوقية	وريتانيا .
171,74	333,35	تعنار	السودان
177,77	177,77	فرتك	جيبوتي
777.	444.	شلنغ	الصومال
V,YETV	V, YEV0	دولار	هونغ كونغ
: 11	. 22	روبية	باكستان
44,4.	77	بيشو	القيليين
1,717.	1,7.4.	دولار	ستغافورة
27,21	77,51	دولار	تابوان
~	\$1,10	بات	تابلاند
,4144	,9710	ايكو	العملة الاوروبية
T14,74	TTT, 11	دراخما	اليونان
, 10t, or	100, ·V	بيزيتا	اسبانيا
7.4,00	7+4,00	-	الفرنك الافريقي
TI, MT	71,M7	نيرة-رسمي	تيجيريا
900	4	ليون	سراليون
٦٠٨,٥٥	7.A,00	فرنك	غابون
1,5944	1,0.11	دولار	استراليا
1, £171.	1,2171	دولار	كندا أ
,VETA	YETA .	وحدة	حقوق السحب

با	<u> </u>		≕				
سندان ـ	: ليبور لننن،	ه في لندن	- المد	بك الكوي	تسةس	اول الشاقية م	● الجدا
امبعار .	تدة الايروبية.	سعار آغة	الدواية، ا	ب لعملات	معار عسره	لاميركية، أم	الفرية ا
	ين النبيئا	دربية وللعا	عملات ال	اتبة على ا	۽ استار آڌ	سلات لنرية	صرف ال
	رسن) ر	عج الدول	بنك الخا	متغرقة من	رف عملان	ول لسعار م	<b>4 0 ج</b> ن
4 .		(كندن):	بوميكس	تروليوم اكو	ڻ شرکة دم	سعار التفطام	-
					_		

0,7470.

فاتدة سندات الخزينة الاميركية وسيود عماء

السلع بالطن - سوق السلع اللسنية

P, TVY A, TVY

1775 1V.A

141,0 174,4

Y0,1

السابق

. Vo

٣ سنوات | ٥ سنوات

44,70

السعر العائد

ىكر (دولار)

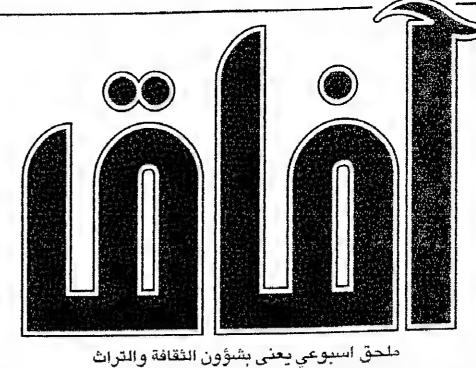
كاكاو (جنية)

نح (جنبه)

صويا (دولار)

ن (دولار)

تاريخ اخر تثبيت	عدد الأسهم اللداولة	عد الاسهم العروضة	صعر التثبيت ل ل:	سعر التثنيت	سعر التثبيت السابق؟	انسم الشبركة
1984-19-19 1994-19-19 1994-19-19 1994-19-19 1994-19-19 1994-19-19 1994-19-19 1994-19-19	1751# " 1777A 0 AY 174 104.4 1117- 175-	1297+1 T-217 T-217 129-AT 07194 1970 19748 TYYEY 1-9YY	17/ALE 1AE0E 1AFTE 1AFTE 1AFTE 1-AE1 1-AE1 0FTV 1V1Y	11:40 17 17 17 17 17 17 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19	7.17 17.17 17.18 17.19 17.19 17.19 17.19	سوليدير فئة داء – التتبيت الأول سوليدير فئة داء – التتبيت الأول سوليدير فئة داء – التثبيت الثاني البت الثاني التجارة بحد بت عودة دجه بت يعرون بجه شركة رسامني يونس لبركة أرسامني يونس
1994-17-14 1994-17-14 1994-17-17	- -	- \• A•£•	1771 1771 1711 1414	Y.AY	Y.Va	لنركة الإسفنت الأبيض (إسمى) لنوكة الإسعنت الإبيض (لحاملة) لنوكة الرفيت وفيسيراميك (لحامله)



في الاستفتاء الذي تجريم، الحياة، بين الفنانين التشكيليين العرب المقيمين في الخارج، يتناول

اللبنانى نبيل أبو حمد موضوعة التراث في زمن التعددية.

يقارن الدكتور جابر عصفوربين أصوليتين صاغتا الحياة الفكرية والسياسية العربية في القسم الأكبر من هذا القرن: أصولية القومية العربية، وأصولية الاعتقادية الاسلامية.

الإثنين ٢٣ آذار (مارس) ١٩٩٨ للوافق ٢٠ ذو القعدة ١٤١٨هـ/ العند ١٢٨٠٣

AL HAYAT MONDAY 23, MARCH, 1998 ISSUE NO 12803



الشاعر العراقي عبدالقادر الجنابي يقدم مجموعة مختارة من القصائد العالمية والعربية تحت عنوان «قصائد في حد الشعر» هي بعض من كتاب ضخم يعمل عليم حالياً.

دفاعاً عن بريشت

🔣 لا يحتاج برتولد بريشت الى من يدافع عنه حيال بعض الحملات التي قام بها بعض النقاد العالمين، فنصوصه تدافع عنه خير

دفاع وكذلك نظرياته والتجرية الشاملة التي خاضها واسس عبرها عالمه الخاص، وقد لنتهز هؤلاء النقاد منوية بريشت التي ما برح

العالم يحتفل بها ليطلقوا أراءهم السلبية داعين

الى دفينه ويفن نظرياته في متلحف التاريخ.

وسعى البعض الي إعلان موته (المجازي طبعاً)

من ضعن ما سمّي موت الايديولرجيّا عقب انهيار المعسكر الاشتراكي. وشرع البعض

الأُخْرَ فِي نَقِد بِعِضَ المُقُولَاتِ البِرِيشَيِّيةِ

(كالتعليميّة والجداية وسواهما) نقداً سَلبياً من

غُير أنْ يَقرأوا تلك المقولات في سياق رؤية

لكِن الآراء النقلية لن تستطيع، مهما بلغت

بيَّشها، ان تنكر أهمية بريَّشت وأهمية

«الثورة» التي أحدثها ليس في عالم للسرح

المعاصر فحسب وإنما في «حضارة» القرن العسرين. فهو استطاع اولاً أن يؤسس

-سرحاً جبيداً يختلف كلّ الاختـلاف عن

المسرح الذي ترسخ منذ الاغريق حتى العصر

الحديث. ونجع ثانياً في جعل السرح ومسيلة

من وسائل التحرر الانساني من ظلم التاريخ

بريشت الشاملة الى العالم.

في مناسبة فوزه بجائزة العويس في الرواية والأدب

# اخلاصى: هدف كل كاتب ان يكون حكواتي عصره!

حاورته غالية قباني

ALHAYAT

V.35 4.45

1,70 1,70

441. T.

THE PLET THE

W LAS A'14 LOS L'OF

8-18 -- 3- 1144 a'th

اعلى سعر

11 T/17 Y/13 - 14 - E +.

ETY! B. VTV! BAV! AFA! II

PA 1875 1877,0 150A 150A

R 1498 TOVE TOTAL TOTAL to set, ser, oft, co.a

اعلی مستوی ۹۸،۹۳

45/1-/15 Tt 4.

14V/1/4 T 44.50

رتي ومال كونغ تان بين اهورة

القاريخ

ends , 12.1"

47 TF . TO TE

,TATa

1.114

1.4717 175,70

77,81

ir.s

11,777

1.4.00

11 A41

14.00

1 4.14

1111

7.511 164.47

HUMAN (1994 1994)

🗷 قبل عشرين سنة كتب الناقد المصري على الراعي معلقاً على قراعته لاحدى مسرحيات الكاتب وليد اخلاصي: «انني ويا للخُجِلَ لَم أَكِنَ أَعْرِفَ أَنْ ثَمَّةً كَاتَّبًّا مُسرَّحَيّاً فَمِ سورية يدعى وليد اخلاصيء بعد سنوات على هذا التعليق، بات اخلاصي اسماً أكد حضوره في الأنب العربي على مستوى القصة والرواية، أضافة للمسرح. وهو واحد من أهم الأسماء الذين صنعوا المشهد الحكائي السوري، وقد قارب انتاجه الإبداعي على آلأربعين مطبوعة.

ولد اخلاصي في مدينة الإسكندرونة العام ١٩٣٠، حيث عملٌ وآلده في مجال الفَضَاء. أكمل تعليمه في حلب، وتخرج من كلية الزراعة أي مصر العام ١٩٥٨. لم يعرف عن هذا الكاتب بخُولِه مُعارِكُ مُع أَيَّةً جِهْةً، عَلَى رغُم الاتهاماتُ الكثيرة الثي وجهت لأنبه بالوجوبية والعدمية ودالبرجزة، الخ؛ يرى في الكتابة قوق وهذا يكفيه عناء الانتماء لأبة قبيلة. هنا حوار معه بمناسبة اعلان فوزه بجائزة

العويس في الرواية والأنب. • ماذا يعني لك الحصول على الجائزة؟ - الكاتب ، مهما بلغ شائنه، هو كالمراة التي تنتظر الاطراء، والجائزة الثيمة هي ذلك الاطراء سواء بسواء

مع النقد الجاد الذي يدور حول نتاجه. كانت جائزة العويس في السنوات الماضية من نصيب كتاب وباحثين لهم في قلبي وفي للب الحرِّكة الثقافية العربية مكأنة. فُدُوى طوقان في الشعر، سعدالله ونوس وجناً مينة في السرح والرواية، جبرا ابراهيم جبرا وجُواد الطاهر في الدراسات والنقد. وتلك الأسماء لا ينكر انها من جملة من يصنعون

ثقافة عربية عميقة وجدينة، وليس هناك من دافع غير القيمة الابداعية لمنحهم اباها. ي اقتحام تلك التجرية، لشعوري الدائم باني هأُو. وهذا يعني اننيُّ ما زلت أسَّعى الى مَرْيَدُ من التجارب في البحث عن جماليات الكتابة من طرف، وفي تحقيق الهدف الاجتماعي للادب من طرف اخر. وعندما بلغني ترشيح بعضُّ الأصنقاء والمُحبِّينُ لِاسمَى، شُعرَت بالسعادة، وكان هذا يكفيني من ثلك الجائزة.

تَدَفَعِنِي الِّي الإستمرار في اعطاء شيء جبيد. • حدثناً عن البدليات، كيف استدرجت الى عالم 

أرهقت من ثلك المسؤولية الجسيمة الثي

وَلا انكر ان السعادة اكتملتُ بالغون، وان كنت

وموباسان. وفي الجقيقة، كنت اريد ان اكون فاعلاً بعد فتلي في تحقيق وجود رياضي او سياسي، ولم تكُن بُنيتي تُسَمَّحُ لَي بَأَن اكُونُ ملاكماً مثلاً. وكانت تُربية والدي تَضع حدوداً أمامى للانتماء الى قبيلة سياسية تؤمن لي حماية، فاكتشفت أنَّ الْكَتَابِة تَمَلُّكُ سُحْرًا يعادلُ القوة. ابتدات بكتابة فصول مسرحية وأنا طالب في المدرسة، وكنت القوم بالتمثيل

هُواْيِتَيْ فَيْ القَصِّ، وَكَانَ ٱولَ عَمَلَ مَنْشُور لَي في كتيب هو قصة، فقيت آثارها في ما بعد، عنوائها ونظارات أبو الزرابيل،. ولا أنكر أنه على رغم سنترية بعض الناس مِن كتاباتي في حينها، فقد وجنت تشجيعاً مَن آخَرِينٌ. لَقَد كَانُ والدي رَئيساً لتحرير مجلة شهرية صدرت أواخر العشرينات في منينة حلب، ثم أوقفها الحاكم العسكري

أوَّأَثُلُ ٱلثَّلَاثِينَاتِ. وعندما اكتشفت أعداداً من تلك المجلة، شعرت بأن مثلاً اعلى جديداً قد اصيف الى قائمتي التي اعترُ بها. فقلت لنفسي أريد أن أكون رئيس تحرير مجلة ما. وهكذا كان هاجس التقليد أساساً للقدر الذي

• قلت في لحد الحوارات القديمة انك لا تجيد تقديم بطل من خارج الطبقة الوسطى، لانها الطبقة التي تعرفها جيداً. كيف استطعت ان تتمرر مبكراً من سطُّوة أنب الواقعية الاشتراكية؟ - انا كاتب واقعي على رغم ايماني الكامل

بان التخييل هو اللحك الأساسي في تحريك أعماق الكَاتَبِ. وَلهذا السبيِ، فَإِنْ مُعظمُ للشخوص الثي تثقل وتصور واقع افكأري تجيء من الحيّاة التي تحيطُّ بي، بُفقرها أَو بِكَفَايَتِهَا أَو بِانْتَمَاءَاتُهَا الْمُتَلَفَّة. وهذا يؤكد على أن الرؤية الصابقة هي العمود الفقري للأنداء بكلُّ أشكاله، وللثل هذا السبب لم يكتب صَانَعيه عُنْ ذَلَّكَ الصَّدِقُ الذِّي بِهُ تَتَّحَقَّقَ

انسانية الإنسان، فكيف بإبداعه المشكلة أن الواقعية الأشتراكية في كثير من مُمَانَجِهَا ابتَعِنتَ عَنَ الواقعية؛ أي انها ركبت سكة الصناعة المسبقة للأفكار... بينما هناك تُماذِج مِنْهَا أعمال جَاكَ لَنَدِنُ مِثْلاً، حَقَقَت فَنْيَةً عالية. من جهة اخرى، حققت أعمال تخييلية صرفة واقعية منفشة كأعمال اوسكار وآيلاً، أن الانتماء لافكار مبرمجة لأبمسم واقعية عظيمة، لكن للو اقعية الغُنية الصابقة، الكتوبة بحرية كاملة، هي التي تصنع الأفكار والمبادئ مِكل أنواعها والمُتلافأتها،

الديولوجيا معينة، فالنظريات النقدية الجديدة على سبيل المثال هي نوع من الأيسولوجياً. وألايسولوجياً ليست بالضرورة تَمَلَّيْلاً حَرْفَياً لَمُنْهِجَ حَرَّبِ مَعَينٌ. الا انِّي وفي مرحلة معينة من تأريخ الثقافة العربية. والسورية تحديداً، تعرضت بقسوة وشراسة لهجوم شخصي لا ينتمي الى عملية النقد الْأَخُلَاقَية ~ العُلَّمية، وكنَّت لفَّتْرة مَا بَمُونَجِأُ للانب البورجوازي، والحيانا الراسمالي، أو فيها. ثم حاولت أن اكتب الشعر، ولبين لي أن مناك شعراء كباراً لا يمكن الوصول إلى الوجودي العدمي، أو الوصفي، وكل هذًا لا ينتمي الى طبقة الفلاحين والعمال. ولم أعن كثيراً في الدفاع عن نفسي، فاست الوحيد تقلينهم مهما كان الأمر. وجعلت أحقق الَّذِي كَانَ يتعرض لَلْلُ نَئِكُ الهجوم. أنْ الفَتَرة

الأنبي، بل تقترب من حدوده. هل أن التداخل بين الأنوأع الأنبية مقصود عندك؟

~ جاءت نظرية الأجناس الأدبية في ساكتب به. فالقصة تولد قصة، وكثلك

- عملية القص غريزة قديمة في الإنسان، لَلْلَاهِمُ الْمُجْهُولُينَ أَوْ الْمُعْلُومُينَ، كَانَ القَصَّ هُو الإقوى على رغم الشعر الفالب. أي أن الحكاية

الطقولية آلثى مرت بها الثقافة كآنت طبيعية ولم تشَكَّل عَقَبَّة فَي نُمُو الثقافة نحو التُحْرِرُ، ونحو ربط الإبداغ بالمجتمع المتعند الذي

مَبِحثُ عَنْهُ الأَلْبِ ٱلْحَقْيَقَيِ، ۗ • يعتبر بعض النقاد أنك لا تراعي أصول النوع

الإساس، في مرحلة لأحقة على انتاج ألاداب باختلاف انواعها. وفي اطواري المختلفة لم أفكر لحظة بالتصميم ألمسبق للشكل الذي المسرحية والرواية والدراسة. أي أن أي جنس انبي يولد وفيه خصائص يحملها معه. وأذا كان هَنْآك من تُدَاهُل بِينَ الأَجِنَاس، فلان طبيعة التجريب تستدعى نئلته كأن تغلب الشعرية

على قَصْنة ما، أو تُسبِعار الْحكاية على اجْزاء من المسرحية، والتجريب ليس عملية قصنية، بلُ هو تَحرَّدُ مِنْ سَلَقْيَةُ أَبِدَاعِيَّةً، لَانَّهُ بِنَتْمِي أَلَى سَلُوكَ تَحْرِري عَلَمَي، أُوجِّبُهُ تَأْثِيرُ الْعَلَّمُ الْمُحْبِري في الفُكر الحديث، بكل أشكاله الإبداعية والتنظيرية.

ُ ۞ استَخْدَمت الْخَبْر والمكاية التقليدية في بعص أعمالك، كما في رواية «خكاية الهدهد» أو المجموعة القصصية دسيرة عنترة، التي تتنازل سير حياة الأرمني الأميركي وليام سارويان في مجموعته مقصص لإبن العُمَّم، علَّ أن مهمة المُكواتي قريبة ألى

وتاحُدُ شَكلاً فَنياً عند الكاتب. ومنذُ صنَّاع -لم تكن شعراً، بل كانت التعبير الأمثل عن الشكل الذي سينقل هدف الحكي أو الكتابة الى الأخرينُ. ولا أنكر أن الحكوآتي الذي حضّرت آيّامه الأخيرة، وكثلك جُدتُّى التَّى كانت تقص علي في أمسيات شبه منتفلمة، هما من الأسبابُ الذي كشفت عن رغبة دفينة في تحقيق وجودي من خلال تاثيري في

الاخرين. بحكاية منقولة أو مخترعة. كذلك تمنيتِ في شبابي الاول أن أنون حكواتيا أو ممثلًا بِنقَلَ لَلْأَخْرَبِنَ مَا يَحْسَ أَوْ بِرَى اللهِ صحيح. وبظني أن طموح جميع الكتاب، على تجاربهم وتجاوراتهم، يهدف الى ان يكون الواحد منهم حكواتي عصره. 🗨 الى أيُ مدى يسكّل النبّريد هاجداً في

~ الدراما العربية طاهره حديثة. وقد لعيث المثاقفة مع العرب، وخصوصاً السرح اليوناني ومن بعده الأوروبي، دوراً في الكتابة المسرحية, وعندما غامر بعض الكتاب الأوائل في تقليد الدراما الغربية ترجمة واعداداً، ومن

ثمَّ تاليقاً، اكتنَّناف اللَّخُرُونَ الشَّعبِّي الدراميِّ الجنيني كمسرح خيال الظل، ليصار الى الثائر وهكذا نجد أن الكتابة للمسرح سيطر الأنبية الأخرى، وتَأْثَرُتْ بِالْدَارِسِ الجِنبِةِ النِّي طراتٍ على الثِفافة العالمية التي تمثلك تراثأً

غُنْياً ومتكاملاً. ولا نستطيع الإنخار ان الكاتب المسرحي كان سريع القائر متلك الأشكال والنطورات، ومن هذا جاءت الأشخال المسرحية متغيرة ومتحولة ومع اسبي كتبت هنى الآن حوالي أربعين مصا مسرحياً، منها نصوص القصل الواحد، فإنني ما ركنه أجرب وأبحث عن الشكل الأكثر ملاعمة لثقافيناً. ولَحْنَ اليست ثقافتنا سريعة النحول والنحرك نحو البحث

● معروف عنك الله من الكتاب العلامل الذيخ لا ينزع حون من النقد عل هي سعة صدر، أم بعة شديدة



~ لست من أصحاب الدم اليارد الذين لا يتأثرون بالتجريح أو النقد الجارح. بل انني من أصحاب الحساسية تجاه أي نقد يساعا يعادي الديموقراطية. لذا فانا مؤمَّن بحقَّ

كانّ أم مُحْثَرِفاً، أن يِكُونُ النُمُوذِجِ المُثَالِي ۗ للدفاع عن ديموقراطية الراي، ولو اصبيب 🗢 كيف ترى الى المسهد الابداعي في سورية

- مثل هذا السؤال يمكن ان تساعد في الاجابة عنه جهتان، كي تكون الاجابة صابقة نهة الأولى هي ا والتلفريون والإذاعة، فالأعلام هو المؤهل لمتابعة الابداع السوري. لكنه ما زال مقصراً في تعطية ومراجعة النتاج المطبوع دلخل سُورِية وَخَارِجِهَا مِعَاً. قد يُحدث هُذَا الأمر مصانفة، أو لحسن علاقة شخصية مع الكاتب. اما الجهة الثانية فهي الجامعات وكليّات الأداب بشكل خاص. فَحتى الأن لم تتبلور بعد - أو بالأحرى لم تظهر - حركة نقنية أكانيمية تلاحق مشبهد الإبداع المكتوب وتقومه وتضعه

في مكانثه، ضمن سياق المراحل الرَّمنية المُضْتَنْفَة، وضمِن سياق الانتاج الأنبي العربي والعالمي النضا. بمعنى أخر، لم تظهر أعمال أو مدارس نقنهة من بين صفوف تلك المؤسسة

 كنت من بين الذين طالهم النقد الايديولوجي... - ليس هناك من نقد لا ينتمي الي كنت اربد أن أقلد «كليلة ونصنة» ووالف ليلة العرض العالى الاول لمسرحية ظلت مجهولة ولمر تعرض ابدأ من قبل

# «ليست عن العنادل» لتنسى وليامز: الفاشية والعنف في قلب المجتمع الاميركي!

# في المسرح، كما في الرواية، تَنْكُر اعمال الكاتب الاولى بمواطقة تجاء مشاكل الجشمع. كيف كان يتعامل مع معماس القوة والسيطرة، ومع اسباب الفقر أو الحرية.. قد تؤثر ثلك المَوْلَقَ فِي أَنْتُأْجِ الْكُنُّبِ طُوالُ حَيَاتُهُ، وَعَنَهَا يَكُونُ مُوضَّعَهُ ومحورة وأسلوبة.

مَجَّدُ هَذَا الْأَعْشِارِ وَأَصْحَاً فَي مسرحية اليست عن العثانل؛ للنيسي وليامز ائتي يقدمها المسرح الوطني المريطاني في اول ائتاج عَالَي بعد ان جرى اكتشافها الصيف الماضي بين أوراق

مسرحية تثيج للجمهور وللتراسين فرصة الاطلالة على اسلوب كانب يافع في بدايته، وعلى بذور موافقه، والإخكار التي رُونتُ اعماله.. تَقْنَيْهُ الْكَاتِبِ كَانْتُ ثَابِيَّةٌ وَهُو فِي الْعَشْرِينِ، ولحلامه كانت مع القرد المسجون في العبودية. لم يتخل قط عن طريقة التحليل وانقسام الشخصبيات ومحدوبية عالمها الواقعي والمتحيل عل ما كان منتظواً منه هو المسؤولية نحو فنه وفي

السرحية تثبرح مغسها على مستويين القلاهر والمتصور الحدثي والزمزي، وفي الاختير دعوة لرؤية المسرحنية منظراً مكبراً لقاشية للجندع الاميركي في الثلاثينات، كانه كان يقول النولة المتسفسولة بالتطلع عند الاخسرين دعسوها شرى التلام لمي دلخلها. القائلسية في نظام بقابلها عنف بين الإفراد انفسهم. الاصوات عَامَت مُسدُ بِرُوخَ الْقَاشَبِيةَ فِي الْجِيُوبِا. وَقَمِلَ أَنْ تَعْلَهُمْ المرقبة بسنوات في المائيسا الناؤية صيورها تنبيسي في هذه

تحول المسرح الصنغير الى شمه سنجنء بالزنزائات والامواب والاصوات اللون الزمادي فاأتعه والصنوت مسجيح ومسلكم الشجربة مقرقة لكن المناخ مشاح عائصوار والازقة وحرارة الصراغ ترتفع امام الجمهور الذي يراقب من أعلى عائه يشاهد

حا الداعي لكل هذا؟ ثلاث شخصيات مصورة ببقة عمر لللامح العريضة، عبر كلمات الحوار القاسية، عبر التمبورات التي تَعملها كل شخصية عن النفس وعن العالم الخارجي وعن

المُمَنَّةُ الذَاتِيةُ.. حاكم السجن «بوس» يُوخُرُ الأَخْرِينَ بِعَجِرِفَةٌ، لا فرق عنده بيِّن موظفُ وسنجين، للوقه تُزَّدادٌ بِالإهانَةُ وَثَقْتُهُ لَهَا

في مقابلة يعَف السجين «بولش» وقد نصب نفسه رئيس عميانة بتحكم بضعف رفاقه ليقشي مصالحه، وسرعان ما يجد المُسَاءُ فَيَ صِيرًا عَ مِبِاشِنَ مِع هَاكِمَ ٱلسَجِنُ عَنْدُمَا يَقَلَعَ رُمَلًا وَعُ بالاشترار عن الطعام لدَّه سين أحدوال المسجن، بين هاذين الشخصيتين المتشابهتين في الوحشية يقف السجين مجيمه الذي بعمل من حين لأخر في مكتب المدير ويحلم بالإفراج عنه قَبِلُ انْتُهَاء مِدِتُهُ لَحَسَنُ السُّيرَةُ. غَيِرَ أَنْ رَفَاقَهُ بِشُكُونَ فَي انْهُ جاسوس الادارة على رغم أنه يتعاطف معهم محاولاً أن يثنيهم عنُ الإضرابِ لأنه يدرك القسوة التي سيواجههم مِها حاكم

المُسْرِحية تشبه قيلماً من نوع براما السجون... لكنها كتبت في زُمن راديكالي فَضَاياه مَاضُوذَهُ مَن هِياءُ ٱلنَّاسِ، ٱلدِّيسِ، تنيسني الموضوع من حابثة والعت في فيالانتفيا العام ١٩٣٦ عندما المسوب السجناء عن الطعام فأمر مدير السجن بوضع قادة الإضراب في غرفة للبخار ليحمأم أرادتهب قمات أربعة منهم من شنة الصرارة.

السرسية سهداة لذكرى هؤلاء لكنهنا لم تعرض مع أن عَنْيِسَي وَلَيْنَامَرُ فَازُ بِهَا فَي مَسَابِقَةَ للعَسَرَحَ وَهُوَ فَي الرَّبِعَةُ

مسيناتهنا ثللل نماذج في أعمناله كلهناء مبورعية مائتناقضات، بين الصرامة والرآفة، ألقوة والحنان والبحث عن الحرية في مجال اوسع. حرية القرد داخل العَتَل المُفَلِّلَة هي التي شيغات الكاتب. بيئما فالت القسوة والعنف على اتواعها، خُلِقُتِيةٌ مِنَ اهم أعمالُهُ مِثِلُ صِيبَارِةُ أَسِمِهِمَا ٱلرَّعْمِيَّةِ (١٩٤٧) و، قطة على سقف صفيح ساخن، (١٩٥٥) التي نال عليهما

موليتزر الابدية الكمرىء لللت مسرحمة اليست عن العنائل، شبة سفقودة الى ان عثرت عليها فانيسا ريدغريف عندما كانت تبحث في مسرحيات الكاتب. الشوها كورين التي دور مدير السجن في اشارة الي أن السرهبة تتجاوز الومنف الواقعي لثنل على نظأم نكامله.



ویکفی ان یکتب بریشت مسا کستب من ميوص مسرحية ليكون واحداً من كبار في نقدم مسيرتي، فأستجيب لأية ملاحظة الكتَّابُ العالمين. ولعل أبرز ما يميّز نصوصه مهِّما كانت سُلبِيَّة أم ابِجِابِيَّة، وفي الأحوال تحررها من وطأة الأنب ووطأة الكتابة الجاهزة كَلَّهَا، أَنَا مَصَابُ بِدَاءُ الَّذِيمُوْقَرَاطَيَّةً فَي وَسَطَ والمعلقة. فهي نصوص حيّة لا تعرف الجمود الآخر في التعبير عن رايه. وبطني أن المُجتمع وقابلة لأى تعديل يقترحه الإخراج. ولطالما استفاد بريشت من التمارين مع المثلِّين ليعنلُ لا يستطيع ان ينمو أو يتطور من َ بون الحز صوصه ويطورها وبينيها مرة تلو مرة. فيَّ النَّعبيِّرِ عنَّ الْأَفْكَارِ. وعلى الكاتب، هاوياً يصعب دفن بريشت في المتحف حتى لو سقطت بعض نظرياته السياسية والايديولرجية

وظلم المجتمع على السواء.

في ايامنا الراهنة. فالمسرح الذي أسسه هو منَّ اهم المحطات التي عرفها المسرَّح المعاصير. وريما لم يعرف السرح الماصر تجرية في أَهْمِيةَ الْتَجْرِيَّةَ البريشتَّيَّةَ وَفِي شَمُولَيِّتُهَا. وقدُّ وسمت تجريته مرحلة بكاملها وتركت آثارها على التجارب الكثيرة التي رافقتها وتلتها فالسرح اخذ مع بريشت منحى اخبر وهوية اخرى بل وظيفة اخرى. ويكفينا أن نعود الى نظريتين انجزهما

بريشت وطبقهما فلم تظلأ مجرد نظريتين وهما: التغريب والمسرح الملحمي، فهماتان النظريتان كانتا في اصل الثورة الآتي اعلنها ورستخ من خلالها مسرحه المُمتلف، وألنن بنت مقولة التغريب على أرتباط وثيق بما يسمى عمل المثل، فهي لم تخلُّ من موقف ايديولوجي مضمر يدعو الى مواجهة الاغتراب الاجتماعي". فالمثل على خشبة بريشت لا ينصهر في الشخصية التي يؤديها انصهاراً تاماً ولا بذوب في ملامحها بل هو يحفظ مسافة ما بيته وبينها بغية عرضها على الجمهور او بغية

وفكذا حمل بريشت المثل على مراقبة أدائه خلال العرض في هذف جعل الجمهور شاهداً على ما يزدي اولاً وعلى ما يحصل على الخشبة ثانياً. فالمثل ليس إلا اداة وصل بينُ الواقع والعالم المتوهِّم الذي ينهمن تدريجاً. وُلْلُمثُلْ بِمُضَى عَبْر أَدَّانَهُ فِي بَرَهْنَةَ شَخْصَيْتُهُ التي يؤديها، فهر لا يحيا الشخصية ولا يحيا انفعالاتها وعليه أن يساعد الجمهور في تبنّي موقف نقدي وواع كل الوعي ممّا يحصلُ على ّ المُشبة، أَلْمِثُلُ الْبِرِيشِيِّي في احْتَمِمَار هو معثل يمثل ويراقب نفسسة كنيف يمثل، وهنا يكمن التحدي البريشتي، فاللعبة المزدوجة تفترض أن يؤدي المثل ما يؤدي وأن يعي في الرقت نفسه ما يؤدى.

وإن بدت نظرية التغريب حين انطلاقتها في سسرح بريشت جديدة تماماً وغبريبة عني النظويات السابقة فئن نغارية المسوح الملحمي التي نجح بريشت في تطبيقها بدت بدورها جديدة وغيس معمهودة. وقد شعلت العمل المدرحي ككل بدءأ بالنص وانشهاء بالإخراج والأداء والسينوغرافيا والجمهور، ويهنف السرح اللحميِّ القائم على الشاهد المتقطعة الى الشعليم في مضهوميه الايديولوجي وليس الشريوي وإلى المتعة ايضاً. وعبر هذا السرح رسَّخَ بَرِيشَتْ دِفَحْتَ للمسترَّع التَّارِيغَي وللمسرح السائد متخلياً عن البنية التصاعبية وما تفترض من شروط وكذلك عن الفهوم التقليدي لبناء الشخصية الذي لا تقوم في نظره إِلاَّ عَلَيَّ الْأَفْعَالَ وَالْكَلَّامِ، وَقَدْ تَجَلَّى الْسَرِحِ اللحمي خير ما تجلى تي مسرحية بريشت الشهيرة والأم شُجَّاعة، في العام ١٩٢٨. وقيل الذاك: لم تنبغُم عجلة «الأم» إلاَّ لَتَنبغُم معها

هل نخل بريشت حقاً متحف التاريح وهل بات جزءاً من ماضي المسرح وذاكرته؟ ريما تصدوص بريشت المعاصدة دوسأ ونظرياته التي ما برحت مرجعاً لاهل السرح، ريما مي وحدها قادرة على الإجابة عن مثل هُذَهِ النَّسَاوُلات أما أن ينغن بعض النقَّاد أثار بريشت فنأسر يدعن لا ألي الاستثغراب فنقط وإنما الى الاستهجان ايضاً.

عبده وازن

ان من المشروع على أية حال أن تطمح كل ثقافة الم

لوري كينغ عيراني \*

■ نعرف كلنا أن الرئيس الأميركي بيل كليئتون لم ينهب ابدأ الي الحرب، بل قُصْبي حرب فييتنام متمتعأ بالأجواء الجامعية الهائنة في الولايات المتحدة ويريطانياً. ومن يلومه على ذلك؛ فقد كانت تلك الحرب بمثابة مستنقع بشع كان على أميركا عدم دُحُولِه اصلاً. ولا شك في أن النين توافر لهم ما يكفي من العقل لتجنبها كانوا على

لكن لو عرف كلينتون الحرب لربما ما كان ليبدي لها الحماس الذي يبديه الآن، اذ يحساول توريط تلك الحفنة من حلفائه، والشبعب العراقي الذي طالت معاناته، في صراع جبيد في الخلَّيج، ويستمر فيَّ التلمسيح الى امكأن وقوعها حسى بعد الاتفاق الأخير الذي حصل عليه الأمين للعام للامم المتنصدة كوفي انان. كما أن الرأي العام الأميركي، عدا استثناءات قليلة، يشابه رئيسه في عبم تجربة الحرب الأمن خَللال افلام مثل درامبوء ودبلتا فورس، المليشة بأثواع البطولات الوهميية الثي تصور الدرب وكأنه لعينة كرة قدم بين جانبُ الخيرُ (الأميركي طبعاً) والأشرارُ من بقية العالم. ويندر انّ تطهر تلك الأفلام ما في الحبرب من الرعب والشبعبور بالعبجبرُ واللانهاك، وايضًا الضُّجِّر والتنمَّر، بل تركزُّ عَلَى وَالْمُعَارِكُ الصاسيمَةُ عَ الَّتِي تَنْفُجِر ثُمُ تنتهى خلال دقائق ولا يصاب فيها أي من الأبرياء... وينتصر البطل ويعود الشاهدون الى بيوتهم سعداء. أنها الحرب كما يقاتل وينتبصس فيها الأبطال الأسطوريون. وللؤسف، أن أربنا الصراحة، أن غالبية الأميركيين، وكل قائتنا، يشعرون بانهم نلك النوع من الأساطير، خصوصاً بعد انهيار الاتحاد السوفياتي. انهم «أبطال الفيلم، من دون منازع منذ العام ١٩٩١ عندما أصبحت أميركا القوة العظمى الوحيدة المتفردة بقسيادة العالم، الأصة الأقوى على وجه البسيطة، التي ما عليها الا أن تأمر لكي تنَّفَذُ أَوامرها، وما عليَّها الا أن تطلب لكيَّ

تحصل على رغباتها. قنضيت السنين الست الأخسرة في اسرائيل وفلسطين ولبنان، وفوجَّتُت كلُّ مرة عند زيارة الولايات المتحدة بالمدى الذي وصلته هذه العنجهية الأميركية. وأجد هذه الثقة الزائدة بالنفس حتى عند معارضي الحسرب الذين يلوحون بشسعساراتهم أمسآم

افتراضهم بأن القيم والمبادئ التي يحملون ستنجح في وقف الحرب، وهو مأ أشك فيه على رغم بوادر الانفراج. قبل سبع سنوات، خَالِل حَرِبِ الدَّلِيجِ الْمَاضِيةَ، كُنْتِ مِنْ مِنْ للحست جين المتقسائلين، وشساركت في التظاهرات وربدت الشبعارات مع المربدين، خصوصا في مسيرة السلام في جامعة انسانا، التي شارك فيها الكل، الأميركيون والعبرب، المسلمون جنباً لجنب مع السيحيين والبهود، والاساتنة والطلبة. وشعرنا بالفخر والبهجة من حجم المسيرة، ويدا لنا أننا سننجح لا محسالة في وقف الأنتقاع المجنون الي الصرب، لكن الصرب، على رغم حناجرنا المنهكة وأقدامنا التعبة، بدأت الليلة ذاتها في بغداد... ولم تسمع بعنها همسة احتجاج في الجامعة طيلة

قبل سنتين خبرت الحرب للمرة الأولم ان لها مذاقها الخاص: مذاقاً معدنياً أسناً يختلط فيه الحرن الكبوت مع الغضب والخوف. مزيج لا يمكن ابتلاعه أو تقيؤه، ويبقى مع المرء يوما بعد يوم. لم اشهد سبوى ١٦ يوما من الحسرب، الأبام التي استغرقتها عملية رعناقيد الغضب الاسرائيلية في جنوب لبنان. الْحرب تعرقُل حيول إعمالك وصدتك وعلاقاتك، وتاتي بنويات الغضب القاحِيَّة والأرق، وانهيار القدرة على التركس وتنسف الافتراضات والتوقيعيات. تعلمت تلك الأيام منعني أن تقبع عاجزا تحت رحمة من ليس لديهم رحمة. ورأيت من ينصر الأبرياء من دون وازع، فيما كان العالم يتشاعب ضحرا. ورأيت رخص حياة كل انسان في مرمي سُلاح الجو الاسرائيلي، الذي كانت طائراته تزمجر فوق رؤوسنا كالعبابير السعورة مهددة بالموت والدمار كل ثانية من الثهار أو الليل. تلك الأيام القليلة أشــعــرتني بالنهول ازاء صموذ الشعب اللبناني الذي مسرت عليمه اكستس من ١٦ سنة تحت هذا العداب والرعب والأنكشاف أمام العدو من دون أن يخمد فيه روح المرح وحب الحياة. لم أكن اعتقد عندما نهبت الى بيروت في ١٩٩٣ بانني ساشهد أي عمل عسكري. وشُعرت بما يكفي من البعد عن الحبرب الأهلية التي دمرت المدينة لأسال صديقة ا عما شبعرت تلك الأيام عندمنا كانت طفلة انها الآن صحافية، وابنة رئيس تحرير مرموق. وبدأ القتال عندما لم يتجاور عمرها سبع سنوات، ولم يتوقف الأبعد أن ملغت ٢٦ سنة... لكنها تبدو أكبر من نلك.

سالتها ذات مساء ونحن نراقب الغروب على البحر المتوسط: وهل كانت هناك لحظة أدركت فيها، على رغم انك طفلة بأن الحرب بدأت فعلاكم اجابت بخفوت وجنبة: «تعم» وهزت براسها قيما غمر الحزن عينيها الخضرواين. توقعت منها قصة مثيرة، مثل تشوب قتال فجاة في الشارع، أو ببابات تمر قُسرِبِ البِيتِ، أو قَنْبِلَهُ تُنْفُجُسُ في الحديقة. لكن أحُنت نفساً عميـقاً وقالتُ وأسكت أن شيئاً غريباً يحدث عندما عدت . من المدرسة بعد ظهر نلك اليوم ووجنت أبي في ومنط الشبارع يتبحبنت مع عبد منّ النَّاس، والمطت أنَّه كسان يرتدي برنس الحمام والمشاية، هذا الاختالاف النسبط عن الوضّع العادي، حيث تشاهد اباها الذي تعرفه أنيَّقاً، بِخْرج الى شارع الحمراء بملابس البيت. كنتُ انقجر صَّاحكة من جوابها فقد بدا سوريالياً تماماً.

الذكرى الأقوى في ذهني عن «عناقسيد الغضب، لم نكن ذلك البوم حيث جلست أطبع على الكومييوتر في غرفتي في وسط بيروت، أسال نقسي الآدا تصطُّك أسناني وَتُهَدِّرْ قَدِماي، ثم اسمع نفسي اصرح مع الانقبجار الهائل الذي هر الأرض عندما سقطت قنبلة اسرائيلية على يعد ميل ونصف المبل من مكاني. ولم تكن تلك النظرة العارفة في عينني الفلسطينية زميلتي في العمل، التي قالت: دكان الانفجار ياتي من دلخل اجسامناء. ولم تكن حتى المشاهد على التلفزيون كل مساء عن بنات المدارس المقطوعات الرؤوس والأطفال النين سحقتهم القنابل والأساكن المصروقة والأمهات النائدات. كما لم تكن الذاكرة الاقسوى كسيف بدائنا نرى البيدان في كل الأرغفة والفواكه، بسبب تكاثر النباب من جراء جثث الانسان والصيوان الملقاة في العراء في جنوب لبنان. كما لم تكن صتى صوت ابي على الهاتف بعد ان شاهد اخبار سىي أن أنَّ وهُو يَصِيْنَا، أنا ورَوجِي، علَى العودة فورا الى اميركا، صائحا: درايت اطفالا محروقين في احضان امهاتهم الميتات الاسرائيليون مجانين سيرمونكم بكل شيء حتى القنابل النووية!م. ولم تكن تلك الطَّائرة الحربية الإسرائيلية التي مرت على نافنة مطبخي وهي تزمجر مثل رصاصة تضرق الفولاذ، وعلى قرب كنت معه ان ارى وجه الطيار قبل ان أرمي نقسي الى الأرض. وكيف بكيت بعدها أذ عُرفت أنَّ الطَّائرة كَانْتَ فَي طَرِيقَهَا الَّي بِعَلَيْكُ لَكِي تنسف البشس هناك، من دون أن استطيع انقافها أو ايقاف سيل القتل اليومي.

كسلا، التكسري الأوضح في نهني عن الحسرب القبصسيسرة التي شُسهُست كسّانت سوريالية مثل نكرى صديقتى عن اول ادراكها للحرب الطويلة التي سبقتها في

في شهر نيسان (ابريل) ذاك شاعت في الإذاعات اغنية سلحرة من جون اوزبورن، جنبت انتباهي للمرة الأولى عندما كنت مع رُوحِي في السيسارة، الثناء ارتحسام المرور سبت محاولة الكثيرين مغادرة بيروت التي يهاجمها الاسرائيليون للمرة الأولى منذ الله المنة. كنان يومناً حناراً اكشر من المعتاد بالنسبة إلى ألموسم وتربدت الأغنية عمر النوافذ المُقتوحة في عشرات من السُبِيارات في الشبارع المُزَّدِدم، مُشكَّلة الخلفية الوسيقية لحنتنا. كأن الأغنية مضمون روحاني، إذ تحدثت عن اللطف الإلهي وقسرب الله من البسس، وكسان ذلك تعليقاً مريراً على ذعرنا، مثل صراصير تنظر للى الأعلى متوقعة أن تسحقها قدم

بعبد ثلاثة أيام قستحنا النافنة في مكتبي بسبب الجّو الخائق، مع أن ذلك كانّ يعني سماع زئير الطائرات الاسرائيلية الذي لا ينقطع في سماء بيروت. لكن ما جاءنا من النافذة كان الإغنية نفسها، تتريد من شقة مجاورة، متحدثة عن الله وحبه للانسان، في الوَّقت الذي كان اشَّعب الله المضتار، يشنّ على نصرَبّ الله، صرباً أبعد ما تكون عن الانسانية والتعليمات السماوية.

تُذكُّرت الأغنيسة قسبل أيام وعسدت للاستماع اليها، وكما يحصل مع الموسيقي عادة، فقد أرجعتني الى بيروت قبل سنوات، في شهر نيسان الحار ذاك. وحزنت عندما سمعت سوَّالها عن قرب الله من البشر وما يعمله البشر ببعضهم على رغم تلك. لكن حَرْنَى نَمْ يِكُنْ عُاطَفَياً، بِلَّ لأَنتَىٰ تَنْكَرتُ شعورٌ العُجِرُ ارْاء الماساة الذي عَمرني في للعام ١٩٩٦ ، والعجر الذي اشعر به اليوم تجاه الماساة التي قد تحل من جديد بالشبعب العراقى على رغم الفرصنة التر يوفرها الاتفاق الأخير. لكن أذا فشل الاتفاق في النهاية فلن يكون بمقندورنا أن نفعل شيئا إذا استمر بيل كلينتون وصدام حسين في اللُّغب بحياة البشر واعتبرا، كل على طريقته الخاصة، أنه نك البطل الإسطوري الذي لا يقهر.

\* كاتبة أميركية متزوجة من باحث لبناني.

Auto Folk Strait Strait (Cardon Company)

وعلى التقيض من ذلك، كلما

سينا دالهوية، ودالتراث، كان

الأمس افسفيل، لأنتا في عسمس

التعبيبة والإختلاف. فالأنقتاح هو

مدخلنا على المدى الإنساني، لذلك

لن يبسقى للقنان الاانّ يظل

انسانياً، متقيلاً الثقافات كافة

وباثاً المعرفة باشكالها كافة. ان

الفنان الذي يشعر بانه متمير

بحكم قَدومُ يُـــ به أو دينه او أنهُ «سـوبر» قليسلاً عن الآخـرين هو

لا يهمنا ولا يتبدى لنا مهم

اللوجسود في اللوحسة، او مسأ هم

قوميته او دينه، الذي يتبدى لثا

هو عدّاب الانسان. وكُذَّلك الصال

مع لوحسات فسرانسسيس بيكون،

فنُحن لا نشبع ربضرورة (بل لا

يهمنا) ان نسال عن جنسية هذه

الشخوص للوجودة في اللوحات،

او ما هي قوميتها وتينها، الذي

يهمنا هو ذلك السحق الانساني

الذي يعسانونه، والذي يبق على

للديَّ الرَّمانيِّ والمُكَانِي.ُّ " ... وكشيراً ما يسالون كيف

فنحن حين ننظر الى لوحسة والصرشة، للقنان الترويجي موتك

مشروع فنان عنصرى

## الفرانكوفونية ومصيدة الهيمنة!

عبر وسائط المجوم التقافي الفرنسي عبر وسائط متعددة، من ضمنها التركير على الانتاج الثقاني بالفرنسية من أيناء الاثنيات الأضرى، ضمن صوار العضارات أم المدراع بيتها كما في تظرية صمويل هنتغتون الأميركية لللامع والسمات؟ وهل تحاول فرنسا اشاعة اللغة الفرنسية بين شعوب كانت ولزمن طويل تتخذ من الانكليزية لغة ثانية، بعد اللغة الأم، لأسباب تتعلق بالنفوذ أم أنها تسبعي ألى صاية نفسها من هجوم الثقافة الأميركية السريعة الانتشار لي الجسم الفرنسي؟ أ استلة كثيرة تخطر على البال ونحن نشهد النشباط

الفرنسي لنشر الفرانكوفونية في البلدان الآسيوية بتركير خاص على مصر ولبنان والاربن وسورية، وذلك عبر تعويل الكتب واقسامسة المؤتمرات والتسشسديد على فكرة حسوار الحضارات في مقابل فكرة صراع الحضارات التي صكها منتنفتون في مقالته البائسة، لكن الشهيرة، «صراع

ومن الواضح لن فرنساء على رغم استخشاء نزعة الهيمنة في خطابها الفرائكوفوني، لا تُحفي عبر الناطقين بالنعوة الى الفرانكوفونية روح الاستعلاء الصضاري. وصرح الشاعر اللبناني بالغرنسية صلاح ستيتية وهو أحد الداعين الى حوار حَصْباري عربي – قريْسي والحاصل على جِائزة القَرائكوقونية الكبري العام ١٩٩٥، في محاضرة له القاها في عمَّان الأسبوع للأضي في سلسلة ندوات أخذت عنوان وأيام عمّان الفر انكوفونية، أن على العرب فتح نوافذهم للغة الفرنسية لكي تتطور لغتهم وتصبح قادرة على الوفاء بمُتطلبات العصر؛ ويُشتم من كلام ستيتية وأخرين من بعاة الفرانكوفونية أن على العرب أن ينقلوا البندقية من كتف الى كتف ويستبداوا هيمنة ثقافية بهيمنة ثقافية أخرى.

ومع ذلك فإن خطاب الهيمنة الأميركي، في حقبة ما بعد الحرب البارية، يصيب برشاشه لا العربُ وحَنَهُم بل أورويا نقسها التي يقترض انها شريكة لأميركا في الثقافة وللكوبّات الحضارية. ومن الواضح، مما نقراه وتسمعه، إن القرنسيين يستشعرون الرغبة الأميركية في الهيمنة على العالم تقافياً، لا الهيمنة عليه سياسياً فقط وأن الثقافة الفرتصية، مثل مثل الثقافة العربية، مستهدفة وينظر البها بوصفها مجرد ثقافة ائتية قابلة للمحو لتحل محلها ثقافة الأميركان التي لم يجيء بمثلها الزمان. ولهذا السبب قإن الفرنسيين، بعد قترة غياب طويل، ويعد ان ناموا نومة أهل للكهف كما يبدو، يتقطنون الآن الى ضرورة اعادة الصلة مع الثقافات الأخرى، وتشجيع أبناء الأمم الأخرى على تعلم اللغة الفرنسية والتعرف على الثقافة الفرنسية عن طريق دعم ترجمة الأداب الفرنسية الى اللغات الأضرى، واقامة المؤتمرات الفاشلة بجميع القاييس لأنها تتعجه الى الفرنسيين للقيمين في تلك البلدان أو الأشخاص الدارسين في فرنسا أو العارفين بلغتها من قبل!

الانتشار والقائير والعالمية. لكن ذكريات الاستعمار الفرنسي، في شمال أفريقيا العربية وسورية ولبنان في العربسي عي الحالي، لا زالت قريبة عهد بنا توقظ في النقوس مخاوف من حلول استعمار محل استعمال واستبدال هيمنة بهيمنة، وكأن تقافتنا عجينة رخوة قالة التشكل حسب رغبات الآخرين؛ وتستثار هذه للخاوف أكثر عندما نرى أن قرنسا تسعى الى نشر الثقافة الفرانكوفونية في بلدان لم تخضع يومناً للاستعمار الفرنسي، بمعنى أنها تحاول أن تعد رقعة انتشارها خارج المجال الحيوي الذي تتحرك فيه اللغة الفرنسية الآن، أي خارج الشمال الاقريقي الذي لا ذال واقعاً تحت تَنْتِرُ اللَّغَةَ الفَرنسية دائراً في فلكُها التَّقافي. ومع ذلك فإن الثقافات المحصنة ضد جرثومة الهدمنة

واستلاب الثقافات الأخرى قادرة على تمثل الثقافات الأخرى والحوار معها، ونحن بحاجة اكثر من أي وقت مضى الى الحوار مع تقافات اخرى، غير الثقافة الأميركية، والامتداد خارج الجال الحيوي الاميركي للتخلص من وطأة الهيمنة التي يفرضها العم سام على شعوب الأرض جميعاً. وقد أنرك الفرنسيون أن الهيمنة الأميركية تتخذ من تغيير العادات والتقاليد ونشر النموذج الأميركي للعيش، بمفرداته المعروفة من أكلات شعبية وملايس وأغان وأفلام ومسلسلات، سبيلاً الى اختراق الثقافات الأخرى وتنوييها ومحوها، ونحن نشهد منذ سنوات تحركأ فرنسيأ لمقاومة انتشار النموذج الأميركي في ما سميناه المجال الحيوي للغة الفرنسية، الذي تعدُّ الجزائر والمغرب وتونس جزءاً عضوياً منه.

في هذا السياق ينبغي أن نتعلم الدرس الفرنسي، التقافي بصورة خاصة، لنعرف أن الشعوب التي تعتر بثقافاتها تشرع في الدفاع عن هويتها عندما تتعرض مذه الهوية للتهديد، فتتكرس الأموال والجهود القيام بغزو مضاد، والانتشار الثقافي خارج الجغرافيا التي تؤطر حدودها، وتطيم هذه الدرس يتطلب الانفتاح على ثقافات اخرى غير الانغلوساكسونية والفرانكوفونية، وذلك لتنويب تأثيرات الثقافات الأخرى في نسيج ثقافتنا العربية، وعدم السماح لثقافة أخرى بالهيمنة على

لكننا للأسف لا نقيم علاقات فعلية مع الثقافات اليابانية والصينية والهندية، وحتى الفارسية، وبتلقى هذه الثقافات بعد أن تمر بالمصفاة الغربية، فتضطر ألى نقل ثقافات شعوب الأرض قاطبة من خلال اللغتين الانكليزية والفرنسية. وها هي جامعاتنا تقتصر على أقسام اللغة الاتكليزية في الغالب ولا تشجع، الا على نصو بسيط تعليم اللغة والآداب الفرنسية، فيما تهمل هذه الجامعات لغات الشعوب الأخرى وآدابها تاركة عقول الشباب والشابات نهبأ لثقافة بعينها تشكل عوالهم وعاداتهم وافق

فكيف يمكن ان تنجو من مصيدة الهيمنة ونحن نسمح لأنفسنا بالنظر بعيون الغير والاصغاء بآذائهم والتعرف على العالم بعقولهم؟

فخري صالح

# ايها الفنان التشكيلي العربي في الخارج... من أنت؟

لفنه وحماته وكائت حصيلة نلك

ان انتج طوال ربع قرن إو اكشر فنأ يكآد يكون متشابها ويعيد

توليفة «فورميولا» واحدة مكرورة

لها الرمورُ واللوتيفات نفسها:

الصرف العربي، النخلة، الهلال،

القمرء العيون الواسعة، السيق،

الكف الخ...، لدرجسة أن الموتيف

اصبح هو الاساس، والديكور

طّبيعيان ومتداخُلان في التركيب

البنيوي للانسان العربي، والعقل غير الواعي لأي من الافراد. فهما

كالتنفس، كلماً بققت به ضباق وكلما بسبته انساب تلقائباً.

ثم ان القعقعة للستمرة بهما

كسمن يسسوق بسسيسارته في

داوتوستراد، عريض ويظل يصر

والحَّال أن دالهوية، ودالتراث، لا يستوجبان كل هذا التركين والاستنفار اليومي، لأنهما

الرَّحُرِفَي جسد الفن ويمه.

🔲 فعندت «أفعاق» البياب أمعام الفنانين التشكيليين العرب القيمين في الخارج للاجابة على سؤال: «من أنت؟» في اطأر فهم العلاقة بين هؤلاء ويين الواقع الثقافي التشكيلي الذي يحيط بهم يومياً. وتشربا دراسة اعدها الفنان شكيلي العراقي يوسف الناصر كمقدمة لابد منها للبخول الى هذا العالم المتناقض والمتشعب، كما وجُهنا رسالة مفتوحة ألى جميع التشكيليين العرب في الخارج توضيح الفكرة من الاستفتاء. وها نحن ننشر اسهامات التشكيليين العرب

كما وردت الينا وفق تسلسلها الزمني، على امل ان نتابغ في «أفاق» نشر كل الآراء ألتي تصبُّ في اغناء وعي الحركة التشكيلية العربية تنفسها في الخارج، وكذلك اطلاع الفنانين التشكيليين العرب على مواقف وانجازات زملاء لهم ريما وجدوا صعوبة في معرفتها في السابق. ومرة اخرى نؤكد على أن المصال منة

ورجب أمنام كل المساهميات، تعليقياً ونقداً

## كلما نسينا التراث كان افضل لأننا في عصر التعددية

نبيل أبو حمد

□ فنان لبناني يقيم في لندن. اقام معارض تشكيلية عدة وعمل في الصحافة مديراً فنياً لدة ثلاثين عاماً ورسم الكاريكاتيسر في المسحف اللبنانية والعربية والاتكليزية. أصدر كتاباً بالاتكليزية عن الوجوه التم رسمها كاريكاثيرياً اسماه Face Facts وكتابأ أخر ضم مجموعة

قصص قصيرة «عبق نساء، عرق

قسيمة اشتراك

العنوان مع الرمز البريدي

🛚 تُنك 🗎 حوالة برينية

التوقيع

ارغب في الاشتراك في جريدة أكيت أة لمدة سنة واحدة.

□ طريقة الدفع: يطاقة فيرًا □ بطاقة ماستركارد

الإسم

معروفين في أمندار كتب مصورة محدودة الطبعات تجمع قصائدهم ورسومه. وهو صاحب غاليري ١٥رجيل، في لندن حالياً.

■ أريد أن أبدأ بالحديث عن مقهومين يشكلان الصمم العربى منذ مسدة طويلة وينس بمناسبة او من دون مناسبة على شتى مناحي حسياتنا (الفنيلة خصوصا) وهما الهوية والتراث.

هذين الشبيئين (المفهومين) فأن خسارتهم تكاد تعادل خسارة وجودهم ذاته. وهم يتعاملون مع الغبيس وهذان المقنهبومنان تتصب اعينهم كمن بخشى خسارة اهم

للاشتراك في جريدة الحَيَاة

Card No

Exp. Date

أكيت أمَّ مكتب القاهرة: ١ شارع اميركا اللاتبنية، دجارين سيتي، امام السفارة البريطانية، دور ٣ - شقة ٩

الهاتف: ٢٥٠٠٤٦م ، ٢٥٥٠٠٤٠ الفاكس: ٣٥٠٨٠٤٣

على أن يبوق (من البوق) ويثير الضَجِيج لتفسح له السيارة التي أصامله، مع انه بامكانه تجساورها والحقيقة أن الأصرار على هذين للفهومين بهذا الشكل ينكر عن يمينها او عن يصارها (ان كان بالمثل الشبعيي دمن يفلس يفتش يستطيع التجاوز)... وحتى لو في نفاتر ابية القديمة، وطالما افسح له الذي إمامه، فأغلب الظنّ التسمق الفنان العربي بهنين انه سيظل يبوق ونلك حبياً بالضبيع اكثر منه مقدرة على للفهومين كانهما تعويذة النجاح

ARABIC DAILY NEWSPAPER

ابدا يومك مع أيساة

الجريدة المعيزة... للقارىء المعيز

Start your day with ALHAYAT

The quality Arabic newspaper

... for the quality Arab reader

هذه هي يومسيسات العسيش المُشترك مع الأخرين، ويوميات التَّقَافَةُ للَّقَتَانَ الذي يعيش في

الليب رالي، والسهودي غير العنصري، والعربي المنقتح. وحين أرسم لا أريد أن اللهم محاضرة عن تراثى وهويتى، قاتاً لا أشعر بأي مركب نقص أو عدم ثقة لأدافع عنهما. أن على القنان حان يريد طرح مشروعه الفتى والحضاري أن يتواضع ويقدمة للتخسرين بحبء فسالتخسرون متحاطقون معه. اما اذا طرح مشروعه القنى والصمباري بشوفينية وعدائية فكل الآخرين

the second of th

يمكنك أن تكون فناناً عسالساً؟ والأصبح أن يسسالوا أو يسسأل الفنان تفسسه كيف يكون فنانأ ان الفتان المعاصر، سواء كان في اورويا أو في أية يقسعه في العالم أو حستى لو كان في بلدم عليسه أن يكون أنسسانيساً بغض النظر عن أية وسائل يستعمل أو أية تقنية يحترف، لأن كل ظروف الحياة المعاصرة اصبحت واحدة فالاضطهاد اليومي واحده وعدم الحرية واحدء وعدم الصموقراطية هو نقمته، كما أن القرح والانطلاق وحرية التعبيرهي كلها سمات و احدة مشتركة ... فالذي يهم الغنان المعاصر هو الكرة الأرضية كلها والعيش غليها بصرية وصحة جيدة رافضاً المبغوط والاستغلال والعنصرية والتلوث لثلث دين ارسم، يهمني الهم او الفرح الإنساني. وأكثر ما اسعه هو الفن المفهوم انسانياً والذى تتسجساوب مسعسه كل الجنسيات فاصدقائي النين يشترون منى هم الباباني ألبوذي، والهندي السيخي، والإنكليزي

بانهم يمارسون وجويه ومعتقداتهم بامتياز وحرية ليضأ بأني جرء من الحياة الثقافية والفنية الموجودة هنا، ولا احس كل الذي يمكن ان أوجــرْه ان لا باي قارق مع أي مواطن او غريب، ينشفل الفنان كشيرأ بالتمين ان وجودي في لندن طبيعي بامتيار، والذي اريده هو ان يشعر حِداً وأمَّارسَهُ للنَّهايات واشعرَ الآخرون حين يكونون في بلادنا یکون صادقاً وذا مدی انسانی.





جابر عصفور

🚆 الأصولية الأولى التي تؤدي إلى حدية سؤال

الهوية في مجال النقد الأدبى هي الأصولية القومية التي شاعت في سنوات المد الوحدوي للخمسينات، ولا

بْزَالُ بِقَايَاهِا مَّائِلَةً في الخطاب الدُّقَّافي العَّام. وهي

أُصُولُية تُولِّدت من حدِّية النفاعُ عِنْ الهويَّة القومية لم

مواجَّهُةَ ٱلاستعمارَ الذي جَسَدُ الذروةَ القمع؛

لصَّفُور الأَخْرِ، وظلُّ يعملُ على إجهاض الشعور

القومى لإحكام السيطرة السياسية والاقتصادية على

لطمس الهوية القومية عنف الاستجابة الدفاعية

المضادة، وما انتقل بها من المجال السياسي إلى

الممال الثقافي، وفي هذا الانتقال تصاعدت درجة الصدية التي اتسعت بدوائرها دولة تسلطية، أفرغت

مصمون المشروع القومي من أحلام الجماهير في

الحرية والعدل الاجتماعي والوحدة، خُصوصاً بعد أنَّ تحولت هذه الدولة بالهوية القومية إلى هوية أصولية

في الممارسة العملية التي بدأت بالأحتكار الكامل لمسادر القوة والسلمة في المجتمع لمسالح النخبة

ولا تفارق المظاهر العملية لهذه المارسة معنى

الركن الذي هو قياس على أصل ثابت يعدو المبدأ

والمعاد في كُل شيء، كأنه العلة الأولى التي تتولَّد عنها

كُل المعلولات التي لا تعرف سوى العودة إلى أصلها

الواحد. ويترتب على الإيمان بهذا الأصل التصديق

لكل ما يصدر منه أو عنه، والإجماع الذي لا يعرفُ

معنى الأختلاف عليه، والتعصب لكل ما يتصل به أو

يضعه موضع التقيض لغيره الذي يغدو أدنى منه.

وتلزم عن ذلك سنلاسل متباينة من الثنائيات الضدية

التي ترجع أطرافها الموجبة إلى الأصل كعبا ترجع

المعلولاتُ المتعددة إلى علتها الواحدة، وترجع اطرافها

السالبة إلى نقائض الأصل الذي يظل على نقاء إطلاقه

أو التفرد المطلق في صفاته. وألمجلي السياسي لذلك

الطاعة المطلقة لما يدعو إليه الزعيم الملهم أو القائد

البطل أو الرئيس المنقذ، فلك الذي يتجسد إطلاق

المركز في حضوره الأبوي (البطريركي) الذي ينعكس

على مَا حُولِه ومَنْ حَوْلَهُ، سُواء فَي التَّراتَبُ الْرأسي المُابِط مِن الأعلى إلى الأبني، أو التجاور الأفقي الذي

يرد أقصى نقطة في البناه إلى الركز الذي يتحكم في حركة الأباعد والادائي.

أما المجلى الثقافيّ فكان خطابا مكتفيا بنفسه في

عدائه لما ليس إياه. ينبع من أصل متخيل مَن مركزة

الذي يجذب كل شيء إلَّى أحانيته، مستبدلا بالعموم

متعارضيِّن، وصراع الثقافات بحوار الثقافات، باحثاً

عن جَنور نقية تضَرّب في تاريخ مّتّأول من نڤاءُ الأنا التي لا تنسى ثارها من الأخر العدو. هكذا، أصبحت

الهرية الثقافية تتحدد بنقائضها، داخل سياقات من

الثَّنَانَية الصَدية التي صَاعَ جانبها الاكبر ميراث مثقل بفواجع الاستعمار ومواجع التبعية، وهو ميراث

ستجاب فيه الحاضر إلى الماضي، والماضي إلى

الحاضر، من منظور الاسترابة في الكمر والتوجس

من المغاير والنفور من المختلف، بوصفهم تجليات

إيديولوجيا الدولة التسلطية التي رفعت شعارات

المشسروع القسومي. وبرزت دوال معسسورية، ودعين

جالوت، واحطين، في مفردات الإعلام الذي قرن

تجليبات الزعيم القائد بعدالة «عمس» وبأس «صبقر

قريش، وحكمة اصلاح النين، الذي هزم الصليبين

عندما وحد العرب المتغرقين تحت زعامته. وكانت

والأصبالة؛ علامة الهوية القومية في نقائها الذي لا

ندرات انعربي بما ينجانس و

النقيض المعادي الذي ينذر بالخطر أو يحققه فعليا.

الني الخصوص القومي بعد أن أصبحا

البلاد المستعمرة. وكان من نتيجة محاولاته المستم

# الشعر الشعبي في تجربة نديم محسن... شامات، على خد القصائد العامية!

العامية اللبنانية.

الكتاب: مشامات م اشعرا. المؤلف: نديم محسن. الناشر: دار الجديد – بيروت ١٩٩٨.

سليم سعير

يتطلب بيوان نبيع محسن مز السعير العنامي باللهجية

اللعنانيسة ان نشوقف عند ملاحظتين اساسيتين واحدة عامه تتعلق بهذا النوع من الشخير الشبعيبي، ويمكن أن تتبسمل كل الإنواع المعسروفسة منه في العالم العربي، والثانية تتعلق بتجرية الشاعر نفسه من حيث تأثره بيعض رمبورُ المدرسية اللبنائنية وكنظأت منَّ حيث مفرداته ومطولاته المستعملة

> نبدأ بالملاحظة الأولى فنقول أن : الشعر الشعبي، بصورة عامة، اجمعل منا يكون عندمنا يُلقى أو يُشْد أو يُعْنَى. وهو يفقد بعض رونقه وسلاسته اللغوية عنيما بكتب ويصبح على القارئ ان يصاول فك أحسجسية بعض الكلمات اعتماداً على المخرون اللغوي المرتبط بالقصيحي المكتوية.

نك أنَّ هذا الشُّعُر مرتبط بالقياموس العيامي للشاعر، وفيه الكثير من الثاثيرات المحلية من ناحية اللهجة بض غاساً بشرر وتصاريف الكلام وانغام الحروف وتحريكها وما الى تلك مسدة عرب تسمر أن من مسائل لغوية معقدة.

ولو اخْسَنْنَا لَبِنَانَ مِشَالًا فِي هذا المُجِمَالِ، فَإِنَ اخْسَلَافَ اللهجات بجعل من الصعب الخروج بصبيغة تركيبية ولحدة... اللَّهُمَ الَّا لذَا استطعنا اعتمادٌ لَهُجِهُ مُوحِدةً تُصُبُّح هَى المُقْيِاسَ الذي على أساسه تصباعُ القُصبائد العاميةُ. وبعكننا القول أن الأغنية اللبنانية التي صنعها جبل الرحابئة وزكي ناصيف وحليم الرومى وتوفيق البأشا شكلت على مدى العقود الماضية الصيغة الموحدة لقصائد

الشناعرين على رغم التباعد بين جيليهما. واذا كان ننيم محسن ماخوذا بالعمق الابداعي لطلال حيدر، فإنه يسعى وبنجاح - الى خُلق لغنه ألخاصة وفق رؤى فعرية تتقارب مَنْ تَلُكُ التِّي حَمُّلُهِا حَيِدِرِ لقَصَائِدِهِ الْمُعْرُوفَةُ.

ونديم مُنحسن في «شنامنات» يتنجنَّاورُ بمراحل النمط الغَنَّائِيُّ لُلْقَصِيدةَ العَّامِيةِ اللِّبِنَائِيَّةِ، وَإِنْ كَانَ يُجِرِبِهِا فِي مرات غَدة وكانَّه بريد أنَّ يؤكد لذاته - وَلَلْقَارَىُ ٱبْضُأَ - ازُّ القصائد التي يقنمها هنا هي وريثة شرعية للشعر الشبعين،، وفي الوقت نفسية تطوير جيئري له. فالصبور الشعرية لم تعد بسيطة ومباشرة كما الزَّجل والقرادي والعلى وغيرهاء وانما هي شعر ذو مضامن أعمق تواكد تُعقيداتُ الحياة الفكرية وألثقافية للانسان المعاصر: تشربكوا الخبطان

يا غزل العنكبوت يا ضو بالعتمة انحدل... ت معوت:

وءالْتَجَاوِرَاتَ، التي يُقدم عليها الشاعر لا تقتصر على المضامين وأنعا نراه يكسر الأوزان التقليدية المتعارف عليها في الشّعر الشّعبي لكنّ من دون ان يتّخلّى عن القافّية والتّفعيلة والموسيقي الداخلية العنية بالابحاءات: كيف الواحة... وحل كيِّف القَهوة... طُحل

للوُّهلة الأولى يشعر قارئ «شامات» بغربة عن القصائد ناجمة عن صعوبة ،قراءة الشعر الشعبي. ومع الترداد والتنغيم تنفتح عوالم عميقة تزداد ثالقاً عند الالقاء، ويصبح الشاعر وكانه منشد لكل واحد من قرائه الكثر. وفي مثل هذه الحالة تكتشف كيف أن الشيعر كله - خصوص الشُّعبى منه - هو تلك العلاقة الصَّاصة بينُ المُلقى والمتلَّقي المُتَّحَة في قراءة قصائد نديم محسن لم تكثمل بعد.

نحوها مزوداً بكل الأدوات اللازمة للابداع.

كيف الحلى بعيونهن كزبة كحك

فالشاعر ما زَّال بحاجة الى تكوين لغته العامية الخاصة القادرة على الشخلص من آثار «الغصستى» من جهة وأثار تعدد اللهجبات من جهة اخرى صحيح انه قطع شوطأ

بعيداً جداً فَي «شَامَات»، غير اننا نُعتقد بَّانه ما زالَ يجرب سُوَّاء فَى الصَّبِعَ اللَّغُوية أوَّ مَصَّامِينَ الْقُصَائِد أو الْأُوزَّانُ والقوافيُّ والتفعيلات. وهي تجاربُ ممتعة بقدر ما تقود أَلَى نُرَى ۚ احْرِى لَا شَكَ فِي انْ شَنَاعَرَنَا يَتَطَلَعَ الْيَهِا ويستعْر

تهامىل ھادبا سعيد أيقاعها مع استمرال قصص

المجموعة، غير أن عضى التي تؤلف، التي قراتها قبل مدة

ليست بالقصيرة في مجلة النبية تصدر في لندن، أعابت الي

اللَّحظاتُ للصَّيِّئَة ذَّاتها في ضُجِيجِ الْآيامِ واوهامها. إنها

اعتراف انساني جميل وأليف دَلَخُلُ الأَخْرِ، الْسِتْتِرِ فَيِنَا

والذي ينتعش بألكتابة عنَّه. ولعل العنوان جَّاء ملازماً لهَّذا

الهاجْسُ، علاقة تنبضُ بمشاعر القلق والترقب، ولكن عبر

أحدكبار الشيع العامي أ اقترب كثيرأ مسن نعب اللبنائية كما ترسخت خلال فترة الإربعينات وبلغت ذروتهسا في

وحنتى طلال حنيتر نقسه

الذي يعتبر اليبوم

وأغسانيسهم على أنواعسا الغنية. ويكمن نجاح طلال

حسر (من ضمن استاب أخرى عدة) في انه قبارب بين المفردات اللبنانية والمفردات البدوية من دون ان يخسرج عن الصبياغة الموحدة التي أصبحت هي

والسبيعينات. ولكفه مع ذلك حسافظ على تراكيب لغوية ماشوذة من البيشة البقاعية

لقياس كما ذكرنا أعلاه. ونمن اخننا طلال حيير مثالاً لانه منخلنا الى الملاحظة الثانية في ما يتعلق بديوان نديم محسن شامات، والواقع

ولا غرابة في هذا الأمر، اذ ثمة أشياء عميقة تجمع

## الريفية وعلى تماس مع الأنماط البدوية المتسربة الى المناطقُ الشَّسرقية مَّنْ الداخل السسوري حسيث تزدهر اشتعبار السندو

ان قارئ هذا الديوان يشعر بانفاس طلال حيدر حية وحارة في عند من القصبائد من دون أن يصل الأمر الى التقليد

# «ضربة قمر» لهاديا سعيد: الانسان في الواجهة ذاتاً وموضوعاً

الكتاب: ضربة قمر اقصص). المؤلفة: هاديا سعيد. الناشر: المؤسسة العربية للدرَّاساتُ والنشر – بيروت

خالد الأيوبي

في وضَرَبَة قُمَرَه يَاتِّي الإنسانُ في الواجهة باعتباره المادة الاساسية للقصص السبع عشرة، أذ أن ثمة رغبة بغينة للكاتبة بإيجاد أصرة بين شخوصها وعلاقشهم وعواطفهم خنمن صبور مشحونة ومشبعة بعبق الحياة السحري، ولكن من غير أن يطفئ مسار الاحداث ولوعشها

ولن اكون على مثل ما تريد ومن أجل ما تريد،

اضربة قعره القصية التي انخُسَتَها المؤلفة عنواناً

مرة لخِرى تِميننا الْكَاتْبَة هَانِيا سَعَيْدَ الْـ الأحسدات داتهما التي جسعلت من أوطائناً مسرحاً مفتوحاً لها من دون ان تدرك معنى العذآب الذي يُحاصرنا، عذاب يستغز الذاكرة ويعيد ملامحها الاولى، عذاب له مذاق خاص ى خلف مادة الاستثهام القابع بين نماذج تقترب من واف تُلفشر المُركز مع تقنيات سرد يون أن تغرق في المباشرة المملة.

جذوة الأمل الكامنة في نغوسهم. في «الراة» وهي فأتحةً المجموعة، مشهد لحراك يومي بين رُوجِين وعملهما المشترك وحضور الزوجة الطاغي في عقد شراكتهما، وهو من دونها لا يستطيع الفكاك من أسرّ التصرف الأحادي مثلما تؤكد دائماً: «لن تستطيع بدوني

إنها علاقة زوجة تجهد في إلغاء المسافة للغاصلة بين حياتها وعملها، وحرصت على أن لا تكون مجرد أداة أمَّ سُرْكةُ اعْلَانيةُ يعلَّكها زوجيها. انها صلَّامَح عَلَاقة تبدو تلقائية ولكنها متحفزة لكل ما هو ملامس لحضور انساني بِنْتُمْتِ مُسْتَقَالًا بِعِيداً عِنْ الدَّوْبِانَ فِي الْأَخْرِ-

للجموعتها، تعتمد على توصيف غامض العشق، وهو اللادة الإثبوة للكاتبة، أذ مُجد في كل قصصها مُنوبِعات متعابِرُة حولُ هَذَا لِتَعَنَّى الْلاصْقُ لِلْعَشْقُ الْخَلْدِ، أو الْأَسْقَ المُستَهَى، عَلَاقَة مِنْ رِجِلْ وقمر، رَجِلْ بِلاَمِسَ الْأَرْضُ وقمر في واجهة السماء. رجل غريب في أرض غريبة وقمر بالحق حَبَاتْنَا أَفْكُتُسْفَهُ لَحِيانًا فِي مُعْمَعَةً تَقَاصِيلُ أَبِامِنَا الْلَاهِيَّةِ. من يجد رجلاً دافئاً له رائضة قرنفل وبنفسج، لا مد ان يجد - وتنوب وتموث. اريدها أن تشغي، أريد أن تشغّى،

قَمراً، بَلك منا عرفناه في مكاننا الأول، ومنا زال مناثلاً في لحتشاد الذاكرة.

ولعل لحدى ميزات مجموعة هابيا سعيد الأخيرة ان القصة تنمو بشكل طبيعي لجنب المتلقي اولاً، وما تلبث ان تصدمه بالسطور الأشيرة. انن لا بد من عودة ثانية لقراءة متانية، وكل نلك بَلغة بسيطة تقترب من الشعر حيناً، لكنها تبقى على صلة وثيقة منع فن القُصُ وطرائقه المعهودة.

ونُرى فَى قَصهُ ءانَا وهيء خَيطاً سرياً يربط الأحداث مع مشتاهد بصرية متحكمة، وهيَّ المربِّ الِّي وضعُ الذاتُ في ميزان دقيق يكون والأناء في احد طرفيه، فيما يكون «الأشرء في الطرفُ انتاني. انهُ كَابِوسِ الْفُقدانُ ۗ الذي يتكامل مع نروة احتمالية وحنل الإهوء مَقَارِقَةً جِندِدةً فِي العَلاقِة

خصوصاً ما يربط اسراتين يجمعهما حب رجل وامد. علاقة بين ما ضوحاضر، ماض مقبل على وداع أخر وحناضير منهزوز بدواعي المَاضِي، والقبضية بحيد ذاتها رسم مشقن غير سفشعل يسشعبرض التفاصيل الإقبيقة للحبياة الموزعية بين للراتان، خصوصاً مع النهباية التي تنهب الى المواقع القصوي من السرد: منا قالت خالمتها أنها في فسعنت ائهنا تستريح وتثير

ها هو الطبيب يهسنيني المعلومسة. سرطان مؤكد أنه سرطان درجة الرض متقدمة. ستقهرها، ستتعنب، ستم

لعبة نُجِهد في الإمساك بها، نتمعن بالإفلات منها مع رُجف الأعوام، فلا يتَّبِقي لنا الا الرصد من بعيد، باعتباره جرَّءاً لا ينفصل عن إدراكنا لهذه العلاقة ومساراتها. دفي المقصيصية، وهي خياتمة المجموعة هناك اربعة الإهتمام، ولكن

العثاوين الغرعية مجموعة من للنافذ لنطل عَبْرها الِّي الشَّاهد. وهي مُحاولة لمرج مشأهة محيرة تحدد موأقع الخلل وتجعلنا أقرب بكثير من هاجسنا اليومي وأفكارنا الحبيسة في نواتنا الثي نتحايل

على مواجهتها في بياض الورقُ حُسُبَّة اكتشناف المفارقات آلثي نحيناها وبواصل

وكنانها تقبض على وقسسائع الإحسسدات وتستمضرها، عمن يؤثث فسنارات العمل ليعلجه بعداً مغايراً. وما تحكيمه الحوارات يطابق حواراتنا الذاتيــة الـتي تعــتــمل في هاجستنا المتواصل احداث تَخْلُطُ الْعَاشِ مِعَ الْتَضْيِلُ لِنَعِيرُ ما وقع فعلاً أو ما سيحدث بعد هين. فالحوارات تهيئ لنا أجواء لاستنقبيال المزيد من المتسوقع والمتخيل معاً، وهي بنلك تبتعد عن السبود الذي غُلَفْتُ بِهُ القُبْصِيصَ الأنشري في المجمعوعية، كيميا تشكل

عناوین: زائد امیرکا

أول مسرة، السير في

وشموع تطفئهاً. ثاتي

النبوارات مبتسبارعة

يقبل من «المعاصرة» إلا ما يستجيّب إلى الجذّور القَديمة الخالصة في دلالاتها المتأرَّنة لصالح المركزُّ الجديد ولا فارق بين «الأصالة، والتاصيل، من حيث هما عودة إلى «أصل» واحد في هذا السياق الذي لم بفارق معنى المركز، خصوصاً من حيث هو صورة منعكسة لركز الصاضر على منبع الهوية النقية للماضي القومي الذي تحول، بنوره، إلى مركز مواز، ظل شعار السعى السياسي والتقافي وعلامة ثنائياته المتعادية وثلك هي الثنائيات التي اخترات في طرفها السالب الحضور الفردي أو الجمعي للآجر (الاجنبي) الذي أصبح مرادغا لـُلاستعمار ، ومثَّثرنا به بمعني أن غيره، وأقصَّت إلى الطرف نفسه المضَّور الفردي او الجمعي للآخر (المحلي) المختلف أو المُغاير، ذلك الذي أصبح من أعوان الاستعمار واسما أخر للرجعي

وَفِي هذا السياق، كان السعى إلى تأصيل هوية -المغايرة حتى لغيرها من اشتراكيات الأخر الصليق وكان السعي إلى تأصيلها موازيا للسعى إلى تأصيل هُويةَ فَكُرِيةً نُقْيَّةً، فَي مِسْعَى ٱلْبِحِثْ عِنْ وَلَسْفَةً عَرِيبَةً، جديدة، مستقلة بذاتها وليست نقلاً أو ترجمة أو تابعة ا لطَسْمَات العرب الأوروبي والأميركي الحنيث، مُوازية في طموعها لتنصيل هوية قومية، ملازمة لما تكرر منساغته تحت شعار: «نصو إبداع عربي»، وأسبهم عبد الناصر نفسه في الحوار السياسي الذي دار الشمسييز بين والتطبيق العربي للاشبشراكية، و الاستراكية العربية ، ألتى ليست فرعا لاصل، لكن من منطور لا يفارقه الإنجاج على إبراز الهوية القرمية الخَالَصةُ مِنْ أَي أَثْرَ خَارِحِي وَكَانَ نَلْكُ فِي السِياقِ الدي دمع عبدالتأصر إلى أن يُتحدث مند سنة ١٩٥٩، عن واجب وإقامة أدب عربي متحرر، مستقل، خال من السيطرة الأحنبية أو التوجيه الأحنبي، وهو السياق الذي صناع ملامح البحث عن «الاشكال القومية» الضائمة للإمداع في القصة والسرح والشعر، من عيث عيث عيد القبد في عيث الملهر الفعلي للإصالة القومة النقية في موأجهة ألاشكال التابعة غير القومية. وكانت النتيجة تولد السؤال عن النظرية العربية الخالصة عميقة الحنور للنقد الأدبي بوصفها مجلي لدافع التحرر الغومي مفسه، وحُلا تصوريا لإشكال الهوية في علاقتها الملتسة بإبداح الأضر الأجنبي ونقده الأدبي

ولذلك تصاعد الحديث عن نظرية عربية للنقد الأدمى في موازاة الحديث عن الاشتراكية العربية لا التَّمْلِيْقُ الْعَرِمْيُ مُلاشِئْرِ أَكِيةً، فِي السَيَاقِ نفسه الذي طلت متّوالباتة ثرد علاقات الركز في الحاضر على المداضر على المدينة الهدية الماضرة على تنانيات الواقم العدالية، كي تثبت الآنا بنعي الآخر التُختلف أو ألمُغابِّن أو المقيضُّ في الداحلُ والصَّارِج، ومن غير تعييز بي مقاهيم المُقَايرة أو الاختلاف أو المناقصة الني قد لا تعني العداء في كل حرائبها أر مسترياتها أركان ذلك تأسيلا لمعاني

في أيامه الأضيرة أخذ هثى اشد المتعاطفين معه يشيرون الي لورانس بكلمنات ندل على صعنى الخبل مثل امجنون حقاء أو ١٤ به شيء غريب تعاماء لكن من ضعل جِفْسِعِ أَصُدِقَائِهِ، اذا أَستَتَنْسَنَا فسريداً ذات المزاح العميف، كسان البوس كسلي وزوجيته الإكثر تفتهمنا والاعتضل أسابلية على التعامل معه. كسأن لورائس يمتلك مسوهبسة

فريدة في سرعة عقد العلاقات كما تكشف عن ذلك سجادات كاستردج السبعة الخاصة برسائله فقط بعد موته كشبت روجشه ضريدا تأقبول: ولن منا شناهده ولحسمته وتعرف عليه قديشه من ضلال كنتاباته الى امديقائه از بهناء العيش هو الأمل في شياءً أكشر واكثر ... الهنة الشيلة التي لا تقدر

ومع صدور هذا الجبزء الشالث والأخدر تكون ببلوغرافيا لورانس قد اكتمات في احترائها الشلامة. أبهيا ببلوغيرافينا متهنمة ليس بالنسمة الى القارئ فحسب وامما أيضاً للدارس والداحث في أعمال وحسيساة هدا الكاتب الدي شبيعل الكثير من العاس

لورانس: سنوات المرض والاحداث العاصفة بيظهما الما هو بليل على الصحة الاماكن الانزوية القديمة الموجودة والحيوية وتجدد الحياة في غرب ايطاليا وايمائه بالقوى

القُسِيةُ الغَامِضِةِ. لقد سجل نبقيم اليس ابضأ تطور مسرض لورانس بالسل مؤرضاً له مند العام ١٩٢٤ حيث مقول دان لورانس الذي كنان يكره الثرض، اقترب من نهآبة حياته . قبل ان يعترف بانه مصاب بالسل وكان يقضل أن يعرفه بانه التهاب في القصيبات الهوائية أو مرّيج

في عَلَاقَاتُه، ونَخَاصَةً مَعَ رُوحِتُه

فسريدا الثى طالما ارهقستسه

وهنائمته، وكأن هو يقعل الشيء

دامته، لايهما معتقدان مان الشيجار

العميف الذي كان كثيراً ما يعثب

ثم يتسجسولان خسلال السنوات من الرَّكام والملارياء. الاضيرة من حساته في شعّال كسان لورائس دائم النسحث عن الألغة في العلاقات الشخصية، ايطاليا وجنوب فرنسنا والمانياء فحبيثما يرتعل كان معيقد واغلب هذه الجولات كنان بنستب ويستمثع بسبل من علاقات أعتدال صحته واصابته بالتعرن البرئوي. وعلى رغم ارتحساله الصداقة الجميمة، كان أصدقاؤه يتشوقون الى صحبته يسبب الدائم هَذا، تجد أن لورانس أفَحِنُ ندفق أفكأره ومزاجه الرالق هشى الكشير من الأعصال الالبنية الثي حيثما يكون عليلاً، وكذلك بسبب التشبيت أشكالاً مستسعبدة من الرواية والقنمسة القنصيصرة المعنى الذى تضنفينه حبيبوته والشعر والمسرحيات والمقالات الغاميرة. وكان من الطبيعي أن بالشبى مثل هذه العلاقات الشأئكة وكستب الرحسلات والرسسائل والمعقدة بين الاصتنقاء والمعارف الى النزاع والنضاحسر أو الشكرار ألدي يؤدي الى الصيبرة والذهول

غى هذا المجلد بشعوف القبارئ على طبيسعية عبلاقيات لورايس وامستقائه ورخبلاته ومتعارفه الكتسية مثل اطلاعه على الديابة الازيمكية التي كبائت سأثلة في المُصْبِعِكُ قِعِلَ أَصِيْلًالِهِا مِنْ قَعِلَ الإسسان العبام ١٥١٩، ثم زيبارته

البنازة والمهمة وقبرزها بشكل سغيب وتزويد القبارى والدارس متقاصيل جديدة عن لورانس، عباش لورائس أغلب حسيساته

والروابتان تنتهيأن الى الاخفاق وعدم الكمال، اماً الرواية الشالثة القصيرة (١٨٨٠ - ١٨٨٠) مَتْنَقَلاً واللهمية فسهي اعشميق الليبدي من الملدان. وخسلال السنوات تشائرليء وهي آخر رواية كثبهآ الأولى التي بتعامل معها هذا لورائنس، وتبنسحت عن مسعني المجلد نرى لورانس وزوجتسه الاتحساد الروحى الذي تحسسده غَرِيدا وَيُكُلِّي ٱلْأَلْانِيَةُ ٱلْأَصْلِ، فِي صَعْلَيْهِ، ثَمْ يِنْشَقْلَانَ مَعْهَا الْي شخصيتا رجل وامرآقه ونلك من خلال تقديس الجسد باعتباره سيلان واستراليا ونيو مكسيكو. طاقة حسمة هائلة، ولورانس لا يؤهب بعيدأ غي بحقه عن مغزى الإتصاد الكوني، ولعل السبب في ذلك يكمل في ان جسده هو مالنت كان قد حلَّ بنه الخراف والهزال في أذلك الحبن بعدمنا أمنيب بمرض السل القائل. ويمشار كائب السعوة يطعد الس بشدة تنقيقه بالحرثبات

والتنفامسيل الصبغيسرة، وبلك بملاحقة موضوعه بعا يتناسب وتعقبيدات لورائس ولحظاته ئورانس. وقد كان لنيفيد البس، يلا شك، مسوئه الخناص وكسلك خياراته الضاصلا والتابقة في ما متعلق بانتقاء المواضيع والاحداث

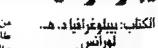
طائفة ببنية صوفية في المكسيك

مزيطوغراسيا تبغيد اليس عز د هست. لستورانستان المعثون بدطعسبية البطولة، وهو المسر جسرُه من ببلوغرافيا جامعة كأمجردج لوراس والمؤلف من ثلاثة اجراء كأرجسراء تولى انجساره كسانب

والنقلبات والارتجال الدائم ختب تورانس خلال هذه الفترة ثلاث روايات مسهمية: والكنفس واحداثها تدور عبول مبحساولة بطولية لابجاد معنى للأشوة بإن اعسمساء بصرب نبازي فسنده في أسترالها، ووالمخادع النبيل، وهي

المؤلف: دَيفيد أليس الناشرُ: كاب - لندنَ ١٩٩٢

صدر المجلد الثالث



تامق كامل

يغطى هذا للحلد السفوات تللماني الآخيرة من حياة لورانس وللش مُمتد مَنُ العام ١٩٢٢ وحشى الهجآء وهي غيثرة من اهم غيرات حياته المنأخية والليئة بالإحداث

لورانس



شقافعت ماسيديمارسسود ليسا

ولا احس

و عربت،

وجودي

ومعتقداتهم بامتيار ومريده

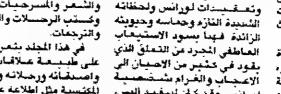
بنشيغل العباز كنبيرا

فانتصير حصيلة تلقالية الت

يكون صادقا ودا سى اساد

كل المدي يعكن أن أوهدا.

دواية كسابقتها تصف مجموعة





مثل الثانية تبدأ من إشكال الهوية التي يستشعر وعيها ما يهددها بالخطر، فينغلق عليها بما ينأى بها عن غيرها الذي يوقعه الوعي موقع النقيض، منطويا على ما يرد الهوية إلى أصل تأبت، يغدو نواة للتعصب في معناه المتأول من الوعي المؤرق بإشكال هويته. ولذلك بتاسس مركز الأصولية الاعتقادية لا من حيث في عقيدة دينية متجسدة في نصوص الهية، وإنما من حيث في تأويل بشرى لهذه النصوص، واختزال مقصور لثراء دلالتها المتنوعة لصالح مجموعة أو فنة أو طانفة، تستبدل بتنوع الثراء ألدلألي أحادية المدلول الذي يكتسب سلطة القمع في الزامه. أعنى الإلزام الذي يرجع ألى فاعل التأويل البشري الذي يغدو فاعلا للقمع في تجلياته المادية، ولا يرجع إلى مفعول التأويل من النصوص الالهية التي لا علاقة لها بفعل القمع البشري حتى في انتسابه التأويلي

التمايز التي وصلت بين الهوية الفردية والجمعية في العلاقية المتوترة بكل تجليبات الأضر العدو

والمنديق. ولم تكن هذه المعاني بعيدة في تولدها عن هاجس الخلاص من إمكان التبعية لاحد

القَطبين المتصارعين في عالم الحرب الباردة، وفي دائرة الحداد الإيصابي وعدم الانصدار التي صاعتها أليات الدفاع عن استقلال الهوية. في سمعى التمايز عن «الآخَر، بنقضه ومناقضته.

وتتجارب الأصولية الاعتقابية مع الأصولية

القومية في وحدة الدافع واليات التشكّل. فالأولى

وتنبئي هذه الأصولية على العود بكل منطوقات معرفة النصوص التي تتاولها إلى أصل واحد، هو المركز الذي تنطلق منه المنطوقات المتسعدة في مُستوبّاتها للتباينة، ليعكس كل منطوق ملمحاً منّ الملامح الماتزة للمركز. ويتشابه كل منطوق مع غيره من المنطوقات في الوظيفة ما ظلت كلها راجعة إلى المركز نفسه، وما ظلَّت كلها تتجرك في أتجاه واحد، في تراتب هابط محدد سلفا، يصلُّ ما بين الأعلى الذي مو فاعل التأويل والأدنى الذي ما بين الأعلى الذي المنافق المنافق والإذعان. ويترتب على هذأ التراتب الهابطما تصاغبه المنطوقات في دوال لغوية، اصرية، قسرية، هي رسائل معرفةً يقينية، مكتملة، أحادية المعنى حتى في صفاتها التخييلية التي تفقد من يستقبلها قدرة التُّروي فيها أو إمكان مُساطتها. وهي رسبائل تنتقل بمخايلة يقينها من مرسلها إلى مستقبلها، ومن مبناها إلى معناها، فترد المستقبل على المُرْسِلُ اتْبَاعا وتقليدا، والمعنى على المبنى إلزاما لا يعرف الشك الذي يعني ضلالة المعصية التي

تسترجب العقاب. وكمأ يهنف خطاب هذه الأصولية بصياغات منطوقاته إلى تأكيد التصديق الاتباعي الذي لا يعرف الشك أو السؤال، أو إسهام المُ صنع معنى الرسالة المنجزة، فأنه يهدف بألقدر نفسته إلى تأكيد لوازم الإجماع الذي لا يعرف التنوع أو المغايرة أو المباينة أو المعارضة أو "الخَلْف، فَيَوْدي إلى رَبَانَة حدة الثنائية الضدية التي رَبَانَة حدة الثنائية الضدية التي تضع المركز المتأول موضع النقيض المعادي المباين والمغاير والمختلف على كلُّ السُّنويات وفيُّ كل المجالات. وفي الوقت نفسه، فرض هذا المركز على منا ليسَ من جنسه وما لا يتعارض وإياه بالضّرورة، ومن ثم الخلط بين الديني والدنيوي، أو بين العلم والعقيدة، وذلك في موازاة تعريف المركز بالنظر إلى نقائضه المتلوكة التي تسقطها الثنانية المتعانية في حماة الضلالة أو الكفر.

وحين يُّنتقل منظور هذه الثنائية المتعادية من سجال الفكر الديني الضالص إلى مجال الفكر الأدبي والنقدي، في سياقات الناقلة التي تستبقي اليات الأصولية نفسها، ببدأ الحديث عن النظرية ساد او الافت جنبا إلى جنب علم الاجتماع الإستلامي وعلم النفس الآسسلامي والطب الإسسلامي والهندسسة الإسلامية بل السّرح الإسلامي، فتصدر كتب بعناوين من مثل دنحو نظرية للأدب الإسلامي، أو مُقْدَمَةً لَنظرية الأدب الإسلامي، وغيرهما. وهي كنت تزايدت في السنوات الأخيرة، مرتبطة بارتفاع حدة التطرف المالازم للأصولية من ناحية. وتعبيراً عن مسعاها الإينيولوجي في إشاعة ملفوظاتها من ناحية ثانية، وتأكيداً لإيمانها الحدي بوجوب الإعملان عن نظرية إسمالامسة خالصةً في الأدب ونقده من ناحية أخيرة. وتلك نظرية تعتثمد على تأويل بشسرى بعينه لبعض النصوص الدينية، وتوجيه بعض معانيها بمأ يحقق مصالح هذه الجماعة أو ثلك المحموعة التي تقصر معنى والفرقة الناجية، على مدارها المغلق نافية غيرها أو المختلف عنها في وهاد الفرق

ويترتب على ذلك استبدال معانى الإيمان أو الكفر بمعاني الاتفاق أو الأختلاف مع هذه الغرقة الناجية، تنكيدا لاحتكارها المطلق للمعرفة الدينية، وتجسيدا لتسلطها الكامل في الوصاية على الدين لذى تتناوله لمسالم أهدافها البشرية للمدودة. وإذا كانتُ الثنائية الضمية هي الآلية التي تقابل بها هذه الفرقة بين دوائرها الضاصة ودوائر غيرها، أو تمايز بين حضورها وحضور المختلف عنَّها، فإن هذه الثنائية تغدى المبدأ العدائي الحاسم في تعريف المباين لها في مجالات المجتمع أو السياسة أو الفكر أو الأداب والفنون. وبليل ذلك ما تقوم به هذه الفرقة من اصتجاز المنفات الموجبة دينيا في دوائرها المغلقة، مقابل إستقاط الصفات نفسها عن النقائض الاجتماعية أو السياسية أو الفكرية أو الأدبية التي توضع موضع المناقضة للعقيدة الدينية ذائها.

الضبالة المضلة.

ويلزم عن هذه العطيبة منا يصبح استبدال المناقضة الدينية بالمغايرة الدنية، وتحويل المخالفة الننيوية إلى مخالفة دينية إرهابا للخصم بإخراجه من زمرة المسلمين، والنظر إلى العقلي بُوصَفُهُ نَقَيضًا مطلقا للنقلي، وألى الإبداع الأنبيُّ أو الفني بوصفه ملازما لغواية العقل التي لا هداية لها. ويوازي ذلك ترسيخ تطابق قسسري بين والغربي، ووالإلصادي، في العداء للدين بعامة، وجعل التغريب سبيلا إلى التكفير، والبدعة الأدبية أو الفنية دليلًا على الضلَّالة الاعتقادية، وذلك في سبياق ينزل الأضد عن مناهج النقد الغربي ونظرياته منزلة الخطيسة المضضية إلى النار والهدف المضمر أو المعلن هو استبدال ما ينتسب إلى الأنا الاعتقادية للفرقة الناجية بما ينتسب إلى الفرق الضبالة المضلة للأحر المغاير أو المضالف مرون داخل الثقافة المحلية أو خارجها، والباس الأدبي أو الفني ثوب الديني الذي ليس نقب ضال له مالضرورة، ونفي استقلال النقد الأدبي أو الفني بموضوعه ومنهجه، وتحويل الناقد إلى تابع منعنً التناطق باسم الفرقة الناجية، والنقد إلى اتباع خالص لتعاليم مذه العرقة، وأخيرا، إشاعة الوهم بيحود نظرية نقدية أو أدبية دينية تناقض نظرية أو نظريات دبنية أخرى في صراع تخييلي مفروض على الادبان ممن يشارلونها بما يحقق مصالحهم البشرية وأهدافهم السياسية.

لكن المدير في موراكامي هو تمريره هذه المضامين

والتقنيات بصورة شبه خفية. وهو ما لا يجيده فيليب

ك. ديك مثلاً، ولكن يوشيمونو تجيده بالتاكيد. (لهذا

ببقيّ فيليب ك. بيكُ عَالِقًا في حقل الخيال – العلمي

فَيستحقُّ سخرية غير مباشرة من موراكامي في

«نهاية العالم، خلال حديث بين الراوي والبروفيسور

وإذا كنان موراكنامي صناحب طموح اكبير في

رواياته (في دنهساية العسالم، احستسرع عسالماً؛) من

يُوسُّيمونتو، فإن هذا لا ينفي عن كتابة هذه الروائية

الدارعة، خصوصية معيرة، هي اكتشافها الشخصي

إنه صوت يحمل تميزه الاساسي عن صوت موراكامي مثلاً في خلوه من المرارة وهجاء الذات التي

نجدها في ابطال اللطاردة البرية للخروف، أو انهاياً

العالم، او دغابة نروجية، او «ارقص، ارقص، ارقص،

وكذك فهو صوت يتميز عن صوت كاواباتا (فهذا

معلم كبير في الكلام عن الفقدان وعن الآلم الذي يتبع

الفقدان، وعن الحزن الذي يشبه صباباً يعطي العالم)، الذي قد يكون الصون العجوز للحزن. (حتى في

كتابَّات كوابَّاتَا الشِيابِ، كما في دراقصة ايرو، مثلاً،

نحسُ الشَّيِّحُ وخُلةً في حرَنَّ الرَّاوِي الراحل عبس

خارطة الكتابة اليابانية المولعة بتقصى أثار الموت

وأحسرًان العبيش العبادي. في «مطبخ» تموت جدة

الراوية، ثم تموَّت المراة التِّي احْتَضَنَّت الراوية بعد

موت جدتُها. في نظل ضوء القمر، يموت حبيب الراوية. في N.P.å، يموت صديق البطلة ايضاً.

كنلك نجد، في العديد من قصص يوسَّيموتو، تُنويعاً

تخلق يوشيموتو لنفسها اذأ حقلها الخاص فوق

حول «العوالم المتوازية»).

والبديع للصوت الفتى للحرن.

اليابانية الأكثر مبيعاً في العالم

# بانانا بوشيموتو تكتشف «الصوت الفتى للحزن»

لأبطائهما. الى ذلك فموراكامي وصنل الى العُمة في

نتَـاجِـه وشــهـرته العــام ١٩٨٨، أي في السنة التيَّ

اصدرت يوشيمونو كتابها الاول وقد فعل ذلك مع

روايتيه دارقص ارقص ارقص، (۱۹۸۸) التي جياءت

تتمة لروايته مطاردة الخروف البريء الصادرة العام

١٩٨١. وكان أصدر بين هنين التاريخين روايتين

حصيتا نجاحاً منقطع النظير، جعلته الملك المتوج

(على الاقل شبعيياً) على عرش الرواية اليابائية. (منّ

جهة أخرى، فإن تينزابورو أوي، الحائز على نوبل

🛘 بيروت - ربيع جابر

■ بعد روايتها الاولى «مطبخ» الصادرة في البابان للمرة الأولى في عام ١٩٨٨، والمترجمة الى الأنكليـزية في العام "١٩٩٣، توالي صدور اعـمـال الكاتبة اليابانية بانانا يوشيمونو ونوالت الترجمات الى اللغات الاوروبية. في الولايات المتحدة الاميركية عمدت مطبعة واشنطن سكوير، الى اصدار ثلاثة من كتب يوشيموتو في طبعة شعبية: يضم الكتاب الأول رواية «مطبخ» مع قدمنة طويلة بعنوان «غلل مسوء القمر». اما الكتاب الثاني فهو N.P.a صدر العام ١٩٩٠ وترجمته أن شريفُ الى الانكليزية العام ١٩٩٤. يبقى الْكتَّابِ الثالَّثِ، وَهُو مَجْمُوعَة قَصَصَيةً غِريبة عُنُوانَها «السُطلِية»، وتُرجِّمتُه أنَّ شريف أيضًا، وَهُو الذي صدر أخيراً.

في اليابان وحُدها مَثُلاً بيع من «مطّبخ» تُلاثهُ ملانين نسخة. (اعيد طبع الرواية ٥٧ مرة!) ولدى ترجمة الرواية الى الانكليزية تسلّقت لاتصة الكتب الأكشر مبيعاً خلال اشهر معبودة. هذا النجاح الشعبي اتي بموارَّاة نجاح نقدي. وقد لا نجد لهذه الطَّاهرة مثَّقَاعلًا ألا في روايات يابائي أخس هو هاروكي موراكامي. (باعث إحدى رواياته اربعة ملايين نسخة في اليابان. وصدرت من ترجمتها الاميركية ١٢ طبعة متتالية، وْهي حالياً نافذة من الاسواق).

هَّذه الْكتَبُ تَضرب ارقاماً قياسية في مبيعاتها.

ولا بد من مقارنة سريعة هنا بين يوشيموتو ومُوراكنامي. فالاولى والنها كاتبُ ومُفكر ياباني مُعرُوفَ، اما موراكاًمي قَابِنُ استادُ البِّ. يوشُيْمُوتُوُّ من مُواليد العَام ١٩٦٤ (يعني هذا انها كانت في الرابعة والعشرين من عموها حَين اصدرت «مطبخ») موراكامي من مواليد ١٩٤٩. الإثنان متأثران الى حد كبير بالآداب الغربية. والاثنان يختاران سن الشباب

العالم؟) وهي «فُلسفةً» مالوفة لدى قراء موراكامي (انظر تُأْمُلاتُ بطل انهاية العالم، التي حارُ عليها موراكامي جائزة تانيزاكي العام ١٩٨٥).

العلمي، وهو حير ضبيق لكن استاسي. فكما يمنح موراكاًميّ لـ الخارق، موقّعاً في قلبٍ البه «الواقّعيّ، كذلك تفعّل يوشيموتو (خصوصاً في قصص القسمسيسرة). وهكذا يتسعني لبطل «المطاردة البسرية للخروف، أن يتحدث مع صَديقه الميت المسمَى بـ «الجرد» كما يتسنى لبطلة رظل صوء القمر، أن تلتقى بحبيبها بعد موته لتودعه (هنا قصة بديعة كتبتها يوشيموتو قبل «مطبخ»)،

طبعاً ليس موراكامي اول ياباني يستخدم هذه

آخر على هذه التيمة، تيمة الفقدان والحرِّن المرافق له. فهنا نكتشف الموت في قلب اناس على قيد الحياة. في قلب امرأة تتأمل نهراً على سبعل المثال. (انظر قصةً «حكاية غريبة من تحت، قرب النهر»). النهر يتدفق

أنسى الحاج (لبنان)

تريستان ترارا (رومانيا)

وكنتِ أود لو أكون مثلهم ولكنَّ ما حيلتي إذا خلقني الله ضعيفاً أمام الحرية فُضْيَعت الأوران وضَيَعتني ولم أربح غير وفاء العصافير.

موت شياعر الى شئري سيلفستر

تقرأ، في دراسة حول الشعر، ان الشعراء المهووسين بالموت اليوم لكنَّ أَرْقَةً حُوفِه لم تكن مرْدانةً بالرَّهُورِ، ۗ وانما كانت تتلوى حول كهف مظلم مُفْرِوشٍ بِقَشَ مِنْ سَمَادُ بِشْرِيُ وعظام لم يُنجِدُ، ولا أيّ نداء جاءه منْ أي مأثور الماني أو أخر، كلا، حالماً أحياناً أن يوطد اله متعلم مراعاة لهذا الاحتضار،

التي كان يترجمها بين بين وفقاً لذائقة العصر. يعرفُ انه محكوم بنفس الموت المُحكومة به الكلمات، المسوخ والنيرات.

جاك ريدا (فرنسا)

انسابُ كالماء بين الصَّحُورِ.

أكان يمكن أن أترك العصفور حزيناً من أجّل ان ازينَ بيتي؟ وتركت الأوزان لأشداء القلوب. وكم أنا معجب ببراعتهما وكم يُطربني الغناء المنظما

الْآدَابِ، يعتبر الأنب الذِّي يَنتَجِهُ مُورِاكِامِي «انبأ غَيْر هُذه المقارنة مغيدة للاستنتاج التالي: في كتابة يوشيموتو تاثر كبير بموراكامي. نضرب مثلاً: نتامل مَّيكاَّج، بطَّلة «مُطبِّحُ»، طوّيلاً فيَّ الكنبةُ الموجودة في شَقَّة عَائِلَة تَانَابِي. هَذِهِ الْتَأْمِلاتُ تَقُونَهَا الَى الْبَحُولَ في ما يمكن تسميته مقلسفة الكنبات، (هُنا سؤال شبه ميتافيريقي: من يعرف اين توجد احمل كنبة في

وقد نُضَربُ مثلاً أَحْرَ: الصيرُ المعطى للخيال -

المُضامِّينُ والْتَقَنْبِاتُّ. (نفكرُّ هُنَّا فَيْ كَوَّبُو َ آبِي) وتُطرقه الى تيمة «التخاطي» مشلاً، أو قراءة الإفكار، في «ارقص...» (وهو منا نجيده في اكتشر من قست ليوشيموتو)، يمكن ان نرد اصوله الى فيليب ك. ديك،

الأُمْسِيْسِرِكِي، الذِّي نَصْرِفُ من رُسْسَائِلُهُ انَّهُ تُرجِم الَّى اللَّهِ اللَّهِ تُرجِم الَّى اللَّهِ الله وَعَرف النَشَارِأُ منذ نهايات الستينات.

والمرأة التي على وشك الزواج تحس بالموت في شيرايينها. لماذا؟ أستنلة كتيرة تثيرها كتابة يوشيموتو الرقيقة والحنونة. هنا وصف بارع للطبيعة، للنهر، للسماء الزرقاء التى تبدو كأنها ستمتص الأشياء، ولنهر أضواء السيارات في الله المدينة. في ألا المدينة تمسنة وصنف مستهل نستقوط الامطار. في ومطبخ، براعة لافتة ف وصف شقَّة تتحول الى شقَّة مهجورة. اننا هنا اساء حساسية، وأمام شجاعة: شجاعة في اقامة التواصل، وفي المصافظة على الامل، وعدمً الاستسلام للمرارق والسؤال الأكبر هو: كيف لأبطال يوشيمونو هذه القدرة على عدم السقوط في قلب المرارة؛ ومن اين يجلبون هذه القوة على الاستمرار على رغم الحزن الذي يضغطهم نزولاً من دون لحظة راحة؟

والجواب - الذي يجب ان نخشاه - واضح

تماماً: ابطال هذه الكاتبة في سن الشياد

ولهم ان ينسوا، ولجهازهم العصبي أن

يستعيد السيطرة على نفسه بعد كل صنمة

لكن ماذا سيحصل لهم في ما بعد؟ أن النهر

يتدفق، والوقت يمضى، والصّوت الفتي للحرّن،

ما من شك في أن تغيير الأسماء، في الأمكنة، أنقلاب على خيالها. وفي الأطلسُ العربي، الناحي بنفسه الى مماهاةٍ للزمن، فِي ماضيه السَّابق على خصَّائص «قوميته اللاحقة»، ومَّا تحصرُ أيضاً، من نظر الدين الى المعاني السابقة على سيادته، عواصف من هذا، حتى ليصير السياق الزمني المفعم بانتساب للكان الى شُرع حقيقته انقطاعاً في بعض فواصَّله. فما هو من حوزة العرق «الأصل» الفينيقي، الأشوري، الأكدي، الفرعوني، يتراجع الى شواهد للدرس والأعتبار، بانقصال عن ماهية العرق واللاحق، للنتسب الى مصادره التقية - العربية أباً عن جد، كأتما افرغت السيرورة تفسها مرة لتمتلئ من جنيد بحاصل آخر. ومن هذا السفح يجري الإشراف المعتقدي على الأثر بفصل حضوره الشرق، كجهد للعقل في ترتيب حقائقه، عن قولم معناه الوثني

#### والمعتم، معرفة ومذاهب. ف حجير العالم، هو ما ينبني لاحقاً تشريد الكان عن أسمائه في المقام الطاهر لرسالة الحق المعقودة على والعرق اللهجق، ومًّا كان خارج هذا الحق للعقود، في دسابق، للكان وزمنه، ينبغى احتواؤه في مراسم بجوهرة «النجز» الذي لا ضرورة \_ ولا ينبغي أبدأ - لأن ينتشر كقيمة خارج حدود ما هو ماض وم يجمي المام ونظماً، وقوانين ومذاهب، وتقاليد اجتماع، مع

سليم بركات

■ للمكان اسماء ينسجها قاطنوه بحسب ما يهبهم المكان من

مدوره. الأشكال الطبيعية تعين على اطلاق الصفات في مظاهرها

معنى أو لوناً: جبال الأصابع الخمس. الجبل الأقرع، الهضبة

الحمراء. القرى، والنساكر، والكُور، تتطابق على اسم قاطن أول،

أو صفة قاطن أول، أو مظهر من خصائص الخيال الجامع الأهلها،

غور بعيد في تاريخ السلالة، التي تبادلت والمكان مواثيق الإقامة،

والمجاورة. وكأن من أمانة العقل المكان ان يحفظ له كرامة سيرورته

في الاحوال، فتتحقق للمكان نفسه «الإقامة» في تاريخ الانسان،

فير مشرد عنه، أو منتهك به. لكن كل هذا افتراض ضروري، في

لقد جرى، ويجرى، تغيير الأسماء، باتقاق الجماعات على إنزال

تصاص بالعاني المنوحة المكان من جماعات اخرى، بعد تحصيل

الغلبة فكراً، أو مصادمةً. وكذلك يجري التغيير باتفاق الأنظمة طرفاً

أرحد يجيز نقل المعاني من حيَّرها، ويصححها، ويقوَّمها، أو

يعدمها، كي يستقيم لها تأكيد النهب بقسر التاريخ على «التواطق»

مَعَ ارْئِيةَ لَلْمَانَى الْنَسُويَةَ الَى شَجَارِهَا، ومَعَ أَبِنِيةَ الصَوَابِ فَي

نظرها الى كل ممكن أو محسّمل. هكذا تنقلب أسماء الأعبياد

الجاهلية الى اسماء الاعياد الإيمان، وشوارع الجبابرة الى شوارع

أبطال «مناسبين» لفكرة النظام، وأسماء القرى الغربية إلى أسماء

اليفة من لغة المسيطر، مع إصدار الراسم باحتكار اسماء

الساحات، والملاعب، والحداثق العامة، والمتتزيفات، وتوريث للكان

نصاباً على أنقا ﴿ ض أنصاب، معلنة النسب على شجرة فضائل

الحاكم وصفات حكمه العادل بما عن دم. قصور الحاكم السابق تغدو، في عصمة الحاكم لللاحق، الى

اقصور الشعب، للمنوعة عليه. الطريق للوصوفة بخيال الحكايات

تغدو طريقاً موصوفة بخيال الحزب، وابتكاراته. تُلغى من التداول

اسماء حيوانات بعينها للتشابه بينها وبين أسماء الحاكمين. تلغى

آلفاظ بعينها من التداول على محمل اللمز والهمز. لريما نجت –

من إعادة أسماء التاريخ، والتأريخ الى صوابهما - بعض الجيال،

والأنهار، والمدن الكبرى، كونها وطدت للمكان «إقامة» في حقيقة

الانتساب. قاسيون يبقى قاسيون. سيناء بيقى سيناء. أوراس

يبقى، دجلة، الفرات، النيل، بمشق، تبسر، الاسكندرية، طرابلس،

عدن. الخ. انما لا يسهو النظام عن «تدبير» مرادف «قوي» يشهد

على حضوره إزاء القديم للفروض وقسراء بالمعنى على وصناعة،

النظام للتاريخ، فيستحدث للجبل الفِلاني اسماً توآماً: مجبل الشهداء، وللنهر الفلاني اسما تواماً: «نهر السيرة الظافرة»،

وللمدينة الفلائية أسماً صَفَّة: «الفيحاء»، «الشهباء»، «ام النخيل»

«مهيط السلوى»، أما للني للحدثة (مدينة الثورة)، والنهر المحدث (الصناعي العظيم) والسدّ الجبلي، والبحيرة (كلها منثورة للبراكين

لتنائرة على الجهل، والتبعية، والدونية)، فأسماؤها تستقي من

الضرع الأم معنى حصولها عن يد الكيان القتس على «إعادة

الصواب الى الصيرورات. غيير ان التاريخ المون ينزع، بخصائص حفظ النوع فيه، الى توطيد الاسماء الأولَى في حافظته،

عمارةً وطبيعة، بإزاء ما انقلب عنها، وما أقصىي، وما ألغي، وما

استبدل، بإشارات واضحة الى ما كانت عليه وما صارت اليه.

الأرجح بحثأ عما يتوجب ان يكون عليه تخصيص المكان بعصه

أركان القنسية الوطيدة ومساقاتها. وأسماء الأمكنة حاصل من النظر الى قيم «العرق اللاحق» التي يتوجب بسطها على قطعاً، ليس في تاريخ أقاليم الأرض شتى مثيل لما تتخذه الأمكنة من القابها، ببزوع قمر الحاكم وفكر حزيه كالذي في

أقاليم النطق بالضاد (تشبهها للرقعة الستيدة شرقاً). فألدينة ظل القائد، والساحة شبحه، والشارع ازرار سترته، والدولة - برمتها - قبعته. الأسماء فتات خبر بين يبيه يرميها لعاصفير الزمن، والمكان الذي يتسعى بها يُعذي الوقت خَلُودًا ولأنه عريق، ونقي الأرومة، فليس للمكَّان أو ينصُّو - في يديُّ -ألم خلط السياقات الزمنية، بل يتوجب وتطهير، السيرورة، وانتقاء الأصلح من الخصائص «الجديرة» بالقام الطاهر العرق. هكذا تترجم أسماء الأمكنة الى عربية صرفة، وتعاد الصفات الى حظيرة الفكرة القويم الحزب - ممثل الجماعات بعقد الدم. قبل حين من الوقت كلّم كرديّ كربياً، فساطه من ابن انت قرد: من القحطانية. أي من بلدة لها نسب الى عربي قع، جد عريق. وإذا استفسره عن موقعها أوضع الآخر إن اسمها كان

في ثلاثة عقود تهشم اسم البلدة مرتين: مرة بترجمته الى «القبور البيض» عن أصله الكردي: «تربسيي»، ومرة عن استبداله كلياً بنسب الى تاريخ «أعيد الى صوابه». عشرات الاسماء المخصوصة بالتعليل على «إقامة» الكردي في الكان، اعْتَقَلْتُ، ثم «نُفيت، عبر الترجمة الحرفية، ثم أعدمت في منفاها، في بكد عربي من شمال هذه المنظومة، أبِقي على اسماء الحقب الأثرية، وماوكها، ومواطن الرمم، لكنها أعدمت في ما يدل على قوم حيَّ بعد، في أمكنة حية بعد، صيرها الوقت في الضرائط خَلَطْ عَشُواه، تَتَخْبِط بِها حدود خبط عشواه. وفيما أجيز النظر الى أسلاك الامم العربية في الأرض على أنها «مزق» مقصودة في الجغرافيا، صنعها غدر والآخراء وسياسة والآخراء ومطامع «الْكَشَرِ» وبغي «الآشِرِ» وكيد «الآشِرِ»، لم يمكن التَّارِيخ منَّ الاعوالُ على لَّفة تساطنيه، في سطر من الأرضِ ضعن النَّصَ الكبير، كي يبرهن للمكان حضورهم: هكذا، أبدأ، كان للكان في انتظار دالعرق اللاحق، حتى يستتب له مديح العراقة، ومديعً الأصل الذي هم حقيقته الناضجة بلقع وجودهم. الكان، أبدأ. بلا شعب «آخر»، كي يمتلئ بالموعودين، أمكنة كردية بلا أكراد من ضرورات الترجمة الى عربية صرفة. موزان ستصير وتل العربء، وحرم رش ستصير «صافية» وموسيسانا ستصير دالبُجَاجة الخُصُراء، وهرم شيخو ستصير دقرية بدر، وقولو ستصير والمريقه، وسيركة ستصير والمحبوسة»... الغ.

كان ممنوعاً تسجيل كردي، في السجلات الرسميَّة، باسم كردي. العروية تقتضي نقلة في خصائص الدم. وها هي تقتضي نقلة في خصائص التراب. الأمر بسيط لا يستدعي السخط، أو الاستياء، لأن الكل صواسية في رحاب العبل للتتصر، اسماء شخصية، واسماء أمكنة: حاضر الوقت هو أصل مأضيه، وعلة وجوده.

ذاكرة بأكملها تمحى راهناً، على هدي المحوفي مراتب «بعض» التاريخ من قبل. سيلتفت الاحفاد الّي اشباح أجدادهم فيرونها في الشطر المطق من سماء البرزخ، بلا اقامة في مكان. ولأنَّ التاريُّخ الحاضر يغفل، بقوة اللسان العربي المستتب على بسطته القومية البائخة، كل ما شائه التنكير بوجود «آخر» ذي استعرار، وليس كسابقه والنقطع، في مفصل ما من مفاصل انتثار الامم ، فأبقي له نصُّ في الصنفَّات، فلن يستبقى سطرُّ لبوغي بريفا على هضبة موزان، التي عثر في جوفها على كنوز نَى جَرَارٍ. ستكون النقلة في التعريفُ أن الروّمان، الذين نزحوا الَّى فَضَّائهم معَلَّويين، تركواً النفائس هدايا في قرية «مهجورة». حتى مَنْجي، أخفاد عمرو وزيد، فلم يسبقهم الى بسط الكنه العريق على الهضية، هناك، أحد قط

أي نعر يكم الحقيقة بعلم الحزب؟ إنها أسماء كربية لا تخيف أحداً، فلماذا يجربون الأمكنة من إقامتها؟

# قصائد في حدّ الشع

ترجمة: عبدالقاس الجنابي 💂

فنُّ الشعر

في البيت المهول الذي أسكن لمُّ يبقُ هَنِاكُ سُوى طَأُولَةً، مُدارُهَا م يين نسات تصوي حاويم عدر أراض سبخة لا تُحدَ يضيئني القمر من زوايا عدّة هيكلُ الحِلمِ الهشُّ لا يزال منتصباً فيُ البعيد وكأنَّهُ سقالة لم نكن قد فككناها بعد هناك بصماتُ أقدام طينية على الورقة البيضاء التعلبُ الذي عُذِّي طُيلة سنوات بضربة خفيقة من نيله الجمري يبجلني، يجرحني

> وهناك، بالطبع، انت جالسة امامي يُشْعَشِعُ في راّحتك البرقُ اللازوردِيُ يَتْحُولُ اليُّ خطبٍ بِابِسْ، يستُحْيِلُ رَّمَاداً

بي تاو (الصين)

يستلهمون من الماثور الالماني، ما هذه الملاحظة سوى زهر الثقافة للغري، كان يشتغل تحت وعيد هراوة بدائية. إذا «مُتْ، كان مدلولاً عنيفاً للغة الاجنبية اسمه في خلود الكتب. لكنَّ ممسّوكاً من جائب أسلاقه الدنيئين، جاهلاً فن النار، كان هو وحده في الكهف

وفاء العصافير

حلستُ لأنظم فرايت الأوران عصافير تبكي في أقفاصها،

من الكيس . استنسخ بنزاهة. ستشيهك القصيدة.

احْتر منها مقالاً له الطول الذي تنويه لقصيبتك.

قُص باعتناء الكلمات التي يتالف منها المقال، ثم

اخرج أصاصة تلو قصاصة حسب ترتيب خروجها

وها الله كاتب في منتهي الأصالة وذو حسية ظريفة

24 4 4

شعر عمودي

القصيدة تدعو الدخان لاشعال المصباح.

وإن لم يفهمها سواد الناس.

لكتابة قصيدة دادائية

خذ جريدةٍ

خذ مقمياً

اقتطع المقال

ضعها في كيس.

خضه برفق

فالنيران المطفاة خيرٌ وقود للنيران الجنيدة

اللهب لا يُضرم

إلا بمضايه.

الى متى يحتفظ بقتوته؟

روبرتو خواروث (الارجنتين)

الشعراء

لا مكان لهم، - يُدْفِئُونُ جسد الأرض، يصنعون للفضاء، مَفَاتَيْمَهُ، – أ

> لم يُقيموا نسبأ او بيوتأ لأساطيرهم، -

كتبوها مثلمًا تكتب الشمسُ تاريخُها، -

مرحباً بكم في السينور

أدونيس (سورية)

هناك معدن ينصبهر بيننا والكلمات هناك مراوح تدور بيننا والكلمات ويمكن ان تميتنا تغتصبنا تسلب در. من أعماقنا السحيقة احدى الأسرار هناك رسوم جانبية بيننا والكلمات متوهجة لأمداء مليئة يشخوص ملتقتة صوب أرَّدار عالية سامة هناك سلالم وأطفال جالسون بانتظار زمنهم وهاويتهم

في أقصى الأروقة هنَّاك كلمات حياة وكلمات موت هناك كلمات شاسعة تنتظرنا

وأخرى، هشكة، كفّت عن الإنتظار

باسرارها ومرتبتها

ىىننا والكلمات، كمنشار،

الإيدي وأسوار دالسينور،

هناك كلمات منجهَمة كلماتُ أنبِناً

كلماتُ تعتلى افواهنا غير مقروءة كلماتُ الماساً كلماتُ لم تُكتب أبداً

هناك كلمات مُحرقة وكأنَّها سفنًّ

هناك كلمات رجالاً، كلمات تحتفظ

كلمات لن تكتب إذ ليس لدينا أوتارُ الكمنجة

يقتحها النور والربيح وعطر الأرض يهجم منها صحت العالم يغلقها كانتها لآخر الزمان ومثلما يُخلق تابوت الى الأبد.

محمود البريكان (العراق)

أفعال جائعة، أفعالُ عارية، أفعالُ جُوهِريَّةِ، أفعالُ صَمَّاء، أقعال لا أسماءً لها، مجرد أفعال أفعالُ تعيشُ في الكهوفُ تتكلّم في الكهوف مولودة في الكهوف تحت طبقة التفاؤل الكوني المرَّحرّحة.

تنظب كلّ صباح الى العمل تَصِبُ الأسمنْتُ، ترفّعُ أحجارٍ أ تبني مبينة، لا مبينة، انها تُقيم نصباً لعزلتها هي.

ثمة من يرفع نراعه ويدق في الحاضر في المستقبل.

سوف لن يكون لها شاهد فضريات المطرقة ستصبر ابقاعاً استاً. تحت الأقعال تتمند المالغة الأرض وفوقها تطفو السماء الاستعارة

> من أجل فنُ شعري خذ كلمة خذ كلمتين

ولا نم العالم ولا قبضة الهواء كلها

ببننا والكلمات للحتبسون بيننا والكلمات، واجب الكلام ماريو سيزاريني (البرتغال)

نافذة الشباعر

الأقعال

تُطوقتي افعالٌ صامتة كانها رؤوس غرياء الإقعالُ،

تنحسر مثلما نتوارى في ذاكرة شخص ما، تعشى بمحاذًاة الكلمات ومع أرَّمنتها الثُّلَّتْهُ في صفٌّ واحد الأفعال تصعد الحلحلة

> السماءُ تحومُ فوقها مثل طائر فوق مقبرة تقف منتصبة القامة كما لو أمام باب مغلق مسامير قي الماضي

جوزيف بروىسكي (روسيا)

اقلهما كبيضة خذ كسرة معنى صغيرة ثم قطعة كبيرة من البراءة سخن کل هذا علی نار خفیفة على نار التكنيك الحفيفة صب مرق الغموض نر بعض النجوم فَلْقُلْ ثم شد الرحال.

الى مَ ترمي من ذاك؟ ان تكتب ان تكتبُ حقاً؟

ريموند كينو (فرنسا)

لا احد سيكتب شعراً بعد اليوم

لا أحد سيكتب شعراً بعد اليوم فالتيمات الشألدة ستهجر القصائد سئمةً من الطريقة التي بها يُظمَّت. كلّ ما كان ذاتٌ يوم موضّوعاً شَعرياً سينتفض ضد الشعر وجبنه الأشيياء تُفسها ستعبُّر عمَّا لم يجرقُ الشعراء على

سيرفع البحر – مادة الشعراء القديمة هذه – بده عن

عائداً الى رمسه حيث ترعرع. الشمس – غدت مضحكة، السماء المرصعة بالنجوم – غيث مبتئلة، سيرقعُ كلاهما يديهما عَنْ الشيعر، الورود ستتمسك بلونها ولن تتفق وتقلّباتُ الشّعراء. كلمة الحرب ستهرب وتعود الى معناها. وان يكون الشعراء أغة يعنون بها. لا شيء سيقف بين الشعر والشعراء، وهكذا ستهاجم القصائد الشعراء مطالبة اياهم تنفيذ وعوبهم سيتراجع الشعرُ عَمَّا قالوه، لكنَّ كلُّ مَا تصوروه وتنبُّأوا به سيلحق بهم،

يطالب الشعر بحياتهم حتّى تصيح أستعاراته حقة لا تبحض. ولأجيال إن يحاول احد أن يكون شاعراً مهما كان الثمن. سيكون لشعراء الستقبل طرق افضل لقضاء وقتهم فالحرّ لن يرضَى بكتابة قصائد حتّى يصبح شاعراً. الشجرة - رمز الأمس الشعري -ستغنى في ساحة ماضيها المعتمة وما من أحد سيضاهي غناعها بما انها تعرف تفسها أفضل من اي اخر. الشعراء الحقيقيون سيكونون ضد الشعر عبر العالم كلُّهُ سَنْكُونَ لَهُمْ الْفَكْرَةُ تَفْسَهَا: اكراماً لتقدير الشعر في نظر الشعراء، لا أحد سيكتب شعراً بعد النوم.

ماتيا بيتشكوفيتش (يوغوسلافيا)

هذه القصائد مستلة من كتاب بنوى الشاعر العراقي عبدالقاس الجنابي اصداره خاتل الشهر المقبلة تحت عنوان واستنارات في الشيعر والشعراء، ويضم ١٣٠ قصيدة لئة شاعر من بينهم شعراء عربه تتناول موضوع الفن الشعري، مع أهم النصوص التي كتبها شعراء عالميون من ويتمان وحتى يوسف

	•		ĺ
	ALHAYAT	15	
& ARAB	STOCK MARKETS	LJ	1

الاتنين ٢٢ اذار (مارس) ١٩٩٨ للوافق ٢٠ ذو القعدة ١٤١٨هـ/ العدد ١٢٨٠٣

PAY

727

EAY

44

777

117

717

154

117

TAS

711

11.

ENY

AY

111

111

131

141

71-

171

11.

YAN

75.

rii

££Y

TEV

21Y

114

WY

A5

112

770

137

TIT

144

770

117

77

٧.

TTA

37

TA\*

TA1

37.0

174

TVY

TT#

277

117

30

172

۸1

110

٦.

1.7

1.7

35%

TIT

13.

TIT

110

117

111

1.

775

117

٧٦

4.

1:4

1 1-T YES

: 1- 11E

44.1.1

44.147

1.4 -11

TV 1-A

A VIT

77.514

٧٤

1 387

¥ #\*\*

7 717

1.50

1 47

\* 471

T# 117

254

1 370

Y 75#

e.377

A+.3++

\$ . e - A

٨¥

TI TTE

35

17" 57#

A.344

T. 41Y

T 117

1 144

77.151

T+.14Y

\$¥.+¥+

S.Ya.

\*\*\*

بنك الرياض بنك الجزيرة بعك الإستثمال البيك الهولندي

البنله كالقرئسي

كلبتك البريطاني

للبنك العربي

أثبنك الإمريكي

شركة الرلجحي

السعودي اللهد

المعاقي العربية

التمنيع الوطئيا

ساك

الإسعدة

الخزف

منافولا

تلبوائية

المبس

الغنائية

الكابلات

زجاح

اللجين

اسبانتيت

الهيساعات المتعلورة

الاحسباء للتبعمة

الأستنث العربية

اسميت اليمامة

اسمنت القصيم

اسمئت الجنوبية

أسعنت ينبع

اسمئت الشرقية

اسعثت تعوك

النقل البحري

النفل الجماعي

تهامة للاعلان

مليبة للاستخمار

منجة للإنشاء

العزيزية بندم

مبرد

البلحة

الصادرات

كهرباء الوسطى

كهرباء الغربية

كهرباء الشرقية كهرماء الجنوبية

القميم للزراعية

خائل الزراعية

تبوك الزراعية

الشرقية الزراعية

الجوف الزراعية

بيشة الزراعية

الأستشاك

التعمير

ثمار

خادك

الواشى للكيرش

السيلراث

الفنادق

العقارية

الاسمئت للسعوبية

كلفاز

إينك الالتمان النوليء مصر البنك الأهلى سوستبه جنرال V #17 البياء الوطئي للتنمية AT AAT 14.44 14,Y-14,41 البنك الثجاري الدولي عصو Y- 14V 77,57 . 17,75 14.41 بتلامصر التولى 17,41 47.70 ٠,٨١ £4,17 : 14,00 . EV.10 14,44 إطبتك المصري الامريكي 16 17. 17 Y. ST. .. 1,1 4.47 1- 11-11, 17 | 17,81 | 11,11 | 17,T1 17 450 AT. # AL. . . AT.AY . AL.T. والأباء والافرام للمشروبات Y+1, \*\* 37,43 TT.4+ مطلحن حذوب القاهرة والحيرة 17.87 17.47 TH.31 TF.31 بطلحن وسطوغرب كاللثا 11,VY 11,V+ 17,++ 11,++ TY, SE TY, ET ! TY, P. 17,11 العامة للمبوامع والتخرين . 11 -Y0,#+ V1,A\ Y#;#+ V1.#1 مطاهن مصن العليا 71,07 | 77,00 | 71,15 1,17-11,14 النمس لتحليف للبتجات الزراعية أمعير للزيوت والصابون 13.00 Y3.40 1 73.40 سناعات الزيوت المستخلصة وسنجاة YT, YA TT. YA 11,17 71,11 بعاوية في كالوبات والعناعات الكعاوية. بتعير 111,4+ , 1V.T#+ 117.Y. 117.AY 117... • . 17 الصرية للمساعات الدوائية TTE.45 TT#.++ TT#.T+ TY#. . . 12,40 \$4.00 15,41 : 14,41 .. 19-المساعات الكنماوية للمبأرية ركيما 10,00 10,00 10,00 12.00 الإسمنت ¥,\$\* ممنز لصناعة الكيماويات A TIT V, 47 1 Y, 10 العربية للاتوية 3,147 1+,27 | 1+,72 1,74 TA,AP النبل للانومة PO.AD BY.T 48.55 1.00 PL.TT الاسكتبرية للابوية 3+% A,14-377,44 188,A+ 188,A+ 3##.A-معفيس للادوية 57,00 T 11. .... 41,47 القاهرة للأدومة 25,05 25,50 25,00 ٠,٠١ 13,00 كافز الزيات فلعبيدات والكلماويات 1-8, --£ . Y ... 1+4.49 1+1,5V: 1+1,0+ الإسكندرية للغزل والنسيخ · , ŧY~ 79,07 | 11,59 | 79, .. الخدمات طغربية والمتحدة للغزل والنسيح .,.1 TT,40 : YE,44 \$7.53 النبل لحليح الإقطان 94.35 العربية لحليح الأقطان 44,.. 44,24 : 44,24 : 44,24 TOT النفسر للملابس والمنسوجات ـ كامو SA. IP للعامة لصناعة الورقء واكتا +.14-17.71 17.1- 7 17.5-17.10 أ الشرقية أيسترن كومبانى \* . 17 91,95 V5.5A | VY.41 | V5.V6 الاسكندرية للحبيد والمط 1#1,14 105,00 \$#8,47 الحديد والصلب المسرية 4.34 #.Y+ 4.10 1,1%-\*.34 المساعات الهندمية والعمارية . فيكون +,11-٧,٣٦ ¥,70 Y,173 V, 7= 271 الكابلات الكهربائية المسرية TE.AT 33,Ve 14,45 71,47 العربية للولبيو والترافزستور . تليمصر Y 44. 41.70 ٠,٠٤ T1. .T Y5. . 5 71. . 17 غارات أكشحدة للإسكان والتعمير · ,T#-72,10 72.0. 11.17 1 10. اللقاهرة للإسكان والتعمير T1,11 Y1.25 ; Y1,52 Y1,55 التعمير والاستشارات الهنيسية 11 TAT 1.70 47,72 | YA, 43 | YT, 42 21.77 الشعس للإسكان والتعمير 17.27 17,35 12,00 Y-V. - 1 Y-V. 7. Y-#.44 Y-1. --الكهرباء ممبر للجبيدة للإسكان والتعمير ., \$ \$-£40,00 ETE AS STO ... STT. .. النيل للكبريث والمسلكن الجاهزة .,.4 14.50 15.70 . , V9. 77°+1 ; TT.A. TT.-1 37.01 السويس للأسمئت 91,34 YT,T# Y+ , Y# الزراعة اسمنت بورثلاند حلوان 7,70 Y1,6Y WEIR : YE.E. اسمنت العامرية .,20 74,44 Y-, TT " Y1, 0-Y . . . اسعنت طرة اللصربة ألاسكنبرية لاسعنت بورتلاند 20.41 20.41 20.00 1.71 .. YA-T#.AY ٠,٠١-77,-3 YT. \*\* **TY, \*\*** 27, ... النوبارية للهنسية الزراعية القاهرة للنولجن 75.Y+ المسرية للنولجن 1,51 نبو فير للأسننة والمستاعات الكيماوية

4,AP+ : 1+,+4+ 1+,5++ 1+,+++ ## 14Y

10.40. 12.70. 10.4..

Y,18+ Y,18+ Y,+++

1,1A+ [ 1,7++ | 1,7++ | 1,1A+ | 17+++

£,e++ £,V++ £,V++ £,e++ YA +17

1,46. 1,46.

Times .

time time time the

TIETO I TIETO TIBOO

#.3++ #.#++ #.3++ \*

7,1V+ 1,97+ 1,99+

₹,₹++

1,15- 1,57: 1,74:

1,44.

A,Y1+ A,Y1+ A,Y1+ A+++ F,13+ F,13+ F,1++ Y1 A++

\=.A#+

11.71 :

A,TA.

1,70.

4,200

4,...

ALAS+

F.31.

1.511

7.700

جازان الزراعية البنك الوطئي · . 70. 7,7. 7.60. 7,10. 7,7. منك الخليج \$3. [70 17. **TY**+ TY. البنك التجاري البنك الإهلي 77% 730 TTE 1 . . . . الكويت والشرق الاوسط ٤٧٠ :ī. البنك المقاري EA# 17. \*\*\*\*\*\* ., ٤١٠ 770 TYP 770 734 7 340,000 بڭ برقان 1,171 44. ميت التعويل الكويتي ٠,١٣٠ 7#+ الكوبت الاستثمارية استثمار 1. 33. 34. 77. 77. TT. ... التسهيلات التجارية الاستثمارات المالية 111 18.... 111 الاستثمارات الوطنية 15. 145 144 T.35. ... مثناريع الكويت #Y+ #A+ ay. T++ +++ الاهلية لاستثمار £9= +++ لأساحل للتعية #F= مستثمر دولي Va: ¥#. V#. Y# . \*\* \*\*\* كببت أوراق مالية الاستثمارات للمساعية 200 YEA 74# TEA IT TY ... م . الأوراق المالية 45. 45. \*\*\* 28444 النولية للمرابحة Tites | Eires | Eires | Tites P 19. ... 117 التركز للظي 4,400 \$ 0,400 0,400 0,500 \*,\*\*\* 44. الكويت للتامين #3+ الخليج للتامي #7. الأهلية للتأمين .... 47. وربه للثامين 10. عقارت الكوبات ..... 444 T. 12 . . . . **५** च च ተቸል 111 العقارات المتهدة ٠,٠٧٠ Tith Tith Citar YA. TA: ¥1 ... الوطئية العقارية frider fran frian 444 44. 17. 10 ... المبالمية الطارية 17. Y 434 . . . . STA AYA 144 114 لؤلؤة الكويت العقارية .... 711 1110111 الثمين الطلرية .... 21# 170 **{**\*\* \$4424 ETA المولية م ١٠ \*, \* \* \* 2,3++ 30 110 95. \*1. 41. 1 . . . . لحيق .,... 7,414 77" 7 400 414 الصناعات الوطنية 10-TT: 7#+ Y- +\*\* هساعة الانابيب العينية \*\*\* 800 . . \*\*. \*VA. / 144, f 110 27\* 25. tr-77 \* \* \* \* إسعمت الكومث . . . . . 1,450 14· 17. ... متناعات فللبويد ٠,٣٠٠ 1211 11... 117-774 for 12... الخليح انتابلات 44.4 فناه \*\*\* 44.4 . . . . . . . . . أعبلاج البطن الطعمات البحرية £ ..... 1 ... فسنئت مورثلات 494 33+ فللمدية للمساعات الورقية Y, Y14 Y, A++ Y, S++ Y, A++ W #++ 41. الكويت لتجميع للعاس .... A ... ستف الإ Charles of Table of Tables Trates of Hope of \*\*. 71. \$44 444 خرسانة \*, \*\* \$, \$ . \$, \$ . \$, \$ . \$, \$ . \$ . \$, \$ . \$ **...** ,,, ض متجبد taire . Fille . Fitte First First 3... كلسيمما ككويتية \*. 1A\* - T, V\$\* - Y, SY\* - T, SY\* - Y, SY\* ¥Ă# 44. الطان الصومية 7.194 **711** 717 41. T++++ ببجعات الإسواق الإنسالات الشللة 4 1 1 1 1 1 1 1 1 YAR TA. TES TAL TA. ... العابيبات الإلكتروبية 1, \*\*\* 712 717 tes ... التفعمات المعليسية **#15** T.TA- T.E4- Y.E4- Y.EY-272 المجموطة البترولية 14. 3. ... هومفنية للتبطيف fiter tites tites tites MA م سلطان مكل وتجارة للواشى الإغلمة T<sub>s</sub>Aes 4.5 15. . . . . الإسماك التوينية القصة للعوابس YIA \* 1.4. 31. 1.... الكومث للاغبية \$,500 \$,000 \$ The \$,000 3 ees 141 71. ... بعقه كلمحرين الوطعي 171 \$1800 \$1800 \$1800 \$1800 444 177 شعاخ \*,111 11. 11. 4444 استبث لشارقة 1,074 12. فسمين للجليج

لسنست ام القنوس

44

					2 8	الاردن	
1,8+-	TTA	1777,00	71. Ye	FF1.0.	47.	البنك العربي	الينوك
1,.4	1,14	1,33	1,4.	1,55	41 714	المنك الأفلى	7.3
• • • •	7,1-	1 Vitt	1,77	1,77	1 701	بنك القاهرة عمار * بنك الإرض	-
•,••-	1,.4	47	•,47	.,47	١	مت اشرق الأوسط مت الشرق الأوسط	F-
• • •	1,77	7V, /	1,74	1.44	. T 70.	بنگ (لإنماء المساعي	
	1.4	1,4- , 1,AE	1,4-	1,AY	11.10.	بتك الإسكان الننك الإربني الكويتي	
•,•1-	1 4,11	1	· .,1Y	•,10	1 43 Ve.	ملك الزين والخليج بند الزين والخليج	
	14.1	i .	•			منك الاستثمار للعربي	
*,•₹-	1.44	1,14	1,44	1.44	1 APY	للبنك الإسلامي الارتني	
	) 1,47 , 4,44		•	•		بنك الإنحاد الارسي للاستثمار	
1,414	•,4•	,,,44		.,.44	·	بيتنا بيتنا	•
-	7,10			•		سك للؤسسة العربية	•
	+,47		. ;	. •	• -	بىك ۋىلادلقبا	**
	Y,V:	,	. 4	:		التامين الأرسية القدس النامين	للنامين
* , <del>- T</del> -	1,45	1.50	1,48	1,57	T Y	الأربنية الفرنسية	
-	1,10	•	*			الأراضي للقنصة	
*,**	T, T	7.**	7,17	T,**	T 40.	الإسنية الإسنية	النبعات
*,*A-	7+1# A,75	¥,.¥	T,.V	, Y,*Y	1**	كهرباء إربد الفادق والبياطة	
	# <sub>1</sub> #1			· .		المستورجين المستوا	•
	1,44					النولية للفائق	
	7.72	11		ا اعوران	17.4	الخطوط البحرية	
-		",""	- '	. ',''		للحضلة الوطنية عقاركو	: -
	*,#1	•.				بالمبركو	
	7,74	· TA	FA	: - * , TA	. ***	الأركز الأردني	
	1,17 ,				·	النستور الكومونور	
V-	£,T#	£,YA	1,74	£,YA	3 ***	الدولية للتعليم	,
4,17-	1,04		* -,5£	*,48° ****	1	الرَّرُولَاءُ لِلتَّعَلَيْمِ `` التَّلُّلُ النبري	
*,*1=	+,57	*,33	+,5%	47.4	<u> </u>	تطوير الراشى	
	1,77				i ' i	الثنغ والسجائر	المساعة
	1,14	1.1.	1,10	1,1-	1•.••• ' ' Y• AT\$	التنظيب الأسمنات	
- '	T-TT -			-		الفوصفات - `	
	*,A*	Φ,Α•	#,∆+	●,Ατ	TY1.000	كنبوتاس قعربية	
}	4,00	1+,01	11,			مَعَمَّقَةَ الْأَرْدَنِ / جَوَيِتُرُولُ التباغة	
	1.14		-		· - +	المنتفات المواتية	
**** .	1,57	1.15	1,17	1,18	1	ועננום	
	3,5T	4,15	· •, <del>v</del> . ·	4,18	14,465	الأجواخ الارتنية العربية للاتوية	-
•,••	7,11	7,1:	_ *,1+'	Y, 15	₹#•	الففرف الأربنية	- 1
	7,44 <u>.</u>			- <del> </del>		الإلياق الأربنية	
	7,45 mi	- ''	34 <b>31</b>	7,42	1 1 1	التغيب الربنية الورق والكرنون	
	¥, 4¥ 1	_ <b>1 ≱v</b>	1,47	1,47	70.	ِ بَغَيْنِكُو	
	,AY	47	*,A7	÷,AY _	You.	أُ شُرِكةً رافيا الصناعية	
	7,17 7,7*	7,41 7,71	7.1.	1771	Ę	دار البواء الاتومنيود الراق 🔏	
	1	1,84		<b>4</b> , 14	- y. 76	للوائس والولجن	· ·
*,***	•,٧•	- • <u>.</u> <b>٧</b> ٣	*·Y*	٧٢	7**	g Bylania	- , [
*.*3-	1,71		*,*3	.00	#,1++ T	الملب المناعات الله	7-
*,**	11	* 447	•. <del>1</del> 1	*.1¥	10,000	سروميا الم	
1,11	*,89°	1.59	* , # * *	1,04	1.504	المون لام	الشواد
*,**- *,**-	1,15	1,17	1,47	1,47	¥,5+	العلقية الكيوانية أو المعالمية التعامل المعالمية التعامل التع	
*,**-	*,51	+,44	•,3•	74.	V.***	<u>سرسوب</u> السلفوكيماويات	
- 1 · 1 · 1	1,74	1,77	1,78	1.FT	3,111	المركز العربي / حتي	- 1
	· W	1,**	1,+£	1,**	£Y, 14+ ]	الزيوت النبانية للوارد المبناعية	
*.*\-	1,-4	1211	1,43	1,49	11A. E.	الكنبلات الحصيلة أحجا	
4,44-	1,14	1,17	No.	1,17	£,Y#+	الزي لمناعة الأما	
*,**-	1,14	1,1A	5,54 5,0T	1,14	17.50.	السجائر الدولية إشعاد الزيوت	- ·
,			an Company	,		-7:5	

AL HAYAT MONDAY 23, MARCH, 1998 ISSUE NO 12803

	البحريق			
البنوك	بنک فیمرین فیفنی	103	- 19A	· , · · Y-
. 3+	بنك للبحرية والعربة	1	*,707	*,***
-	البنك الأملى التجاري	111	. 213	.,
	بنك البحرين الإسلامي			
	جب بسرين برسري فبنگ المحروني السعودي	*.1Y1	191	
اسطالمار	المؤسسة العربية المسرفية (\$)	31.48	31.50	
سببعار	بنك الخليج لللمد	1.15V		*,***
		• 177	-10	
	منك البحرين الدولي		- C	*.**-
	بِيَّكَ الْفُسْتَكُورِبِ (\$)	T,71		4
_	بنك البحرين والشرق الإوسط	*,14*		_,
	شركة البحرين للنسبهيلات اللجارية	-,177	1757	. *,***
	الشركة الخليجية للتحدة للتصنيع	.,010	,ete	*,***
	بنگ طبیب (\$)	1.3.	3,55	,
	مصرف <b>فيص</b> ل الإسلامي (\$)	1,48	1,47	*,**
للتامين	شركة البحرين للقامع	AVS, r	1,141	-711.4
	الشركة البحرينية الكويتية للتأمين	· , 7=7,	747	*,***
	شركة التأمين الإملية	., 77.		
	الشُّرِكة العربية الدولية التوالية المان	1,141	*, 148	4,144
	شركة التعاد الخليج للطبي	4,177	•,177	
	فنشركة الوطنية للتأمي	.,71.	• .٣1•	
الخدمات	أشركة المعربن لتمثيع اسفن والهنسة	1,0° 1		.,
	شركة المحرمن للبيينيا	. v. 🐌	• , ٧ • •	
	الشركة الوطينة للإستعراد والتصحير	. Va.		
-		•,755	*.TE1	
	الشركة العامة التجارة وصناعة الأغنية	*, ٧٧*		*,***
	شركة البعرين للملامة والتجارة الدولية			
	شركة البحرين للإنصالات (بتلكو)	*,010	*,#1#	
	بشركة البحوان لواقف السيارات	*,33*		•,•••
المباعة	شركة المحرون الطاحن الطابق	**144	*,177	*,***
	32 2" M = ( 1" , 1" , 1 " ,			*,***
	شركة البحرين للمبناعات البقليقة	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	" . *A;	
	شركة مثون للبونجن		*,144	*.***
القنادق	شركة ملون للدولجن شركة فنايق المحرين	THE STATE OF	*111*	.,
القتادق	شركة مثون للبونجن		*,1AA *,12* *,3**	
الفنادق.	شوعة ملون لليونجن شوعة فعادق المحرين شوعة الضادق الوطنية شوعة الصحورن للسياحة	THE STATE OF	*111*	*,***
الفنادق	شركة مثون للدونجن شركة قطابق المحرين شركة الصادق الوطنية		*,1AA *,12* *,3**	•,•••
الفنفق	شوعة ملون لليونجن شوعة فعادق المحرين شوعة الضادق الوطنية شوعة الصحورن للسياحة		+,1AA +,12+ +,3++ +,11#	*,*** *,***
الفندق	شوعة ملون للدولجن شوعة تغايق المحرين شوعة الضايق الوطنية شوعة الصحرين للسياحة السوكة المحريينة للنرفيه العائلي المازات		*,1AA *,1t* *,3** *,1f# *,+14	*,***
	شوعة ملون للبولجن شوعة تغايق المحرين شوعة الضايق الوطنية شوعة المحرين للسياحة السوعة المحرينة للنرفيه العائلي المحرية المحرية المائلي الامارات		·,144 ·,14· ·,1· ·,16 ·,·14	*,***
	شرعة ملون للدولين شرعة قنادق الدحرين شرعة التعاوق الوطنية شرعة السعرين السياحة السرعة الدحريية للنرفيه العائلي المرعة المحريية للنرفيه العائلي منكة ليو فني الوطني منكة ليو فني الوطني		*,1AA *,14* *,1** *,11* *,174	*,***
	شوعة ملون للبولجن شوعة تغايق المحرين شوعة الضايق الوطنية شوعة المحرين للسياحة السوعة المحرينة للنرفيه العائلي المحرية المحرية المائلي الامارات	1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1	*,1AA *,14* *,1** *,16* *,*74	*,***
	شركة ملون للدولين شركة قنادق الدحرين شركة النادق الدحرين شركة الدحرين السياحة المسركة الدحريينة للنرقية العائلي المسركة الدحريية للنرقية العائلي منك اليو فلي الوطني منك اليو فلي التجاري منك دبي التجاري	1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1	**************************************	*,***
	شركة فلون للنولين شركة قنادق المحرين شركة النعادق الوطنية شركة المعرون للسياحة المسركة المعروبية للنرفيه العائلي منك أبو فني الوطني منك أبو فني الوطني منك دي العوطي منك ديم الوطني منك ديم الوطني منك ديم الوطني	110 110 110 110 110 110 110	**************************************	*,***
	شركة فلون للنولجن شركة قنادق المحرين شركة النعادق الوطنية شركة السعرين للسياحة السركة السعريين للنرفيه العائلي منك أبو قلي الوطني منك أبو قلي التجاري منك دبي التجاري منك دبي التجاري منك دبي التجاري منك دبي التجاري	71e e1. 11e 47	**************************************	*,***
	شركة قبلون للدولجن شركة قفادق المحريين شركة قفادق المحريين شركة قفادق المحريين شركة الفادق المحريين السياحة المسركة المحريين للسياحة المسركة المحريينة للنرقية العائلي منك آبو قفي الوطني منك أبو قفي التجاري منك دبي التجاري منك دبي التجاري منك الرحاد الوطني	**************************************	**************************************	*,***
	شركة قبلون للدولجن شركة قفادق المحريين شركة قفادق المحريين شركة قفادق المحريين شركة الفادق المحريين السياحة المسركة المحريين للسياحة المسركة المحريينة للنرفيه العائلي منك آبو قفي الوطني منك أبو قفي التجاري منك دبي التجاري منك دبي التجاري منك الرحاد الوطني منك الرحاد الوطني منك الرحاد الوطني منك المتدارة الوطني منك الشارقة الوطني منك الشارقة الوطني منك القامرة الوطني منك القامرة الوطني منك القامرة الوطني	**************************************	VT# 41- 41- 41- 41- 41- 41- 41- 47- 7 18,4-	*,***
	شركة فلون للنولين شركة قنايق المحرين شركة قنايق المحرين شركة السعريز للسباخة المسركة السعريينة للنرابية العائلي منك أبو فلي الوطني منك أبو فلي التجاري منك دبي التجاري منك دبي التجاري منك الإلحاد الوطني منك الإلحاد الوطني منك المشاركة الوطني منك المشاركة الوطني منك المشاركة الوطني منك المشاركة الوطني منك المشاركة الوطني	**************************************	**************************************	*,***
	شركة قبلون للنولجن شركة قبادق المحريين شركة قبادق المحريين شركة قبادق المحريين شركة السعرين للسياحة المسركة السعرين للسياحة المسركة السعريين للسياحة منك أبو قبي الوطني منك أبو قبي التجاري منك دبي التجاري منك الرحاد الوطني منك الرحاد الوطني منك الرحاد الوطني منك المشارقة الوطني منك الشارقة الوطني منك القبيرة الوطني	**************************************	*,1AA *,1fe *,174 *,174 *,174 *,174 *,174 *,176	*,***
	شركة قبلون للنولجن شركة قبادق المحرين شركة قبادق المحرين شركة قبادق المحرين شركة قبادق المحرين السياحة السعرية السعرين للسياحة المسركة السعريين للسياحة منك أبو قبي الوطني منك أبو قبي التجاري منك دبي التجاري منك دبي التجاري منك الرحاد الوطني منك الإحداد الوطني منك الاحداد الوطني منك القبارة الوطني منك القادري المنازة المناز	**************************************	VTO  0110  0	*,***
	شركة قبلون للنولجن شركة قبادق المحريين شركة قبادق المحريين شركة الشعرين للسياحة السعرين السياحة السعرية السعرين للسياحة السعرية السعرية للنرقية العائلي منك أبو قبي التجاري منك أبو قبي التجاري منك الإصلي منك الإحماد الوطني منك الإحماد الوطني منك الشعارية الوطني منك الشعارية الوطني منك القبيرة الوطني منك التبيرة المنترة العربي المنترة ال	**************************************	VTO  #1-  #1-  #1-  #1-  #1-  #1-  #1-  #1	*,***
	شركة قبلون للدولجن شركة قبادق المحريين شركة قبادق المحريين شركة قبادق المحريين شركة قبادق المحريين السياحة المسركة قسحريين للسياحة مستك الموقعي المستخدم ال	**************************************	VTO  #1-  #1-  #1-  #1-  #1-  #1-  #1-  #1	*,***
للبيوك	شركة قبلون للنولجن شركة قبادق المحريين شركة قبادق المحريين شركة الشعرين للسياحة السعرين السياحة السعرية السعرين للسياحة السعرية السعرية للنرفيه العائلي منك أبو قبي التجاري منك نبي التجاري منك بي التجاري منك الإصلى منك الإحداد الوطني منك الشعارة الوطني بيك راس الحيمة الوطني بيك راس الحيمة الوطني منك القيارة الوطني منك القيارة الوطني منك القيارة الوطني منك القيارة الوطني منك المسرق الوطني منك المستفار المنك العربي المتحد عنك الاستنفار منك الاحداد العربي المتحد منك الاحداد العربي الاحداد العربي الاحداد العربي المتحد منك الاحداد العربي الاحداد العربي المتحد منك الاحداد العربي الاحداد العربي المتحدد منك الاحداد العربي الاحداد العربي المتحدد منك الاحداد العربي الاحداد العربي المتحدد العربي المتحدد العربي الاحداد العربي المتحدد المتحدد العربي العربي المتحدد العربي	**************************************	VTO  21- 41- 41- 41- 41- 41- 41- 41- 41- 41- 4	*,*** *,***
للبنوك	شركة قبلون للنولجن شركة قبادق المحريين شركة قبادق المحريين شركة الشعرين للسياحة السعرين السياحة السعرية السعرين للسياحة السعرية السعرية للنرفيه العائلي منك أبو قبي التجاري منك نبي التجاري منك بي التجاري منك الإصلى منك الإسلام الحيمة الوطني بيك راس الحيمة الوطني بيك راس الحيمة الوطني بيك راس الحيمة الوطني منك القيري الموطني منك القيري الوطني منك المسرق الوطني منك المستمار المنك العربي المتحد عبي الإسلامي منك الإسلامي المن الموادر القدائية	**************************************	VTO  #1-  #1-  #1-  #1-  #1-  #1-  #1-  #1	*,*** *,***
للبيوك	شركة تعلق الدولين شركة تعالق المحريين شركة تعالق المحريين شركة الشابق الوطنية السورية السياحة السعرية السعرية السياحة السعرية السعرية السياحة المسركة السعريية المتراحة الموطني منك ابو تغيي التجاري منك الرحمة الوطني منك الرحمة الوطني منك المشارقة الوطني منك المشارقة الوطني منك المشارقة الوطني منك المسرق الموطني منك المسرق الموطني منك المسرق الموطني منك المسرق المسرق المسرق المسرق المسرق منك المسرق المسرق المسرق المسرق المسرق منك المستنمار المسابق المسرق منك المستنمار المنك المرامي المتحد مني الإسلامي منك المسرق المنك المرامي المتحد مني الإسلامي منك المسرقات الدولي منك المبرية المنازة الدولي منك المبرية المنازة الدولي المن الموادر المنازة	170 170 170 170 170 170 170 170	VTO  21- 410 410 410 410 410 410 410 410 410 410	*,*** *,***
للبنوك	شركة قناون للنواجن شركة قنادق المحرين شركة قنادق المحرين شركة النصورين للسياحة المحرية السورية السعرين للسياحة السعرية السعريية السعرية المحرية المحر	**************************************	*,1AA *,172 *,152 *,174  *,174	*,*** *,***
للبنوك	شوعة ملون للبولين شوعة قبابق المحريين شوعة قبابق المحريين شركة المحريين للسياحة المحرية المحر	170 170 170 170 170 170 170 170	*,1AA *,172 *,150 *,174  *,170	*,*** *,***
للبنوك	شوعة ملون للبولين شوعة قبابق المحريين شوعة قبابق المحريين شركة المحريين للسياحة المحرية المحر	**************************************	*,1AA *,172 *,152 *,174  *,174	*,*** *,***
البيواد المحاجة تامين	شركة قناون للنواجن شركة قنادق المحرين شركة قنادق المحرين شركة النصورين للسياحة المحرية السورية السعرين للسياحة السعرية السعريية السعرية المحرية المحر	**************************************	*,1AA *,172 *,150 *,174  *,170	*,*** *,***
السواء المحاءة تنمن	شركة تغايق المحريين شركة تغايق المحريين شركة تغايق المحريين شركة السعرين للسياحة السعرية السعرية السعرية السعرية السعرية المحرية المح	**************************************	*,1AA *,172 *,152 *,174  *,174	*,***

THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T

(مكلب تسروق للاسهم - بس

قنهما كسصة عَدُ كَسَارة عَمْنِي صَافَيْرة ا لد قطعة كبيرة بن البراءة سَخُسَ كُلُّ هَذَا عَنِي قَالَ خَفَيْفَةُ عنى عار التكسك الخفيفة صبأ مرقي الغموص لَفَلُ تَدَ شَدُ الرَّحَالُ -ئى د ترمي س ڏاڻ' ر تکتب

\* الوطئية العمانية القابضة

مفظة الإهلية للاوراق لللا

عمان للاستثمارات والتمويل

ببك عمئن والكويت وللبحرين

العمانية العالمية للتممية والاستثمار

عمان والإمارات للاستثمار(ع) ٥٠٪

عمان والإمارات فلاستثمار(١) ٥٠٠٠

ظفار العولية للتنمية والإستثمار

وشركات أرالبنك الوطني العباني

بنك عمان البولي

فيانين أو العمانية المتحدة للتامين

التامين الإهلية

الكروم العمائية ١٥٠.

الغاز أقوطنية

اعلاف فلفائر

المتلحن للممادية

ريمنوت للاسمئث

- اسمفت عمان

صناعة الكابلات العماسية

العمائية لتنبعان البنبيان

مؤسسة خنمات للواميء

الكهزماء للوطفية للعمامية

الأزراح الحصيثة للدولجن

الأسمال المسامية

البهشية للشبعات

للواربة منك مسقط الاعلى العياني

الموق أالمقطة العماسية فالأوراق الماثية

حصاب أوريكس للاستثمأر المثمرك

مسوق مؤشر بسلند لمساب الاستثمار

حبيثان مجار تلاستثمار المشكرك

عبر الجليج للاستثمار للعبناعي

العصامية لخممات النمويل

الشلمان للاوراق الللبة

مثك التمياس للإسكار

ستك عمان الشمثري

مسيح عمان

تعور معان

ٍ رُهاح معان

مطلحي مبلالة

الوشية ثلاري

مستدوق مزون الاول

الدولية للإستثمارات المعنة

الوبتنية للبجان الإلومندوم

العمائنة لصحاعة الرشحات

الوطيبة لتمساعات العوائية

العمانية لمسامة الكيماريات

ر الخليج التولية للعيماريات

الاجتباعية للصباعات الانسوباعة

المطبيعية لمتبيان الدولى مرومتين

الطنية لنصباعات التعويلية • •

اللعود الوطنى للضباغة 🕶

ر كالبية العطوم الزرارية

فسلبة للشاريع الشية

للخليمية لحتماث الاستثمار

المتحدة للطلاة

الإموار للاعمال الصعاعية والتجارية

مستقط للتامين ١٩٠

طفار للتامين ٧٥.٧٥:

مسقط لثغازات المستاعية

الوطنية المتجات الإليان

متأعة قرطاسية الكومبيوش

143 143

71 Tea

3++

17 ...

1 ...

21 1.0

TA YAT

Y.51: 14 - 44

4,025

T. 21 -

7,7\*\*

T.#\*\*

Auger

1,481 ; 1,441 1,411

Siver Yill Yill Ville

1,150 - 1,010 - 1,050 - 3,030

3.300 3.000 3.500 3,000

ر احد سيكتب شعراً بعد اليود ر أحد سيكتب شعراً بعد اليوم الشيمات الخالدة سنهجر القصائد عِنْمَةً مِنَ الطريقة الذي بِهَا لَطُفَّتِ يلَ مَا كَانَ دَاتَ يُوهِ مُوضُوعاً شَعْرِياً سينتفض ضد الشّعر وجبنه كالمسياء نفسها ستعبر عناله بدلات عيرفع البحر - مادة الشعراء القلبة عا مائداً الى رمسه حيث نرعرع: الشمس - غنت مضحكة، الشمس - غنت الشحوم - غنث سنة السماع المرصعة بالشجوم - غنث سنة

خيرفعُ كلاهما يديهما عَن الشعر نورود ستتمسك بلونها بر نتغق وتقلبات الشعراء نمة الحرب سنيرب ونعود الى بعثا بن يكون لنشعراء لغة يعنون خار وسيء سيقف سن الشعر والشعراء عكنا ستباجع القصائد الشعراء عثلتة اياهد سفيد وعونهم ستراجع الشعرعما فالوه كن كن من تصويوه وتنباوا به سلاب سر سيسة عن لا تلص يتى تصبح استعارات عن لا تلص ياح " المحيدًا لن يحاول أحد و يكون شاعراً بيشا كان النين و يكون شاعراً بيشا كان الني سيكور الشعراء المستقل طؤ الناسة. أحد المستقل طؤ المستقل المست سول مسعودة المستعلل علا مس المصر أن يرضى مكتابة قصائل على الما المصر أن يرضى مصر من يوسى مصالتموي تشجرة - زمر الأمس الشعري تشخيرة عن ساحة ماضيط الملكة متغنى في ساحة ماضيط

سي سي سعد ساسين ما من أحد سيضاعي غنايل يا انتيا تعرف نفسها أفضل مر أو الإ سيمون سيمون المالكرة بعنا من العالم كله ستكون لهم المكرة بعنا المرابعة الم من سندون سيم سندون سيم سندون كوامة لفقدين التسعن في نطو الفواد أحد سيكتب شعراً بعد البواد صانتيا فيتشتخ لجيئم لأد ذه القصائد سينة المن المناسقة

اقعي عبدالقادر الدنام العدود الا اقعي عبدالقادر الدنام العاد العداد الع مد عدوان «استنزالت في الله الأ م ١٣٠ قصيدة لمئة شاعر على الله ويها م دوضوع الفن الشعري مع الله ويها إلى صوضوع الفن الشعري مع ويشتاروهم عيا شعراء عالميوز من ويشتاروهم

VEDA VEW B' VIAG VICTORIA VERS. VOLKSWAGEN

VOLKSWAGEN PREF. WUERTT.VERS.BET.

88.5 497 736 1060 871.5 677.5 1085

61206.61 8667.21 26911.71 4400 43233.07 9179.9 5915.25

1444	/1440	ANIĀ.	٣/١٨	1/11	T/T+		
ائنی مستو	اعلی مستوی					للؤشر	البورصة
£77£,££	٠٨,٢٢٢٢٢	17997,70	17714,74	17779,-7	1747.59	نيكاي داو	يابان
rv4£,£+	A4+7,88	AY\$4,44	AVV0,£+	. M.T,+0	49.7,ET	داو جونز	ويورك
71£+ , F*	0997,91	۰۸۳٤,۹۰	09.7,7.		0407,70	ف. ت (۱۰۰ سهم)	يطانيا
YYV1,£+	£9£7,7A	£4£7,7A	£414,VY	2977,77	01,00	داکس (۲۰ سهما)	انبا
1,177,14	YW,41	7771,77	Y70Y,0Y	. ١٦٨٨,٦٨	TW. 11	(£+) এব	ئسا
11.5,5.	74,7503	1077,45	£ £ V + , 0 Y	££44,70	1071,41	س بي اي	ويسرا
1171,-7	13777,77	11700,08	11171,70	11220,12	11075,77	هانغ سنغ	بير د ونغ كونغ
1.47, 14	Y£47,V1	,1171;71	1750,80	1744,40	11, PV71	س تی ای	بنغافورة
1777,70	7779,40	YY7V,1-	7774,70	7777.	7770,74	المؤشر العام	<u>يو.</u> ستراليا

	7,V1 4,Y•	,1771; <b>7777</b> ,		1720,T.	1744,40 1 777777 1
					1
استع القبركة	_	طی اغا		م القيمة <sup>.</sup> الذ	STAKIS STD.CHARTERED
	معة	عر الج سنة)		السوقية سه (مليون) (سن	STOREHOUSE SUN LIFE & PROVI
UNITE	DK	İNG	DO	M	TARMAC TATE & LYLE TESCO
ABBEY NATIONAL AIRTOURS	1175 501	1320 510	714.5 302.83	16602.75 2145.78	THAMES WATER THISTLE HOTELS TI GROUP
ALLIANCE & LEICESTER	920	964	533	5354.39	TOMKINS
ALLIANCE UNICHEM	415.5	415.5	252	1187.5	UNIGATE
ALLIED COLLOIDS	203.5	203.5	101.5	1402.72	UNILEVER (UK)
ALLIED DOMECQ	512,	585.5	414	6064.43	UNITED ASSURAN UNITED BISCUITS UNITED UTILITIES
AMVESCAP	653	667	313	3898.41	
ANGLIAN WATER	903	926.5	628.5	2443.81	
ARCADIA GROUP	497.5	508	304.05	939.78	UTD NEWS & MED
ARGOS	603	696.5	399.5	1731.82	VENDOME LUXUR
ARIO WIGGINS APL	190	207.5	146	1566,74	VODAFONE GP.
ARRIVA	490	490	329.5	1098.09	WESSEX WATER
ASDA GROUP	208.75	208.75	106.25	6304.25	WHITBREAD
ASSD.BRIT.FOODS	615	664.5	470	5531.55	WILLIAMS
ASSID.BRIT.PORTS AVIS EUROPE	387.5 216.5 595	387.5 216.5 607	247.5 124 451	1489.94 1260.69 6260.21	WOLSELEY WOOLWICH WPP GROUP
BAA	726	734	313	8878.81	YORKSHIRE WATE
BANK OF SCOTLAND	1836	1948	990.5	- 28035.7	
BARCLAYS	1090.5	1127	727.47	8647.67	
BASS BAT INDS. BBA GROUP	640 449.5	654 450	500 315	20025,73 1877,08	
BERKELEY GROUP	746.5	749.5	583.5	925.61	ACCOR
EG	299.5	331.5	158.92	11779.33	
BILLITON	158	249.5	134.75	3378.04	
BLUE CIRCLE INDS.	380	448.5	293.75	2876.6	AGF-ASR.GLDE FR
BOC GROUP	1008	4175.5	858	4908.95	AIR LIQUIDE
BODYCOTE INTL	1177.5	1177.5	630.94	1191.58	ALCATEL ALSTHO
BOOTS BOWTHORPE BPB	901 473.5 387	935 <i>473_5</i> 400	661 293 297	8217.11 · 954.54 1991.5	BANCAIRE (CIE.) BIC
BRIT AEROSPACE ERIT PETROLEUM BRIT SKY BCAST.	1937 . 867 456.75	1956 956.5 637.5	1207.5 670.5 342	50199.29 7856.34	BNP BOUYGUES CANAL+
BRITANNIC ASR.	1292.5	1292.5	777.5	2506,16	CAP GEMINI
BRITISH AJRWAYS	593	760	499.5	6157,37	CARREPOUR
BRITISH ENERGY	500	500	224.5	3500	CASINO GUIPCHN.
BRITISH LAND	785	803	534.5	4042.75	CASTORAMA DUB
BRITISH STEEL	149.25	190.25	124.5	2901.95	CCF
BRITISH TELECOM	681	685	379.5	43652.09	CETELEM
BTR	198	267.5	152	8099.07	CGIP -
BUNZL	285.5	288	188.5	1290.17	CHRISTIAN DIOR
BURMAH CASTROL CABLE & WIRELESS CABLE & WIRELESS COM		1134 749 419 <i>5</i>	950 465 210	2335.3 17054.73 6247.42	COMM UNION FRA COMPT. MODERNE
CADBURY SCHWEFFES	818	851	513.5	8286.34	DANONE DASSAULT AVIATI DASSAULT SYSTEM
CAP.SHOP.CENTS.	452.5	456.5	357	1846.2	
CARADON	205	254.45	159	1063.96	
CARLITON COMMS.	490	548	410	2985.31_	DEXIA FRANCE
CENTRICA	. 112	113	-56,25	4968.32	EAUX (GENERALE
CHELSFIELD	. 377	417	319	899.14	ELF AQUITAINE
CMG	2477.5	2492.5	1090	1586.99	ERIDANIA BEGHIN
COBHAM	1036	1036	551.5	967.62	ESSILOR INTL.
COLT TELECOM	1570	1630	271.5	1727.39	EURO DISNEY SCA
COMMERCIAL UNION	1178	1193	631.5	8127.78	FINAXA
COMPASS GROUP	988	988	582.5	3242.61	FRANCE TELECOM
COOKSON GROUP	248	262-5	1 <i>67.5</i>	1706.98	GAN
COURTAULDS	370.5	374	238.5	1506.82	HAVAS
DAILY MAIL'A'	2430	2480	1535	2307.04	HERMES INTL
DALGETY	365	365	272.5	1059.23	L'OREAL
DEBENHAMS -	392	* 426.5	371	1480.98	LAFARGE
DIAGEO	695	698	497.3	24748.95	LAGARDERE GROU
DIACIEO 18 SHARES DIXONS CIP.	515.5 	520 ^ -720 505	510 465 -387.5	2886.04 2142.76 2045	LEGRAND LOUIS VUITTON LI LVMH
ELEMENTIS	151.5	151.5	96.2	652.51	MICHELIN
EMAP	1100	1114.5	718.5	2305.4	MOULINEX
EMI GROUP	521	647.82	430	4150.11	NAVIGATION MIXT
ENERGY GROUP	840	840	466.5	4375.2	PARIBAS'A' PECHINEY'A' PERNOD-RICARD
ENG.CHINA CLAYS	265	290.5	187	817.54	
ENTERPRISE OIL	543	729.5	514	2698.71	
FIRST GROUP	346.5	346.5	191.5	1093.93	PEUGEOT SA
FKI	204	213	147	1157.5	PINAULT PRINTEMI
GALLAHER GROUP	346	379	248.5	- 2387.4	POLIET
GENERAL ACCIDENT	1480	1480	783	7163.2	PROMODES
GENERAL ELEC.	463.5	463.5	331.5	12602.56	RENAULT
GEN	1606	1673	911	5688.19	REXEL
GLAXO WELLCOME	1625	1983	1059.5	58288.75	RHONE POULENC'/
GRANADA GROUP	1035	1035	738	9211.49	SAGEM
GREENALLS GP. GT.PORTLAND EST. GT.UNVLSTORES	464	543.5 ·	315~	1372.51°	SAINT GOBAIN
	282	295	193	1063.3	SANOFI
	779	805	590	7834.93	SCHNEIDER
GUARDIAN RYLEX.	446.75	47\$	258.5	- 4119.03	SEB
HALIFAX	942.5	977	663	23637.89	SEITA
HAMMERSON	516.5	527.5	427.5	1475.64	SGS-TMSNUMICROE
HAYS	362	365	250	2358.12	SIDEL
HAYS	1077.5	1077.5	518.5	4551.71	SOCIETE GENERALI
HILLSDOWN HDG.	182.5	197.5	142.5	1332.07	SODECHO ALLIANO
HSBC HOLDINGS	1930	2347	1366	16866.18	SOLLAC LIMITED D
HSBC HOLDINGS (L)	1824	2252.5	1298	32802.74	SUEZ (CIE.)
HYDER	987.5	1048.5	770.5	1432.47	SUEZ LYONNAISE I
DATE : IMP.CHM_INDS.	458 1072	460 1145	- 285 - 688.5 - 363.5	1602-54 7793.44	SYNTHELABO TF1 (TV.FSE.1)
IMPERIAL TOBACCO GP. ENCHCAPE JOHNSON MATTHEY	412 220.5 601	453 307 694	.136.5 461.5	2145.93 1168.65 1305.97	THOMSON-CSF TOTAL UAP (CIE.)
KINGHSHER LADBROKE GROUP LAND SECURITIES	1150.5 · 334 1085	337.75 1155	652.5 221.5 759	7788.88 3941.2 5871.58	VALEO WORMS ET CIE R
LAPORTE  LASMO LEGAL & GENERAL	756.5 272 726	774.\$ 292 737	594.5 218.5 - 381.5	1471,39 <sup>-</sup> 2624.6 . 9140.03	
LIBERTY INTL.	613.5	613.5	448	1763.81	ADIDAS-SALOMON
LLOYDS TSB GP.	961	982	454	51845.95	
LOGICA	1575	1607.5	674,43	1154.66	
LONRHO LUCASVARITY M&G GROUP(HDG.)	106	150	79.5	857.09	ALLIANZ HLDG.
	237.5	243.5 -	- 182	. 3341.63	ALLIANZ LEBENS.
	1785	1785	- 1117.5	1335.18	ALTANA
MARKS & SPENCER	580	664.5	459	16593.79	AMB AACHAMUNC
MEPC	593.5	604.5	453 · .	2487.57	AXA COLONIA KON
MERCURY ASSET MAN. D	1693	1695	1205	3090.16	BANKGESELLSCHA
Mirror Gp.	196	220.5	170	891.46	BASF
Misys	2742.5	2960	1110.85	- 3062.57	BAYER
Morgan Criktible	462.5	538.5	393.5	1058.2	BAYER HYPBK
MORRISON(WM)SPMKTS.	261.5	261.5	149.5	1968.83	BAYERISCHE VBK.
NAT.WSTM.BANK	1100	1190	670	19040.99	BEIERSDORF
NATIONAL EXPRESS	846.5	846.5	436.5	940.46	BERLINER KRAFT&
NATIONAL GRID	351	351	206.5	5128.63	BHF-BANK
NATIONAL POWER	580	694	475	7072,54	BHW HOLDING
NEXT	705	835	596	2636.7	BMW
* NORTHERN FOODS NORTHERN ROCK	184.5 315 656.5	184.5 315 668.5	123.5 191 463	1288.36 1845.58. 2914.86	COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-BENZ
NORWICH UNION	468	523	290	9182.16	DEGUSSA
NYCOMED AMERSHAM	2300	2530	1212.5	. 2235.62	DEPFA-BANK
OCEAN GROUP	727.5	727.5	508.5	1140.72	DEUTSCHE BANK
orange Pearson	423 989.5	428 1003	194 664.5	5067.69 5709.29	DEUTSCHE TELEKO DRESDNER BANK ERGO VERSICHERU
PENÆORNTILDED. PERPETUAL, PILKINGTON	880 3640 127	880 3640 167.5	592.5 2157.5 104.5	5498.83 1026.48 1321.6	FFUR.HYB.CENTRA FORD-WERKE
POWERCEN PREMIER FARNELL PROVIDENT FINL	818	893	584	5276.1	FPB HOLDING
	405.5	560	275	1101.34	FRESEN MEDICAL C
	980.5	991.5	543.5	2664.02	FRESENIUS PREF.
PRUDENTIAL CORP.	905.5	957	540	17557.63	FRIKRUPP-HOESCH
RAILTRACK GP.	995	1094	605.5	5024.75	CEHE
RANK GROUP	388	452	297	2929.4	HEIDELBZEMENT
RECKTIT & COLMAN	1142	1153	785	4647.66	HENKEL
REED INTL	604.5	716	507	6891.3	HENKEL PREF.
RENTOKIL INITIAL. REUTERS GP. REXAM	341,5 627.5 288.5	341.5 764.02 349.5	199.5 511.97 226.5	9760.06 8893.75 1455.77	HOCHTTEF HOECHST
RIO TINTO (REG) RMC GROUP ROLLS-ROYCE	795	1109 -	697.5	8514.45	IKB DT.INDSTRBK-
	987	1125	760	2570.07	ISAR-AMPERWERKI
	283	283	189.25	4228.02	KARSTADT
ROYAL & SUN ALL IN	787	808	430	12229.97	LAHMEYER
RYLBE OF SCTI	943	987	515.5	8128.65	LEIFHEIT
SAFEWAY SACE GROUP(THE) SAINSBURY (I)	375.75	405.5	319	4125.73	LINDE
	1277.5	1375	632.5	1480.62	LUFTHANSA
	497	520	321	9452.93	MAN
SCHRODERS SCHRODERS NV. SCOT.& NEWCASTLE	2416 2031	2416 2150	1517.5 1315 619	3640.45 918.46 5395.13	MANNESMANN MERCK KGAA METALLGESELLSCI
SCOLIANDEO-HURC	873 578 582	909 578 582	354 333,5	2263.05 6879.23	METRÓ MUNCH.RUCK.REGI
SEARS	\$5	90.5	46.5	839.9	NECKARWERKE ST
SECURICOR	413	413	250	2478.83	NESTLE DEUTSCHL
SEDGWECK GROWD	164	164	116	908.03	PREUSSAG
SEMA GROUP SEVERN TRENT	2300 998	2300 1072	1173.5 682.32	2637.59 3383.22 43181.81	RWE RWE PREF. RWE-DEA
SHELL TRANSPORT & TR SHEBE SLOWER ESTATES	434.25 1307 414	484.5 1332.5 414	342 897.5 265	6613.41 1625.78	SAP SAP PREF.
SMITH & NEPHEW SMITH(WH)GROUP SMITHXLINE BHM	182	191.75	163	2020,02	SCHERING
	535	541	333.5	1518,33	SCHWARZ PHARMA
	755	845	424	41955,34	SGL CARBON
SMITHS INDS. SOMERFIELD SOUTH WEST WATER	874 331 <i>.5</i>	975.5 331.5 991.5	709 176 647.5	2683,18 1001.79 1246.54	SIEMENS SKW TROSTBERG SPRINGER (AXEL) R
SOUTHERN ELEC.	949.5 537 286	572 286	384.5 123.5	2567.93 1166.59 2377.7	SUEDZUCKER THYSSEN THYSSEN INDUSTRI
STACECOACH HDG.	986	986	594.5	ر 111 اجت	

المؤشر العالم المؤشر العالم المؤسر المؤسر العالم المؤسر العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم ا	928.4 8942.88 1028.35 4849.11 1408.81 1114.02 2321.85 12543.69 3591 1064.84 2565.37
121 91 1081.5 543 270.5 185.5 541.5 276.5 1237.5 123 333.5 94.5 563 401 770 335 860 657 190.5 121	928.4 8942.88 1028.35 4849.11 1408.81 1114.02 2321.85 12543.69 3591 1064.84
1081.5 543 170.5 185.5 541.5 276.5 123.1 133.5 94.5 133.5 94.5 163 401 170 335 160 667 190.5 121	8942.88 1028.35 4849.11 1408.81 1114.02 2321.85 12545.69 3591 1064.84
1081.5 543 170.5 185.5 541.5 276.5 123.1 133.5 94.5 133.5 94.5 163 401 170 335 160 667 190.5 121	8942.88 1028.35 4849.11 1408.81 1114.02 2321.85 12545.69 3591 1064.84
1081.5 543 170.5 185.5 541.5 276.5 123.1 133.5 94.5 133.5 94.5 163 401 170 335 160 667 190.5 121	8942.88 1028.35 4849.11 1408.81 1114.02 2321.85 12545.69 3591 1064.84
1081.5 543 170.5 185.5 541.5 276.5 123.1 133.5 94.5 133.5 94.5 163 401 170 335 160 667 190.5 121	8942.88 1028.35 4849.11 1408.81 1114.02 2321.85 12545.69 3591 1064.84
270.5 185.5 541.5 276.5 257.5 123 133.5 94.5 563 401 570 335 660 657 190.5 121	1028.35 4849.11 1408.81 1114.02 2321.85 12545.69 3591 1064.84
\$41.5 276.5 257.5 123 133.5 94.5 663 401 570 335 660 657 190.5 121	4849,11 1408.81 1114.02 2321.85 12545.69 3591 1064.84
257.5 123 133.5 94.5 163 401 170 335 160 657 190.5 121	1408.81 1114.02 2321.85 12545.69 3591 1064.84
133.5 94.5 663 401 670 335 860 657 190.5 121	1114.02 2321.85 12545.69 3591 1064.84
663 401 770 335 860 657 190.5 121	2321.85 12545.69 3591 1064.84
570 335 60 657 190.5 121	12545.69 3591 1064.84
60 657 190.5 121	3591 1064,84
90.5 121	1064.84
	2565.37
990.5 430.25	
78.75 256	4210.26
713 449.5	1705.5
83.5 379.12	
14.5 424.5	2057.87
78 189	1426.24
775 607.5	4523.19
17.5 669.5	4038.45
35.5 . 325.5	3445.28
17.5 264.5	18929.61
48.5 356.5	1083.24
097 695	- 5343.11
60 303	3513.13
	2407.55
56 . 421 -	6003.75
56 421 - 95.25 284.5	2466.6
55 421 95.25 284.5 40 237.5	2028.31
55 421 95.25 284.5 40 237.5	23842.19
4	395.25 284.5 340 237.5 541 331

		2.4		
- · F	RAI	NCE		
ACCOR	1392	1444	782	49905.95
AGF-ASR.GLDE FRN.	3324	336	167.9	57284.44
AIR LIQUIDE	1081	1091	.831	79095,63
ALCATEL ALSTHOM	1087 640	1087	619	177397.21
AXA-UAP BANCAIRE (CIE.)	1025	642	339.5 622.51	212068_38 32494_55
BIC .	457.2	1052 532	373.5	25314.49
BNP	448.9	465.5	222	95726
BOUYGUES	955	955	473.2	24484.29
CANAL+ .	1108	1377	958	34746.88
CAP GEMINI	749	749	304	45838.05
CARREFOUR ,	3610	4412	2802	138894.69
CASINO GUIPCHN.	415.9	416	242	26713.25
CASTORAMA DUBOIS	1000 494,7	1060	536 234.8	16013
CETELEM	730	494,7 886	. 580 -	35662.91 31319.19
CGIP -	2670	2690	1609	18497.76
CHRISTIAN DIOR	796	1042	550	33552.99
CIMENTS FRANÇAIS	-317	320	. 177	12175.33
COMM UNION FRANCE LI	806	890	538	13724.57
COMPT. MODERNES	3165	3499	2350	1646L16
DANONE	1405	1405	<b>809</b> .	102666.13
DASSAULT AVIATION	1770	1798	981	17923.02
DASSAULT SYSTEMES	241.5	253	152.5	27271.63
DEXIA FRANCE	823	823	518	30257.59
EAUX (GENERALE DES) ELF ACUITAINE	990 766	1015	648	132883.69
ERIDANIA BEGHIN SAY	1165	814 11 <del>6</del> 5	525 . 770	210341.56 30224.75
ESSILOR INTL	2107	2149	1435	20608.56
EURO DISNEY SCA	10.05	10.15	6.9	7703.57
FINAXA	514	515	290	30330.11
FRANCE TELECOM	309.1	354.0	187	309099.81
GAN	169	170.2	103.66	25134.35
HAVAS	509	510	365.5	41542.03
HERMES INTL	519	583	353	19065.98
L'OREAL	2770	2340	1833	187224.25
LAFARGE	526	526	339.7	49792,73
LAGARDERE GROUPE LEGRAND	236.1 1625	245.6 1690	156.1	28776.75 34786.37
LOUIS VUITTON LIMITE -	2500	2970	910 1863	61179.98
LVMH	1331	1638	894	116590.25
MICHELIN	358.9	408.9	273.8	48361.67
MOULINEX	161.3	167	120	5477.58
NAVIGATION MIXTE	1131	1131	757	18024,74
PARIBAS 'A'	587	595	356.6	97445.5
PECHINEY 'A'	278.2	306	196.9	22386,47
PERNOD-RICARD	445.2	437.3	261	25105.48
PEUGEOT SA PINAULT PRINTEMPS	981 - 4245	981	546 2185	49158.88 95177.06
POLIET	517.	519	480	13767.71
PROMODES	2769	2850	1800	52215.03
RENAULT	253.7	25317	123.8	60836.95
REXEL	2300	2370	1445	27149.2
RHONE POULENC 'A'	281	303 <i>.</i> 5	174.1	101148.38
SAGEM	3785	3965	2517	11320.93
SAINT GOBAIN	969	989	745	85460.94
SANOFI	692	713	479	73604.5
SCHNEIDER SEB	415	415	277.3	63149.71 15029.62
SEITA	975 248.3	1!25 271	659 170.6	12850.77
SGS-TMSNUMICROELS.(F	433.8	605	316.5	60325.93
SDEL	449.5	459.9	324	15044.76
SOCIETE GENERALE	1130	1147	590	111510.63
SODERHO ALLIANCE	3840	3925 .	2575.3	33094.72
SOLLAC LIMITED DATA	87	139	54,05	15539.73
SUEZ (CIE.)	22.05	22.05	12.4	68591.19
SUEZ LYONNAISE DES E	901	. 901	516	113738.63
SYNTHELABO	860	283	561	41528.54
TF1 (TV.FSE.1)	760	764	487	15960
THOMSON-CSF	254.3 687	255	145.9 455.5	30399.78 167181.38
TOTAL UAP (CEL.)	255.4	702 256	130 130	86583.81
DSINOR	103.2	125	75.4	25100.09
VALEO	534	552	.335	37656.61
WORMS ET CIE R	388	519	320.7	25104.76
		-		

TOTAL	687	702	455.5	167181.38		
UAP (CIE.) USINOR	255.4 103.2	256 125	130 75.4	86583.81 25100.09		
VALEO	534	552	.335	37656.61		
WORMS ET CIE R	388	519	320.7	25104.76		
GERMANY						
ADIDAS-SALOMON	313.8	319	174.7	14230.82		
ALLIANZ HLDG.	560.5	569.75	298.72	135459.88		
ALLIANZ LEBENS.	1895 153.75	2070 192.55	984.84 114	13644 5996.25		
AMB AACHAMUNCH BET.R	203.5	206	-137	8201.05		
AXA COLONIA KONZERN	237	240	141.8.	6216.51		
BANKGESELLSCHAFTBER	39.95	51.9	32.05 54.9	7234,06 45871,84		
BASE BAYER	74 82.2	75.2° 82.2	57.1	60035.32		
BAYER HYPBK	89.3	91.2	51	23689.04		
BAYERISCHE VBK.	117.5 91.1	119 963	62.4 71.4	33379.4 7652.39		
BEIERSDORF BERLINER KRAFT&LICHT	79	80.05	37.75	5951.3		
BHF-BANK	53.75	60.25	41.5	4721.56		
BHW HOLDING	32.5 2080	34 2080	28	5850 38290.71		
BMW COMMERZBANK	66.05	74.8	44.37	28550.83		
CONTINENTAL	45.9	50.5	35.5	5130.33		
DAIMLER-BENZ	169.1 105.5	169.1 108.5	109.75	87605.44 9712.32		
DEGUSSA DEPFA-BANK	141.5	102.5	84.5	5094		
DEUTSCHE BANK	135.05	135.05	87	71754.13		
DEUTSCHE TELEKOM	40.15	44.55	29.9	110159.38 44358.08		
DRESDNER BANK ERGO VERSICHERUNG	8 <b>4.85</b> 341	89.55 356	53.79	25742.77		
FFUR.HYB.CENTRALBODE	39	92	70	3382.52		
FORD-WERKE	830	880	760	5976		
FPB HOLDING	325 135	330	298	4875 9450		
FRESEN MEDICAL CARE FRESENIUS PREF.	390	164.1 409.05	110.5 277	3900		
FRLKRUPP-HOESCH KRU	365.5	400	300.5	7954.38		
CEHE	104	125.5	87.5	7581.6		
HEIDELB ZEMENT	135 122	162 122	123 79.5	5717.25 10565.07		
HENKEL HENKEL PREF.	131.3	131.3	84.6	7797.64		
HEW .	502	502	440	4608.36		
HOCHTIEF	77.9	93	60.6	5453		
HOECHST	71.21 37.15	88	58.8 32.02	41868.19 3269.2		
IKB DT.INDSTRBK. ISAR-AMPERWERKE	601	40.35 620	545	4519.52		
KARSTADT	747	747 -	505.5	6274.8		
LAHMEYER	90	105.5	56.25	8105.13		
LEIFHEIT	62	77	50.6	310		
LINDE	1349 39.3	1430 40.05	990 21.7	10497,84 14996,87		
LUFTHANSA MAN	593	593	444	6539.6		
MANNESMANN	1306	1350	610.5	48047.71		
MERCK KGAA	74.1	77.4	55.1	3334.5		
METALLGESELLSCHAFT	38.65	43.18	30.85	5186.21		
METRO	83 820.5	99.6 854	63.65 389	18059.3 67363		
MUNCH.RUCK.REGD. NECKARWERKE STUTTGAR		&÷ 560	367	4177.8		
NESTLE DELITSCHLAND	489	545	454.5	4098.3		
PREUSSAG	648.75	653.5	433	9897.97		
RWE	99.1 82.2	103.85 85.8	65.05 • 53.4	32738.67 17703.32		
RWE PREF.	448	450	400	4337.59		
RWE-DEA SAP	753.5	753.5	268.3	45963.47		
SAP PREF.	807	<b>\$07</b>	268.5	35709.75		
SCHERING	213.25	216.75	152	14573.93		
SCHWARZ PHARMA	152.9 214.3	153.5 280	115 199.5	3446.36 4486.15		
SGL CARBON SIEMENS	1163	130	85.45	65345.78		
SKW TROSTBERG	67.8	67.8	52.05	4271.39		
SPRINGER (AXEL) R	1600	1695	1190	5440		
SUEDZUCKER	920 430	960 447.3	801 350	3770.16 14749		
THYSSEN INDUSTRIE	452	452	175	4248.8		

SWITZERLAND							
AARB-TESSIN R (ATEL)	920	998	765	2793.12			
ABB AG B	2179	2427	1630.31	17628.11			
ABB AG R	432	485	317.53	2333.23			
ADECCO B'	570	620 1799	. 349	9384.57			
ALUSUISSE R	1799 1796	1803	1132 1160	3641.34 7352.12			
ARES-SERONO 'B'	2410	2900	1725	6375.14			
BALOISE R	3170	3297	1403.39	6476.3			
BCV B'	703	703	~354	2332.55			
BK VISION 'B'	1748	1748	820	4614.72			
CIBA SPECIALTY CHEMS	189	191-	113.5	13059.9			
CLARIANT CREDIT SUISSE R	1553 294.5	294.5	676 158.75	11293.41 78307.5			
ELEKTROWATT B'	560	580	513	4803.07			
EMS-CHEMIE B'	7595	7655	5725	3657.22			
HELVETIA PATRIA R	1900	2120	580	3133.1			
HOLDERBANK B	1464	1465	1052	7451.97			
HOLDERBANK R JULIUS BAER 'B'	292.5	295 3755	212	2954.25			
KUONI REISEN R	3755 7000	3755 7000	1680 3750	3508.11 2100			
ITB B.	775	780	470	2945			
MOTOR-COLUMBUS B'	2965	3040	2200	1500.29			
NESTLE R	2705	2705	1571	106639.19			
NOVARTIS B' NOVARTIS R	2645 2653	2751 2749	1714 1714	18052.12 164570.88			
OERLIKON-BUEHRLE R	259	259	1714	2775.96			
PARGESA 'B'	2190	2190	1630	3209.46			
PHARMA VISION B'	1039	1074	694	6358.68			
PIRELLI INTL. B.	377.5	377.5	200	2658.09			
RICHEMONT B 'A' RIETER HOLDING R	1979 870	2340 899	1450 420	10330.38 1883.55			
ROCHE HOLDING 'B'	26150	27000	16750	41840			
ROCHE HOLDING GSH	16480 -	17655	11505	115782.31			
SAIRGROUP R	2110	2117	1229	4574.48			
SAURER AG ARBON R SCHINDLER R	1528 2320	1554 2320	671.07 1510	2330.6			
SWH B	1010	1010	-715	1770.32 3655.45			
SMH R	223.25	223.25	174.5	3355.45			
STILLHALTER VIS.	930	930	631.76	4650			
SULZER MEDICA SULZER R	3 <del>9</del> 3	440 1350	303	3812.1			
SURVEILLANCE B	1190 2675	3290	879 2405	4324.82 3300.95			
SURVEILLANCE R	505	610	465.5	1616			
SWISS BANK COR	493	507	284.65	38122.21			
SWISS LIFE B	1243	1293	443.5	9733.93			
SWISS RE R UNION BANK SWITZ, 'B	3253 2284	3253 2364	1463	47559.31			
UNION BANK SWITZ R	457.5	471	1239 248	10100.24			
WINTERTHUR IN, R DEA	1650	1800	969	62.11			
ZURICH IN. R	843	843	434	39539.23			
J	AP/	N					
ACOM	6400	8000	4760	938431.56			
ADVANTEST	9050	13600	5736.37	815676.13			
AIFUL	8500	10100	7800	363392			
AISIN SEIKI AIINOMOTO	1340 1250	1930 1450	1240	377839.63			
ALL NIPPON AIRWAYS	1250 T39	812	953 471	811799.63 106616 <del>9</del>			
AMWAY JAPAN	2100	4740	2070	302561.69			
ASAHI BANK	596	1020	405	1384573			
ASAHI BREWERIES	1780	2100	1190	858547.13			
ASAHI CHEMICAL IND.	529	740	406	763140.5			
ASAHI GLASS BANK OF FUKUOKA	779 504	1200	480	915511.69			
BANK OF FUKUOKA BANK OF TOKYO-MITSUB	504 1700	735 2350	399 1470	317580.44 7945302			
	380	667	274	432436.13			
	230						
BANK OF YOKOHAMA	1729	2210	1220	454062.63			
BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS. BRIDGESTONE	1729 2930	3340	2160	2409338			
BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS. BRIDGESTONE CANON	1729 2930 2900	3340 3780	2160 2510	2409338 2513690			
BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS. BRIDGESTONE	1729 2930	3340	2160	2409338			

<b>Your World</b>
Partner in Courier,
Cargo
and Travel.

ARAMEX It's A Small World.

			<u> </u>	
CHIBA BANK	472	710	399	367154.56
CHUBU ELEC.POWER	2060	2200	1960	1538490
CHUGOKU BANK	1700	1860	1500	346051.94
CUCOORD ETECTONEY	1920 2830	2200 3640	1820 2165.22	712415.63 471959
CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING	2110	2770	1990	1602502
DALICHI KANGYO BK.	1050	1560	620	3276733
DATE	500	910	500	356844.94
DARCHI PHARM.	1710	2220	1230	479569.31
DARTPPON INKACHEMIC	437	529	230	346484.06
DAIWA BANK	345	685	130	555939.88
DAIWA HOUSE INDUSTRY	1060	1490	624	555323.25
DAIWA SECURITIES	595	952	405	796508.13
DDI	302000	909000	289000 2110	655339.94 2295474
DENSO EAST JAPAN RAILWAY	2560 620000	3270 6350 <b>00</b>	500000	2479999
EBARA	1390	1790	1240	399805.56
EISAI	1820	2630	1610	517407.56
FAMILYMART	4550	6120	4080	437755,44
FANUC	4210	5540	3680	1008252.31
FUII BANK	965	1790	458	2796191
Fuii heavy inds.	493	643	313	295060,44
FUJI PHOTO FILM	4390	5500	4050	2259181
FUI TELEVISION NETW	588000	730000 1180	\$03000 \$10	629159.94
FURKURA PURKURA BUADA	861 1230	1320	960	299955.13 394891.38
FURSAWA PHARM.	1320	1760	1230	2456889
FURLIKAWA ELECTRIC	\$33	800	433	349770.5
FUTABA	5230	6000	4780	268194.31
GUNMA BANK	1050	1070	840	539048.94
HACHUUNI BANK	1020	1230	950	585632.88
HANKYU	613	636	554	526223.69
HIROSE ELECTRIC	6230	9810 -	5860	247206.38
HITACHI HITACHI CABLE	935	1360 1090	888 745	3120925 290972.63
HITACHI CREDIT	773 2200	2680	1680	262635.94
HITACHI MAXELL	2390	3290	2000	250232.94
HOKKAIDO ELECPOWER	1900	2120	1780	418550.81
HOKURIKU ELEC POWER	1840	2100	1810	405407
HONDA MOTOR	4370	4960	3210	4257865
HOYA	3730	6360	3350	433127.56
INDUSTRIAL BILIAPAN	1030	1850 .	778	2590360
ISHIKAWAJIMA-HARIMA	306	512	189	397337.88
ISUZU MOTORS	282	525	175	290668.63
ITO YOKADO	6650	7450	5270	2762874
ITO YOKADO ITOCHU	6650 357	7450 653	5270 192	2762874 <b>5</b> 08846.31
ITO YOKADO ITOCHU JAPCO	6650 357 4700	7450 653 9500	5270 192 3710	2762874 508846.31 225971.25
ITO YOKADO ITOCHU IAPCO IAPAN AIRLINES	6650 357 4700 467	7450 653 9500 546	5270 192 3710 337	2762874 508846.31 225971.25 830764.44
ITO YOKADO ITOCHU IAPCO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM	6650 357 4700 467 1050000	7450 653 9500 546 2400000	5270 192 3710 337 1046000	2762874 508846.51 225971.25 830764,44 461999.94
ITO YOKADO HOCHU IAFCO IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO	6650 357 4700 467 1050000 972000	7450 653 9500 546 2400000 1000000	5270 192 3710 337 1040000 790000	2762874 508846.51 225971.25 830764.44 461999.94 1943999
ITO YOKADO HIOCHU HAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM HAPAN TOBACCO JOYO BANK	6650 357 4700 467 1050000 972000 555	7450 653 9500 546 2400000	5270 192 3710 337 1046000	2762874 508846.31 225971.25 830764.44 461999.94 1943999 491013 94
ITO YOKADO ITOCHU IAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 2240	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430	5270 192 3710 337 1046000 790000 445	2762874 508846.31 225971.25 830764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25
ITO YOKADO ITOCHU IAPCO IAPCO IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO JOYO BANK IUSCO KAIMA	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 2240 506	7450 653 9500 546 2400000 1000000	5270 192 3710 337 1046000 790000 445 1450	2762874 508846.31 225971.25 830764.44 461999.94 1943999 491013 94
ITO YOKADO ITOCHU IAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 2240 506 2250	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430 704	5270 192 3710 337 1049000 790000 445 1450 282	2762874 508846.31 225971.25 830764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 486422.81
ITO YOKADO ITOCHU IAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAJ ELECTRIC PWR. KAO	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 2240 506	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430 704 2300	\$270 192 3710 337 1040000 790000 445 1450 282 2010	2762874 508846.31 225971.25 830764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 486422.81 2201917
ITO YOKADO ITOCHU IAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 2240 506 2250 1680	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430 704 2300 1930	5270 192 3710 337 1046000 790000 445 1450 282 2010	2762874 508846.51 225971.25 830764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 486422.81 2201917 1041095.69
ITO YOKADO ITOCHU IAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR. RAO KAWASAKI HEAVY IND.	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 2240 506 2250 1680 315	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430 704 2300 1930 545	5270 192 3710 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 .	2762874 \$08846.531 225971.25 8307.64.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 486422.81 2201917 1041095.69 438035.81
ITO YOKADO ITOCHU IAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAITMA KANSAI ELECTRIC PWR RAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 2240 506 2250 1680 315 207	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430 704 2300 1930 545 389	5270 192 3710 3337 1040000 790000 445 1450 282 2010 1280 195	2762874 508846.51 225971.25 830764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 486422.81 2201917 1041095.69 438035.81 673070.44
ITO YOKADO ITO HOLD I	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 2240 506 2250 1680 315 207 4900	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430 704 2300 1930 545 389 8700	5270 192 3710 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 1280 195 145 4280 476 13600	2762874 508846.51 225971.25 830764.44 461999.94 1943999 491013.94 724550.25 486422.81 2201917 1041095.69 438035.81 673070.44 314922.94
ITO YOKADO ITOCHU IAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAITMA KANSAI ELECTRIC PWR RAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 2240 506 2250 1680 315 207 4900 541	7450 653 9500 546 2400000 900000 695 4430 704 2300 1930 545 389 8700 589 20300 1730	5270 192 3710 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 1280 195 145 4280 476 476 13600 1260	2762874 508846.51 225971.25 830764.44 461999.94 1943999 491013.94 724550.25 486422.81 2201917 1041095.69 438035.81 673070.44 314922.94 358288
ITO YOKADO ITOCHU IAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR RAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 2240 1680 315 207 4900 541 17000	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 704 2300 1930 1930 545 389 8700 589 203000 1730 746	5270 192 3710 337 1040000 445 1450 282 2010 1280 195 145 4280 476 13600 1260 660	2762874 508846.31 225971.25 830764.44 461999.94 1943999 491013.94 724550.25 486422.31 2201917 1041095.69 438035.81 673070.44 314972.94 358288 641749.94 457665.81 1131122
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAPAN AIRLINES IAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO JOYO BANK IUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEYO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 2240 506 2250 1680 315 207 4900 541 17000 1720	7450 653 9500 5346 2400000 1000000 695 4430 704 2300 1930 545 8700 589 20300 1730 746 1230	5270 192 3710 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 - 1280 195 145 476 13600 1260 660 909	2762874 50884651 225971.25 830764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 486422.81 2201917 1041095.69 438035.81 673070.44 314922.94 358288 641749.94 457605.81
ITO YOKADO ITOCHU IAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAJ ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIEPON RAILWAY KIRIN BEREWERY	6650 357 4700 4770 1050000 972000 555 2240 506 2250 1680 315 207 4900 541 17000 698	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430 704 2300 1930 545 389 8700 589 20300 1739 746 1230 239	5270 192 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 1280 195 144 4280 476 660 1260 660 9909 95	2762874 508846.31 225971.25 830764.44 461999.94 1943999 491013.94 724550.25 486422.31 2201917 1041095.69 438035.81 673070.44 314972.94 358288 641749.94 457665.81 1131122
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAFON JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAJ ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINDEN	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 2240 506 2250 1680 315 207 4900 541 17000 1720 698 1130	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 704 2300 1930 545 389 8700 1730 746 1230 239 3110	5270 192 33710 337 1040000 790000 445 1450 282 20110 11280 195 145 4280 476 4280 476 660 909 995 1770	2762874 \$08846.31 225971.25 830764.44 461999.94 1943999 4724550.25 486422.81 201917 1041055.69 438035.81 673070.44 31592.38 641749.94 457605.81 1131122 1189302
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR RAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIEPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL	6650 357 4770 467 1050000 972000 555 22:40 506 22:50 1680 315 207 4900 541 17000 1720 698 1130 120	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430 704 2330 1930 545 389 8700 589 20300 1730 746 1230 239 3110 970	5270 192 337 1040000 445 1450 282 2010 1280 195 145 476 13600 1260 660 909 95 1770 499	2762874 50884632 830764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 486422.81 2201917 1041095.69 438035.81 673070.44 314922.94 457605.81 1131112 1189302 340251.31
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAPAN AIRLINES IAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO JOYO BANK IUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NEPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 22,40 505 205 1680 315 207 4900 541 11700 698 1130 698 1130 2360	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 704 2300 1930 545 389 8700 1730 746 1230 239 3110	5270 192 192 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 . 1280 195 145 4280 476 476 13600 1260 660 909 95 1770 499 284	2762874 50884631 22597125 830764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 486422.81 2201917 1041055.69 438035.81 673970.44 314922.94 358288 457605.81 1131122 1189302 340251.31 340251.33 340251.33 340256.38
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO HU IAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC FWR RAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KURN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 22,40 505 207 4900 541 17000 1720 698 1130 2360 664 315 207 2360 664 317 207 2360	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430 704 2300 1930 545 8700 589 8700 589 20300 1730 746 1230 239 3110 970 605 1170	5270 192 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 1280 195 4280 476 4280 476 660 909 95 1770 499 284 499 289	2762874 50884631 22597125 830764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 486422.81 2201917 1041095.69 438035.81 673970.44 314972.94 358288 447605.81 1131122 1189302 340251.31 308546.38 651569.88 46196.75 40250.33
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO CHU IAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR RAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KODO KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KINN REWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA	6650 357 47700 467 1050000 972000 555 22:40 506 22:50 1680 315 207 4900 541 17000 1720 698 1130 120 2360 664 352	7450 653 9500 546 2400000 695 4430 794 2330 1930 545 2300 1930 549 8700 589 20300 1730 746 1230 239 3110 970 605 1170 1170 110200	5270 192 192 3710 337 1040000 7445 1450 282 22010 1280 476 13600 1260 660 909 95 1770 499 284 989 5660	2762874 \$5084632 \$259712 \$80764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 486422.81 2201917 1041095.69 438035.81 673070.44 314972.94 358288 6417499.31 311122 1189302 340251.31 308546.38 651569.88 496196.75
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAPAN AIRLINES IAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO JOYO BANK IUSCO KAJIMA KANSAK ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIEPON RAILWAY KIRIN BRÉWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUBOTA KUBOTA	6650 357 47700 467 1050000 9720000 555 22:40 506 22:50 1680 315 315 3207 4900 541 17000 1720 698 1130 120 2360 4950 664 352 1170 664 352 1170 6820 11940	7450 653 9500 546 2400000 10000000 695 4430 704 2300 1930 545 389 8700 589 20300 1730 746 1230 239 3110 970 605 1170 10200 10200	5270 192 192 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 - 1280 195 145 4280 476 13600 1260 660 999 95 1770 499 284 989 989 1830	2762874 50884631 225971.25 830764.44 461999.94 491013 94 724550.25 1041095.69 438035.81 673070.44 314922.94 457605.81 1131122 1189302 340251.31 308546.38 496196.75 402503.38 1296412
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO HU IAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAITMA KANSAI ELECTRIC PWR EAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIEPON RAILWAY KURIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 22:40 556 22:50 1680 315 207 4900 541 17000 1720 668 1130 120 23:60 664 1170 6620 1940 1	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430 704 2300 1930 545 8700 589 8700 589 8700 1730 746 1230 239 3110 970 605 1170 10200 2280 620	5270 192 192 3710 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 1280 193 4280 1260 660 1260 660 1260 660 995 1770 499 995 1770 499 989 5660 1830 178	2762874 50884631 50884632 830764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 4486422.81 2201917 1041095.69 438035.81 673870.44 314972.94 437605.81 1131112 1189302 340251.31 308346.38 651569.83 496196.75 402503.38 1296412 919990.13 700512.56
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAPAN AIRLINES JAPAN TAIRLOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR RAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KODO KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 52240 506 1680 315 207 4900 541 1720 698 1130 1120 2360 664 352 1170 6820 1940 6820 1940 7290	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430 704 2330 1930 545 2300 1930 549 20300 1739 746 1239 3110 970 605 1170 1170 110200 2280 620 7650	5270 192 192 3710 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 1280 195 1454 4280 476 660 909 95 1770 499 284 999 5660 1830 1830 178 5700	2762874 50884631 22597125 830764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 486422.81 2201917 1041055.69 438035.81 673970.44 314922.94 338288 641749.94 4314922.94 338288 641749.94 1189302 340251.31 308546.38 651569.88 496196.33 1296412 919909.13 703512.56 342557.06
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TIBECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. RAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIEPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KORUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 506 2250 1680 315 3207 4900 541 17000 1720 698 1130 120 2360 664 352 1170 6820 1940 294 7290 357	7450 653 9590 546 2400000 10000000 695 4430 704 2300 1930 1930 1930 746 1230 239 3110 970 605 1170 10200 2280 620 7650 520	5270 192 192 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 - 1280 195 145 4280 476 13600 1260 660 999 95 1770 989 989 989 1770 178 989 989 1780 1780 1780 1780 1780 1780 1780 1780	2762874 50884651 50884651 8307164,44 461999,94 1943999 491013 94 724550,25 4846422,81 201917 1041055,69 4846422,81 201917 1041055,69 4848325,81 673070,44 314972,94 358288 641749,94 457665,81 11311122 340251,31 308346,38 465196,75 402503,38 1296412 919909,13 703512,56 342557,06 533365,06
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIEPON RAILWAY KIRIN BRÉWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC-POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 22:40 556 22:50 1680 315 207 4900 541 17000 1720 698 1130 120 23:60 664 1700 662 1170 682 1170 1170 1170 1170 1170 1170 1170 117	7450 653 9500 546 2400000 10000000 695 4430 794 2300 1930 545 8700 589 8700 1730 746 1230 239 3110 970 10200 1170 10200 625 1170 10200 620 7650 520 2340	5270 192 192 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 1280 1180 1280 1260 660 1260 660 1260 660 1270 499 95 1770 499 95 1770 1830 178 5700 178 5700 193 1700	2762874 50834632 50834634 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 445422.81 2201917 1041095.69 438035.81 673070.44 314922.94 457605.81 1131112 1189302 340251.31 308546.38 496196.75 402503.38 1296412 919900.13 703512.56 342557.06 533365.06 766250.81
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAPAN AIRLINES IAPAN TELECOM IAPAN TELECOM IAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAJ ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI MATSUSH KOTOBUKI ELT	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 2240 555 2240 5680 315 207 4900 541 17000 1720 698 1130 2360 664 352 1170 6820 1940 7290 357 7290 357 357 357 357 357 357 357 357	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430 704 430 1930 545 2300 1930 545 2300 1730 746 1230 239 3110 970 10200 2280 605 1170 10200 2280 620 7650 520 7650 520 4540	5270 192 192 3710 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 1280 195 145 4280 476 660 909 95 1770 499 284 999 5660 1830 178 5700 193 1700 3090	2762874 50884631 22597125 830764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 486422.81 2201917 1041095.69 438035.81 673970.44 314922.94 437605.31 1131122 1189302 340251.31 308546.38 651569.88 490290.33 1296412 919909.13 503505.06 533365.06 766250.81 528187.56
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAPAN ARLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KINI NIPPON RAILWAY KINI NIEWERY KOBE STEEL KORUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUIBENI MARUI MATSUSH.KOTOBUKI ELT MATSUSHITA COMMAS. IN	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 22:40 506 22:50 1680 315 3207 4900 541 17000 1720 698 1130 120 23:60 664 35:2 1170 68:20 19:40 29:4 72:90 33:40 33:780	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430 794 2300 1930 545 8700 589 20300 1730 746 1230 239 605 1170 10200 2230 620 1170 10200 2230 620 520 2340 5500	5270 192 192 3710 337 1040000 7445 1450 282 22010 1280 476 13600 1260 660 909 95 1770 499 284 99 5660 1830 178 1780 193 1700 193 1700 193 1700 193 1700	2762874 \$5084632 \$259712.5 \$90764.44 461999.94 194399.9 194399.9 194399.9 194013.9 4724550.25 486422.81 2201917 1041095.69 438035.81 67370.44 314972.9 438028 6417499.3 1380846.38 651569.88 496196.75 402503.81 1296412 91990.13 703512.56 342557.06 533365.06 766250.81 558187.56 711169.13
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TIBECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. RAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIEPON RAILWAY KINI BREWERY KOBE STEEL KORUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR.BK.OF I MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSUSHITA COMAS. IN MATSUSHITA ELEC.NOL	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 2240 556 2250 1680 315 207 4900 541 17000 1720 668 1130 120 2360 664 17700 1790 357 1170 357 1170 357 1170 357 1170 357 357 357 357 357 357 357 357 357 357	7450 653 9500 546 2400000 546 2400000 10000000 695 4430 794 2300 1930 545 8700 589 8700 1230 239 3110 970 10200 1170 10200 625 1170 10200 626 1170 10200 627 650 52340 4540 5540	5270 192 192 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 1280 1280 1280 1260 660 1260 660 1260 660 1260 660 1270 1280 1280 1280 1280 1280 1280 1280 128	2762874 50884632 52897122 890764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 446422.81 2201917 1041095.69 483035.81 673070.44 314972.94 457605.81 1131112 1189302 340251.31 308546.38 496196.75 402503.38 1296412 340257.06 533365.06 766250.81 528187.56 711169.13
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIEPON RAILWAY KIRIN BRÉWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUBOTA KUBATA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CR BK OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC. WIK.	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 22,40 555 52,40 556 505 207 4900 541 17000 1720 698 1130 120 2360 664 315 2260 664 7290 357 352 3170 352 353 353 353 353 353 353 353	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430 704 2300 1930 545 8700 589 8700 589 8700 589 8710 1730 746 1230 239 3110 970 10200 2280 620 7650 520 7650 520 4540 4540 5050 1490	5270 192 192 3710 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 1280 195 476 4280 476 660 909 51770 499 5660 1270 1880 178 5700 198 197 1980 1980 1980 1980 1980 1980 1980 1980	2762874 50884631 22597125 830764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 4856422 1201917 1041095.69 438035.81 673970.44 314972.94 338288 4457605.31 1131122 1189302 340251.31 308546.38 651569.88 496196.75 402503.38 1296412 919909.13 703512.56 334257.06 533365.06 766250.83 528187.56 711169.13 4097861 833288.25
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAPAN AIRLINES IAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CR BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI MATSUSHITA ELEC.INDL	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 52240 506 680 315 207 4900 541 17000 1720 698 1130 12360 664 352 1170 6820 1940 294 77290 357 2080 3340 3780 1940 3780 3780 1940 3780 3780 1940 3780 3780 1940 3780 3780 1940 3780 3780 3780 1940 3780 3780 3780 3780 3780 1940 3780	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430 794 2300 1930 545 8700 589 20300 1730 746 1230 1739 746 1239 3110 970 605 1170 10200 2280 620 7540 4540 5050 2470 5050 472	5270 192 192 3710 337 1040000 7400000 445 1450 282 20110 1280 195 145 4280 476 660 909 95 17770 499 284 995 17770 1830 1830 1780 5700 193 17700 2800 1780 2800 1780	2762874 508846.31 225971.25 830764.44 461999.94 194399.9 194399.9 194399.9 194399.9 1041055.69 438035.81 673970.44 314972.94 338288 641749.94 34972.94 338288 641749.94 340250.31 3308546.38 651569.83 1296412 919909.13 703512.56 342557.06 533365.06 766250.81 528187.56 711169.13 4097861 833288.25 433905.75
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR RAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KENO TEHTO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAIL WAY KINDEN KINKI NIPPON RAIL WAY KURIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUKHI MOTOR MARUBENI MATSUSHITA ELEC.INDL	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 22:40 506 22:50 1680 315 207 4900 541 17000 1720 668 1130 120 2360 664 352 1170 6620 1940 294 7290 3340 294 7290 3357 2080 33780 1940 1180 1180 1180 11940 118	7450 653 9500 546 2400000 10000000 695 4430 704 2300 1930 545 8700 548 8700 1730 746 1170 11230 239 3110 970 605 1170 10220 620 7650 520 2340 4540 4540 1490 4472 11500	5270 192 192 193 3710 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 1280 1280 1280 1280 1280 1260 660 1260 660 1260 660 1260 1260 1	2762874 50884631 22597125 830764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 486422.81 2201917 1041095.69 483025.81 673070.44 314972.94 457605.81 1131112 1189302 340251.31 308546.38 496196.75 402503.38 1296412 340257.06 533365.06 666250.81 528187.56 711169.13 833288.25 43997861 833288.25 43997861
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAPAN AIRLINES IAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO JOYO BANK IUSCO KAJIMA KANSAKI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIEPON RAILWAY KIRIN BRÉWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSUSHITA ELEC. INDL MATSUSHITA ELEC. LINDL	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 22:40 555 22:40 556 207 4900 541 17000 1720 698 1130 120 23:60 664 11700 6820 315 1170 6820 315 352 3170 6820 3352 3352 3352 3352 3352 3352 3352 3350 3352 3350 335	7450 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430 704 2300 1930 545 8700 589 8700	5270 192 192 193 3710 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 1280 193 4280 194 4280 1260 660 1260 660 1260 660 1270 1280 1770 1280 1770 1780 1770 1780 1770 1780 1770 1780 178	2762874 50884631 22597125 830764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 4486422.81 2201917 1041095.69 438035.81 673970.44 314972.94 437605.81 1131112 1189302 340251.31 308546.38 651569.88 496196.75 402503.38 1296412 919900.13 700512.56 342357.06 536365.06 766250.81 528187.56 711169.13 4097861 883288.25 433905.75 522825.56 1567169
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAPAN AIRLINES IAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI MATSUSHITA ELEC.INDL	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 52240 506 1680 315 2250 1680 315 4900 541 17000 1720 698 1130 2360 664 352 1170 6820 1940 7290 357 2080 3340 3780 1940 355 1320 1380 355 1320 1380 355 1320 1380 355 1320 356 357 357 357 357 357 357 357 357	7450 653 653 9500 546 2400000 1000000 695 4430 794 2300 1930 545 2300 1930 545 2300 1730 746 1230 3110 970 10200 2280 620 7650 520 7650 5247 1500 472 1500 472 1540 478	5270 192 192 3710 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 1280 195 145 4280 476 660 909 95 1770 499 5660 1830 178 5700 193 3090 284 997 1780 2800 1780 2800 244 997 1780 287 1790000	2762874 50884631 50884631 800764.44 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 486422.81 2201917 1041055.69 438035.81 673970.44 314972.94 338228 641749.94 4314972.94 338228 457605.31 1331122 1189302 340251.31 308546.38 651569.83 496196.33 1296412 919909.13 703512.56 342557.06 533365.06 766550.81 528187.56 711169.13 409303.75 522825.56 11567169 543628.75
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR RAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAIL WAY KINDEN KINKI NIPPON RAIL WAY KURIN BREWERY KOBE STEEL KORUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUKHI MOTOR MARUBENI MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL	6650 357 1050000 467 1050000 972000 555 22:40 506 22:50 1680 315 207 4900 1720 698 117000 1720 698 1130 120 2360 664 352 1170 6820 11940 294 7290 3340 1180 1180 11940 1180	7450 653 9500 546 2400000 10000000 695 4430 704 2300 1930 548 8700 558 8700 1730 746 11730 1230 239 3110 970 603 1170 10200 2280 620 7650 2240 4540 1490 4540 1490 1440 428 750	5270 192 192 193 3710 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 1280 1280 1280 1280 1280 1280	2762874 50834632 52897122 597124 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 486422.81 2201917 1041095.69 483025.81 673070.44 314972.94 3365.81 133112 1133112 1189302 340251.31 308546.38 496196.75 402503.38 129690.31 703512.56 34257.06 533365.06 766250.81 528187.56 711169.13 4097861 833288.25 433905.75 522825.56
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAFCO JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIEPON RAILWAY KIRIN BRÉWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC-POWER LONG-TERM CR BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBEN MARTI MATSUSHITA COMAS. IN MATSUSHITA ELEC.NDL MATSUSHISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC	6650 357 4700 467 1050000 972000 555 2240 555 2250 1680 315 207 4900 541 17000 1720 668 1130 120 2360 664 1170 6820 352 1170 6820 352 352 352 352 352 353 352 353 353	7450 653 9500 546 2400000 546 2400000 1900000 704 2300 1930 545 8700 589 8700 589 8700 1230 239 3110 970 11230 2239 3110 970 11230 2230 605 1170 10200 2230 620 7650 5050 1490 472 1440 478 750 1840	5270 192 192 193 3710 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 1280 194 4280 194 4280 196 660 1260 660 1260 660 1270 1770 499 95 1770 1830 178 5700 193 1700 3090 244 178 280 1000 244 178 280 1000 244 178 280 1000 244 178 280 1000 244 178 280 1000 244 288 1240	2762874 50834632 52897122897124 461999.94 1943999 1943999 1943993 194550.25 44845422.81 2201917 1041095.69 438035.81 673970.44 314972.94 437605.81 1131112 1189302 340251.31 308346.38 651569.83 496196.75 402503.38 1296412 919909.13 703512.56 342577.06 533365.06 766250.81 528187.56 711169.13 4097861 883288.25 433905.75 52828.55 61567169 534282.75 738601.81
ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR RAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAIL WAY KINDEN KINKI NIPPON RAIL WAY KURIN BREWERY KOBE STEEL KORUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUKHI MOTOR MARUBENI MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL	6650 357 1050000 467 1050000 972000 555 22:40 506 22:50 1680 315 207 4900 1720 698 117000 1720 698 1130 120 2360 664 352 1170 6820 11940 294 7290 3340 1180 1180 11940 1180	7450 653 9500 546 2400000 10000000 695 4430 704 2300 1930 548 8700 558 8700 1730 746 11730 1230 239 3110 970 603 1170 10200 2280 620 7650 2240 4540 1490 4540 1490 1440 428 750	5270 192 192 193 3710 337 1040000 790000 445 1450 282 2010 1280 1280 1280 1280 1280 1280	2762874 50834632 52897122 597124 461999.94 1943999 491013 94 724550.25 486422.81 2201917 1041095.69 483025.81 673070.44 314972.94 3365.81 133112 1133112 1189302 340251.31 308546.38 496196.75 402503.38 129690.31 703512.56 34257.06 533365.06 766250.81 528187.56 711169.13 4097861 833288.25 433905.75 522825.56

	MITSUBISHI MOTORS	377	936	365	347514.75	_
	MITSUBISHI TST.& BKG MITSUI & COMPANY	1330 860	1900 1130	1030 651	1732058 1361956	Ì
	MITSUI FUDOSAN	1310	1650	1100	1064440	
	MITSUI MARÆFIRE INS MITSUI TST.BANKING	685 390	845 910	555 165	497522.25 467333	
	MURATA MANUFACTUREN	G 3340	5800	3300	799796.06	-
	MYCAL NAGOYA RAILROAD	879 459	1790 473	760 425	279108.75 376379.94	1
	NEC	1340	1720	1240	2141252	
	NGK INSULATORS NICHIDO FIREAMARINS	1230 713	1320 840	988 600	448113.56 320450.63	
	NICHIEL	12600	15400	9360	756503.63	1
	NIKKO SECURITIES NIKON	488 1180	759 2560	324 1170	717066.69 436505.56	ļ
	NINTENDO	10400	13600	8620	1473263	ı
	NIPPON CREDIT BANK NIPPON EXPRESS	156 830	302 974	93 <b>585</b>	390238.63 891660.5	ļ
	NIPPON LSI CARD NIPPON MEAT PACKERS	135000	295000	116000	405	Ì
	NIPPON NIEAT PACKERS NIPPON OIL	1600 510	1780 651	1210 327	364575.94 627264.19	
	NIPPON PAPER INDS. NIPPON STEEL	670 236	708	380	635548.56	
	NIPPON TELLNETWORK	38700	387 49400	148 32900	1626015 490715.94	
	NISSAN MOTOR	441 500	515 889	327 486	520146.19 12565 <b>09</b>	
	NISSHO IWAI	380	522	205	332283.31	
	NISSIN FOOD PRDS. NITTO DENKO	2570 1780	3000 2440	1950 1590	336490.06 273514.75	i
	NKK NOMURA SECURITIES	145 1630	286 1800	95 1120	510918.88 3199640	į
	NPN.TELG. & TEL.	1090000	1220000	845000	17344064	İ
	NTT DATA OBAYASHI	601 <b>0000</b> 707	7180000 781	31 <b>80000</b> 358	1,507,499 526835.06	l
	ODAKYU ELECTRIC RY, OJI PAPER CO.	538 671	688 769	531 403	395650.44 691820.94	ĺ
	OMIRON	2080	2860	1800	545167.94	l
	ONO PHARM. ONWARD KASHIYAMA	2790 1590	4360 2010	2020 1360	341689.75 273940.94	l
	ORIENTAL LAND ORIX	5800 8850	8450 10100	5000 5350	580695.94 574099.44	l
	OSAKA GAS	298	329	261	753391.31	l
	PIONEER ELECTRONIC PROMISE	2240 6700	3120 7850	1850 4563.63	402236.56 727552.44	l
	RICOH	1280	1870 14800	1280	864985.38	l
	ROHM SAKURA BANK	11900 517	922	8750 331	1395393 1897719	ļ
	SANKYO (IST) SANWA BANK	3450 1230	4370 1720	2870 995	1582790 3569004	Į
	SANYO ELECTRIC	383	527	296	747282,06	ĺ
	SECOM SEGA ENTERPRISES	7710 2460	9000 4190	6580 2050	896132.69 247549.75	ļ
	SEIBU RAILWAY SEKISUI CHEMICAL	5350 730	6310 1260	4050 633	2318154 402930.75	1
	SEKISUI HOUSE	1030	1240	762	735378.13	ł
	SEVEN-ELEVEN JAPAN SEVENTY SEVEN BANK	8580 1030	9460 1290	7360 880	3573054 3947 <i>5</i> 7.75	
	SHARP SHIKOKU ELECTRIC POW	945 1900	1720 2120	795 1810	1064532 532246.81	
	SHIMANO	2860	2910	1940	401515.38	
	SHIMIZU SHIN-ETSU CHEMICAL	516 2500	723 3550	281 2280	406871,06 964599,44	
	SHISEIDO SHIZIJOKA BANK	1500 1400	2220 1500	1480 1010	635039.94 1124703	İ
	SHOHKOH FUND & CO.	42100	46100	25500	466046.94	
	SHOWA SHELL SEKTYU	\$89 10000	1130 12000	602 8380	335019.5 661199.94	ĺ
	SOFTBANK	5050 11000	8400 12400	2000 8300	517215.88 4426508	İ
	SONY MUSIC ENTMT (JA	4900	5650	3700	530032.94	l
	SUMITOMO SUMITOMO BANK	887 1390	1150 1920	630 1130	944166.63 4366071	l
	SUMITOMO CHEMICAL SUMITOMO ELECTRIC IN	420 1680	535 2000	237 1590	681109.69 1223325	l
	SUMITOMO MARAFIRE I	782	950	580	527842.06	١
	SUMITOMO METAL INDS. SUMITOMO METAL MININ	232 533	335 890	139 364	729766.94 304806.63	ĺ
	SUMITOMO REAL & DEV. SUMITOMO TRUST & BAN	820 930	1040 1260	686 576	333584.06 1157142	١
	SUZUKI MOTOR	1260	1510	1040	565689.56	
	TAISEI TAISHO PHARM.	410 2720	531 3430	171 2720	395567.94 938317.56	ļ
	TAKASHIMAYA	990	1680	646	301989.5	
	TAKEDA CHEMICAL INDS TAKEFUII	3240 6370	3830 6980	2530 4470	2846760 938269.06	
	TDK TEUN	9510 405	11700 551	9000 220	1266541 393821.94	
	TERUMO	1740	2470	1700	348748	
	TOBU RAILWAY TOHO	460 15000	569 17272.66	400 13300	394988.13 283349.94	
	TOHOKU ELECTRIC PWR.	1990	2120 1200	1800 530	1000730,75 1801796	
	TOKAI BANK TOKIO MARÆFIRE INS.	888 1440	1530	1040	2231553	l
	TOKYO BROADCASTING S TOKYO ELECTRIC POWER	1560 2490	2350 2490	1300 2100	272797 3368621	l
	TOKYO ELECTRON	4180	8670	3709.06	727486.94	
	TOKYO GAS TOKYU	288 531	320 719	261 472	809279.81 583218.5	
	TONEN TOPPAN PRINTING	840 1580	1430 1910	630 1420	515625.56 1105067	į
	TORAY INDS.	715	840	514	1002057_82	
	TOSHIBA TOSTEM CORPORATION	564 1410	770) 3290	504 1110	1815508 308733.56	
	TOTO TOYO SEIKAN	1020 2170	1550 2560	760 1680	379093.19 481501.06	
	TOYO TRUST & BANKING	852	1010	619	670285.38	
-	TOYODA AUTOLOOM WKS	2240 3370	2810 4030	2000 3050	627513.56 12810442	
	UNICHARM	4350	4700	3230	315679.44	
	TICTOR CO. OF JAPAN	2020 1050	2520 1720	1640 1010	382365.56 266941.38	
-	WEST JAPAN RAILWAY YAMAGUCHI BANK	454000 1670	456000 1780	367080 1500	907999.94 333999.94	
-	AHAMAY	1250	2560	1250	258149.94	
	YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCHI PHARMS.	2 2900	402 3260	1 2520	2417.3 981910.13	
	YAMATO TRANSPORT	1550 1430	1800 2080	1200 1070	623316.94 315000.38	
-	YASUDA FIRE&MAR_INS.	729	782	401	647512.31	
1	YASUDA TSTÆBKG	240	490	79	264835.19	

** ************************************	TOYOTA MOTOR UNICHARM UNIY VICTOR CO. OF JAPAN WEST LAPAN RALL WAY YAMAGUCHI BANK YAMAHA YAMAHA SECURITES YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BARING YASUDA FIRE&MARINS. YASUDA TSTÆBKG.	3370 4350 2020 1050 454000 1670 2 2900 1550 1430 729 240	4030 47700 2520 1720 456000 1780 2560 402 3260 1800 2080 782 480	3050 3230 1640 1010 367080 1500 1250 1 2520 1200 1070 401 79	12810442 315679.44 382265.56 266941.38 907999.94 258149.94 2417.3 981910.13 623316.94 315000.38 647512.31
1	HO	NG K	ON	G	
;	AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA	6.2 15.85	9.9 32.9	5.15 12.9	17712.48 21301.3
ŧ	BELING ENTERPRISE	20.95	63	10.15	13041.37
ł	CATHAY PACIFIC	5.75	16.05	5.15	22867.64
1	CHEUNG KONG HDG.	56	96.75	33.6	128663.06
ì	CHEUNG KONG INFR.	23	27.6	14.75	51846.8
1	CHINA OS LAND & INV.	2.15	6.45	1.28	10997.05
í	CHINA RESENTREP.	16.2	38.8	9.4	25154.7
1	CITTIC PACIFIC	28.75	51.75	20.6	61161.76
[	CLP HOLDINGS LTD	39.2	45.1	32.2	97542.06
1	COSCO PACIFIC	6.45	18.3	4,17	13234.27
į	DAO HENG BANK GP.	22.8	47.3	10.9	15959.99
•	FIRST PACIFIC	4	10.55	2.13	9469.27
ì	HANG LUNG DEV.	10.85	15.8	8.95	14522.82
1	HANG SENG BANK	75	117	58.75	143488.13
1	HENDERSON INV.	6	9.2	4.82	16903.95
İ	HENDERSON LD.DEV.	38.5	77.5	24.5	66691.19
1	FIKAS CHINA GAS	13.25	16.9	11.55	52171.98
	HKTELECOM	16.45	20.4	11.85	195909.69
į	HONG KONG ELECTRIC	26.9	33.1	22	54346.95
!	HSBC HDG.	232	279	155	417973.94
İ	HUTCHISON WHAMP.	58.25	81.5	36	225712.44
ŀ	HYSAN DEV.	12.6	27.3	10.55	12969.49
ŀ	KA WAH BANK	7.2	23.2	2.87 7.1	11309.79 9493.79
I	KERRY PROPERTIES	9.3	21.2 9.25	6	15342.23
Ĺ	NAT MUTUAL ASIA NEW WORLD DEV.	7.05 26.3	58.75	17	50329.43
	SINO LAND	3.6	9.2	1.91	10819.62
ı	SUN HUNG KAI PROPS.	54	106	33.1	129035.13
ŀ	SWIRE PACIFIC 'A'	43.5	75	32.6	40894-82
ŀ	SWIRE PACIFIC 'B'	7.45	12.7	6	22791.78
1	WHARF HDG.	15.4	36.4	10.25	35343.24
1	WHEELOCK & CO.	8.3	19.9	6.5	16822.66
1					
	SIN	<b>IGAI</b>	OR	E	
į	CEREBOS PACIFIC	4.06	9.5	3.18	1269.1

CEREBOS PACIFIC	4.06	9.5	3.18	1269.1
CITY DEVELOPMENTS	8.4	14.5	4.7	6671.89
CREATIVE TECHNOLOGY	36	Ka	13.1	3203.71
CYCLE & CARRIAGE	7.85	15.5	4.06	1835.68
DBS LAND	2.82	5.35	1.52	2851.29
DEV.BANK OF SING.	9.75	10.6	7.3	6862.95
FRASER & NEAVE	7.2	12.2	6	2147.1
GOODWOOD PARK HOTEL	38	40	38	1710
GREAT EASTERN LIFE	12.7	21.4	8	1234.14
KEPPEL BANK OF SING.	2.32	4.08	1.58	1382.8
KEPPEL CORPORATION	4.74	7.48	3.14	3606.54
KEPPEL LAND	2.39	4.66	1.2	1566.56
OVERSEAS CHINESE BKG	7.15	9	5.45	8676.34
OVERSEAS UNION BANK	5.2	6	3.62	4247.93
PARKWAY HOLDINGS	3.32	7.1	1,69	1065.03
SINGAPORE AIRLINÉ 20	9.25	9.4	6.75	11863.55
SINGAPORE AIRLINES	9.25	9.4	6.65	11863.55
SINGAPORE LAND	5	7.7	2.3	1719.2B
SINGAPORE PRESS HDG.	19.5	20	10.73	7833.05
SINGAPORE TECH INDL.	1.92	4,08	0.89	1313.74
SINGAPORE TELECOM	3.12	3.48	2.05	47579.95
SINGAPORE TELECOM 10	3.1	3.48	2.05	47274.96
TAT LEE BANK	2.02	3.23	1.42	1125.74
UNITED OVERSEAS BANK	6.95	9.6	5	6912.4
WING TAI HOLDINGS	1.68	4.42	0.75	950.9

	MALAYSIA							
İ	BERJAYA LAND	3.72	7.2	1.7	2579.76			
Į	BERJAYA SPORTS TOTO	10,6	13.1	6.95	6065.2			
	GENTING	12.6	17.3	7.7	8847.66			
1	GOLDEN HOPE PLTN.	4.82	4.94	3.72	4840.25			
3	KUALA LUMPUR KEPONG	8.7	9.95	5.4	6201.36			
	MAGNUM CORPORATION	3.16	4.88	2.12	4742.1			
	MALAYAN BANKING	13.8	29	8.2	15779,09			
1	MALAYSIA INTL SHIPPI	5.75	7.2	4.02	5750			
	MALAYSIAN AIRLINE SY	4,42	6.6	2,39	3403.4			
1	NESTLE (MALAYSIA)	19	21.4	16.6	4455.5			
1	PETRONAS GAS	9.8	10.3	6.9	17764.04			
Į	PROTON (PERUSAHAAN O	6.45	16.2	2.02	3502.51			
1	PUBLIC BANK	1.99	2.99	0.95	4605.8			
F	RENONG	1.57	4.4	0.69	3495			
ì	RESORTS WORLD	8.15	11.2	4.1	8898.51			

RHB CAPITAL SUSP - S ROTHMANS OF PALL MAL	3.2 30.5	9.8 35	1.17 22	5337.37 8708.66				
IME DARBY	4.32	9.1	3.34	10047.9				
ÍANUONG PLC	9	9.95	5	3349 94				
TECHNOLOGY RESOURCES	4.2	5.4	1.9	3170.61				
TELEKOM MALAYSIA	12.6	13.1	6.95	37802.22				
TENAGA NASIONAL	9.75	12.3	5.85	30224.79				
JNITED ENGINEERS (MA	4.48	22.1	1.87	3547.16				
TTL CORP.	6.6	8.76	29	8018.05				
CTL POWER	3.5	3.74	2.14	6675.27				
AUSTRALIA								
AMCOR	6.66	8.93	6.18	4269.11				
US.& NZ.BANKING GRO	10.15	11.45	7.72	15459.45				
BORAL	3.95	4.46	3.37	4547.4				
RAMBLES INDS.	31.85	32.25	19.88	7109.17				
BROKEN HILL PTY.	15.58	19.85	12.66	31451.67				
MWLBK.OF AUS.	18.29	18.7	12.3 <del>9</del>	16687.97				
TTANKA A YOU A DOOR	1148	17.2	0.06	D802.28				

AMCOR	6.66	8.93	6.18	4269.11
AUS.& NZ.BANKING GRO	10.15	11.45	7.72	15459.45
BORAL	3.95	4.46	3.37	4547.4
BRAMBLES INDS.	31.85	32.25	19.88	7109.17
BROKEN HILL PTY.	15.58	19.85	12.66	31451.67
CMWLBK.OF AUS.	18.29	18.7	12.3 <del>9</del>	16687.97
COCA-COLA AMATIL	11.68	17.2	9.98	9892.28
COLES MYER	7.83	7.95	5.85	8978.11
CSR	5.02	5.9	4.31	5180.96
POSTERS BREWING GP.	3.5	3.5	2.45	5994.39
LEND LEASE CORP.	36.7	36.95	21.15	9211.47
NAT.AUS.BANK	21.61	22.58	15.53	32332.21
NAT.MUT.HOLDINGS	3.45	3.59	1.82	6039.2
NEWS CORP.	10.71	10.71	5.67	20946.15
NEWS CORP. PREF.ORD.	8.95	8.95	4.67	8330.52
PBLAND BCAST,	7.71	7.8	5.11	3907.14
RIO TINTO	19.9	23.23	16,05	12784.49
SANTOS	5.56	7.43	4.71	3364.44
ST.GBORGE BANK	8.9	9.28	7.33	4053.03
TELSTRA CORPORATION	3.91	3.91	2.53	50308.38
WESTFIELD TRUST	3.19	3.2	2.34	3959.41
WESTPAC BANK	10.6	10.61	6.55	19897.49
WMC	5.06	8.74	4.33	5713.88
WOODSIDE PTL.	9.03	13,35	8.93	6020
WOOLWORTHS	5.89	6.1	3.32	6691,22
NF.	WY	'OR	K	

ı	NAT.AUS.BANK	36.7 21.61 3.45	36.95 21.15 22.58 15.53 3.59 1.82	9211 <i>A1</i> 32332.21 6039.2
6 5 8	NAT.MUT.HOLDINGS NEWS CORP. NEWS CORP. PREF.ORD.	10.71 8.95	10.71 5.67 8.95 4.67	20946.15 8330.52
ļ	PBLAND BCAST.	7.71	7.8 5.11 23.23 16.05	3907.14 12784.49
5	SANTOS	5.56	7.43 4.71	3364.44
	ST.GBORGE BANK	8.9	9.28 7.33	4053.03
4	TELSTRA CORPORATION	3.91	3.91 2.53	50308.38
	WESTFIELD TRUST	3.19	3.2 2.34	3959.41
4	WESTPAC BANK WMC WOODSIDE PTL	10.6	10.61 6.55	19897.49
5		5.06	8.74 4.33	5713.88
4		9.03	13.35 8.93	6020
•	WOOLWORTHS	5.89	6.1 3.32	6691.22
5	NE NE	W 3	ORK	
8	ABBOTT LABS.	77.75	78.13 53,75	59436.44
	AETNA AIRTOUCH COMMUNICATE	85.19	117 67 48.81 22.38	12406.45 24639.13
6	ALLIED SIGNAL	42,38	46.84 33.63	24064.8
	ALLSTATE CORP.	94,75	98 59.38	40630.31
5	AMER.EXPRESS	97.38	97.38 58.13	45284.88
	AMER.GENERAL	61.94	62.63 36.5	15716.02
5	AMER.HOME PRDS. AMER.INTL.GP. AMERICA ONLINE DEL.	90.75 129.38 62.5	97,63 57.25 129.38 76 64.87 20.94	59434.35 90755.63 13138.25
5	AMERITECH	48.25	48.25 28.31	53108.49
	AMGEN	60.75	68.38 45.94	15989.21
1	AMOCO	86.63	98.38 79.13	42180.91
	ANHEUSER-BUSCH	47.5	47.88 39.5	23124.71
5	APPLIED MATS. ARCHER-DANLSMIDL.	33.25 21.94 65.94	54 22.87 24.19 16.43	12178.34 12535.74
ţ	AT&T CORP. ATLANTIC RICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC.	80.38 69.31	66 30.75 86.69 63.81 69.5 41.5	107096.56 25779.23 20719.44
ŀ	BANC ONE	63.25	63.25 35.91	40635.59
	BANK MONTREAL OUE	56.31	56.75 32.63	14733.98
1	BANK OF NEW YORK	63.75	64.13 33.88	24012.7
	BANKAMERICA	86.94	86.94 50.06	59574.6
	BANKBOSTON BAXTER INTL.	109.63 61.44 104.5	109.63 63.63 61.44 42.38	16066,53 17205,5
,	BELL ATLANTIC BELL SOUTH BERKSHIRE HATHAWAY	64.5 68800	104.5 57.63 64.5 39.75 68800 36000	82340,19 63942,49 82560
,	BEST FOODS	115.69	115.69 79.13	16707.93
	BOEING	53.44	60 43	52019.69
;	BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTHN.SANT		106.5 58.38 106.69 70.88	105027,44 16727,32
5	CAMPBELL SOUP	61.81	61.81 44.88	28071.15
	CARNIVAL CORP.A	66.56	66.56 34.5	19794.95
i	CATERPILLAR	56.06	60.94 38.44	20563.1
	CBS.	32,44	32.44 16.38	23071.55
	CENDANT	40	40.94 20	31643.07
•	CHASE MANHATTAN	134.63	138.13 85.38	56738.61
	CHEVRON	86.88	88.69 62.25	57055.39
,	CHRYSLER	44.13	44.13 28.63	28611.96
	CHUBB	80	81.44 51.25	13481.43
;	CIGNA	207	207 139.88	14927.39
	CISCO SYSTEMS	63.63	66.75 30.92	65087.53
	COCA COLA	142.13 77.5	145.63 102.5 77.5 53.56	64212.17 . 191531
5	COCA COLA ENTS.	34.75	36.88 18.46	13448.35
	COLGATE-PALM.	85.63	87.81 49.75	25328.38
	COLUMBIA/BICA HEALTHO	31	40.31 24.38	19423.14
	COMPAQ COMPUTERS	23.25	39.13 14.4	34875
	COMPUTER ASSOCS.INTIL	52.19	58.06 25.33	28496.98
l	CONAGRA	31.25	38.19 25.94	14860.28
	CORESTATES PENEL	91.25	93.31 47.5	18050.43
	CSX	5931	61.75 44.25	12987.3
	CVS	71.5	76.75 44.75	12312.79
2	DAYTON-BUDSON DEEKE & CO.	85.06 61.69 62.44	86 40.75 61.69 42 69.94 16.25	18591 15302.26 40763.69
	DELL COMPUTER DISNEY (WALT) DOW CHEMICALS	107 96.88	114.88 71.13 101.5 78.63	72647.19 21966.98
	DU PONT E I DE NEMOU	70.13	70.13 49.75	79300.88
	DUICE ENERGY	60.38	60.38 42.13	21743.99
	EASTMAN KODAK	62,75	85 54.13	20272.45
	ELECTRONIC DATA SYST	50.25	50.25 32.5	24707.12
	EMC CORP.MASS.	37.75	38.69 16.25	18763.93
	EMERSON ELECTRIC	65.63	66.13 45	29097.66
	EMMIS BROADCASTING	48.38	49.88 34.38	15698.5
	ENRON CORP	47.25	47.75 35.63	14125.9
	EXXON	67.13	67.13 50.62	164433.13
'	FANNIE MAE	66.13	66.13 36.13	68703.81
	FIFTH THERD BANCORP.	84.31	84.31 46.83	13094.49
	FIRST CHICAGO NEO	91.5	91.5 51.38	26619.07
	FIRST DATA	33.13	45.44 25.69	15035
	FIRST UNION FLEET FINL.GP FORD MOTOR	57.63 84.06 63.63	58.25 39.12 84.06 55.5 63.63 30.75	37414.69 23872.9 72604.25
ı	FRANK.RES	55.25	55.88 25.5	13966.14
	FREDDIE MAC	49.94	49.94 27.13	33888.18
	GANNETT	67.19	68.44 40.5	19100.73
	GAP	45. <del>69</del>	47.13 19.92	17961.26
•	GENERE.	81.63 226.5	81.63 48.87 226.5 154	267136.06 17764.84
	GENERAL MOTORS	70.81	74.25 50	50083.51
	GILLETTE	119.5	119.5 72.63	67077.44
	GTE	59.25	59.25 41.63	56805.62
	HEINZ HI	58.5	59.31 38.75	21392.28
	HEWLETT-PACKARD	62.81	71.56 49	64696.85
	HOME DEPOT	68.75	69.5 35.25	50189.27
	HOUSEBOLD INTL	141.56	142.88 79.25	15148.46
	ILLINOIS TOOL WKS. INTEL INTLBUS MACH.	61.81 75.75 102.06	63.06 40.44 100.5 65.25 112.88 64.62	15419.37 123699.69 99222.13
	INTLIPAPER	49.88	59.94 39	15076.71
	JOHNSON & JOHNSON	75.75	76 52.25	101993.88
	KELLOGG	43.75	50.31 32.19	17973.11
	KEYCORP	38.56	38.56 24.19	16943.05
	RIMBERLY-CLARK LILLY ELI	49.81 65.25	58.94 44.63 71.94 39.06	27740.83 72509.56 22768.31
	LOCKHEED MARTIN CORP LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN	117 120.19 90.75	117 79.25 120.69 50.25 91.94 56.62	78197.38 15414.24
	MATTEL	42.75	45.63 24	12428.19
	MAY DEPT.STORES	61.88	65.31 44	14308.03
	MBNA CORP.	36.5	37.5 18.58	18293.36
	MCDONALDS	51.5	55.94 44.06	35472.01
	MCI COMMS. MEDTRONIC MELLON BANK	49,56 54,88 65,38	50.19 27.31 57.75 29.19 65.81 36.31	27779.38 25764.47 16965.98
	MERCK	131.88	132.13 81.5	158020.19
	MERRILL LYNCH	83.31	87 42.94	28526.02
	MGST.DN.WITTER DSY.	75.44	77.38 34.5	45669.46
	MICROSOFT	81.81	85.5 45.06	199198.5
	MINNESOTA MNGÆ MNFG	93.69	103.5 80.56	37853.76
	MOBIL	78.56	78.56 60.5	61625.43
	MONSANTO	50,25	52.75 31.25	30050.45
	MORGAN (JP)	138.81	138.81 93.5	24655.58
	MOTOROLA	54.19	89.94 52.94	32347.17
	NAT.CITY	72.13	72.81 45.5	15225.43
	NATIONSBANK	73.56	73.56 55.38	70782.44
	NORFOLK SOUTHERN	40.38	40.38 28.41	15219.59
	NORWEST	43.38	43.44 22.37	32883.63
	ORACLE CORP.	28.94	41.13 18.06	28473.45
	PG&E	33.19	33.19 22.5	12644.77
	PENNEY (J.C.)	74	74.94 45.25	18495.7
	PEPSICO	43	43.56 28.83	65234-66
	PFIZER	92.13	92.13 41.69	119141.06
	PHARMACIA UPJOHN PHILIP MORRIS	44 43.06	44.06 28.63 47.88 37.25	22326.56 104552.44
	PITNEY-BOWES PINC BANK PROCTER & GAMBLÉ	50.94 60.5 85.31	51.19 28.25 61.06 38 86.56 57.37	14448.73 18433.8 114520.81
	RAYTHEON B'	60.69 35.94	60.69 42.75 36 21.44	14342.64 17127.81
	SARA LEE CORP.	61.19	61.19 39.5	28952.08
	SBC COMMUNICATIONS	43.88	43.88 24.94	80683
	SCHERING-PLOUGH	82.25	85.5 35.25	60219.39
	SCHLUMBERGER	73.56	94.19 51.25	36655.31
	SEARS ROEBUCK	58. <b>88</b>	64.69 39.88	23079,05
	SOUTHERN	27.75	27.75 20	19150.66
	SPRINT	73.56	73.56 42.63	25255,69
	SUN MICROSYSTEMS	42.94	53.31 26.88	16203.19
	SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS	76.5 31.78	76.5 44.5 32 11	16172.78 14894.09
	TEXACO TEXAS INSTS.	61.31 53.69 73.88	63.13 50.25 70.5 37.38 73.88 40.75	33160.67 20929.15 38511.60
	TIME WARNER TORO DOMINION BILINEW TRAVELERS GP.	73.88 45 62	73.88 40.75 45.69 25 67 30.99	38511 99 13362 38 71405 56
	TRAVELERS GP. TYCO INTL UNION PACIFIC	62 56.5 54.63	62 30.92 56.5 25.45 72.44 49.44	71405.56 32329.52 13508.38
	UNITED TECHNOLOGIES US BANCORP DEL	93 123.81	93 68.5 124.69 71	13508.38 21314.48 30726.91
	US WEST MEDIA GP. US.WEST COMMUNICATIO	35.25 55.69	35.75 16.13 55.69 31.38	21375.52 26932.41
	VIACOM 'B'	52.69	52.69 25.38	14945.7
	WACHOVIA CORP.	85	85.13 54.13	17484.74
	WAL MART STORES	50.06	51.5 27.13	112813.81
	WALGREEN	35.81	37.13 20.56	17734.49
	WARNER LAMBERT	163.19	163.44 85	44487.31
	WASH-FED.COM	29	30.28 20.45	1519.16
	WASHINGTON MUTUAL WELLS FARGO WORLDOM INC GA	73.94 336.88 43.56	73.94 45.38 339.44 246	19026.4 28865 68
	WORLDCOM INC.GA.	43.56	44.25 21.88	44127.84
	XEROX	97.38	97.56 55.25	31733 <u>.3</u> 4
			<del></del>	

INTED KINGDO!

11.17 VI

10 TE 150 K

, ESE 533

10°2 412 220.5

6135

593.5 1693 196

2742.5

656.5 468 2300 727.5 423

1695 220,5 2960 538,5 361,5 1190 846,5

39.55 51.00 51

189 25 430

11755 68257 342 897.5 255 155 733.5 724 706 647.5 125.5 125.5 125.5 125.5 125.5 125.5 125.5

THE WALL DELATED

2070**6** ,८१७३०६ -500

TO STANCE OF NATIONAL . النولة (تغرير البنك العالمي: ٱلتنمعا TP (HR.

المقاربة الأشتراكية في ما يخص معالجة قضية التشغيل عن المقاربة البمينية التي تؤمن بمآ تسميه ضيق الهوامش، وتَرَى المقاربة الاشتراكية امكان توسيع هذه الهوامش على رغم ضبيقها عرطريق برامح الاشسخال العامة، وعن تطويع عُجز الميزانية كعامل استشمارا ولاشكشك هذه المقاربة عن تلك الشي تشنها الرئيس الأسيسركي في بداية ولايشه الأولَى: والتي حملت شيعار «الاستشمار في الشسكف عن طريق رفع مسستسوي الشعليم وتحسين البنيات التحتيه، اضافة الى مجموعة من التدابير التي من شانها إن تنهض بكساء الجانب الاقشصاديّ، وقد أعُشبر الضرّب الجمه وري أنذك ان خطوة الرئيس الأمبركي هذه مجازمة من سانها ان

والاستحداد المدالي، من أن الملول للمشائل المغربية يتبغي الأتلتمس مَنْ الْحَقْيَقَةُ الْعُرْسِيَّةُ مِنْ يُونَ الْوَقُوعِ في الحسواء المقسارمة. وص الحائز استبصاء جوهر التصارب

الاحتصام مع مسوغها في قوالب



## تحديات حكومة التناوب المغربية

🗯 ثمة علاقة قرابة بين جملة نطق بها العاهل المغربي في تُشْرُين الأول (اكتوبر) ١٩٩٠، وهو يفتتح اعمال البسرلمان المسابق حين اذاع تقسرير للبِّنَكُ الدولي في بَعُونَهُ للتَعَلَّي في مَّا تنبِئه فصناحة الأرقام، وبين جَمَلة ورثت في ثنايا خُطأبُ الجَلُوس قُولَة لَنْ الْتَنَاوِّبِ لِيسَّ عَايِة فَيْ حَنَّدَ ذاته. فيغساية التناوبِ هي تلطيف خطابة الأرقبام وحبدة لهيجستيسا بالتأصدي للقأضايا الإجشماعية والاقتصائية والتعليمية خصوصا ني عالم شرس أخذت فيه الحروب طأسعنا افتتصنادياء حنسب وصا العَالِشُ الْمُغْرِبِي، وأوضىت العَـولمة

تياراً كاسحاً لا يُعكن التنكب عنه. وقد اعتبر البسار المغربي عموماً، وهزب الاتحاد الاستراكي خصوصاً، أَنْ الْطُرِفَ يَسْتَثَرُمُ التَّرْفَعُ عَنْ كَثَيْرٍ مَنْ الاعتباراتُ التي تُنصرفُ الَّى الْمُأْضَمُ لِعَانِفُهُ الحَاضِرُ والمُستَقَبِلِ بَإِرسِارُ اشارات سياسية للتصدى للمشاكل الإقتَّمَانِيةٌ والأَجِتَمَاعِيةَ. وَقَد حَمَلَتُ دعوته في الحملة الانتخابية نداء التغيير. وهو النداء الذي يُنْصرف الى التَّنْكُبِ عُمَّا دابت عليه مُكومات اليمين المتعاقبة الداعية مَن جهةَ الى اللبيبيرالية المغرطة والسحاب الدولة كليًّا، وللَّتِي افضَت مَن جِهةَ لَضَرَّيَهِ التي احْسنسلالات في النَّسوارَنات التي اخست الله في التسوازنات الاجست ما القسارية الاجست ما عسيسة، وكنذا المقسارية التَّعُوقراطية التي هيمنت على الأداء الاداري في خضم مسلسل التقويم أخسبط التوازنات الماليسة وهٰي المقاربة التي اختت منظومة ببريتسون وودزه (صندوق الفقسد اكبر ألداعين اليها نحثى عهد قريب، تنأى عنهنا المصلحسة التسوارنات الاجتماعية على اعتبار ان التنمية عملية معقدة ولا يمكن مقاربتها من وجهة عدية فحسب، بل لا بد من الأخذ فَيَ الاعتبَّارِ البِعدُ الأجتماعي (تقرير النبنك الدول أي تشرين الأول/ اكتوبر ١٩٩٦) باعَّتباره عَامَلاً آيجابياً في تحقيقُ التنفيةُ، على خلافٌ ما تواثرٌ في المنزسة الليبيرالية التي كانت ترى في انتفاء العدالة الإجتماعية العَامَلُ المحمرك في النَّعَـوُ وكَـذَا في التنميية. وتركيز منظومة «بريتـون وودره على ما تسميه بالحكم الحسن (Good governance) القنائم على أثاف ثلاثة هي: حكم القانون وبرامة القَضَّمَاء وَفَيْعَالَيْهَ الأدارة، كنعبوأمل الجابية في التنمية، من دون الذهول عْنُ عَامَّلُ التَّعليمِ، كَعَلْكُ عَنْ دُورِ نُوعِمِ

العالمية، حربران/ يونيو ١٩٩٧. والنذبة السياسية الغربية واعية هذه اللقارفات الأجشماعية فلتصدى للمشاكل ألاقتصأبية والأجتماعية وقد بشن الحاهل المغربي نفسته هذا المعسار في خطاب الجلوس للمنتة للاضمسة عننعسا دان المقبآريات الشي تجري وراء منا للعولمة من دون الأخذ في الأغشيار خصوصيات المغرب وبالأخْص في ميدان حيوي كالفلاحة . وقد استملت برامج احزاب اليسار (المأكمة الآن) على مقارباتٌ للتصديّ للقضايا الإجتماعية وعلى رأسهآ لننشبغيل والعالم القروي والمنهوض بالشطيع وربطه بالثنمية. وتختلف

تَضَاعَفُ مِنْ عَجِزُ النَّبِرُانِية، وتَبِينَ انَ مِنْ الأسبيساءُ التي يَمكن للرقيس الأمسيسركي أنْ مِلْمَخْسَرُ مِنْهَاءُ الْأَوْمُ فِي الحائد الإقائمسادي وبلشقي هذا الطرح مُع ما دهد اللَّه ٱلْآلَاشَصَادي للغربي فستح الله ولعلو، وزبر المال

تستجيب حقيقة الواقع للغربي. ومن الضروري معالِجة مشكل التشغيل حسن آورید \* وخسمسومسا وسطافينية حساملي الشهادات لا باعتباره عبنا اجتماعيا

والحسسال هذه أن تواكب برامح التشبغيل فترة للناهيل. ومن التحصيبات التي تواجسه الحكومة الصالية الإوضباع في العالم القسروي، الذي يشكو من نقص في البنيات الشحشية، ما يعطل نموه واندماجه في النسيج الاقتصادي والإجتماعي وتستلزم معاجلة هذا الملغه مستقساريات تتنزج في المدى المتوسط والبعيد، وتراوج الى حانب جبهد الدولة شيراكية كل من القطاع الخباص، والجبمياعيات اللحلبيا

ولكن كاستشمار. ومن الضروري

أمأ أكبر المشاكل الاجتماعية فهو مشكل التسطيع. وتعسب الموارد المرصودة لقطاع اعتبر حيويا في التنمية وفي الأرتقاء الاجتماعي من دون التطلعات الموضوعة فيه. ويشكو التُّعْلِيم مِنْ احْتَلالَاتَ فِي التَّدِبِيرَ عَلَى اعتبار نسبة الميزانية المرصودة له التي لا توازي نتائجه، ومن حيث الكم نظراً الى ارتغباع نستبسة الأمسيسة وخسمسومسا في البسوادي وضنعن الْنسباء، كَبَيْلِكُ مِنْ حَبِيثُ النَّوعِ، عِلَى اعتبار أن البرامج منقصلة عن عالم التشنغيل ولا تؤهل لسطرمات السوق ومنا تَقْرَضُهُ ٱلْعُولُةُ. وَقَدْ أَصْحُى التسعليم الذي كنان في السنتيئات والسبيعينات عباملاً للصركية آلاجتماعية، عاملاً لتناسل الحركات الإحستبجساجسيسة ولتفاسخ نماذج ساخسوية. ومَنْ ٱلصَّوري للَّحكوميَّة الصالية التي تتوافر على وزراء على بينة من مشاكل التعليم من خسلال المُعارِسة والدراسة (استماعيل العلوي، عددالله ساعف، نجيب الرّروالي، عمر المجاتمة المدني في منا يخص ملفاً

حيوياً كالتعليم.

يجب تنافسيذه بحددافيتره بصورة لكن التجيعات للخارجسة غير غائبة عن الحكومة الحالية. ومن شأنُ هل العسرض الاسسرائيلي مناورة لقصل للسارين التوجه الاشتراكي للحكومة الحالية لآيستطيع عاقل التصرف تلقائباً ان يكثف قنوأت ألتستقسامل مع الحكوميات الأشت راكيية في أوروباً، على اسباس أن العرض الأسبرائيلي خصوصاً أن الزعماء الاشتراكيين المؤكد بخطاب يوجه الى الامين العام المفارية يرتبطون بعبلاقية صداقية للأمم المُتسخدة هو محسرد مناورة، خَصُوصِاً اذا كان مُسؤولًا رُسَمِياً فَي الحكومية الليئانيية. أذَّ أن عبرض البِحَابِياً خُصوصاً في افق انتضاج شُوجِ مُهمه دولُة، أي دولة بما في نلك الْمُفُرِبُ في منطقة السّبّادلِ الحر في اسْرَائِيلِ، فِي شِنانَ مَا يَتَعَلَقُ بِمُسَالَةً اوروباً. ثم أن كستسيسراً من وزراً حيوية لبنائية بجب أنّ يتعامل معه الحكومة الحالية يعتبرون خبراء في لَيْنَانُ بِجِنْدِيةَ (اقْنُولُ يَجِبُ ولا اقْنُولُ مَبْحِسُورُهُ أَوْ مُرِيمًا ۚ أَوْ مُيْمَكُنَّ ۗ} التي أَنْ العلاقات المغربية، الأوروبية (فتح الله لُعِنْ بِالسِّينَةِ المُقْتِمِولَةِ دُولِياً أَنْ ولعلو، حبيب المالكي، خَالَهُ عَلَيْوةً). ولا شَّتُ انَّ أَهُمْ نُحِدُ يُواجِهُ الْحَكُومَةُ العنارض غبير جدي في ما عرض الحاليبة هو مشكل منا يسمى وحستى أبو كسان في ذهان المسؤول بالمنحراء الغربية ومأ يرتبط به من اللبناني اقتناع تام بأن جدية العرض مُعكيسر للاجسواءُ المُغساريَّيسَة الا ان الرمسيد المُضالي للوزير الأول السيد لا تُنجِأُونِ الواحدُ في اللَّهُ فإن عَليهُ دستوربأ ولجب التعامل معه بحسة عبدالرحمن اليوسفي في الساهة المغاربية وخبرة السيد عبداللطيف تامة، وَإِلَّا بِكُونَ ارتكب جَربِمة في حَقَّ الوطن بحاسب عليها. الفينَّالُي - الذي حافظُ على حقيبة البيلوماسية - بهذا الله من جهة أمنأ لجنهنة المسارين، اللبناء والسوري فإنه يجب التَّذِّكير هنَّا بأ لكل منهما سوطسوعا متختلف وستنسعث الطيبة في الأوسياط الْمُغاربِية، تعتبر عُوامل ايْجابِية في فجالنسبية الي المسار السوري لا يوجد قرار عن سجلس الامن يعتمل

تُلطيف الأجواء بين المغرب والجزائر. ويعثير تطبيع العُلاقة بِأِنَّ الْبِلْنَانِ مِن أَوْلَى الْأُولُوبِأَكْ، بعيداً عَن الْمَهَالْرَاتُ الصبحافية، لتحريك القطار المغاربي. ويجمع الاقتصاديون الاشتراكيون على فُسرورة بناء الأنصاد المضاربي ويمكن للمقاربة الديبلوماسية المكونة من الثنائي البوسفي الفيالالي أن تسهم في تلميف الإجواه بين المغرب والجزائر وتكون بنيلا لقاربة حقوقية لعالجة مشكل المنجزاء، وقد كانت الكلمات الطبية الشي نطق بها الوزير الأول الاستنساراكي في هن وزير الضارجية اثناء النسلم والتسليم مؤشراً لتعاون ملمن بين الرجلين في ما يخص ملفين حيوبين وهما الملف

للقاربي والمتحراء ويعتبر احداث كتابة للدولة مكلفة بالقَـضُـاباً العربيـة والاسـلاميـة في الحكومـة الجـئينة تقشـصاً على مـا يجري في السائمة العربية لإرساء سنبل ألنتعاون الاعتصباذي وتضرير التنسابل التسجساري بهلك اخسراج العلاقات للعربية - العربية من بعدها السبياسي الأحبادي، كبلك رضيد الشَّـــُــولاتُ الشي تَجْــري في الدول الإسلامية ذات الثَّاثيرُ كَأَمَّرَانٌ وتركيًّا واندونيسيا. وتعي ألمكومة الجنيدة حسامة السؤولية اللقاة على عاتقها، لكنها شعبول عكى الدعم المعتوي الذي القبته مزاجات شراشح واسعاء كذلك مرهنال تفهم الشعب المغربي وهو الرصبيد الذي يشعن غلى الحكومية

۾ ڪنڪ مقربي

يشقلق باراض لسأنية وقعت تحت السلطة الأسسرائيلبسة وبتسوجب انسحات القوات الاسرائيلية منهاء ونلك مع فسسارق والمستدُّ: وهو أن المتوملة السورية للخمل جزءأ مز التَّجَالِيةَ حَسَنُ السَّنْثَمَارَة وعَدَمَ اهْدَارَة. السؤولية السياسية والقابونية عل الامتكال الاسرائيلي للأسباب الأنية.

موضوع القرارين المنكورين

محمد مغربي \*

🗯 منذ معجزات السبيد المسيح الشمهيرة في قاناً الجليل، اصبح لبنان المعاصرة عجيبة الموقف الرسمي من قرارات الامم المتحددة، ومنها قراراً بجِلْسُ الأمنُ ٤٢٥ و٤٢٦، وقراره الرقم ٥٢٠. فبالسبياسية الرسميية لكل الحكومات اللبنائية منذ صدور القرار ه٢٤ المنكور كانت المطالبة يتنفسده (ومع نيسانُ القرار ٤٣٦، ثم ٥٢٠ بُعد الطأثف)، لكنه عندمــــا ص الحكومة الاسرائيلية اشيرأ سوقف رسمى مؤكد بخطاب موجه الي الآمين ألعام للأمم المتحدة بعرض تنف القرار ٤٢٥، قامت الدنّيا ۖ في بيروّت

ودمشق ولم تقعد، ناعتة الاسرأتيليين

أَنْغُرِضٌ، وهذا المُولِّقَف يمكنُ تَلْخَيِضُه

بعببارة بسيطة: رفض العرض في

الاعتلامينية - اللينانيية - السورية

المستركبة والمؤجبهة بالطبع الى

صادق وهو مجرد مثاورة تهدف الى

١ - العشرض الاسترائيلي غنيس

٢ ~ رفض الموافسيقسية على اي

الاسترائطي من دون ا

ترتيبينات آمئينة في منا يتبعلق

شرط لأنَّ القُرارَ ٥٤٤ هُو يَمَثَّانِهُ حَكُمُ

الرَّقَم ١٧٥ بل قبراران يحسمالان الرقم

٢٤٢ والرقم ٢٢٨. ولا عُسلاقية للمنان

بهستين الظرارين لأنه لم يشسارك في

مرب 1477 التي أبت اليهما، والواقع

ان جُرُءاً مِن الشَّكِلَةُ لِكِعِنَ فِي أَنْ لَقِفَانَ

١٩٤٨، التَّيْ يَجَلُّهِما عَلَى أَسْسَاسَ أَنَّهَا

عملية بوليسية بقرار من سجلس

الجامعية العربية، وفي أن الجيش

اللَّمَنَائَى لَمْ يَهِيزُمْ أَبِدَا فِي مَسُواجِسِهِـا

يدعم ومن دون أي تصفط التطبيق

الكامل للقسسرارين ٢٤٢ و٣٣٨ في

المسارين السوري والقلسطيش، ولكمة

لا يستُطَّتِع المُشَارَكَةُ فِي تَحْمُلُ عُواقِبِ

ناخَسر تُعَلَّبِيقِ او حستَّى عسم تعليق

القرارين المُذَكُورينَ، لائه لَم يشَعَارك في

الحترب التي أنت البيهماء ولم يؤخنذ

رايه فيها، ولا يتحمل اية مسؤولية

سَيَاسَيَّةَ أَوْ فَأَنُونَيَّةً أَوْ خَلَقْيَّةً عَنْ

والقلب طبنسة بُلُبِحيةً لَذَلْك، وهذا هو

سورية بالنسبة الى القرار ٤٢٠ الذي

ولا بد أن يعتظر الموقف دانه من

أولاً. يسبب النور السوري الباشر

غي دعم المنظمات الفلسطينية ألتى

ستستنارة الإراضين السنستورية

عسكرية مع أسرائيل،

بالْانْسخاب الاسرّائيليّ. ٣ -- من حق لبنانُ ان يحــ

عاصمة القرار، بمشق، وهي الأثية:

بأبشع النصوت ومئدة بصدق

أتعذاء ونلك للاسباب التي نسمه

تكراراً مَن الجنوقية الس

فصل المسارين،

٢٤٢ و٢٢٨ والعكس بالعكس. ولو كنت المسؤول الرسسي

الأســـرائيلي الكامل من الشـــريط الحدودي فيان ذلك سيستكل انجازاً سياسياً مهماً، بل انتَّصاراً للحُكمة

الترتيبات الأمنية

تجنب الحروب مع اسرائيل.

السباسية اللبنانية التاريخية فى

طبقاً للمعزوفة الإعلامية اللنتانية التي جبرت على السيار السيوري الاستراكيلي والمسار القلسطيني المُصَـّريَّ - الأســرائيلي، تُتَــعلقٌ بالثرتيمِاتِ الإمسية ولا شيء سوى

الترثيبات الامنية لم يشتسارك في اي من الحسيروب الاسرائيليية - العربية بعد هرب أبجساد المناخ الملائم لاتسسد ارى ان من واجب لبنان حشماً ان

القاهرة غير الماسوف علية. نعم لشرتيبات امنية مت وتؤدي الى وضع هادئ على جسانيم الْحَسْدُود الْلَعْمَامِيَّـة - الاسترائيلي الشتركة ينحمس أبيه وجود كل طرف في الجنهلة التي تختصله من الحدود ويضحمل كل طرف مستؤولية الامن داخل حدوده ومنع اي اعمال عسكرية مَنْطَلُقُ مِنْ اراضَىسِهُ صَّـد اهداف في

هل هناك شروط اسرائيلية؟ بؤكد البعص، ممن يتناغمون مع

الصوقية الإعلاميية - السياسية اللُّنَعَالَعِيةَ - السَّورية المُوحَــهِـةُ مَنْ مقدولة. ويعدَّدون هذه الشيروط كما

باني: ١ - تجريد حزب الله من السلاح

٢ - وضع قسيسود على الدبابات والمدفعية والصواريخ اللبنائية في

الاسرائيلية، فما اسهل التعاطى معها

كل تنظيم عُسْكُري خُاصَ خَارِجَ نَطَاقَ الجِسيشُ اللَّبِنَانِي وَوَزِارَةَ الْنَفْسِاعِ

اللَّبِنَائِيةَ هو في المبَّدا مُشبوه وخارجٌ

عن القَسَانُون؛ وأن وجسود مسئل هذا

تنظيماته العسكرية هو من تحصيل

الحناصل ويمكن أن يدخل بسبهبولة

ضمن Package deal اي صفقة

معلَّية داخل الترتيبات الآمنية. اذ انه

لا يعقل، من وجهة النظر الاسترائيلية،

ان يُنسَّحبُ ٱلْجِيْشِ الإسَّوائيليِّ لتَّحَلُّ مستحله على الجِسانِبِ اللبِنانِي من

الحدود القوآت العسكرية لحرب الله

لتصبيح القرى الإسرائيلية في متناوله

والمدافع والصِسواريِّخُ التي يمكنُ ان

تستعملها الحكومة اللبنانية في شنّ

هجسوم على اسسرائيل'؛ نعم لوَّضع

قيود على للعدات والقطع العسكرية

السسوري هو أيضساً مطلوب دوليساً

ولبنانيآ بموجب قرار مجلس الامن

الرقم ٥٢٠ واتفساق الطائف، ولا بري

اللبنانيون لوجود الجيش السوري

في لبنان من معنى الأضمان الهيمنة

السنورية على القرار اللبناني؛ ومن

وجهة النظر العسكرية فان انسحاء

أَصْرَ أَتْمِلُهِا ۚ مَنَّ الشَّرِيطُ الْحَدُودي بِلَغَمْ

اي سبب لوجــود عـسكري ســوريّ

مقَّابِل فَي الْمِقَّاعِ. ولا يعقَل مَّن وجَهَّةً

النظر الأسرائيلية ال تعطى سورية

ميازة عسكرية تأثجة عن الأنسجاب

الأسرائيلي في استعبرار التصركر

العسكريُ السوَّري في البُقَاع. 1 - الجواب كلا، اذ لا يجوز في

المبدأ دمج أي ميليشيا في القوى

الرسمية اللبنائية تحت أي نربعة

الاسىرائيلي، يجب تجربد «الجنوبي،

من السَّلَاحُ وَحَلَّ تَنْظُيمَاتُهُ وَبَصُّورُةً

متوازنة مع تجريد سلاح حرب الله

هلالقرار ٤٣٥ صالح للتنفيذ؟

للأسفء لا توجت دائرة تنفي

دولية تودع غيها قرارات مجلس الأمن

الدُولَى لُتَنَفَّسُسِعِهَا؛ وَمِنَ السَّدَاجِـة

وصف القسرار فالأع بالمكع القسابل

للتنفسيسة. وأذا شساعت المحكومسة

اللبنانية ان تحمل على مثل هذا

الحكم فلتجرب محكمة العنل النولية

في لاهاي. ولكِن الاسهل لها، أذا كَأَنْتُ

حسادة حسقنا أنى طلب الإنسسمساب

الاسسرائيلي، ان تُذهب سنجسددا الى

مسجلس ألامن لتطلب أسرض تطبسيق

القَدْرارَ ٤٣٥ مِاستَعَمَالُ سَلَاحُ

المسقسومات، ولكن هذا اللجلس لنَّ

يستمع البِّها الآبعد أن تبذل محاولة

جدية وعن حسن نبة للشجاوب أمع

العرض الآسرائيلي في اطار القُرارين

هلّ نجن اماء امكانسة انسحباب

استرائيلي وشنيك زاي ختلال اشتهار

م عبدُودُهُ} من الشيويط المحتل؛ شعم

وِيكُلْ تَأْكِيدًا وَهِي أَمْكَانِيةً تَحِدُ تَأْنِعَدَأُ

فَّى عبواصَّتِهِ الدولُّ الكنيري، والاقتضَّالِ

للبيان ان يكون انسحابا مقترنا

بشرنبيبات امنية نششرك الحكومة

اللنتأنية في وضعمها على قدم

المساواة، والأفانة من المحتمل جداً

ان تنسَّحبُّ اسرُائيل وَفَقَأُ للشَّرُوط

والترتيبات الامنية وغير الامنية التي

تضعيها وحدها وتفرضها مراطرف

واحتد ومن دون الاكتشراث بأمسائي

الحكومة اللسائية او رغبات الحكومة

السورية فسادا بقعل اللبنانيون

والسوربون حيملند، هل سيعلنون

رجاء رسمية بعدم انسطاب الجيش

الأسبر النبلي وادا كسان قند انستحب

مُعلاً، فهل سُمِرجونه الْعودة وتكون

عجيبة الإعاجيب

\* متأم لتعامى

.1774 170

كسائت؛ ولدى تحسقق الإنس

وحلُ تَنظيماًته العسكرية.

رة سي الحدود: ٣ - الجسواب أنِ الانسب

٣ - الجنواب سنهل: ومن قبال ان

ليش اللبناني يملك الدبابات

بِصُورَةُ اسْهُلُ وَاشْدُ ايْدَاءُ.

تشكل تهديدأ لاسترائيل ويث

١ -- الجواب: نعم وبكل تأكيد، فإن

المنطقة المدودية.

٣ - تصقيقَ الانس

من لبنان او من البقاع.

في الجيش اللبنائي

على النحو الآتي:

ادًا كُـــانتَ هَذَّه هــ

## الانسحاب مع ترتيبات امنية يوافق عليها الطرفان تجنبالانسحاب بشروط مفروضة من طرف واحد

لبنان والقرار ٤٢٥

لثت بأمن الجنوب اللبناني واستدرجت الهجوم الاسرائيلي الذي كسان يهسدف الى تفكيك قسواعسة فلسطينية لإقواعد لبنانية.

ساً: لأَنْ بَخْسُولُ الْج الاسرائيلي ثمُ بعد عامين منْ مَضُول الجبيش السوري الاراضي اللبنانية الذي باشر عهداً طويلاً من الهيمنة على القرار اللبنائي خَارِجَ الشُريط الحدودي لا يقل ماثيراً عن الهيمنة الاسرائيلية داخل الشريط المنكور. وكان من وأجب سورية بعدما احكمت سلطتهها في لبنان ان تمنع اعطاء الاسسرائيليين أي نرائع لعسمليسات عسكِرية. ولكن ما حصل هو العكس

انن، هناك مساران مختلفان، لكل بنهما موضوعه المستقل تماماً. فهل اذا تحلقق الأنسحناب الاسترائيلي لكامل منّ الجنوب اللبناني بموجبًّ القرار ٤٢٥ بِضْعَفُ المُوقِفِ ٱلتِّفَاوَضَى السنوري بموضنوع للقبرارين ٢٤٢ و٣٣٨ الجنواب هو كَله، لأنْ تُطْبِيق القرار ٢٠٠ سيشكل سابقية مهمة تقوي الدعوة ألى تطبيق القرآرين

هذا المُوصَوع في الحكومة اللبنانية لباشرت حملة رسمية وتونية واسعة النطاق لإظهار كإمل التجاوب الجدي مع العُرضُ الأسرائيليُ تَبِـداً بِالامِينَ الغام للأمم المتحدة وأعضناء مجلس الأمن الدولي ولجنة «تَقاهم نيسان»، ومثل هذم ألجملة سنثنث الحنبة اللبنانية في التعاطي بمسؤولية مع بسبب ثبوت عنم جنية الحكومة الاسترائيلية، فإن لبنان يكون قد قام بواجسب والبت للعسائم أن العسرض اُلْأَسْرِانْئِئِي لَمْ يَكِنْ جِنَيْاً بِلَّ مَجْرِدَ مَنَاوِرة، امَا اَذَا تَجَاوِبِ الْإَسْرِاثَيْلِونِ مع الحملة الرسمية اللبنانيية بكل جسنية وادى ذلك الى الإنسسحساب

هذا الموضوع هو ايضاً عجيبة من العجائب المُعاصِّرة . فإنه من المُنوع، السورية المشتركة الموجهة من بمشق البنحث في اي ترتيبنات امئية في ما يتُعلق بِتُطْبِيِّقَ الْغُرارَ ٤٧٥، في حَينُ أَنْ تسعينَ في المُنَّةَ من كل المُعَاوضات الإسسرائيليَّ، وقسل ذلك على المُسسّاء

وكل بلك مع فسارق واحسد شو ان الشرثيبات الأمنية المالوية لتنقيذ القرآر فالأ منصوص عليها صراحة في تقرير الامين العام للامم المتحدة الذِّي ثم أعتماده بموجب القرار ٢٦٦. وهذاً نص قانوني يمكن تفسيره من ذاب الأمانة الغامة للامم للشجدة الأشى تشمشع بصبيقيية دولينة لاغسار عليها. وسيوُّدي مثل هذا التَّفْسين آلي أسترائبلي هآدئ وستربيع، للصلحية انتشار ممَّائلَ في الهدوء والسرعة، للجبيش اللبناني، ويصبوره توفير الطمسانينة والآمن للمسواطنين اللعنانيين قي التسريط وتسسمح لهم باستعادة بمطامن الحياة يسشحقونه وافتشقيدوه مئذ اعتلأن بأبشح لإنده المُشْمُومِ وَمَا تَلَاهِ النَّدَاءِ مِنْ أَتَعَاقَ

ارامس الطرف الأخر

مشق ان استسراشيل ومستعت لاستحابها مزايفان شروطا غير

## أكثر من ذلك تشير منكرة الأمين العام للامم المتحدة، التي أصبحت القرار ٢٦٦ في ما بعد،

الى أن القوات الدولية ستجعل من المناطق التي تنسب منها اسرائيل «منطقة عمليات، تأبعة لها، أي لقوات الأمم المتحدة. وكان مبرد القامة هذه «النعاقة» عدم وجود سلطة لبنانية ووجود فَلْسَطِينِي مَسْلَحٍ، وَلَمْ يَعِد لَهَذَا التَّبْرِيرِ أَي اسْبَابِ مُوجِبَةِ الآنَ، لأنَّهُ مَثَى تَسْلُم الجَيْشُ اللَّبْنَانَى النامن المررة مسيصبح مسؤولاً عن كل ما يجري فيها، وهو سيتحمل السؤولية بكل تلكيدً ربكل ما تفترضه منه سواء بالنسبة الى الحدود أو بالنسبة الى أمن المناطق التي كانت تحت الاحتلال وأهلها.

للانسحاب الاسرائيلي عنوان واحد

إذا كانت اسرائيل جادة في عرضها الانسحاب من جنوب لبنان (ودائماً يُطرح الموضوع مع «إذا» الشرطية) فإن لذلك عنواناً وحيداً هو: الأمم التحدة... والحال إن صاحب هذا العنوان

يصل البها شخصياً في الغد. ولعه بدوره، مثل الجميع، يريد أن يصدق أن اسرائيل تعني ما

من ينبغي أن تحسم زيارة كوفي أنان لاسترائيل هذا الجدل العقيم حول الانسسماب، لانه إذا كان عرضاً جدياً فمن الأكيد أنه سيجد سبيله إلى التنفيذ. ولن يعرفل أحد لمجرد العرفلة. لن

يستطيع لبنان ارتكاب هذه الخطيشة في حق الحنوب والجنوبيين، وإلا قانه سيمسبح بدوره مطالباً بتطبيق قرار دولي صدر اصلاً لمسلحته

ليس السرائيل أن تطالب لبنان به وضعانات، أمنية. فليس لبنان من احتل ارضاً وارتكب

مناتُ الاعتداءات وعشرات المجازر، وليس لبنان من انشِّنا ميليشيا خاصة به عند العنو، وليس لبناز من غزا أرض اسرائيل (إذا كانت ارضها أصلاً، لأن مِنَاتَ القراراتُ الدولية تنقَّصُ ذَلكَ وترسّم عُلامات استَفهام وشك حول شرعية هذه الأرض). إذا ، هناك ميزان قوى واضح في انه

هناك سيرابق في العشرين عاماً التي مضت على القرار ٤٣٥. إذ تم في اطاره اكثر من انستاب، النان في نيسان (ابريل) ١٩٧٨، أي بعد نحو شهر على الاجتياح، وثالث يفترض انه

كان ونهائياً ، في حزيران (يونيو) ١٩٧٨ . وسرعان ما تبين لقيادة القوات الدولية أن هذه الانسسامات كانت شكلية. وكانت الدرائع في ذلك الوقت ان لا سلطة لبنانية قادرة على تسلم الأراضي بعد الانسجاب منها لفرض ألأمن والنظام فيها، وأن الوجود الفلسطيني المسلَّح ظلُّ

قويةً وفيَّاعلاً. ويعد الغزو في صيف ١٩٨٢ ورحيل الفلسطينيين، ومن ثم بعد عودة الدولة اللبنانية واستعادة الجيش وحدته وتماسك، لم يعد لتلك الذرائع أن تكون مطروحة. إذاً، ممكن ومتاح، وهناك الية للتنفيذ موكلة ألى القوات الدولية التي تستطيع قيادتها ان

تنسق الخطوات من الجانبين وتشرف على عودة السلطة اللبنانية الى مناطق لبنانية

تقول عندما تقول انها تريد نطبيق قرار دولي

لصَّلَحَةُ أسرائيل، وليس ضمانات تُطلب عادة من الطرف الأقوى.

كل ما يتعدى ذلك هو استدراج له «اتفاق سلام» بين طرف اسرائيلي محتل وطرف لبناني يقع عليه الأحتلال. هنا، تحديداً، يصبح ارتباط المسارين اللبناني والسوري حكماً. فكل ما يمتّ بِصِلة الى عملية السلام يقع في خانة نلك الارتباط الذي اصبح، على رغم كل ما يقال بشأنه، خياراً مشتركاً بين البلدين. ولا يتصور أحد أن تكون عرفلة أي انسحاب اسرائيلي (بموجب القرار ٤٣٥) احدى وظائف هذا الارتباط بين المسارين.

عبدالوهاب بدرخان

#### 'فهمتعلی'؟

الى المنابعة على من دون الانتفاد الرئيس الروسي بوريس يلتسن من دون الالتفاد الى المنابع موظفى العلاقات العامة الذين يطالبونه باعتماد لغة مخالصة من الشوائب. الا ان هذه اللازمة ربِّما كمانت من الرواسب القليلة المتبقية من الرجل الذي شن صرباً ضارية على الامتيازات ورفض استخدام السيارات السوداء الفارهة التي كنانت تنقل زملاء في المكتب السياسي للحَرْب الشيوعي السُوفياتي، وأصر في حينه على انَّ يستقل باصاً عمومياً الركاب، وأن كانت كاميرات التلفزيون موجودة «بمحض الصنفة» هناك.

منذ ذلك الحين غدت والمرسيدس، المصفحة واسطة النقل الأثيرة لدى الرئيس ينطلق بها من أحد قصوره المتناثرة في ضواحي موسكو الى مقره في الكرملين الذي الفق بضع منات الملايين من الدولارات لترميمه وتاثيثه.

ولم يعد مساعدو الرئيس وكبار أقطاب الحكومة ينكرون استخدامهم لقب «القيصر» في الحديثُ عن يئتسن الذي قال عن نفسه أنه «بوريس الثاني» متنازلاً عن الصدارة لبوريسُ غودونوف أحد أهم الأباطرة في تاريخ روسيا،

وَاذَا كَانَ ثِمْهُ مُجِأَلِ لِلْمَقَارِّنَهُ مَعَ الْمُلُوكُ فإن الرئيس الحالي يشبه القيصر نيكولاي الثاني الذي كان في السنوات الأغيرة من حكمه أسيراً لرجال البلاط وظل امداً طويلاً تحت رحمة الأفاّق غريغُوري رأسبوتين الذي كان يحكم الدولة من خلال عائلة امبراطورها. وفي عهد نيكولاي منيت روسيا بسلسلة هزائم فاقمتها الأوضاع الدلخلية المتربية ما أدى الى خلل في الامبرّاطورية هز أركانها وأدى في ضائمة المطاف آلي ثورة منا برحث روسينا تعناني منّ

وكان الكرملين شهد حالاً مماثلة من الوهن في أواخر السبعينات ومطلع الثمانينات إبان الحقبة الأخيرة من عهد ليونيد بريجنيف الذي أقعده المرض وكان أخرون يحكمون «بالنيابة» ألا ان الاتحاد السوفياتي الذي لم يعرف الهيكلية الديموقراطية وصناديق الاقتراع كان بلداً ذا مؤسسة حاكمة السمها الحزب الشيوعي، اما روسيا اليوم فإنها، رغم الواجهة الانتخابية، بلد عنابت عنه المؤسسات الفعلية وغنت كلمة الفرد الواحد (أو من ينوب عنه من دون أن يكون غنابت عنه المؤسسات الفعلية وغنت كلمة الفرد الواحد (أو من ينوب عنه من دون أن يكون

منتخباً) هيّ الحكم الفصل. ب ظاهرة الحكم الفردي بعداً خطيراً بسبب مرض رئيس الدولة الذي يرغمه على ملازمة الفراش أو التنقل بين المسمَّات بضعة أشهر كل سنة، على رغم أن يلتسن كان قبل أيام من مرضه الأخير «تحدى» الصحافيين أن ينافسوه في السباحة والعدوا،

واحتجاب صاحب الكرملين يؤدي الى مضاعفات تتعدى نطاق روسيا، اذ أن مرض يلتسن كان سبباً لإلغاء قمة الكوميولث التي كان مقرراً ان يحضرها رؤساء دول وحكومات من اح عشر بلذاً، أضطروا جميعاً إلى اعادة ترتيب اجنداتهم، ولم يسلم من الأذى الرئيس الفرنسي والمنشرا الألماني هيلموت كول اللذان وافقا على مضض على نقل لقائهما مع يلتسن من مدينة يكاترينبورغ الى العاصمة موسكر على رغم أن بلدية المدينة التي ولد فيها الرئيس الروسي انفقت ٢٥ مليون دولار لبناء القصر الذي كان مقرراً أن تلتثم فيه القمة. هذه العوامل مجتمعة تجعل الوضع الداخلي في روسيا غامضاً ومعلقاً، حتى وان ردد

الرئيس مرات عديدة وفهمت علي .. و قالبلد لن يكنّن مُفهّرما بغياب المؤسسات الحقيقية و اعادة التوانن بين أفرع السلطة وانهاء حكم الاوليغارشيا التي غدت وراسبوتين جمعياً وجديداً في

THE RESIDENCE OF SALES AND SECURE OF THE SEC

جلال الماشطة



أسسيها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جهاد بسام الخازن

KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, W14 SYT - التعريج الهالف ١٨٨٨ - ١٧١، فهايس ١٧١٤ - ١٧١٠ / ١٧١٠ - ١٧١، الشكس ١٤٧٦م. - الار وَ الْعَلْمَة الْهَالِمِينَ الْمُعْلِمِينَ - ١٠٧١، الشَّكِسَ ١٥١٥٠ الْفَاكِسَ ١٠٢٤٩٣٠ - ١٠١١، - النوريم الهانف ١٠٤١ - ١٧١، الفاكس ١٠٤٤ - ١٧١، ١٧١،

AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC ■ مكتب واشمطن 20045 USA Tel. (202) 783 5544, Fax. (202) 783 5525 

10017, USA, TelFax: (212) 455 0576 (212) 963 7619 ■ مكتب مجروت السراد شارع السادات منابة شائيلا، الطفة الرامعة

Tel: 415 4253 Fax 415 4254 162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217

🗷 مكتما النوميافي. سوير ملارا - المدور الوابع - شيارع للعلية العام

🗷 مكتب جدد أسارع صاري، غير، طريق الدينة ص، ١٣٥٣، حدة ٢٩٤٣، الهائف ١٢٩٢٢٩ الفاكس.

 المكتب القاهرة 1 شارع لمبركا اللانسة، معارس سيش، امام السعارة المريطانية، دور ٢٠ شقة ١٤ المناف "المنافع المنافعي "A.E" المنافع المناف 🗷 مكتب المحرين المعريز (١٠ سابة سيتي سبير شارع المكومة المابة صرب ٢٦٢١

الماسف ۱۳۸۹۹ - ۱۹۶۳ الفاكس (۱۹۵۸۷ - ۱۹۷۳ ■ مكتب الرماط ملتقي زعة مولاي رشند وشبارع شالة، لعامة شالة، شفة ١٤، الدور الرامع العامف ٧٠١٥٨٢ العاكمير

المهالف والمعاولان الإعام المعاملان المعاملات المعاكس والمستعلا من المعاملات - الإعلامة والنسويق الركل الرئيسي هدة - الحمراء شارع الانطس منني تهامة الملكة العربية السعوبية، الهائقد 2013 ١٤٤ (٢٠١٠ خطأة - الفتكس: ٢٠٨٠٩٣

> Published by AL HAYAT Publishing Co. Ltd. L.K. Printed in the UK by NEWSFAN Int Lat. UK Printed in Germany by Ter Druckeres Conhill, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC. 154 Printed by LINCO PRINTING INC. New York

Registered as a new spaper at the Post ( 1951ec http://www.alhayat.com

. .....

الهالف المسكس (1/3/4/4/174) (١٠١) Rubicovskoe Shosse, House 26, Bidg. 1, Flat 18, Moscow CIS معتب موسكو 🗷

عرب ۴، و ۱۹۰۸ ، طریفس ۱۹۳۷ ، الهانگ ۱۹۷۰ م ۲۰ ۱۹۶۶ م ۲۰ ۱۹۶۲ ، ۲۰ ۱۹۶۲ ، الهاکس ۱۹۳۹ ، ۱۹۶۶ و ۱۹۶۳ ، ■ مكتب الكويت شارع فهد المدالد - مركز الشاري والحقرش - الميرانين، مكتب وقدواتها البهاميا الأفاتات العاكس ١٤٣٢٥٩٢

الهائف الأناساء الماكس ١٩٣٨١١ الآن رة شقة قد سن ١٩٩٩ شريق ٢٣٦٥ (البطير)، صحم ٢٩٣٠ المامة

> المكتب صححاء صحعاء - شارع الثيامة - سابة مركر سمة للمفروشات وقع (١) الدور الثالث عُهُنَظِهِ " ، ﴿ إِنَّهِ الْمُعْلَمُونَ الْمُؤْكِمُ \* عَنْ بِ ١٩١٣ . عَنْ بِ ١٩١٣ . عمكتب دعشق، مره - عبلان عربية - برح مثاله، الدور الباسع، مكتب رائم "و؟ شَهِنْفَ أَنْهُ مِنْ مُنْكُلُ مِنْ قَالَكُونَ مِنْ فَيَعْلَقُ فَالْأَلُونُ وَالْمُنْفُّ فَالْأَلُونُ

**عملات المدودار. المرموم - عمارة برح البيل الدور الرابع - شارع القمير شرق سيما كلريوم** 

تصدر عز شركة الحياة الدولية للنشر تطبع في مطابع مؤسسة الإياد للصحافة والنشر - المجرين

# الاستراتيجيات العسكرية في الحرب

#### هيثم الكيلاني \*

■ خططت القيادة الصهيونية لحرب ١٩٤٨ منذ صدور وعد بلفور. وحددت انذاك بإقامة «دولة اسرائيل، على أكبر رقعة من «الأرض، بِقُدر ما تتيَّجه القُّوة العسكرية. وهكذا غدا واحتلال الأرض، جنوهر الهدف السياسي

وضعت القيادة العسكرية الصهيونية عدة خطط لمواجهة قوات المقاومة والجيوش العربية. وسميت آخر خطة «الخطة – دَّه (أو داليت)، وغرضها: إقاصة الدولة، وتوسيع حدودها لتشمل المستعمرات القائمة خارج حدود التقسيم. واعتبرت العدو أنه اقوات شبه نظامية، وجيوش عربية، ووضعت برنامجاً لاحتلال منن وبلدات وقرى ولحياء ومواقع فلسطينية، وأعادت تنظيم الهاغاناه وَالبَّالِمَّاخِ، وأسسَّت قوَّة جوية واحُّرى بحرية، وطورت صنوف الاسلصة الاخسرى، وحسدت مُهمَّات الألوية ومناطق تمركزها وحركاتها. ودعت الخطة الى داحتلال قواعد امامية في أراضي العدو، سواء أكانت في ما تبقى منَّ الارضّ الفلسطينية، أم في داخلَ حدود الدول العُسرُبِيسة المجسَّاورة، وتُصت على اجسبار الفلسطينيين على ترك اراضيهم والنزوح الي خارج بلادهم.

استندت الاستراتيجية الاسرائيلية الي شبكة من المستعمرات بلغت، أنذاك، أكثر منّ ٦٠٠ مستعمرة، شكلت كل منها تقطة استناد قادرة على الدِّفاع في كل الاتَّجَاهات. وروعي في بناء الشَّبكة أنَّ تكوِّن كثيفة ومنتشرة جُبِها وعُمقاً. وكان لكل مستعمرة دور محدد في اطار خُطة النفاع العامة. وهدفت الاستراتيجيَّة الى تفكيك التنظيم النفاعي المعادي بواسطة المعركة. وسنعت القواتُ الصهيتونيّة الي السنيطرة على طرق للواصبلات، تصهبيب للانتقال من مرحلة الدفاع الى مرحلة الاحتلال

عببات استرائيل كل القادرين على حمل السلاح في الداخل، وجنبت اكش من ٢٠ الف مقاتل في اميركا وأوروبا، وتمكنت القيادة الصهيونية، قبل بخول الجيوش العربية، من تأمين الاتصسال البسري بين مناطق تجسمع اليهود، وتعزيز صمود السنتعمرات في وجه الهجمات، وتوفير عوامل القتال الزن من نفاع حصين وقوات ضاربة متحركة.

ما إن دخلت الجيوش العربية فلسطين، حتى بدأت القيادة الإسرائيلية، مرحلة التعرف الى قدرات الجيوش العربية وخطط عملياتها. وسرعان ما أنشات نظاماً تفاعياً يتضمن سلسطة قيادات اقليمية، تتمتع كل منها باكتفاء ذاتي في القتال والإمداد والتصوين. وركزت القيادة الاسرائيلية على أجبار الجيوش العربية على خوض معارك بفاعية متواصلة لإنهاكها وتثبيتها، على اساس ضرب الجيوش الْعربية، كُلُّ عَلَى انْفراد، واحداً بعد الآخر، بعد ان تَلْكُنت القيادة من فقدان التنسيق بين تلك الجيوش، واستثمرت القيادة هذه الحالة تشماراً كبيراً، في حين وقفت الجيوش العربية موزعة ومجزآة الى كتل صغيرة هي في وضع النفاع وتلقى الضربات، من دون أنَّ يكون لها، بمجموعها، هدف عملياتي مشترك

استخدمت القوات الاسرائيلية مبادئ الحرب المعروفة أنذأك وخصوصا المقلجاة والالتَّـفُافُ على الإجنَّحِـة أو المؤخَـرات، والهجوم غير المباشر، وذلك بالتقدم من مناطق غير متوقع التقرب منها، والسرعة في الضرب،

كان وقف القشال في ١٩٤٨/٦/١١ وفرض الهدينة الأولى، في منزلة انقساد اسسرائيل من الانهپار، ولم يمضّ على قيامها سوى ٢٧ توماً، وجنحت الحكومات العربية الى قيول قرار مُحلس الامن، تجنباً لخلق مشكلة دولية تتجسد في احتمال تكوين قوة بوئية يتولى مجلس الامن تاليفها وأرسالها الى فلسطين لتطبيق احكام قرار وقف القتال. فحين صبر القرار، كان الجيش العراقي وصل الى بعد ١٦ كلم شرقى تل ابيب، والجيش المصري على مسافة ٣٠ كلم في جنوبها، وعبر الجيش السوري نهر الأردن عند مستعمرتي شعار

في منقبابل هذه الحدود التي رسمتها الجيوش العربية على الارض، كان الجيش الاسرائيلي، بالويته الأثنى عشير، بلغ حدود الاعبياء، حتى غدا بعض وحداته عاجزاً عن العمل، ولم يعد لديه مخرون كاف من الإسلحة والذخائر يعوض به ما خسره في قسال

استغلت اسرائيل شهر الهدئة، فاستقدمت والمُرتَرْقِسة، ويدات المُجدات تتبدقق من دول الكتلتين الغربية والشرقية، خصوصاً الأسلحة والنضائن حتى بلغ حجم الجيش الاسرائيلي بوع انتهت الهدينة الأولى ١٠٦ الاف ضبابط وْجِنْدِي، مَقَابِلَ ٤٠ الفَ ضَابِطُ وِجِنْدِي عَربِي. ما أن استؤنف القتال يوم ٧/٩ لَدة تسُّعة ايام، حتى أمتلك الجيش الأسرائيلي زمام للباداة. واستمر في نلك حتى أُخْر طلَّقة في

جيوشها فرادى، الواحد تلو الأخر.

\* الاستراتيجية العسكرية العربية: العسريبية (١٩٤٥/٣/٢٢) للاحظنا أنه لم يكن للعسكر فيه شنأن. ولم يكن للشؤون العسكرية تصريح، على رغم ان الميشاق لم يَخْفِ عَطَفُهُ ذلك احد الاسباب التي عطلت اتخاذ أي تبير للتعاون المسكري في الوقت المناسب. ومَّا أنفسهم بعد ثلاث سنوات من اغمال شؤون الدفاع المُشترك، برزوا كفادة استراتيجيين على

وأذاً مَا احْدَنَا في حسابِننا المعنى العلمي

المستوى المطلوب. نشير الى النقاط الأتية:

> هاجولان ومسعدة. ويخل الجيش اللبنائي قَنَّس بعد المالكية. واشرفت طَّلائع حِنِشْ الانقاذ على الناصرة.

> > الإسابيع الأربعة. اعداداً كبيرة من الشبراء العسكريين من اوروبا واميركا، ومن المقاتلين المتطوعين

الحرب التّي توقفت في ١٩٤٩/٣/١٣. من أبرز منا اتصفت به مترحلة القنتاا الثاني، تُصَفِيق الجيش الإسرائيلي، اهدافاً جزئية تمثلت في اقتادع الشعب القلسطينم مْنُ أرْضُه، وانْجِنَّارْ مستنزوع اقْسَامَـة الدولَةُ ﴿ ومنصاصرة القوات المسرية في الفالوجية. واستخمر الجيش الاسرائيلي تفكك القوة العسكرية العربية، وتصدع جبهاتها. فقاتل

نلاحظ لو عبنا الى ميثاق جامعة البول او النفاعية أو الامن القومي أي تلميح أو على شُوُّونَ الْجِوَازَاتِ وتُصليمُ الْمُجْرِمِينُ. وكان يسترعي النظر أن مؤسسي الصامعة، هم المستويين السياسي والعسكري، على رغم انهم كانوا يدركون بعض مـــــاطر الفـــروة

المنطلح والاستراتيجية، نخلص الى اقتناع بأننا لأنستطيع القسول إنه كسانت هناك استراتيجية عربية لحرب ١٩٤٨. بيد أن هذه الحرب وقعت وسبقتها مرحلة من الصراع السلح الشسعسبي. وفي تلك الحسرب، لم تكنّ تحركات الجيوش العربية ردود فعل فقط وإنما كانت، لحيانا، افعالاً. وهي حينما قاتلت، وهاست كانت تفعل نلك تطبيقاً الاستراتيجية ما، مخططة او غير مخططةً. وتأسيساً على نلكم لا نسستطعم أن ننكر أنه كانت هناك استراتيجية عربية شاملة، انبثقت منها استراتيجية عسكرية، مهما كانت اسس تلك الاستراتيجية ومبادئها وخططها باهتة او

ضعيفة أو غائبة، ومهما كانت مفاهدمها عاجزة، ومهما كانت الفروق بن الخطط والتطبيقات شياسعة. غير اننا نستطيع ان نؤكد أنَّه لم يكن للجيـوش العربية نظريةٌ في القتال، ولا مذهب عسكري موحد، بمثل ما كان لدى الجيش الاسرائيلي، بضاف الى ذلك ان كفاءة الصوش العربية للقتال لم تكن في

من لجل توضيح هذه المعالم، وتوثيقها، ١ – الوعى الاستراتيجي:

انطلقت المُلامح الأولَّى لَلفكر الاستراتيجي السياسي - العسكري العربي من مؤتمر القَمة في انشاص (۲۸-۲۹/٥/۲۹) حين رأي الملوك والرؤساء العرب «ان الصبهيونية خطر داهم» وقرروا «العمل على تحقيق استقلال فلسطين». وتأسيسا على ذلك قرر مجلس الجامعة العربية (بلودان، ۸-۱۹٤٩/۱/۱۲) عدم منح استياز نفطى جديد للدولتين البريطانية والاميركية، ومقاطعتهما مقاطعة البية، والنظر في الفاء ما لهما من استيازات في

تتابعت دورات مجلس الجامعة. وكان خطاب الرفض والمقاومة يتصاعد من دورة الى اخبرى، حبتى قبرر المجلس (عباليه ٧-١٩٤٧/١٠/١٥) واتخاذ احتياطات عسكرية على حدود فلسطين، وفي أثر صدور قرار التقسيم، قرر رؤساء الحكوميات العربية (القاهرة ١٢ -١٩٤٧/١٢/١٨) دان يتخفوا من التدابيس الحاسمة ما هو كُفيل بإحياط مشتروع التقسيم. انهم وطدوا العزم على خوض المعركة، وجاء قرارهم هذا بعد أن درسوا تقرير رئيس اللجنة العسكرية العربية، الذي قال ان قوة المسهيونيين لا تقل عن ٦٠ الفُّ مقاتل، وانَّه لا يمكن التغلُّب عليهم يعصبايات. وطلب حشد الجيوش العربية على مقربة من حدود فلسطين، وتشكيل قيادة عامة موحدة، لكنّ رؤساء التحكومات لم يعيروا التقرير اي

مضت على قرآر رؤساء الحكومات انتخاذ التدابير لاحباط مشروع التقسيم أربعة اشهر، سقطت خلالها مواقع فلسطينية كثيرة بين يدي العسوء فاجتمع مجلس الجامعية (١٩٤٨/٤/١٢) وقرر بضول الجيوش العربية الى فلسطين. وتلا ذلك اجتماع رؤساء الاركان في عسان (١٩٤٨/٤/١٤) وطلّبوا إعداد ست فرق كاملة التنظيم والتسيلح، وستة اسراب من الطائرات القائلة والقائفة، وتشكيل قيادة موحدة، ووضع حُطة عمليات موحدة. بيد أنْ مجلس الجامعة، الذي كان مجتمعاً في عمان في الوقت ذاته، رأى أن تشرع الجيوش، بما هي عليه، بالعمل في فلسطين، معتقداً أن حشد الجيوش وتصركها سيؤديان الى سيطرة الرعب على الصهيونيين، وتنخل النول الكبرى

لإرغامهم على قبول المطالب العربية. واصل رؤساء الإركان اجتماعاتهم في عمان، ووضعوا خطة العمليات الوحدة، التيّ تعرضت، لاحقاً، لتغييرات جنرية، فرضتها القيادة العامة التي تقرر يوم ١٩٤٨/٥/١١ (أي قبل دخول الجيوش الى فلسطين بأربعة ايام) ان يتولاها الملك عبد الله وسسمي اللواء نور الدين محمود (العراق) نائداً له.

وتطورت ملامح الاستراتيجية العسكرية العربية بعد ان اقترحت سورية في شباط (فبراير) ١٩٤٨ أن تعقد نول الجامعة معاهدة تحالف عسكري لإنشاء دفاع مشترك بيد أن الاقتراح غرق في كومة الاحداث المتتابعة ويدلأ من تنفيذم، توأصلت ملامح الاستراتيجية تتراكم بمرور الرمن على الشكل الاتي: التهديد باتخاذ الوسائل للدفاع عن فلسطين، التهديد بحرب تحرير شعبية، التهديد باستذدام

القوة، التهديد بحرب يشنها عرب فلسطين وبعمل عبربي صاسم يدفع العدوان، حشيد القوات على حدود فلسطين، أنشياء قيادة عامة لكلُّ القواتُ النَّظَّامِيةِ وغَيِرِ النَّظَامِيَّةِ، بحُولِ الحيوش العربية فلسطين (مقتبسات من قرارات محلس الحامعة العربية). ٢ - خطة العمليات:

لكل خطة عسكرية، سواء كائت استراتيجية او عملياتية أو تكتيكية، مقومات محددة. واذا ما تقصينا هذه المقومات في الخطط العسكرية العربيية على مستوى القيادة العامة في مقرهًا في عمان، فإننا لآنجد معظمها متوأفراً، بل ليس هناك بليل او مؤشر يؤكد الوجود اللادي لهذه الخطط كما لم تنشر اي جهة عربية شيئاً عن هذه الخطط، وكل ما في آلامر ان اجتماعات سياسية وعسكرية مشتركة عقنت في مرحلة الإعَّدادُ للنَّصربِ، وَفِي أَثْنَائُهَا، تَداولُ فَيْهَا المجتمعون شؤونا عسكرية تتعلق بالعمليات ثم حرى التصريح بهذه الشؤون وليس ثمة مصادر اخرىء حتى اليوم لهذه العبارة والخطط العسكرية العربية، سوى هذه التي

تجمع المعلومات على أن رؤساء الاركبان التقوا في دمشق في ١٩٤٨/٥/١٠ ووضّعواً خطة حركات الجيوش على المحاور الأثية: 1 – الدحشُ اللَّمْنَائِي: بَيْضُلُ فَلْسِطُّينُ مِنْ

رأس الناقورة بانجاه بهاريا وعكا. ٢ - الجَـيش السوري: على مـحـور بنت جبيل – منفد – الناصرة – العفولة، ثمّ جُنين،

ويلتقي الجيش العراقي. ٣ - الجيش العراقي: ينخل من جسر المجامع على نهر الاردن نحو مستعمرة غيشر (كوكب الهوي) والعفولة ويلتقي الجيش السوري عند جنين.

٤ - الجيش الاربئي: يبخل من جسر الشيخ حسين عبر الاردن الى بيسان والعَفْولة." ٥ - الجيش المصري: يدخل من منطقة غزة والنقب الى خط عرضائي يعتد من تل ابيب الى بېت لحم.

أبخل القائد العام للك عبدالله ثلاثة تعديلات كبرى على هذه الخطة، اذْ غير محاور عسليسات الجسيسوش المسورية والاردنيسة واللبنانية. وبعد لتصالات وتدخلات ضاغطة، أقتنع الملك بإلغاء هذه التحديلات وتنفيذ الخطة كما وضعت في اجتماع بمشق (١٠/٥). لكن الجيوش كانت تصركت، ولم يعد باستطاعتها ان تنفَّذ الإلغاء، وكان من نُتيجة ألتعديلات أن سقط من الخطة التقاء الجيشين العراقي والسوري عند جنين فانكشفت ميسرة الجيشُ السوري، وهو ما دعا قبادته للى تُغيير منطقة العمليات، فنقلت قواتها من جنوبي بحيرة طبرية الى شمالها.

لُّقَد أَنْتُ تَعْدِيلاتِ الْقَائِدِ العالمِ الى تَفْرِيغُ خطة العمليات من محاور العمل العسكري المشترك فأستغلت القوات الاسرائيلية هذه الحالة، وضربت قطاعاً عملياتياً عربياً بعد أخر. وهكذا نخلت الجيوش للعربية فلسطين فَجِـرْ ١٩٤٨/٥/١٥ ولَمْ تَكُنْ خَطَطُهُـا العامَّة والضاصة، ولا استُعداداتها وتعبدُتها وحشدها، ولا محاور عملياتها ولا تمركزها وانتشارها وحركاتها، في الحد الاثنى من للستوى المطلوب والمعروف لمثل تلك الحرب

التى بداتها. تَوْقَفُ القَسْتَالُ يَعْدُ لَرَيْعِيَّةُ اسْتَابِيعِ، ثُمّ استؤنف تسعة ايام وكانت مدة القتال الثانية اسسوا من الاولى، وادى تلك الى انتقال الجيوش العربية من حال المباداة والهجوم في المُرحِلة الاولى، التي حسال الدفساع في المرحلة الثانية، اذ كانت الجيوش العربية الشمسة تعانى، كلها، ثواقص في عديدها وتسليحها وتدريبها، وإن احْتَلَقْت الْمُعَانَاة مِنْ جِيشَ إِلَى

اخر. ولو اخذنا الجيش المصري كنموذج، لوجدتا أن معاناته حسيها قائد القوات المُصْرِيةَ فَي قلسطين، في تقارير متتابعة رفعها

الى الْقَيَادَةُ العامةُ فَي الْقَاهْرَةُ، وقَالَ في احتها انه وغير مسؤول عن اي كارثة قد تحل بالقوات في المستقبل نتيجة تكليفها بازيد من طاقتها، وأشار في لحد التقارير الى دخطورة محاولة تحقيق الأغراض السياسية دون النظر معن الإعتبار الي الموقف العسكري،

٣ ~ عُدُة الحرب: يمكن القول أن قسماً من الجيوش العربية اشترك في الحرب، وليس تقيقًا القول أن الجيوش العربية أو الدول العربية استركت ى الحرب ذلك أن الدول العربية التي قررت بخول قواتها فلسطين لتمنع تنفيذ قرار التقسيم لم تتخذ، لا جماعة ولا فرادي أي تدبير بدل على انها مقدمة على حرب او صراع مسلح. وفي حين كان الجيش الأسرائيلي يُعمل لَّتَنفُيذُ حُطَّة استراتيجيَّة واحدة، بإمرةً قيادة واحدة كانت الجيوش العربية من دون خطة موحدة، ومن دون قيادة واحدة، حتى قبل حُمسة ايام من بدء الحرب. وحين سمى الملك عبد الله قَائداً عَاماً، لم تُعينُ له هيئة أركان مشتركة، ولم يكن مقر قيادته في عمان مروداً

يشبكة كأملة من وسائل القيادة والسيطرة والاتصال السلكية واللاسلكية، حتى أن نائبه اللواء نور الدين محمود استقال من منصبه في ۱۹٤٨/٦/۸ ٤- إرادة القتال: توافر ارادة القتال شرط اساسى لتنفيذ

حُطة العمليات. ومن بونها تبخل أي خُطة بأب الهرّيمة. ومن العبلاميات التي ابت الي ضبعُفّ ارادة القتال لدى القيادات السياسية العربية أنْذَاكُ: حُشْسِية بعض الحكام من أن يكون موضع شك اذا لم يرسل جيشه الى فلسطين، وان الحسرب في فلسطين مستكون تظاهرة سَيَاسِيةٌ وَلَيسٌ عملا حَربِياً، وأَنَّ اليهود سيقبلون شروط العرب. ويفهم من مصاصر اجتماعات مجلس الجامعة واللجنة السياسية انُ القادة كأنوا على قناعة أن الجيوسُ لنّ تُحتاج الى هُـوَّض قَتَالَ فِعلي. وهذا ما قاله امين عام الجامعة لرئيس الجمهورية السورية عنتما سأله عَنَّ أحتمال بحُولَ قَصَر الحرب «ان المعلومات التي لدي تقدّول ان الجديثُ المُصري سيقف على الحدود في حال استعداد، ولكنه أن يعخله وقبل الصرب باربعة ايام (١٩٤٨/٥/١١) كستب الامين العسام الى وزير الضارجية: «في وقت تصرجت قيه البلاد العربية واضحت حكوماتها نتيجة انفعال الراي العام لا تستطيع التخلف عن التقدم بِحِيثُوشِها مَحَافَة الثُورات الداخلية (...) في للوقت الذي اعلن الملك عبد الله انه سيتحرك بحِيشه يوم ١٥ ايار (مايو) مهما يفعل الآخرون، ومعنى ذلك أنه أذا لم يتقدم الاخرون فسيحتل القسم العربي، ويرجع مسؤولية الفشل على باقي الدول العربية. وهذا ما لا يستطيع العراق وسورية ولبنان أن تقبله، ولذا قررت (الحكومات) الدخول يوم ١٥ ايار

(مايو) بجيوشها الى فلسطين. واذا كانت ارادة القتال قد ظهرت مهزوزة في أطار الجامعية، وفي اطار الدوافع التي كأنت تقف وراء اقدام بعض الحكام العرب على الحرب كانت صورة هذه الأرابة أكثر أهتها أ على الصعيد القطري. ولناخذ مثلينٌ على ذلك

من مصر وسورية. أقبقي منصبر، خطب رئيس الوزراء امنام مـجِلسُ النَّوابُ فِي ١١٪٥/٨٤٨ فَـقُـال: «اذا بخلت الجبيوش للسلام والنظام واوقاف المذابح فلن تكون هذاك حرب (...) اما الحيش المصرى فكفايته كاملة، واسلحته وافية وبَشيرتُه متوافرة، ونكر القائد العام للقوات للسلحة للصرية أن رئيس الوزراء أصدر أأب الامسر بدخسول الحسرب في 16/0 أي قبيل بدء الحرب بيوم واحد. وعبارض رئيس الأركبان بخول الحرب لعدم توافر العتاد الحربي.

وَفِي سَوْرِيةَ، اقْتَرِح رئيس الإركانُ العامة على رئيس الجمهورية ووزير النفاع عدم زج الجيش في قتال نظامي، بسيب قلة السلاح والجنود والاكتفاء بإرسال متطوعين. ولم يلخذ الرئيس بهذا الاقتبراح، وصينما عقد وزراء النشاع العرب اجتماعاً في ١٩٤٨/٥/١٣ في عمان لم يصطحب وزير الدقاع السوري معة اي ضَابِطُ وَنكر في الاجتماع انّ جيشُ سورية يبِلَغُ ١٨ الْغَا والواقع ان عديده لم يكن كذلك

ه – الغرض الإستراتيجي: كانت الدول العربية واضّحة في غرضها الاستراتيجي، حين صنعته بمنع تقسيم فلسطين أو تأسيس رأس جسر صهيوني فيها. بيد أنه كانت الى جانب هذا الغرض، أغراض سياسية اخرى سعت الى تحقيقها غير حكومة عربية. وأثر هذا التناقض بين الغرض للعِلن والْأغْراضُ السياسية الإخرى تأثيراً جنرياً في الهدف الاستراتيجي لخطة العمليات وفي مسرح الحرب. وخَضَعْت هذه كلها لَلتَاثِيرَتْ والعوامل السياسية خضوعا اكبرمن خضوعها للتأثيرات والعوامل العسكرية

وحينما فقنت الجيوش العربية التنسيق قبل أن تدخل فلسطين. وفقدت بعد بحُولها، القيادة الموحدة الفعلية، الناظم الذي يُضبط سير العمليات وتحركات القوات. ولم يكن امام کل جیش سوی آن یعمل بمفرده ویاوامر من قيادته واستمرت الجيوش في هذه الطريقة من العمل، طوال مدة الحرب اذَّ انفرد كل تَجيش بقطاع او جبهة. وترخر احداث حرب ١٩٤٨ بشواهد على فقدان التعاون بين الجيوش العربية ومن الامثلة الطريقة على ذلك انهكان لدى العراق ٨ طائرات ذات قنابل بمواصفات خناصسة، وكنائت منصسر تملك قنابل تصلح للاستعمال على هذه الطائرات، فعرضت مصر ان تأخذ الطائرات، ورأى العراق ان تقدم مصر القنابل، وتشبث كل منهما برايه، واحتفظ بما

\* باحث سوري مقيم في القاهرة.

the second secon

## مفارقات القرن العشرين لفقر ينتشر دوليأ والفقراء يزدادون جوعآ

🗆 لندن – محمد وردة

والتمويه والخداع.

منذ نهاية السبعينات بدت فورة التقنية وثورة المطومات كأنها على سباق محموم مع الرِّمن، ولا تمر ساعة إلا وتطالُعناً الأنباء باكتشباف جبيد في المجالات الالكترونية أو الطبية أو المعلوماتية أو هنيسة الحيثات... وغيرها من الميادين العلمية.

ولا تبالغ في القول إن الإنسان المعاصر يشهد من الاكتشافات في يوم منا لم تشبهناه البشرية في سَنَةً، وهذه النسبة بتزايد مستمرّ ويوتائر متسارعة، لا يمكن تخمين مُسْدَاهَا في السنواتُ المقلبِسةُ. وبفترض بدَّاهة في عصر والقرية الْكُونْيةَ الصغيرة، أن تضيق دائرة الشقاء الإنساني وتنتفي حــالات الموت بســبب الْجــوع أوّ الرض بسبب سوء التغنية، كما حصل في الماضي وما زال يحصل حالياً في بلدان أفريقية وأسبوية عدة. بل يحستم منطق التطور اتسساع دائرة الرفساهيسة ولو يحتويها النثيا المتمثلة بالغذاء الكافى والطبابة والتعليم نلك لأن الشيروط الصفيارية تقضي غبرورة ارتقاء الإنسان وتحسين رفاهيته حتى لا يضيع المعنى الإخلاقي للانجازات الحضارية.

لكن لو القينا نظرة سريعة على مجريات الواقع العالمي في خواتيم القرن العشرين، لتبيُّ لنَّا من الحقائق المؤلمة ما يكفى لإدانة الأنجازات الحضارية برمتها. فحسب دبرنائج الأمم المتحدة التنسيلة، في تقسريره عن العنام ١٩٩٧، هناك ١٠٣ يليون شخص في العالم يعيشنون في العورّ المُطلق، ولا يجدون ما يكفيهم من الغداء أو الكساء أو الدواء. وأكيت احصاءات الأمم المتحدة أن

هناك ٩٥٠ مليون شخص في أسيا و٢٢٠ مليوناً في افريقياً و١١٠ ملايين شيخص في أمييركا اللاتينيية ودول البيضر الكاريبي يعييشون باقل من نصف دولار للفسرد في البسوم، ويواري مجموعهم ما ينفقه نصف مليون أمسيركي في اليبوم، والأدهى من هذا، وطريداً مع الأرقام، يوازي ما يتلفه الأميركيون من فضلات

غَذَائية في شَهْرِ. وأسستنادا إلى تقسرير الأمم المتمصدة واحتصناءاتها للعبام الماضي ومقسارنتهما بتقارير السفوات الماضيينية، بمكن الاستنتاج بان معدلات الفقر العبائي في الزَّمَن الراهن وصلت إلى نسبة مشوية لم تعرفها الإنسانية في السابق، إذ ترايد الْفَقَر بِنُسَبِّةً ٧٠٠ فَي الْمُثَةُ مِنْ ١٩٨٨ و١٩٩٤، وعمَّ الفَّـقـبر ثلث الغالم. وفي عام ١٩٦٠ كان معدل نسبة الأكثر غنى إلى الأكثر فقرأ غنى واحد مقابل ٢٠ فقيراً، وبات المعدل إليوم غني واحد مقابل ٧٨ فقيراً. وهذه النسبة في تزايد مستمر. كذلك كان فقراء العالم في العبام ١٩٢٠ يتقاسمون ٢٣ في المئة من الدخل العالمي وانخفضت حصتهم اليوم إلى ١١ في المئة بسبب تضاعف أعدادهم علماً أن حجم الاقتصاد العالى ارتفع ليصل إلى ٢٥ الف بليون دولار.

تقرير الأمم المتحدة. إلى ذلك، هذاك بليسون أمي في العالم، وقرابة ١٠٠ مليون مريض لا يتلقون أي دواء صحى سبوى الأدوية الشعبية التي في الغالب تَسرع في موتهم. كنلكُ هُنَّاك ١٦٠ مليسون طفل يعسانون من سسوء التعنية و١١٠ ملايين طفل بلا مسدارس. هذا ناهيك عن حسجم الدمار والخراب الذي لحق بكوكب وانوأت الاستشمار التي يشكل قْيِهِا ۚ رأس المال العصب الرَّئْيسي، الأرض جراء الاستثمار الجشع

الصنغيرة، الذي يسمح بمتابعة كوارث المجاعات كل بقيقة وليس كما كان في الماضي فيما كانت تتسعسرض بعض الأمم للغناء ولا احد يسمع إلا بعد ستواته مع ذلك ما زالتُ دول الشمال الغنيا تتعامي عن هذه الحقيقة وتمعن بسياسة النهب المنظم لخبرات وثروات الشعوب الفقيرة بأشكال أكثر وقاحة عما كانت عليه في الماضي، ولا تنفك تحدع فقراءً العالم بالوعود المعسولة من خلال المؤتمرات الدولية التي يرافقها في الغالب الكثير من الضحيج والبريق الإعلامي، مثل «القمة الاحتماعية، العالمية التي عقبت في كويثهاغن في ادار (مارس) عام ١٩٩٥، أو نقمة الأرض، التي عقبت في ريو دي جانيرو البرازيلية في مطَّلع التسعينات وغيرهما من القمم، إلا أن شيئاً من هذه الوعود أو القرارات لم ينفذ البنة. علماً أن إطعام الجائعين وعلاج المرضى

وتعليم الأمسيين من الأطفسال

وتحسين ظروف حياة فقراء العالم

لا يحتاج لأكثر من ١٠ في المئة من

لخيرات الأرض.

وعلى رغم هذه الغضيحة التي

تتوالى قصولها على مرأى العالم

فى عسمسر دالقسرية الكونيسة

الانفاق العسكري العالمي أو واحد في المئة من الدخل العالمي حسب الطويل وتطرح عملية ترايد الققر واتسماع رقعة الفقراء قي العالم استلة على المستوى الفكري بغض النظر عن جوهرها الاخلاقي، نلك لأن العطب في البيات التنميِّسة لا تقتصر أسبابه على فشل برامج الحكومات الوطنسة في العلدان الفقيرة فقط وإنما يطال وسائل

السوق وحاجاتها على المدى

لذلك غلاحظ أن تنفق رؤوس الأمسوال الغربيسة على أي دلد يحدث طفرة مسغسرة لفترة قصيرة، بعدها يتقوض كل شيء. وتكررت هذه الصالة منذ نهسأنة الضمسينات في بلدان عدة كأن أبررها في فنزويلا عسام ١٩٨٩ حيث قامت ثورة شعبية واسعة ضد البنك وصندوق النقد، وقع أليها مُثَانَ القَتَلَى والحِرحي.

وفى الغالب يكون غربياً باسم «صندوق النقد، و«البنك الدولي» لقرض الاقتصاد الحر، ليتيح للشركات المتعددة الجنسبة الاستشمار من دون ضوابط او معايير تأخذ في الاعتبار قدرة

والغسريب في تلك النسورة أن الرئيس الفنزويلي كان أول من احتج على ممارسات الصندوق وكانت المرة الثانيسة في

الكسيك عام ١٩٩٣، حينما تدخلت

الإدارة الأميركية لانقائها موقتأ

بضمانات قروض بلغت قيستها

٥٠ يليون دولار، وتكرر الأمر عيثه في أندونيسيا وكوريا الجنوبية. هذا لا يحتاج إلى نكاء لمعرفة ان هذه العمليات الاستثمارية هي أشبه بالنهب لكنه بشكل منظم وقانوني. قالاستثمار إن لم يقم عَلَى آلَدَى الطويل ويأخسدَ في الاعتبار حاجات السوق الوطنية وانسجامها مع الامكانات الوطنية، فمن الطبيعي أن يعود

بالكوارث، خصوصاً بعد أن تصبح خدمة النيون بحجم الدخل الوطئي. مع تلك تصحر الدول الغربية أو الصناعية على طبرلة،

السوق بأشراف هاتين المؤمستين

الدوليتين، فإلى حتى يستمر

التعامى عن هذه الحقيقة؟ لا شَّك في أن الاجابة ستبقى تاقدعية إنّ لم تتم إعبادة النظر بتفهوم الليبرالية الاقتصابية، خصوصاً لجهة التعييرُ بين وضع كل دولة على حدة، بما يتصاشى مع امكاناتها وحاجاتها. كذلك لإ بد من إعسادة النظر بدور البنك وصندوق النقىد كنمسؤسيسيتين يغترض بهما أن يكونا بإدارة الأمم المتحدة وليس الولايات



🗷 السيد الحرر،

ترحب والحياة» برسائل قرائها وتنشر منها ما لا يتعارض وقوانين النشر وما يمفظ حرية الرأي في أن. وتحتفظ والحياة، بعق تنقيح الرسائل ا واختصارها. وتعتذر عن عدم رد الرسائل التي لا تتشر. الرجاء توجيه الرسائل بواسعة الفلكس أو البريد الي أي من مكاتب «الحسيساة» الواردة عناوينها وارقامها في اسفل صفحة الرأي.

### توضيح

بالاشارة الى ما نشر في جريدتكم رقم ١٣٧٨٩ بتاريخ ١٩٩٨/٣/٩ تحتُّ عنوانَ «الأوقاف الاسلامية تحدَّر منْ قرأر الغاء حجة وتَّفية»، وعملاً بحرية النشر أرجو توضيح الأتي: ١ - بتاريخ ٢٠/٧/٢٠ قامت ادارة الأوقاف الاسلامية في القنس بتقديم طلب رقم ٩٧/١٩٥١ الى محكمة الصلح الاسرائيلية، كأنت هي المرة الأولى بشاريخ المنينة المقدسة كما اشارت في صينه صحيفة «القيس» المقدسية في عندها رقم ١٠٠٢٢ بتاريخ ١٩٩٧/٧/٢١ صُد السيد. اسحق الخطيب والتُكتور دواد الخطيب، مطالبة بطرد الاخير من المنزل ومنع السيد اسحق من بيع حصته للدكتور داود علماً أن الدكتور داود كان أبتاع حصة عمه السيد اسحق بتاريخ ١٩٩٧/٧/٢. ٢ - أصدرت محكة الصلح الاسراكيلية بنفس اليوم قراراً بطرد

النكتور داود من المنزل. ٣ - توجه محامي الأوقاف الاسلامية الى شرطة اسرائيل بكتاب وُرخ في ١٩٩٧/٧/٢٣ يبلغها بقرار محكمة الصلح الاسرائيلية ويطلب

٤ - بتاريخ ١٩٩٧/٨/١٨ توجهت الاوقاف الاسلامية الى محكمة الصلح بطلب يحمل رقم ٩٧/٧٦٠٨ وطالبت المحكمة ان تجير الدكتور داود بتَنفيدُ قرارها الصائد بتاريخ ١٩٩٧/٧/٢٠ اما بالسجن أو الغرامة

 وبعد أن رفضت محكمة الصلح الإسرائيلية ذلك توجهت الأوقاف. الاسلامية الى المحكمة المركزية الاسرائيلية بتاريخ ١٩٩٨/١/١٩ بطلب رقم ١٥ ٩٨/٣٠١ مطالبة بطرد التكتور داود والغاء بيع السيد اسحق له

بدعوى وجود وقفية من تاريخ ١٩٨١. ٦ - أعلنت المحكمة المركزية بقرارها الابتدائي بحق المحاكم الشرعية

بعمل الوقفيات وتثبيتها مع استعدادها لبُحث ما إذا كانت هناك مصلحة حيوية للسيد اسحق للتصرف بملكه. ٧ - المحكمة المركزية الأسرائيلية التي توجهت لها دائرة الأوقاف الإسلامية لم تجرد المحاكم الشرعية من حقوقها والقرار الصادر موجود

ويسعننا تزويدكم بنسخة منه. ٨ - المُحامي الذي ترافع عن السيد اسحق هو الاستاد سُرُور مارون وهو محام عربي مسيحي من قرية عسفيا العربية ولم يطالب بتجريد المحاكم الشرعية من صلاحية اصدار وتوثيق الحجج الوقفية كما اشرتم ي حرينتكم.

ما تم نشره لم يتحر الحقيقة واتبع التشهير، وعملاً بحزية الراي ارجو نشر هذا التوضيح، وكل الوثائق موجودة وتحت طلبكم.

القبس – انبحق الخطيب داود المخطيب

### فأضل الكواكبي \*

ور الفعل هول الحديث كما كثرت ردود الفعل هول الوضع اللِّي إِلَّ اللَّهِ قَبْرُ النَّهُ ضُوي عَبْدَ الرَّحْسَنُ الْكُواكِبِي فِي اَلْقُاهُرُهُ، وَهَذَهُ أَلْقَالَةُ لَدِسَتُ سُوى مُحَاوِلَةُ لَطَنَّ وَجَهَةً يَظْرِ لِا يَنْطَلَقَ كَاتَبِهَا مَنْ كَوْنَهُ الْحَقْيِدِ الْصَغْيِرِ لَلْكُواْكِبِي فحسب بل يطمح للانطلاق من خصوصية الحالة الي تعميم لأبشجاون المعطيات الواقعية والسبرورة

المايين بحيوشها الى فلسطين

وأدا كانت أرادة القتال لدظ

مي اطبار الجسانسيسة وفي طرفون العبار البسانسيسة وفي طرفون

ى اصر المحالة

المحرب كانت صورة هذه الإفاقلار

على المصعبد القطي ولنافذها و

محصر وسوزید. همغنی مستسسر: خطب دلیس فیم

مختب التسسوس في المدالة والمشالة

المذابيح فلن تكوز هنال حوب المواد

المصدي فتغايته كاطة واسلطار

ونخيرت متوافرة، ونكر القائد النو

المسلحة المصرية أل وليس الادام

الاسو مسخبول البصود في الم المجام

وسير بيسود واحد وعالض يها

مسترب بيسور وسند. وسايص بيمرا منحول العرب فعدد توانو الفتة فيم وعي سسودية. اقترع دخيوالإلااد

عنى ونبسس المجتب ولية فلأو الملام

عنى زميست ميستهود ولالاحماء الجبيش في قشال نظلي يسيبانا واستندد والاحتفاء بإرسال منطق إد

التونيس بهذا الاقتواع وحيندعاء

الدفاع العرب اجتماعا في ١١ و١١

عسار لد بصطحب وذير المقاع لسل

الله المستور

ينلغ ١٨ العا والواقع ال عليداد بود

ه المغرض الاسترانيجي. كانت النول العربية واضعالي

الاستقرانيجي حيا حسته سأق

فنسطين او تأسيس رأس جسر عيور، سيد أنه كانت الى جانب هذا لعور :

سنباسية لخوى سعت المي تعقيقاني

عربية واترهنا الشائض بيألمور

والاغراض السياسية الاخرى لليرب

الهنف الاستراتيجي لغطة للشر

مسرح الحرب وخضعت هدهاك

والعوامل السياسية خضودو

خضوعها التناثيرات والعوازالد

وحينما فقنت الجيوش فعربان

قعل أن تُنخَل فلسطيٍّ. وفقيديدي

القسادة الموحدة القعلمة النافارين

سنير المعمنيات وتحركات القواد إدار

كل جنيش سوى ان يعمل بعقريد باد

قبادته واستعرت الجبوش في فيدنف

أتعمل. طوال مدة الحرب لأ الآوازة

نقطاع أو جبهة. وتزخر لطاؤدر

بشبيو أهداعلي فيقيدان القعلون بزائه

العربية ومن الامثلة الطريقة عراته

ندى العبراق ٨ طائرات دَانَ قَالِرَ إِسِ

خَاصِيةً، وكانت منصر تعد أقاره

للاستعمال على هذه الطالولت فنرم

\_ تخد انطانرات، وراى العراؤ الله

القنابل. وتتست كل منهما برابه ولله

ه رحت سيزي مقيم في القفرة

ترجب الحياة، برسائل قرنها رتشرت

يتعارص وقواس النشروم بطقمو

في أن وتعشقط الصياة، بعو نفي ا والمتصارفا وتعثنر على عامرة لرسم تنشر الرجاء ترجيه الرسنة بولث يه

السريد آلي اي مر مكاتب السب

عاويتها ورقامها في اسطر صلعائره

ىر في جريبتكم رقم ١٢٧٨٩ بناين ال

سنامية تحفر من قرار العاء منة وللها ال

يح الأثني: أوًا عَامِت إدارة الأوقاف الإسلام أمَّا

٩٧ الى محكمة الصلح الاسوالسية ك-

م المقدسة كما السارة في المدارة

دها رقع ۲۲،۰۱ بناريخ ۱۰،۸۲۱ د.

ر دواد الخطيب، مطالبة بطره الإمبراد.

مع حصت الدكتور داود علما لا لكل

س سوق بناريخ ١٩٩٧/٧/١ يند اسحق بناريخ ١٩٩٧/٧/١ الصلح الإسرائيلية بنفس اليؤلمز،

وقعاف الإسلاصية الى شرطة سرفد م

ر --- در المسلم المسلم الإسرائيليانية المعيد مقراد فسطكنة المصلح الإسرائيليانية

مه و توحيت الأوقياف الإسلامية م

مصحت الصبلح الإسرائيلية للانوعيزة مركزية الاسرائيلية بتاليخ 11/1/14 نود التحتود داود والعاء بيع لمسب أم نار التحتود داود والعاء بيع لمسب

رى ية بقرارها الابتدائع من المالك. ترى ية بقرارها الابتدائع للمست ما إلاك. تريا مع المستعدالها للمست ما إلا

سى سيمصوف مصلت الاسترافسيلية الذي توجيعت له ملائلة إلاسترافسيلية الذي توجيعت له ملائلة إلاست عدة ب أرد أواء الآل المصلوب

سر سيب اللي موجهد الماراة بم الشرعية من حقوقها والقرار العلمارا

فع عن المسعيد السحق هو الاستدامات. فع عن المسعيد السحق هو المباللات ب من قوية عسفيا العربية المفائلة ا بعد اصدار وتوثيق المصحيح المفائلة

المصقيقة وأتبع التشهير، وعلخ مير' المصقيقة وأتبع التشهير، وعلى وكل الوثائق موجودة وتشت على

مربه وطالبت المحكة لانتخر . وسسبت المنطقة الأسهري. در مشاريخ ۲۰/۲/۲۱ اما المصدري.

توصيح

تستجلس النواب في الأوانان النواب في الأوانان

أَنْ هَا حَصِلِ النَّهِيرِ الكواكِينِ في القَّاهِرةَ يَمْكُنُ ويبساطة أن يُفْسَرُ باستشراء الإثمالُ والفوضي، وهي حالة تُنطية في عالم ثالث تعيث فيه ثنائية الفساد والفقر وتتَّكرسُّ، وهذا مما لا يفسَّر الْأعشراء على الفاير فَحسب بل على الذَّاكرة الحضَّارية برمثها، وعلى مجملًا النَجِزَاتُ ٱلثَقَافِيةِ والْجِمالِيةِ. وَمِنْ الطَبِيعَى انَ تَشْمَل هذه المجرفة المقابر والاضرحة باستثناء ثلك التي تثمتع عَمَايَةً رُسَمَيَةً - سُيَاسِيَّةً أو عَائِلِيةً (وهذه الأخْيِرة لمّ تتوفر اقبر الكواكبي لاسباب حفرافية مبصدي

هُنَّ الْوُاضِحَ أَنْ مَا يَخْصُلُ لَهُذَا الْقَبِرُ لَيْسِ اعتداء منظماً أو مقصوداً كما النبس على البعض فاندفعوا الى

اطلاق العواطف النبيلة والاستنتاجات الحادة التي افان

ان الجوهري كامن بالطبع في لصباء الافكار والجدال

انها تحمل - على الستوي اللغوي - طابعاً رمزياً اكثر معا هو مباشر. ومما لا شك فيه أنّ مصر قامت بدور رائد في احتضال الكواكبي - كما معظم رَجالاتُ النَّهُضَّيةِ العربية - وفي نشر افكاره والاهتمام بها. والاهم ال فكره ما زَّالٌ حدِاً وَأَمَاعِلاً في كَتَابَاتِ الكَثْيِرَ مِنْ كَمِارِ المُثَقِّفَينَ المصريين، ليس لانهم يعودون الى كشاباته وقيمه في كثير من الاحيان فحسب، بل لأن هؤلار المتنورين الكبار لا يزالون يصارعون الإستبداد قولاً وفعلاً، وهو استبداد يُكْتُسُبُ كُلُ بِوْمِ ٱشْكَالَا أَكْثَرُ وَقَاهَةً وَّالْتَبَاسَا فَي إِنْ عَلَى سلحات عربية تعيش ائتكاسات متثالية اشاريع نهضة

عماليات المكان التي لا يصونها الا التعدد

صحها ونقدها، ولكن الإمكنة - تُعند الامم المتحَصَّمَرَة -ليست مجرد احجار وجدران بل هي فضاءات للذاكرة المستعادة وللتفاصيل الحميمة والتداعيات المفتوحة على التاريخ والمستقبل، أن التغيير الحقيقي نحو الافضل لا يعكن أن يتم الا بالحفاظ على المكان بشرائه، بعيداً عن اي توغما تأريضية لتبرير اي نوع من انواع الاستبداد

وتجدر الاشارة هذا الى مقارقة تكمن في ان الذين يكشرون من المحديث عن الأصول والاسجياد السالفة هم

على وصنول غنورياتشنوف (الصنورة) الى السلطة فم

<u>dytaldillögli</u>

۲۳ آذار (مارس) ۱۹۸۸

## لهيب قره باخ يبدأ بتفكيك الإتحاد السوفياتي

🗷 حتى ذلك الحين كان النظام الذي فرضه سبتالين على جغرافية الاتحاد السوفياتي مسيطراً وقادرا على لجمكل الصراعات النوطنية والقومية والعرفية والدينية التي سوف تبرز الى العلن بعد ذلك، غنفاجي العالم بما فيها من عمق وحدة. والحال أن العالم على رغم تنبهه باكراً الى ما في فسيقساء الاتحاد السوفياتي من براكين تتنتظر اللَّجِمَّة امْناسِية لتنفيد، كانْ قد اعْتالْ على الهدوء المفروض بالقوة ومن خلال سيطرة السلطة المركزية. والهدوء كان يلف بالصُّبع نلك التورُع الجغرافي الذي ثم تركيبه خلال عقود من الزمن تم فيها توزيع واعبادة توزيع السكان، واقبتطاع المناطق والحباقبها بمناطق اخرى، بحيث رسم في نهاية الامر تداخل عريب وعجيب تحدث عنه الباحثة الفرنسية هيلين كارير والتكوس في كتاب تشبيني صنيز اولخبر السبعينات

وتحدَّث مبكّراً عن أمكانية تُفجر الاتحاد السوفياتي. ولعل قضية قره باخ تقدم لنا المثال الاسطع على تلك الويضعية فالناظر الى خارطة نلك للمنطقة للواقعة جنوب الاتجاد السوفياتي بين بحر قزوين وتركيا، سيدهشه ، وجعرافي جعل قطعه من أرمينيا يغضها سُكَّأَنْ هم في مُعظمهم من الأرمن، واقعة ضُمَّنَ اراضي لتربيجان، كما جعل جزءاً من الربيجان، يعيش فيه سكان معظمهم من الأنريين يقع داخل أرمينيا. النطقة الاولى اسمها مناغورنو قره باخ، والثانية مناختشيفان، ولئن كان الاتحاد السوفياتي سينفجر عرقيا وقوميا طوال السنوات الاولى من التستَّعينات، فإن ثلث النطقة من العالم بكرت في ألوصول الى الانفجار، حيث بدأت قضية قره باغ في زمن كان الاتحاد السوفياتي لا يزال قويأ ويعد بالكثير

سلطات وزارة الداخلية الى حظرها.

مُحدِج أن تُنطقة القره باخ خصوصياتها: فتلك المنطقة

الارمن فإنها ستكون قد فتحت على نفسها بابأ لا يمكن

والانفتاح على العالم الخارجي، فَإِنَّهُ لَمْ يَخَطِّرُ لَهُ في بال أنَّهُ سيكون عليه بدءاً من ١٩٨٨ أن ينفع ثمن لخطاء ستالين وخطاياه. فستالين كان يرى في اعبادة تقسيم الاتحاد للمسوميساتي واعسادة توزيع سكأنه وسميلة لدمع السكان وابعالهم عن مكامن الصريق، لكن مجيء غورباتشوف والشفافية واستعادة الطوانف والاعراق لعصبيتها، جعلت وهذه الحقيقة واجهها غورباتشوف كما واجهها العالم

كله يوم ٢٣ أذار (مارس) ١٩٨٨ وسطمناخ دهشة شديدة. فغي ذلك اليوم اعلن ارمن قره باخ اضراباً عاماً جعل من مدينة ستببأناكرت عاصمة ناغررن قره باخ مدينة ميثة. فقد حل الاضراب العام محل التظاهرات الصاخبة التي كانت جبهة تحرير قره بأخ قد دعت السكان اليها وسارعت صحيح أن أضراب ذلك اليوم كنان بداية، لكنه كنان

ذات الادارة الذاتية الواقعة داخل جمهورية أذربيجان السوفياتية، يشكل الأرمن ٧٥ في المنة من سكانها. ومن هنا كان من الطبيعي أن تطالب جمُّهورية أرمينيا المجاورة بضمها البها. وهكذا طوال الشبهور السابقة راحت التحركات الوطنية تتفاعل في يريفان، عاصعة أرمينيا على شكل مظاهرات وعسرائض. ثم تواكب هذا مع سلسلة من الاشاعات التي راحت تتحدث عن عمليات نبح ونبع مضاد بين الارمن والأذريين، لا سيعما في مما يتعلق بعدينة

شنخصيباً، ولكن من دون جندوى، لقد أمنضى الزعيم السوفياتي يومها اسابيع عديدة في اتصالات مثلاً حقة، فهو كان يعرف أن سوسكو أذا تنازلت هنا واستجابت لمطالب ممدَّهِ، لأنْ كُلُّ البناء الذي اقامه ستالين سيتبدى عند ذلك

موسكو. واذا كان غورباتشوف قد وجه نفسه مجبراً خلالً السنوات الاولى لحكمه على تقويم الاوضباع الاقتصادية

الشسرارة التي منهما انتلع الحسريق، أذ منذ ذلك اليسوم بالتحديد، ولذَّت قضية قرة باخ، التي ستشعل القتال بين الارمن والأدريين طوال السنوات التاليسة، وتضع منطقة القوقاز كلها على فوهة بركان، مثبثة عجز السلطات السوفياتية المركزية عن الاستعرار مي امسال الامور. ومن هنا يرى الكثير من المؤرخسين انه أذا كان ثمة يوم يمكن ارجاع بداية أنفراط الأتحاد السسوفياتي اليسه، فإن هذا اليوم هو ٢٢ آذار ١٩٨٨.

الأذريين قتلوا ٣٢ ارمنيا كُلُّ هذا أرعب الكرملين، وبدأ غيورباتشوف يتبدخل

لكن النار اندلعت في قسره باخ، وشسدد الارمن على مطالبهم، وكان رد فعل الأنويين عنيفاً، فيما وقعت المعارك



وراح كل فريق يحتل اراضي فريق اخر ويذبح ابناء. وفي النهاية اعلن غورباتشوف أمام كبار مساعديه أنه لم يعد على هذا النحو كانت بداية تفكك الاتحاد السوفياتي،

الاثنين ٢٣ أذار (مارس) ١٩٩٨ اللوافق ٢٥ ذو القعدة ١٤١٨هـ، العبد ١٢٨٠٢ AL HAYAT MONDAY 23, MARCH, 1998 ISSUE NO 12803

اكثر من قاموا بتدمير رمزي مباشر (فيرمقي) للمكان

التَّارِيشَى على تَنْوعَهُ وَتَراكَمَانَهُ، مَكْرِسيِّنُ أَحَّادِيهُ تَعْمُ

المكان والتمسوذج، سسواء تشكلت هذه الأحساسية بشكل

واصبولي سلقيء أو أخبر «تحسديثيء (لإحداثي) مُرْبَف

بقتيس أسوأ تُماذج «الراسمالية المتوحشة، او ثالث

أدوغمائي الديولوجيء احط تجارب الاستبداد التاريخية

ه الْمُعاصِرَةُ (وَ الْحَقْيَقَةَ انْهُ مَا مَنْ تَنَاقَضَ جَوَهُرِي بِينَ

هَّذِهِ الاشكَالِ ٱلشَّلَائِةَ بِل بِتِكَامِلٍ - في العَمِقُّ - وَأَحْدِهُا

مع الأشر وبرثه في معطياته وخطابة وعلاقته بالإنسان

وقَّسِمِ الْحَسُدَاثَة). وهذا بَيِعُمسًا نرى أنَّ الاوروبيين وهمَّ وقعيم التسداله)، وهذا بينست قرى أن «موروبيين وسم اصمصاب للصضارة الحيّة الوصيدة في يومنا هذا ~

بِالمعنى القيمي لا الْجِغْرَافِي للكلُّمةِ " قد قدَّمُوا ويقدمون

أمثلة حئة وحقيقية على امكانية الصفاظ على ذاكرة

المكان واحيانها والحالتها آلى سياق فاعل، لأن الحضارة

- وبيدنها في عصرنا كامن في التعدية والتيموقراطية

هي صبيرورة، بينما الاستُبداد هو انقطاع وشط

والغاء لكلُّ شيء سوى المقدس المطوَّب كتابو لا مساس

بُّه، وهو تكريسٌ للموَّت الواحدُ الذيُّ لَا يمكنُ أَن يتماشي

مع عراقة المكان وتنوعه وتعدده. وهذا على رغم مأخذنا

على الحنضبارة الغربية، بل سأخذ اصحبابها عليها،

ونحن ندرك أن مصر هي اكثر الدول العربية حفاظا

ومَاخَذُهُم حَقَيْقَيةَ امَا مَاخَذَنَا فَمُوهُومَةً فَي مَعْظُمِهَا:

قادراً على لجم الأمور.

نك التفكك الذي تحدث عنه، باكراً، كاتبة فرنسية في وقت كان حدث كهذا يبدو اقرب الى الخيال العلمي.

حلبجة التي لا يزال-الاحتفال. بها قائماً

حسد ذلك في ١٩٨٨، اي بعد ثلاث سنوات فسقط

# من ملامح «الإبادة الجماعية» في كردستان العراق

#### صلاح برواري \*

■ الإبانة الجماعية أو إنادة العنصير (Grancide) منصبطلح ابتدعه والمائيل لأمكين للشعبيبو عن التشعبير المُسْعِمَّدُ لِلْعِنْصِينَ، كَلْيَا أَقِ جَيْزُمُنِا، فِدُوَّافِعَ لَلْسُعِيمِيْ العنمسري أو النعِثَى أو الاستنعماري. وفي ١٩٤٨ تعنتُ الأمم المتنصدة التعريف التالي للإبادة الجعاعبة وهي محلولة المُضَاء كثياً أو جِرْنَياً، على جِعاعات قومية أو اثنية أو عرقية أو دينية، بسبب هويتها هده،

واصْبِيَحْتَ ٱلْإِبَادَةُ الْجُبِعْنَاعِينَةُ إِنَّاقِ إِبَادَةَ الْعَنْصِسِ} جبريمة توليبة معناقب عثبتها القنائون الدولي بموجب معاهدة الأمم المثحدة بالمواقفة على مبيئاق عقومة جريمة ابادة العنصير، التي تم التوفيع عليها في كأنون الأول إيسمين ١٩٤٨، وتخلت حيز النطبيق في ١٩٥١، وقد وَهُغُهَا ٱلْعَرَاقُ عَامٌ ١٩٥٩، أيُّ بَعَدُ عُنَّهُ عَلَى نَصَولُهُ آلَى

النظام الجمهوري. وتضمل والإبادة الجماعية - الجينوسايد: قتل أعراد جساعة النبيلة معيلة، وتشرينهم والاستبلاء على ممتلكاتهم والاعتداء عليهم جسنبأ ومعنوية، وإجبارهم على التباع طريقة معيشة تؤدي الى القراضيه كليا أو جزئتياً، وقُرضٌ تدابير تمنع توالدهم وتكاثرهم واستمرار جنسيهم وخطف اطفسالهم بشكل جسمساعي لإدابة شخصيتهم الاثنية.

ولوا اختناه بالمقابيس اعلاه لوجدناها تنطبق نعامة على كل من كوينسئتان العراق في النَّيمال ومنطقة الإهوار في الجنوب خالمنطقتان تعرضتنا لعمليات إبادة النوح والوزغ وتغيير الطابع الجعرافي والتبموغراني فيهما فقي الإحوار عمدت السلطات العراقبة الع القضاء على مِثْوْمِاتُ آمْعَيِشَةَ والحياءُ الطبيعَيةُ هناكَ، عبر نجفيف الاهوار والمستنفعات والقضاء، بالنائي، على التروثين للسعكية والحبوائية فيتهاء وشما مصدر للعذاء الرئيسم أسكان المنبالية كزنك تدحرق العطاء البعاشي للمنطفة والمنتمثل بالقصب الذي حو مسآوى عشوات أموآع الطبوو الني معتمد عنيها السكان كمصدر أخر للعداء وهكدا لم بِعْرِكَ المنظام العراقي من خَمِار أماء شؤلاء المنكوبين سوى قولُ مِعَاطِقُ سِكِمُنَاهُمُ الْأَرْائِيَّةُ وَالنَّـوَجِـهُ، هَأَنْمُعِنْ عَلَى وجوههم، ألَم المَدنَ والقَصَابَاتُ القريعَةُ، مُدَفِعَهُ في ذَلك

أما بالنسسة لعمليات القش والإعداء هناك فهي فائمة على قدم وساق. ولا أجد أبلغ من شهادة مراسل صحيفة

وقي كردستان العراق تبنو الصورة أجلى وأوضح حبث وضع النفلاء العراقي خطة عسكرية ممهجية لإفراغ الرَيْفَ الكرَّدي مَنْ جِمِيع سُكامه، مدنيين ومقَّائِلَيْ عَلَيْ حد سواء، في مصاونة منه للقضاء على جنور ومقومات

كَسُمُسَّلَاتَهُمَا فَي ١٩٨٧ تَجِتُ اسْمُ «الْأَنْفُسُالِ» النِّي نَعْسَي الغنائم أو الأسلاب

الحدودية (على حدودٌ كل من تركياً وَّابِرَانَ)، ويعمق ١٨

١٩٧٦، وبلَّغ عدد القرى المهجرة حتَّى ١٩٧٩ (لقي قربة. شم مُلِلَةٍ إِلَّهُ عَلَيْهُ اخْرِي فَي ١٩٨٥ حِينٌ ثَمْ تَهْجِيرِ سُكَانُ ٣٦٠ قريةً وإبعادهم ألَّى صَّحَارَى مُحَافِّظَةً الْرُمَّادِي. وَحَرَّتُ ستُحَةُ الشهجير حشى بلغت أوجها في عام الأنفالات (١٩٨٧)، حبيث تم تدمير أربعة آلاف وخمسمشة قرية وقصيبة عزبية واشورية من مُستها تسعَّة اقضية وحَمسُر عشرة ناحية. أي ارمع وعشرون مدينة صغيرة، تُدميرا عَامَلًا بِالقَصَفَ الجَنَوِيّ وَالْمُلَفِّينِ وَالسَّفَ بِالْدَينَامِينَ وردم بناميع المباء بالاسمين المسلخ، وقطع مشاب الإف أَشْخِبَارَ الفَّأْكِهِنَّةِ المُتَنُوعَةُ والغَيَارِدَةُ، وَأَيْقَادُ النَّهِرَانَ فَي بقسائيا أطلال القسرى والمزارع والبسسساتين والغسابات والاحراش الكثيفة ومجمل القطاء النسائي للعنطقة، وذلك سُمَنَّ مِنا سَمِي تَسْمَاسِيةَ الأَرْضُ الْمَصْرُولَيَّةَ، أَيْ حَرِقُ الإرضّ والصرتّ والحيوان، والقضّاء بالتّالي عُلَى كُلَّ مظهر من مظاهر الحياة الشائية أو الحيوانية أو المنطقة وكحطوة المعرة في هذا المجال، كان بلع رش المزارع والمسسامين، بواسطة الطائرات السعينية. بالمواد الكيماوية الحارقة للحؤول يون انبائها ثانية.

الندعومة غي اطراف ألمدن التردية وأطلقت عليها نسمية

«الاوبزرفس» البيريطانيية، الذي ذكس أن جسلاورة النظام العراقي أسروا فائراً أهوارياً، ولإشاعة الرعب بين سكان المنطقة لجاوا الى ربطه ألى سبخ حديد وشيَّه حيًّا على

المجتمع الكردي أومنَّ هذاً الْمُطلَقُ أعطى مسدام حسسين صبلاحسات واستعة غير منصوده لابن عمه ووزير دفاعه علي حسن المجيد للسُروع في تنفيذُ شعلة الإباثة الجماعية للنوع والزَّرْع في كَسْرِيْسْسْتِسَانَ العسراقَ، والَّتِي الطلقَّتِ أُولِي

عالت مدة عل حملة من حصلات ؛ الأمغال؛ سنتة أشهر. وكعملية تمهيبية لهاء ماشرت الحكومة العراقية بتعفيذ شطة وأسبعبة لأفراغ ألاف القرى والقنصسيات الكردية

٣٠ كلُّم مَنْ سَكَانَهَا. وَانْطَلَقْتَ أُولَى حَمَلَاتُ النَّهُجِينَ عَامِ

أما ستان هَذُه للقرى والقصسات المهجرة، فقد أعد منهدمن أعدم ونقى بعضبهم الى صبحارى وسط العراق وجدوده، وحشر النقية في مجمعات سكنية اسرية، معها

مفن المصره أو «القرى العصرية» أو «القرى النمونجية» والتي لم تكن في حقيقتها أكثر من معسكرات اعتُقَال ليس إلا وبلغ عسد المهسجسرين من سمكان هذه القسرى وَالْمَلْدَانِ، فَي ٱلمِراحَلِ الأَوْلَيُ، أَكْثَرَ مِنْ سَبِعْمَتُهُ وَخَمَسَيْنَ

ويقول المنحافي الأميركي جوناثان راندل في كتابه أمة في سُقَاق دروب كردستّان كما سَلَكتها، أنه في مرقبية أرسلتها السقارة الأميركية في بغداد الى حكومتها نی واشسطن بشاریخ ۱۹ نییسسان (ابْریل) ۱۹۸۸ تم نقدیر عدد الكرد الذين أرغموا على الأنتقال الى دمدن النصر، بحوالى مليون ونصف المليون شخص، واظهرت الصو النى التقطشها الاقعار الاصطناعية الاميركية اثناء مرورها فوق الأراضي العراقية حسجم النمار والخراب الحاصلين في الريف ألكردي.

واطلَغُت بُعضٌ الصِهَاتُ الإعلامية العربية على هذه العمليات نسمية والإبادة الحماعية الثقافية، انطلاقاً من كومها تعني، ضمر مَا تعتيهُ، اقتلاع للحياّة الريقية التي تَضْعَلُ عَمِسُ الْجِنْصَعِ الْعُرَدِي. وَفَي حُمَاوِةَ تُمُسِعِ لِحَدِيثَةَ لاحِيقَـةَ لَعَمْلِسِاتَ وَالْإِمَادَةَ

الحماعية، هذه شرعت الحكومة العراقية في استخُدام المسلاح الكيمساوي الغشاك والمصرة بوليساء صيث استخدمته والأول مَرَّة في ١٥ - ١٩٨٧/٤/١٣ عَي مناطَق شَمِحُ وَسَأَنْ وَعَالَيْسِأَنَّ (مَحَّافَظَةَ أَرْبِيلَ) وَشَمِلَ ثَلْكُ الْعَدَيْدُ مَنَ أَلْقَرَى وَالْمُرْمُفَعَاتَ، وَفَي هَذَهِ الْعُمَلِيةُ أَمْدِد سَكَانَ قَرَيَّةً شَيَّ، ومَمَانَ بَالْكَامِلِ: رَجِمَالًا ونُسَاءً وأَطْفَيَالًا، وحَيْمً الحبوامات الداجعة والعربة أبيدت ايضا

وُنُوالَى استُنخَذَاء الْسَلَاحِ الكُيمَـاوِي على مُحِو عدرمحي، ولكن ممنهج وشيديد القيفاليية، وضمن هذا السَّيَاقُ العُمليَّانَي تَدُّفَّيُّ ٢٢ شُماط (مَدرابُر) ١٩٨٨ قصف مقر قبيادة الأنطأد الوطني الكريستاني أبغيادة جلال طَالَسَانَي} في وادي (جَنَافُتُي) بِالسَّلَاحُ الْكَيِفَاوِي. تُع مُوجِتَ عَمْلِهِأَتَ وَالْإِبَادَةُ الْجِمَّاعِيةُ، هذه تمجَّزَرَةُ حَلَيْحَةً الرَّهْجِمَةُ، الْتَي هَرْتُ الأوسَاطُ الْأَعْلَامِيَةَ وَالسَّمِاسِيَةَ العالمة، ونباقلُشها وسبائل الإعلام كافة في العالم عقد ته قبصف هذه المديمة الكردية يوم ١٦ أدار (مبارس) ١٩٨٨ معاري الحردل والسارين، وقصفت في اليومين التالبين أبِصِياً، مُمَّا أَسْفُر عَنْ سَطُّوطُ أَكَثَّر مِنْ عَشِيرَةِ الآف قَتْعِلَ ومشوم إحسب الأحصناءات الأولنية للحركة الكرنية، مبنسا ملغت احتصبائيات الامد المشحدة اكشر مز ملك

قمي مالاشمارة أن المظام الصراقي قند وثق جبراممه هده بمستعدات تحريريه وأشرطة تستجيل إخاصيت

وفيندو، طَاِناً انها ستعقى في حوزته دوما ولن تطولها الْإِيادِي أَبِدأَ. فَعَى خَلَالِ الْمُغَمَّاضِيةَ الزَّارِ رَمِيارِسِ) ١٩٩١ السُتولَى المنتفضون الكرد عنى تسانية عشر طنا من وِثَائُقٌ الْمُحَابِرَاتِ العَرَاقِيةُ، انتي كنانتُ تَتَضَمَزُ كَمَيَاتٌ هَائِلَةً مَنَ المُعلُومِياتِ والأَنتَةُ الْعَلِيانِيةِ الْمِيالَسِرَةُ عَلَى استخداء السلاح الكيماوي، سواء في حليجة أو لاهقا في بهدينان ومناطق اخرى في كردستان

ُوفَى ٢٠ أَبِ (اغْسَطَسَ؛ وَحَتَى ٩ اَيِنُولَ استِسْمَعِينَ ٩٨٨٪ شَّن النَّطُاء العراقي أخَّس حَمَّناتُهُ الكِيمَـأُوفِة عَلَى الكرد، وحُسْم عمليات ، الإنفالَ : بالإجهازُ عَلَى الْمِقْدِيةَ البياقية من الربف الكردي في الاعماق وضواحي المدَّن. وبداً سلسلة من عسليات الإعداد الجسماعي الكسفي وبدأ سلسلة من عسواني الإعباد والاعتقال العشواني الإعبر قدر ممكن من الناس رجالا وُنساء وشيوخا واطفالاً، في محاولة مستميثة لتغيير انطابع الدبعوغرافي للمنطقة وفتل في هذه العمليات ألاف الانسجاص، ولم نكد نصله عَنْفَهُ كَرِيبَة واحدةً مِنْ عَمَيْمَاتَ النَّصِيَّةِ الْجِسِينِةِ هَذَهِ. وَأَعْتَبُسُ أَكِثُرُ مِنْ ١٨٢,٠٠٠ شخصاً في عداد المفتودين

وأَنَا شَخَصِياً فَعَدَّتْ فَي هِذِهِ ٱلْعَمَّلَيَاتُ ١٧ شِيخُصِيا مِن أبناء عبائلتي، حبيث اعتقل شؤلاء في يود ١٩٨٨/٨/٢٨ وأعدم ٩ منهة رمياً بالرصاص على مذَّى أكثر من نصف ساعة حثى تقطعت اوصائهه شد آصرقت جشتهد حتى تهجمت، بعدها أهبل عليهد التراب بالتنبوزرات. أما الشمانية الأخبرون فاقشيدوا الى صبحاري الوسط والصنوب ويفنوا هناك مع عشيرات الآلاف غيبرهم في مَقَائِنَ جَمَاعَيَةً، بعد تجريب السَّخِجِ البيولوجي عليهم ونضاً والمد فقط من أبناء عمومتي من هذه المنبحة، وخرح منها باعجوبة بالعة وهو منخن بالجراج، ليروى لَّى فَى مِا بِعَد مُفَاصِبُلُ المُدِّحَّةِ المِوعَةِ لَحَظُةٌ بِلَحَظَّةً وكَبِفُ شَاهُد بأد عَبِنَهُ سَبِعَةً عَشِرَ مَن أَبِنَاء عَمُومِتُه وأقاريه يعزقهم الرصاص إربأ إربأ ونقوح منهم رائحة

ومن المُغَارِقَاتِ المُصْحِكَةِ وَالْمُبِكِيةِ فِي أَنْ إِنْ عَلَي حَسَنَ اللجيد اأو على كيماوي كما يسمية الكردا قد أنتفض ممتنغضساً مَنْ الوقد الكردي الْمُفاوض في ربيع ١٩٩١، جين سطُّل عن محميس إلم ١٨٢ الله معلَّقود مَن أسلام كريستان، وقال مزمحراً ما هده المناهة. من أبن أتبته مهذا الرقع فالرفه الحقيقي لد يشجئوز حدود اللئة الف

TO THE STATE OF TH » كالما كردي معيد في سوريه

باتحاهات التقنيية والسبوق والسياسة والثقافة والإعلام هي التي تحدد نمونجنا ومعيارنا حتى نكون حداثبين، هي هدُايتنا في فهـم مـجـتـمعـاتنا والحكم عليها، وهي اداتنا في تقويم أخَلاقنًا وعباداتنا وقيمنا وأَفْكَارِنا وانساننا عموماً. فعندما نتحدث عن المجتمع النَّتَنِيُّ بِمِثْلُ أَمَامِنَا نَمُوذَجِ الْمُجْتَمِعِ الْمُنِي فِي الْغُرِبِ وَمَّا يقوم عليه من مؤسسات. وهو ما يؤدي قوراً إلى اقصاء كُلُّ اساسٌ تقليدي، أو مكون اجتماعي عندنا، أو رابطة عائلية، أو قبلية، أو ما شابه من معائلة بناء مجتمع فَأَلْمُطَلُوبِ فَرِد مِنْ نَمِطُ الْفُرِد فِي الْفَرِبِ، وَمؤسسات

أين النقد

على تنوع ذاكرتها المتراكمة الثرة رغد هجمات الاستبداد

سيأسياً كان أم انفتاحياً وذلك بفضل رسوخ مؤسساتها،

وهو رسبوخ استطاع ال بمافظ على وجبود هذه

وعوداً على يدء اؤكد ان ما حدث لقير الكواكبي في

القَبَاهِرَةِ - كَـمُـا أَطْلَعَتْ عَلَيْهُ مِنْ خَبِلَالُ الْصَسُورُ

القوتوغرافية وشهادات من زاروه – ليس اكثر من اهمال

سببته الفوضى والفقر والجهل، ولكنَّ مثل هذا الإشمال

من الذي يمكن بيساطة أنَّ يزيله من على وجه البسيطة؛

لا أملك سُوى الْأَقْتراح بِأَنْ نَقُوْمِ احْدَى الْجَهَاتِ الْمُنْصِعَة

في مصر بترميم الصّربح والحفاظ علبه كتفصيل بسيط

رمزي برتبط بالدور الذي لعبته الكتابة كحاضنة أساسيا

لَعَصَيْنَ نَهِضَهُ عَرَّبِيةً تُشْكُلُتُ مِنْ تَرْاكِمِ وَتَصِيارِعِ افْكَأْن

وحيوات وانفتاح سوسيو-ثقافي على حداثة وافدة ثمت

مُحَاُّهُ لاتُ حَنْمِتُهُ لِتَمْمِئُدُّهَا، ومَمَلَكَ انْحَمِرْ الْحَانَى مَمِرْة

حاصٌ لَقيم جَماليةُ نُقافُية ۗ وَرَمزِية تَحْيِل الى ٱلتَنْوع

Bally is the same of the same

النَاشِيُّ عَنَّ احْلَامِ بِٱلنَّهِضَةِ وَالنَّوْرِ وَأَنْسَنَقَبِلَ.

\* سينمائي وباحث عني سوري

انَّ بِفَاءَ القَبِرِ فَيَّ القَاعَرَةُ احْتُوى ويحتُوي على معنى

المؤسسات وتورها في حماية المكان.

منَّ ثراثها المضاري العظيم.

وأين المثقف الناقد

لدى أهل الحداثة الغربية؟

منير شفيق \*

■ النموذج هو الحداثة الغربية، بحلتها الأميركية

الراهنة. ومقسياس الحكم ومعياره ومرجعيته على واقعنا ومجسمعاتنا والساننا وتقاليدنا وتراثنا

وَّقيمنا وَّتينْنا هو تلك الحّداثة، فما يَجِري على السطح

هُنْأَكَ أَوْ مَنَّا مِمَكُنَّ أَنْ يِسِمِي الحِيدائيَّةُ الرَّسِيمَـينةُ، أَوَّ

سلطتها التي تقويها، مشلا، القبوة المتحكمة

من نمط المُؤْسسات في الغرب، وقيم وعلاقات من نمط القيم والعلاقات في نموذج الحداثة الغربية حتى يصبح عندنا مجتمع مدني وننخَّل الحداثة. وإذا جرى الحديثُ مول الديموقراطية والتعندية والاحزاب والانتخابات والتداول على السلطة، فالنصودج هو الديموقراطية الغربية. وينطبق هذا النهج على كلُّ القضايا والمسائل

بكلمة النموذج هو الحداثة الغربية، بحلتها الأميركية الراهنة. وهي الرّجيعية أو المعيناًر عُنْدُ تقويم واقْتَعنّا ومجتمعاتنا وانساننا وتقاليننا وتراثناً وقيمنا

وتاريخنا وببننا. تُتَطلب هذه العملية في الانتقال من حالتنا الراهنة الى الحداثة، ان نقوم بنقد صارم، جنري، شامل، شجاع لذاتنا، لمجتمعاتنا، لتأريخنا، لتراثنا، لقيمنا، لانساننا، لتقاليدنا، لمرجعيتنا الاسلامية. ولا ينبغيّ للعقل العلمي، والمنفيِّت، والمنسامح، والذي يعترفُ بألاحُس ويحترم حقوق الإنسان، الا يكون نقلبًا بخترة كل حجب الاوهام والمحرمات والأساطير. فالمثقف الحديث الذي يُستحق انُ يسمى مثقفاً هو المثقف الناقد، فالنقد اس الثقافة، والشيرط الى المعرفة.

على أن الاشكال في هذا الاشكال أن الكلام على النقد يمضى في طريق ذي اتجاه واحد، وهو نقِد مجتمعاتنا وانسأننا، وكلُّ مَا يتَّعلقُ فينا، نقداً صارماً بلا هوادة. اما نَقَد الحداثة الغربية، لا سيما في طبعتها الأميركية الداهمة، فليس مُطَّلُوباً أو مُمكناً، ولا عـ الأقَّـة لَلمَّ تُلَّقَّ الحديث به حتى يستحق أسم المثقف. فالمثقف الناقد لا يكونُ ناقداً للحداثة، والنقد ليس اس الثقافة والمعرفة ها عُناً. بل أن نقد الحداثة قد يسقط عن المثقف سمة

المتثاقف أو صفة الثقافي. وهكذا يخفت كل نلك الضجيج، وتتبخر كل النروس، حبولَ النقدُ، والمُثقَف الناقد عُنْدُما ناتي الى موضَّوع الحداثة، فكأنمًا الحداثة فوق النقد، وكأنمًا النَّقد غُير ذَّيَّ أهمينة أو موضوع عندماً يتعلق الأمر بنقد القوي اُلْتَسْلَطَةُ عَلَى النَّسْقَنَيَةَ فَي تَحَسَيْدِ الْجَسَاهَاتَهُسَا واستخداماتها، أو نقد القوى الرسمية المسيطرة التي تُطرح القيم والافكار والمعرفة والاخْلاق والسياسات التي يراد ترويجها تحت راية الحداثة أو ما فوق الحداثة أو

ثم أين «نظرية، ضرورة طرح التساؤلات، أو انظرية، ، عن اي سيء ووص والنَّسَاوُلِ: لمَاذَا لا نُرَاهًا مطَّبِقَةَ على الحداثة؛ فلماذا لا نُسمع بتساؤلات تتعلق بالجانب الأنساني، بالمحتوى بالاتجاه، بمصير العالم، وذلك عندما نتناول موضوع الحداثة، ومنا تحمله من منخناطر وريما كوارث على الإنسان والمجتمعات النشرية كافة، بل تعامل بتحاهل، أو ازبراء، حَتَى كل نقد للحداثة الراهنة يوجهه مُعْكرونُ ومَثْقَفُونَ وعَلماء وفلاسفة من أَصَل الغرب أنفسهم لها. فَالنَّسَاؤُلَاتُ النَّاقِدِةُ هِنَا لِيسَتُّ مِنَ الحَدَاثَةُ فِي شَيَّءٍ. ولا تناقش بالعمق الكافي ولا تؤخذ بالجدية الثي تستحق فقضايا مصير الإنسان، أو مصائر مثات لللاين بل الاف المُلايين من البُسْر لا توضع في الميزان عند تقنيم الحداثة ولا عند تقويمها. اما اشكالات الحداثة في مجالات الصناعة والتقنية مع البيئة والطبيعة وصحة الأنسان البدنية والعقلية والعصبية فلا تجد طريقها الى النقد لتُبخَلَ الْمِيرُانُ في تقويمُ الحداثةُ الراهَنَّةَ في حَلَّتُها الْعُولِمِيةُ الْأَمْبِرِكِيةَ. وهُذَا مَا يَغَبُّبِ الْبَحِثُ فَي مَصَائِّر شعوبِ العالم الثالث، خصوصاً، وشعوب العالم كله عموماً، عند طرح موضوع العولمة وهي تمرر من خلال المطالبة بالشلاع الحداثة بلا مساعلة. ثم على ذلك قس كل ما يتعلق بمسائل الحركة والسرعة والاتجاء والهدف في بتلك الحداثة.

إن المنهج هنا واضح تماماً إذ يُشهِر سلاح النقد بتاراً بحقُ كل ما عنينا وكل ما فينا حتى لا يبقى منا شيء يستحق ان نرتكز اليه، أو نتمسك به، أو نطوره لكي نَلَقَى بِأَنْفُسِنَا فَي أَحَضِّمَانَ ٱلصِّداثَةَ لِتَفْعَلُ بِنَا مَا تَشْنَاءُ وتَدَهُّبُ بِنَا حَدِيثُمَا تَرِيد. وليس لنَا أن تَعَرفُ مَا هي، أو نَصْعَهَا تَحِبُ النَّقِدِ وَالْمُسَاطَّةِ، أو نَطَلُبِ أَنْ نُتَخِّلُهَا فِي نطاق المعرفة لا في نطاق الإبديولوجية، لأن الحداثة، ومن ضمينها العبولة، تحسولت الأن الى اشب الوان الايديولوجها صرامة حتى اصبحت مطلوبة لذاتها بلا نقد أو مساعلة، أما قوتها فلا تأتى الا من مصدر ولحد هو النَّقد الذي وجه الى ذاتنا بمعنَّاها الواسع، وهو نقد يستند الى نموذج خارجي معيارا ولا يقوم على أساس معرفي من داخل الظاهرة نفسها. ومن ثم لأ ثاثي قوتها من نَقدٌ بِقُوم على أساس معرفي من داخلها، ما دَّامت كل التساؤلات الإساسية قد استبعدت وتم تجاهلها بل صبحت الحداثة، عملياً، محرماً أو تابو يحرسه ارهاب فكري ضد كل نقد أو مساطة.

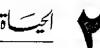
وبهسدا يكون الدين لا يكلون من القساء الدروس والموأعظ على أهمية النقد والمساطة والمنهجية العلمية فَّى نراسة النَّطُواهُر والتساريخ ينقلبُون الى لانقديين ولأمتسائلين ولاعلميين ولاتاريخيين عندما يتعلق الامر بَّالحداثة العوَّلية المُتَّامرَكة الأَنْ، وَتَراهم أمَّا يَضَّيقُونَ نرعاً حين يُجبهون باسئلة سياسية حول الهيمنة والنهب العالمي والصهينة والنولة العبرية فيرون في نلك خنقاً أو استُبُعاداً لَلَيْقَافَي عَبِر تَقْنِيمَ السَيَاسَي. وَامَا تَراهِم بقِّهِ أُونَ نَحَنَ لَا نَنْكُرُ مَا تُصَعِلُهُ الصَّدَائَةُ ٱلمُنْكُورَةُ مِنْ سلسات، ولا تنكر ما ارتكبه الاستعمار الغربي من جرائم، وذلك يقصد المصادرة العاجلة، منذ البداية، لنقد الحداثة أو طرح النساؤلات حولها، ثم الانتقال فوراً الر "ثعامل

والحداثة باعتبارها النّعودج. هذا اللّهِ يخطئ صراتين فغي المرة الأولى يخطئ في منهجية نقد الذات حين بكون نمونجه الحداثة الغربية وينضنها معياره ومقياسه حين يشحدث عن جمودنا وَرُتَامِنَنَا وَمَحْسَنَكُ جِـوَانْبِ صَـِيَاتِنَا، وَيَخْطَئُ فَي الْمُرَةُ الْتَانِيةَ حَيِّنَ لا بِشَعَامَلَ وَتَلَكُ الحَدَاثَةَ تُعَامِلاً بَقَدِيّاً. وَلَمْ بطرح، أو يأخذ بكل جنية، مجموعة التساؤلات التي تشرها، أو المنارة حولها.

August and the second s

2000

د گائف فلسطیعی

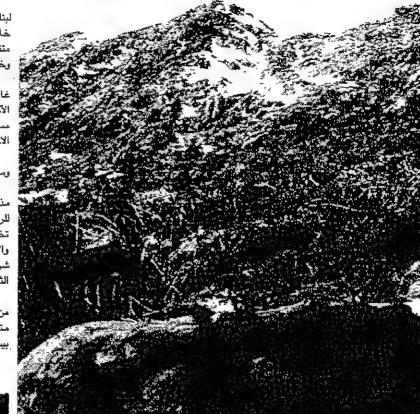






# ذوبان الثلوج السريع إشارة الى خطر التصحر في لبنان

#### □ بيروت - جاد الحاج



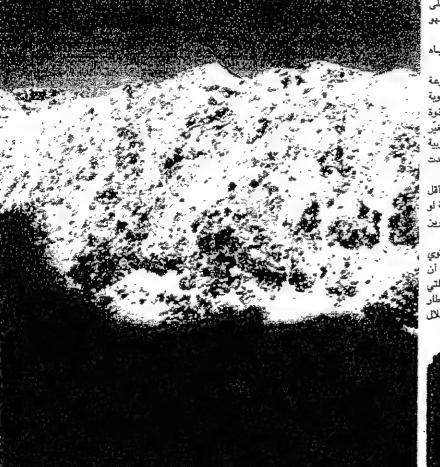
■ يؤدي التصحّر المستبد، المستمرّ الى فقدان الخصائص الميزة للأرض الخضراء والمناخ المعتدل في لبنان، ناهيك بالهواء النقيُّ. ذلك أن عشوائية البناء التي بدأت ما قبل الحرب واستشرت في بعض المناطق خلالها، ثم عمَّت المناطق اللبنانية بعد الحرب، رافقها فتَّك لا هوادة فيه بالبيئة الطبيعية. وليسَّت المسألة فر

عندما تتكلم عن البيئة في لبنان فكاتك تاتي على سيرة المريخ. الناس في الضولحي المزيحمة تلهج بأمراض غامضة كل يوم. مع ذلك لو كان مجمع النقايات على بعد أمتار من بيوتها تراها القت نفاياتها على الرصيف الأكثر قرياً... تلك هي العقلية الكامنة في البني التحتية للذهن العام، وهي ترتقي أدراج السلِّم الاجتماعي على

فالتَّاوج التي كانت تكل جبال لبنان، ومنها استعد اسعه الكنعاني القديم، ذابت هذه السنة في سرعة منهلة. ما يعني أن الينابيع ستشح بمعدل ٤٠ في المئة والآبار الارتوازية ستكون أقل احتراء للمياد المطاوبة للري. فالتلج عندما ينوب بسرعة، اذ يؤدي الى رفع الحرارة في صورة اسرع، تتدفق مياهه نحو البحر بقوة تخفف من امتصاص الترية لها، ما يعجل بالتائي في يناع مبكّر لمواسم الفاكهة فيعرّضها لضريات المناخ المتغيّر والأويئة الزراعية. خلال اسبوعين بين أولخر شباط (فبراير) وأوائل أذار (مارس)، وعلى أثر هبوب رياح جنوبية شرقية وارتفاع ملحوظ في سخونة الهواء، وعلى ارتفاع ١٩٥٠ متراً عن سطح البحر، في منطقة اللقلوق، تبدد

ويلحظ أصحاب مزارع التفاح الى الشرق والشمال من بلدة تنورين، مركز للنطقة، أنهم لم يجرفوا تلجأ أقل من هذا الموسم في ذاكرتهم الحية، ولا عرفوا شبتاءً أقصر من هذا الشتاء. بالطبع ثمة محاولات متوازية أو متفاونة على الصعيدين الرسمي والخاص لتطويق التصحَّر. هناك المدافعون عن البيئة وعلى رأسبم دغوين ى، وقؤاد حمدان من جهة، والمشروع الأخضر مع وزارة الزراعة من جهة أخرى.







📜 🛍 الحمل (۲/۲۱ – ۶/۱۹): سنالم الاقسوياء الذين لا قسدرة لك على التغلب عليهم مهما حاولت. 🗷 الثور (۲۰٪ - ۲۰٪۰): التقدم متاح لك متى تحليت بالقدرة على التقاد تَفَاتُ وضَبِطت ريشك المنفوخ.

≡ الجــوزاء (۲۱/٥ - ۲۰/۲): لا تصرف النظر اليوم عن واجب اجتماعي لا بدلك من القيام

🗷 السرطان (۲۱/۳ – ۲/۲۲): کل أسباب الحزن والتخوف ستزول وسترى المستقبل باسما. ■ الأسد (٧/٣٣ - ٨/٢٢): دع الخصوم يستهلكون قدراتهم في الصعجعة والكلام الفارغ لأنك ستخرج

🖬 العنراء (٨/٢٣ - ٢٦/٩): حب جبيد يطل عليك من حيث لا تتوقع ... ويتركك في حيرة شبيدة ■ الميزان (٢٣/٩ - ٢٢/١٠): يمكنك التخلص من عبء كبير إذا عرفت كيف تناور في الأسبوع الحالي. ◙ الْعَقِرِبِ (١٠/٣٢ - ١١/٢١): تَرْيَدُ أَنْ يِسُلُسُ لِكُ الجميع القياد... وهذا غير مناح في ظلَّ الطَّروف

🗷 القَّـوس (١١/٢٢ - ١٢/٢١): لن يكون في وبسحك تحقيق كل ما تشتهيه نفعة وما عليك إلآ بالصبر 🛎 الجديّ (١٢/٢٢- ١/١٩): عزز موقعك حيث انت الأن قبل التفكير في نقلة كبيرة. • • الأن قبل التفكير في نقلة كبيرة. • • ١/٢٠): قد تتقاطع مصالحك مع

إلى حنب معه! 🗷 الصوَّت (۲/۱۹ - ۲/۲۰): كن مستعدا الراجعة الحسابات وطريقة العمل إذا اقتضى الأمر.

الكلمة الضانعة ■ طريقة الحل: اشطب الكلمات خوخ شرعليها بين الاحرف النشررة في الشبكة افقيا او

المتصررة في الشبيحة القالما او ش عموييا أو وقروا، بيننا أو بسارا، شاغرة صحودا أو هبرطا، في أن تبلى شبكة لنيك في النهاية الأصرف للكرنة شدفة للكلمة أو الجملة الضائحة، مع شروحة الانتباء في أن الاحرف للثورة لا شفلة نشدك في أن الاحرف للثورة لا شفلة نشدك في أكل من كلة الحلقة ..... الكلمة الضائعة من ٩ حروف: ممثلة لبنانيسة من أبطال مسرحية مجنينة الصنايع، مصالح شخص لم تتصور يوما الك ستعمل جنبا

عاطله قبائل قرنفل قروي قضية قصية عصريان قطبان قيصوم

ق قافلة

ق ع ع ب د ز ق ب ۱ ء ل و ق ا ري ش ع ك ش ع ل ب ق ا اص افقدا ف ي و د خ م ز ق د ر خ د ر ل ر ر ف ق ر و ي ع ش ق ي ي و ع ق و ش ر س صر ز ف ز خ ۱ إلى نولة عربية ٣- ترتجف – م ف ش اب ل د ۱ از ۱ ی ع ۱ و ز ا رر ز عاا غ ف د ق ع د د ف ي ق و شرد د ر ل ة ك د ش 3 3 3 5 1 4 1 6 5 6 6 6 8 ب ققص بقك ازال طفاي م و خ ض ي م ق ح ق خ ب ا ح ع

٤- شخصية استثرية للص ٦- زاد وكُبر - نقاشر 3 2 1 1 2 4 5 6 1 6 3 5 ش ل ي م ع ق ي ح ش ن م ا و ا ق

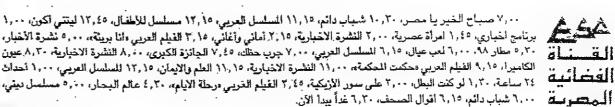
عموديأ

	1				1	•	1000.0		'	
									٣ -	<ul> <li>آ - قلب الإتاء على رأسه - من الأسنان - للجر</li> </ul>
l								\$1.55 \$1.5	٤	٧- سُقي - بمعنى أستجب ٨ - الانفعا
l	(3)		## T						٥	٩- حبر - يشمق
									٦	حل العدد السابق الغلياً: ١- بيزنسون ٢- حصن - شطر ٣
				60	$\pm$				Υ ₹	موزاييك ٤- بنا - رعب ٥- نفيس ٦- نير
l					(Tai				٨	- اتترب ۷- کتاب ۸ - یحسب - ر ر ر آ ۱- نو - نام - مع.
I.		1.70							٩ _	عمودیاً: ١- بحمدون - ين ٢- يصون · يصحو ٣- زنزانة ٤- كبت ٥- سويديا،
l									ŕ	٦- سقارة ٧- نشكر - ثير ٨ - عطر - ر



٢,٢٠ خدمة المطومات، ٨,٠٠ القرآن الكريم، ٥٠ ٨ دين ودنيا، ٨,١٥ عنب الكلام (اعادة)، ٩,١٥ برنامج من كل بستان زهرة، المسلسل العربي ومنور صبرى العيون، ١١,٠٠ رسوم متحركة، ١١,٣٠ كرتون، ٢٢,٢٠ نشرة الأشيار، ١٣,٠٠ عالم الرياضة، ١٢,٣٠ كوبيديا وأغاني، ٥٤,٠٥ للسلسل المدبلج «الحلم الذهبي»، ٠٠,٥٠ نشرة الأخبار، ١٩,٥٥ السلسل العربي وقصر الشوق، و١٦,٣٠ مساه النفيريا عرب. ١٩,٠٠ الفيام العربي «الصعايدة جم» ٢١,٠٠ نشرة الأخبار، ٢١,٢٥ مسلسل اجنبي تصير، ٢٢,٢٠ برنامج كوميدي، ٢٣٠٠٠ نشرة الاخبار، ٢٣٠،٢٥ مساء الخبر يا عرب (اعادة)، ٥٥،٠٠ السلسل المبلج (اعادة)، ٢٠٠٠ القرآن الكريم.

#### \* توقيت غرينيتش



برناسج اخباري، ١،٤٥ امرأة عصرية، ٢٠٠٠ النشوة الاخبارية، ٢،١٥ أماني وأغاني، ٢،١٥ الغيلم العربي وانا بريئة، ٥٠٠٠ نشرة الأخبار، ٣٠,٥٠ مطار ٩٨.٠٠ لعب عيال، ٦,١٥ المسلسل العربي، ٧,٠٠ جرب حظك، ٧،٤٥ الجائزة الكبرى، ١،٨٠٠ النشرة الاخبارية، ٨,٢٠ عيون الكاميرا، ١٠ .١٠ الفيلم العربي محكمت المحكمة، ١٠ . ١٦ النشرة الاخبارية، ١٥ .١١ العلم والايمان، ١٣ .١٥ للسلسل العربي، ١٠٠٠ أحداث ٢٤ ساعة، ٢٠٠٠ لو كنت البطل، ٢٠٠٠ على سور الإربكية، ٢١٤٥ الغيلم الغربي درجلة الايلم، ٢٠٤٠ عالم البحار، ٥٠٠٠ مسلسل ديني،

### « توقيت القاهرة

٢٤,٠٠ أربع بنات وضابط (انور وجدي/ نعيمة عاكف)، ٢,٢٥٠ مملاح الدين الايوبي (بدر لاما/ بدرية رافت)، ٤,٠٠ سكة العاشقين المربع بعد ويصوب المور وجدي ميت مدا المربع المام المربع المربع المربع المربع بعد المربع بعد المربع بعد المربع المربع بعد المربع ١٠٠٠٠ شقة الطلبة (سعاد حسني/ احمد رمزي). ١٢,٠٠ المهرج الكبير (يوسف وهبي/ فاتن حمامة)، ١٤,٠٠ المعر الاخير (فؤاد شريف)، ١٦،١٠ جنون الحب (نجلاء فتحي/ لحمد مظهر)، ١٨،٠٠ جبروت امرأة (نادية المبندي/ فاروق الفيشاوي). ٢٠,٠٠ غلط البنات (دينا عبدالله/ محمود الجندي)، ٢٢٠٠٠ جحيم الغيرة (اميرة امير/ كمال الشناوي).

٩٠٠٠ القرآن للكريم، ٩,٢٠ برنامج طبخ، ١٠,٠٠ مسلسل «العاصفة تهب مرتين» ١١,٠٠ برنامج على الهواء، ١٢,٢٠ أغنيات، ١٢,٠٠ مسلسل «نلق سبيل»، ١٤.٠٠ برنامج وثانقي – رحلة الفرائب، ١٤,٣٠ مسلسل مدبلج مسجينة الحب، ١٥,٣٠ برنامج شخصيات في حياتي، ١٦,٠٠ برنامج فيديو كليب، ١٦,٢٠ برنامج ابعاد، ١٧,٢٠ مسلسل محكايات المدن الشلائه ١٨,٣٠ برنامج على الهواء، ٢٠٠٠٠ برنامج جار القمر، ٠٠ ، ٢٢ برنامج في سكون الليل، ٢٢ ، ١٥ مسلسل علق سهيل، ٢٤ ، ١٥ برنامج كتاب، ١ ، ١٥ مسلسل محكايات المن الثلاث، ٢,١٥ القرآن الكريم، ٢,٤٥ خَتَام الارسال.



حل العند السابق: للجردة

... ، Bonkers ، ، ، ، Ducktales ، ، . عالم الصياح، ١١,٠٠ مسلسل عرين «عطش السني»، ١٢,٠٠ مسلسل مكسيكي مكاساندرا» ٢٠٠٠ منسكسل عربي دابق عبيدة بن الجراح» . ١٤٠٠ ، Gummie Bears المراح، ١٤٠٠ ، Bonkers المسكسل عربي دابق عبيدة بن الجراح، الجراح، ١٤٠٠ ، المسكسل عربي دابق عبيدة بن الجراح، المسكسل عربي دابق عبيدة بن الجراح، المسكسل عربي دابق عبيدة بن الجراح، المسكسل عربي دابق عبيدة بن الجراح، المسكسل عربي دابق عبيدة بن الجراح، المسكسل عربي دابق عبيدة بن الجراح، المسكسل عربي دابق عبيدة بن الجراح، المسكسل عربي دابق عبيدة بن الجراح، المسكسل عربي دابق عبيدة بن الجراح، المسكسل عربي دابق عبيدة بن الحراح، المسكسل عربي دابق عبيدة بن الحراح، المسكسل عربي دابق عبيدة بن الحراح، المسكسل عربي دابق عبيدة بن الحراح، المسكسل عربي دابق عبيدة بن الحراح، المسكسل عربي دابق عبيدة بن الحراح، المسكسل عربي دابق عبيدة بن المسكسل عربي دابق عبيدة بن المسكسل عربي دابق عبيدة بن المسكسل عربي المسكسل Ac- مسلسل بوليسي ١٨,٢٠ مسلسل عربي فبعد الرحيل، ١٨,٢٠ مسلسل بوليسي ١٨,٢٠ مسلسل بوليسي ١٨,٢٠ مسلسل بوليسي Highlander مسلسل اجنبي ۲۲,۰۰، Kick Off ۲۰,۲۰، Telefun ۱۹,۲۰، capulco Heat

--, 2 فيديو كليب، --, و رياضة، ٦.٢٠ نقطة عالصرف، ٠٠,٧٠ سماً ع قشاع، ٧,٢٠ كيف وليش، ٨,٢٠ نهاركم سعيد، ١٠,٤٥ برنامج

طبخ. ١١,٠٣٠ التغريبتان، ١٢,٣٠ باب العظه ١٤,٠٠ تيلي اوتور ١٤,٣٠ كيف وليش، ١٥,٥٥ صدار وقت النوم. ١٦,٠٠ مونديال ٩٨،٠٠٠٠

مسلسل والحب الكبيره ١٨,٠٠ الأخبار، ١٨,٤٥ الوندرا، ١٩,٤٥ طالبين القرب، ٢١,٤٥ تيلي سبورت، ١٥,١٠ مسرحية عطرة نقشة،

۱ – أغنية لعبد الحليم حافظ ۲ – متشابهة – للبحر

٤- الله موسيقية - رماح

°- عامسة أوروبية

۹- سراپ – يارخ.

٣- أباطيل

٠٠٠٠ الأخبار، ٢٠٢٠ الحواد الصعبه ٢٠٠٠ العالم اليوم (برنامج اخباري)، ٢٠٨٠ رجلات، ٩٠٠٠ الأخبار، ٩٠,٠٠ مراسل، ١٠٠٠ الأخبار، ٢٠,٠٠ الحوار الصعب، ١٠,٠٠ الأخبار، ١١,٢٠ برنامج سيارات، ١٠,٦٠ العالم اليهم (برنامج إخباري)، ١٣,٢٠ مراسل (اعادة). ٠٠,١٤ الاخبار، ١٤,١٥ تقرير الأعمال العالمية، ٢٠,٢٠ العالم اليوم، ١٥,٣٠ افلام ٩٧، ١٦,٠٠ الاخبار، ١٦,٣٠ الدوار الصعب، ١٧٠٠٠ الأشبار، ١٧,٠٠ حول العالم، ١٨,٠٠ الأشبار، ١٨,٢٠ تقرير الأرض، ١٩,٠٠ العالم اليوم، ٢٠,٠٠ الشوار الصنعب، ٢١,٠٠ الأشبار، ٣٠, ٢١ حول العالم، ٢٠,٠٠ الأخيار، ٢٠,٢٠ عطالم، ٢٠,٠٠ الأخيار، ٢٠,٠٠ الأخيار، ١,٠٠ موجر الأخيار، ١,٠٥ أميركا مباشرة، ١,٠٠ برنامج سيارات، ٢٠٠٠ الأخبار، ٥,٠٠ الأخبار، ٣٠،٥ مراسل.

#### + توقيت غرينيتش٠



١٣,٢٠ القرآن الكريم، ١٣,٢٠ الأخبار، ١٣,٤٥ مرأة الصحافة، ١٤,٠٠ أشهر جُرِائم العصر، ١٤,٣٠ الأخبار، ١٥,١٥ صور، ١٥,٢٠ صور، الأخبار، ١٦,٢٠ الأخبار، ١٦,٤٠ تشرة دار جوئز الاقتصائية، ١٧,٠٠ اخبار الرياضة، ١٧,١٥ مراة الصحافة، ١٧,٣٠ الاخبار، ١٨٠٠٠ مراسلون، ١٨,٢٠ الاخبار، ١٨,٤٠ اكثر من رأي، ١٩,٢٠ الاخبار، ١٩,٤٠ نشرة دال جونز الاقتصادية، ٢٠,٠٠ أغبار الرياضة، ٢٠،٢٠ حصاد لليوم، ٢١,٣٥ أفاق التجارة والتكنولوجيا، ٢٢,٠٥ الحياة والشريعة (أعادة)، ٢٢,٢٠ موجز الأخبار، ٢٣,٢٥ الشريعة والحياة (إعادة)، ٢٠.٢٠ الأخبار، ٢٠.٤٠ الحياة الخاصة للتباتات (اعادة)، ٢٠.٢٠ الأخبار، ١,١٥ نشرة داو جونز الاقتصادية، ١,٢٠ الأخبار، - ٢, ٢ مراسلون، ٢,٣٠ الأخبار، ٢,٤٥ برنامج وثانقي، ٢٠٠٠ أخبار الرياضة، ٢,٢٠ الأخبار، ٤,٣٠ الأخبار، ٢٠٠٥ الأخبار، ٢٠٠٠ أخبار الرياضة، ٦,٢٠ الختلم.





ALHAYAT

 السوم، الاتنين، باتي الجواب على كل التسوق حات الخَاصَةُ بِشَانَ مِن يَغُورُ بِالْأُوسِكَار هذا العام: أي قيلم؟ أي ممثل؟ أي مخرج؛ أي كاتب؛ وأي موهبة في للمالات التعددة الأخرى

أنها المناسية السبعون منذ البداية المتواضعة التي أثمرت عن مُورُ فيلم «أجنُحه بأول أوسكار في العام ١٩٢٩، واليوم اصبيح الأوسكار حدثاً عائداً كما له أن الأمم المتسحدة هي التي تقسوم يتوزيعه وليس نحو ٥٣٠٠ عضه معظمهم من المثلين العاطلين عن العمل منذ نحو عشرين سنة والى

مُسَاء اليوم تعرف من ضرب ومن هربه من سيحتلي خشبة السرح ليستلم الجائزة ويتغوه بقائمة تشكراته (داشكر والدي ووالنتي وزوجتي الحبيبة كمآ اشكركل الثين عملوا معي على هذا الفيلم. لولاهم لما تم، الخ... ومن سيبقى جالساً في مكانه مكتفيأ بالتصفيق والابتسام على اساس من روحه الرياضية

التحقيقة أن الجميع يود الفوز. الجميع يتحلق هناك أملاً في أن يكون أسمه هو المنكور عندما يغتبح للقدم ذلك الملف الذي يجقى مُغلقاً حتى اللحظات الأخبرة.

ينهب الى فعلم شراه الإكاديمية

وربما من المُفاجئ ان نعلم انه

لكن ذلك لم يكن صسحسحاً

بأصبواتهم مع مطلع كل عبام.

وبحسرية، عدة رشحت الكشر من

أوسكار منذ العسام ١٩٣٥ (فسيلم

«سفينة الحمقي» (أوسكار أفضل

بيكور وأوسكأر أفتضل تصبوين

١٩٦٥)، «المُلكة الإقريقية» (اوسكار

افضل ممثل لهم فري بوغارت -

١٩٥١) ونسخة العام ١٩٦٢ من

متمرد على السغينة بونتىء التي

والواضح ان النجاح الكبير

لفيلم «تايتانيك» بعبود الى انه

قصة حب أولاً وفي الإساس، دراما

رومانسية تكاد تطغى كليأ على

العنصس الكوارش الذي يقع في

الساعة الأخيرة منّ الفيلم. وحتى

مع وقوعه، فإن قصة الحب تستمر

قبوية بما فيسها من تضمصيات

متبائلة بين ليوناردو دي كابريق

والناس مشتاقة لقصص الحب

الكبيّرة، تلَّك التي تحمل سعي كل

عاشق إلى انقاذ حياة معشوقه

مهما كلفه الإمر. هذا الخط القوي

في وتايشانيك، فلاحظه عبر قبيام

كأبت وينزلت بانقاد حساة بطل

الفيلم دي كابريو من الموت غرقاً

وهو مقيد في غرفة سفلية من

الباخرة الغارقة، ثم يتجسد في

النقائد هو حياتها يوضعها فوق

وكايت وينزلت،

نَاجِحاً في كل جوانبه بما فيها لكن هذا جِرْء من السرية التي نحاحه التّحاري، تحرص أكاديمية العلوم والغنون السينمائية على توفير اقصى متطلباتها موظفة في سبيل ذلك على رغم السيرية الكاملة فيإن مؤسسة ضاصة، فللَّا يطلُّع على *التصانيك، ربح اوسكِار السفيل* فصوى الأصوات الواردة من قبل أعضاء الأكانيمية سوى موظفين الد وتَنايِثُنَانَيكِ»، بل النسخُـةُ التي أمناء لا يقشون السر، وبعد فرز تم تحقیقها فی سنة ،۱۹۵۲ ف الأصبوات يآم توفيير كل أسبياب الكبار لكل سينمائي جنيد: ابتعد الأمن لاتنين من أعسى سياء تلك عن الأحداث التي تقع على سطح المؤسسة لإيصبال النتائج باليد وفي حقيبة مقيدة بسلسلة الى يد الماء، فالجمهور لا يكترث للأفلام ماملها حثى لا تخطف منه. بل الثائمة الأاذا كأنت حربية هناك حقيبتان واحدة تحمل ورق جرائد للتموية والأخرى تحمل بالنسبيسة الى النين يدلون الوثائق الحقيقية تنطلقان فى دتايتانيك، الصآلي هو أحد افلام الوقت ذاته ضحمن الحصر اسحة الامنية للتساوية وتتبعان طريقين مستنفين للوصول الى وتمرد على السقينة بونتيء الذي مركز الإكانيمية.. فقط من باب فَارٌّ بِأُوسِكَارِ الْمُصَلِّ فَعِلْمٌ) واليَّ الحيطة، من يدري فلعل هناك من ينوى خطف نتسائج الاوسكار اليوم مروراً بـ دعنقر البحره (۱۹۴۰)، دمسفسامسرة بوزايدون، وبيعها أو أهدات خلل يؤدي الى الغباء الصفنة برستها في ذلك (اوسكار افضل اغتيبة - ١٩٧٢)،

> هذا العام هناك ١١٣ موشحاً متنافساً في ٢٣ قسماً على جوائز الإوسكار معظمهم على ثقة من أن الفسور سسيكون حليف فسيلم بأنبيكه في مسعظم الإقسسا للرشح لها، ومتايتانيك، في مقدم الأفلام الموعودة بأكثر الأوسكارات عنداً، صحيح انه ليس مذكوراً في قسم المضل عمدل رئيسي، الا انة

في ١٤ قسماً أخر بيثها قسم

أفسضل ممثلة وأفسضل ممثلة مسائدة وافضل مخرج وافضل توليف (مونتاج) وافضل موسيقي برامية واقتضل تصنوير.. كما قبل اعلان الترشيحات في الحادي عشر من شباط (فيراير) الماضي، انطلقت الباخرة الكبيرة في رحلة نجساح لم تعسهستها السَّيِنْمَا مِنْ قَبِلَ. الى اليوم بِلَغْتَ الابرادات العائلية تهذا الفيلم

الرومنانسي استاسنا والكوارثي

ثَانَيّاً ١١٤. } بليون دولار، وحتى

أو لم يكن ذلك سيبيساً في منح

القبلع الأوسكان فيهبو بالتأكيد

نيس سبباً عكسياً. الأوسكار عادة

🗇 لندن - غالبة قباني

آخر افلام المخرجة اللبنانية هينى سرور

🗷 ربعا جساء عسرض فسيلم «نسساء فيبتناه النهوض ائي الأعلىء مناسبأ تعاسأ لمنامسية يوم المرأة العبالي الذي صابق الثامن من الشبهر الجناري. وإن تنائث هذه الصدفية غيس متخطط لهناء The Pool to Bonkers 15 تحسب الخرجة الليثائية فيثي سروره مُغَد انْشَهِي الْفُيلُم في العَامَ ١٩٩٥، وشي تنتظر سنذ ذلك الحين فرصة عرضه على جمهور عربي. لكن الغرصة لم توانها مدوى مع جنزب العبسال الكردي ومشره شمال لنين بعد إن فشات محاولاتها مع جهات عربية مثل النادي العربي

قَضْتُ سُرور ثَلاثة أَشْبَهُر في فَيِيتَنَامِ ما بين أعداد للادة والتصبوير، وانتهت بعبلم طوله اثنيّان وخمسون دقيقة. فيه تلبعث وضنع المراة الفيتنامية معد صرور عشرين عاما على الشحوير، فهذه المراة أبقت ببلاء هسستنآ غى الحسوب وبعض للماذج تصدرت صدوره وسسائل الاعلاء العالمية الذاك. من بين هؤلاء، الفيلاحية المصغيرة عيع لاي النس اعتقلت طيسارا أميزكيأ حجمه اضعاف حجمهاء يدعى بُوْدِنْسُونْ. بِلَيْتُ فِي الْقَامِلُهُ بِالْقَامَاةِ الْكُي احسبندن آمساً معسد تكاثبن عسامساً على العنائلة، ومراها تروي لابنتها تغاصبيل ملك البوم في ايلول ١٩٦٥ ،عبارت علينا طائرات امبركية. ريت فوائدًا فاستقطت طائرة فسجساة رابت رجسلا بهسبط ماليرالموت لم اكن قد وأيت رجالا أبيض مَنْ قَبِلُ كُلُت أَرْبِد أَنْ اقْتُلُهُ بِالْبِعُدِفِيةِ أَلْتَي

على الطبارين احياده.

معد أنتهاء الحرب عملت كيم لأي في الأن مستسروجسة وأم لطفلينه وتعلن بموضوعية؛ ولست وحدي البطلة، هناك

مستشفى بشمال فييتنام هناك التعث

لي: اذا لم تتزوجيه سيموت».

تعتقدون بأنكم بأقون في الحكم عشرين سنة أخرى كي تبقوا على سجني، قالت فو بشجد وتحققت توقعاتها. وهي هي

بعت سنوات، عاد الطيار روبنسون الى فستناء تصحب روجته، والتألي بالفتاة الصبغيرة التي كبرت. اصبار اكثر ضَخَامة من قبل؛ تستعبد كبع ثلك العمدت، وعسورتهما التي نشيرت في الصحافة وهي ثقف الى جانب أسيرها وإمساك الطيار ليس بطولة. قرار الرواج من رجل مريض، هو البطولة بعيثها،

بالرجل الدي سيصبح زوجها، وكنان يتعالج من مرض نفسي نتيجة الحرب متعلق بس لم احبه لكن من حولي قالوا

احملها. لكن التعليمات كانت أن نحافظ

النَّمُودُجُ الثَّانَي التَّلَميذَةُ فَو تَاي تَانَحُ، التي جنائت ابتسامتها العنبة ألعالم عديدا حكم عايها بالسجن عشربن عامأ من قبل نظام سابغون الوالي لأميركا. كابُت طَفَئَة شَهِدت مَقَتُل رُمَعِلَ الْمُرسَّة في الصرب وكان عمره اثنتي عشرة سنة الحروب تقتدم عادة عالم الطفولة وتدفع بالصيغار للمشاركة في لعمية الكيار أنضمت غو للمقاومة وكاثث تساعد أهلها في الصبال الطعيام للمناصلين. اعتقلت وغنيت عندما قبض عليها. وطلب منها أن تعلز تراجعها كي يطلق سراحها قالت لها أمها اذا رضحت لهم ستحقرين سمعة العائلة. لم تقعل، فضوعف الحكم عليها إضافة لإشكال التعنيب المختلفة وهل

«نساء فيتنام»... عودة للأدوار التقليدية بعد عشرين سنة على التحرير!

PER ♦ الإضلام: «اقتضل منا يمكن». والعسري الكاملء وغسبود ويل هانتينغ، مسري لوس انجليس، مسيناريو .. طبسعاً ليس هذا • أضعف هذه الأفلام حظاً هو دأفيضي مها يمكن، بسبب عبدم ذلك الحبن كانت نصيحة المنتجبن

اكتراث الإكاديمية مانحة الأوسكار لترشيح مخرج الغيلم جيمس ل، مروكس لاوسكار اضضل مخبرج على عكس ما هو واقع مع الأفلام الأخسري. ثانيسها في التنسعف دالعسري الكاملء وربما أبركت الأكاديمية البريطانية هذا الواقع سسسارعت الى منجسه أهم أوسكاراتها قبل بضعة أسابيع بما في ذلك اوسكار افتضل فيلم

مدركة أيضاً أن «تايتانيك، له الحظ الإكبر في الفور. ... وهو سيبغوز علماً بانه لا يخلو من بضعة عيوب في الكتابة والتمثيل، لكن أوسكار أفضَّل فيلم تمنح للعمل البارز لجوانيها الانتاجية والعامة، وهناك الكثير من هذه العبوامل في هذا الغبيلم الضيخم. هذا يشرك باقى الأفلام عرضة لاحتمالات ضعيفة على رغم جـوبتهـا: «غـود ويل هانتـينغ، ومستري لوس انجليسم وهذا الثاني سبق له ان فار باكبر قدر من الجوائز النقدية في الولايات المتحدة الدحصل على جالزة نقاد لوس انجليس وجسائزة نقساد والمجلس الوطنى للنقسوء وجبائزة

والجمعية الوطئية لنقاد السينماء وحصائرة نقساد السسينمسا في نيويورك التوقعات «تابتائبك».

التمثيل الرجالي الأول ● المصطلون؛ روبرت دوفسال، متتر فونداء مات دامون، داستان هوفمان، جاك نيكلسون،

هوفيمان المرشيح عن دوره في دهر

الكلب، (واحسد من ثلاثة أفسلام

مثلها في العام الماضي)، اذ مثل

غيري ڪڻيرون.

ومل بعض اللاتالات الى مستوى

رفيع في قيادة القاومة القيتنامية، امثال

الجِنْرالُ بنَه، فاللِّيةٌ قِائدٌ عِنامٌ حَبِرِكَةً

الغيينكونغ، الملقبة بالخالة دنه بسبب

علاقتها المميمة مع المقاتلين والمقاتلات.

اسست دنه في البدآية جبشاً من النساء

اطلق عليه الفيتناميون تسمية مجيش

الشعر الطويلء. ولائها امراقه فقد عرفت

كيف تستغيد من خمسائص بيلتها

عُمارية الجيش الأميركي من دون سلاح.

لجسات الى وسسائل مسخليسة مسئل تعربب

النحل على الهسجسوم، ولأنهسا أمسرالا،

توصلت لخلق اساليب حربية توفر ليس

فسقط في ارواح طرفسهسا، عل في لرواح

الطرف الأخر. لَقَد تَقُوفَتُ الْحِنْرَالُ دَنْهُ،

وهي المراة الأمنية القادسة من الصقول،

عُلَىُّ الجَنْرال الفَّيْتَنَامِي السَّهِير جِياب

الذي درس في فرنسا، وكانت اكثر عبقرية

منه. وقد خررت منطقتها مع جيسها

النسبائي بثبلاث بنبقيات فقط بعد ان

هرُمن عشرة الاف قطعة سيلاح منا بين

ديابة وبندليسة. انتب هوشي منه في

حينها لاهمية هذه المرأة وخبرتها، وقوة

تأثيرها الشخصي على الجنود بشكل

عام. فقد كسوت جو الرعب من الجندي

الاميركي، واستثمرت تناهنل بعد ان فقدت

• هذه أصبعب مسابقة فمعظ من فسيسهما الوا الوارا بالخسة الإجسادة. على نلك يمكن تحليل الوضيع على انساس معطيبات لا عبلاقية لهيا بمن مثل أقبضل من تحقيله. الأخر، الا في حال واحدة هي حال



الإثنين ٢٣ إذار (مارس) ١٩٩٨ الموافق ٢٠ نو القعدة ١٤١٨هـ/ العدر ١٢٨٠٣ AL HAYAT MONDAY 23, MARCH, 1998 ISSUE NO 12803

جيمس كاميرون: الاكثر حظاً بالفوز. لوح حُشبي والبقاء بجسده البارد شخصية المنتج في ذلك الغيلم في الماء حثى موتها قناعة فيه أو أقناع.

يحقق مثل هذا النجاح. لم ينل أوسكاراً من قبل) أو أنهاً

● توقعات: بيتر فوندا. المثلات في الأنوار الرئيسية

ليمشء كسايت ويغزلت، هيلين

روبرت نوفسآل يغسوص ف الشخصية التي يقدمها في فيلم والبشرة لما هو أبعد مما يُجِدُهُ المرء حدَّاباً أو كَافياً، أنه ثري جداً في ثلك الدور، مفعم ومتحّم ما قد يدفع الكشيسرين من اعتضساء الإكاسمية لتغضيل اداء بسيط للغابة ممثل بشخص بيتر فوندا في ونَهب يولي، الذي يَتَميز بانه مركّز ويستدعي التقدير، الي ذلك، فيإن أهم منا يتحول دون أن يكمل دوقال بأقي أحلامه المتمثلة في فيلمه الذي قام بكتابته وانتاجة وأخراجه كما بطولته، حقيقة أن الأوسكار - لسبب أو لأخر - قلما

منحت المحتل في فيلم لم يحقق نجاحاً تجارياً كبيراً، ووالبشرولم مَات دامون جديد وهذا قد يكون لصالحه أو صَّده. لصالحه أذا ما وجدت الإكابيمية أن تمثيله أفضل مَنْ تعثيل بيش فوندا (الذي منحت الممثل شيكلسون أوسكارين كافيين له (من اصل ١١ ترشيحاً عبر سنوات عمله الممتدة لأكثر من ٣٠ سنة). لكن قد يحيث أن تجد الاكانيمية أن دامون طارئ شأب

منافس آخر.

 الكل يعلم الآن أن أربعاً من الرشعات هنا جنن من بريطانيا. المسثلة هائت هي الإسيسركسيسة الوهيدة، وهي على حسن أدائها بطولة والنصل ما يمكن، لم تمنح الشاشة بعداً لا يمكن تجاوزه او

ماهسكار اقتضل فسيلم لا وجسود هناك حديث قوي عن هيئينا بونهاء كارتر بطلة فيلم جناحا اليمامة، لإيان سوقتلي، ما يبدو

بتشخيص مدع موجة للكاميرا ولا

وتايتانيك وجمولي كريس ربحت القلوب والعقول معاً فم فُسِلَم (بعد الومسيض)، على انّ

لأنه قلما ربحت ممثلة عن فبيلم مرشنح لاوسكار واحند فقطكنما الحال هنا، وثانياً لإنه من النابر أن تفورُ ممثلة عن فيلم لم يحقق نجاحاً تجارياً. • توقعات: هيلينا بونهام كاتانيو، غس فان سانت أتوم

رص مفتله كتنرة كفا كانت فعلت في مناسبات آخرى كثيرة استحجب عنه الأوسكار لصبائح

● المثلاث: جولي كريستي، هيلينا بونهام كارثر، جودي

دوراً لا بمكن للمسطلة اخسرى

لْكُثِّيرِ مَنَ السُّكَ بِغُورُهِ فِي مَجِالَ افضل مخرج. لخراج غس فان سانت المقبول لقيلم دغود ويل هانتينغ، واخراج واضبحا أن الأمسر تطلب منهسا

روبوت دوفال: مرشح... ولكن! الانتشال من تمشيل أدوار البراءة الى أدوار الخبث المحسلاة بشيء من المبسررات والأعسدار حـ تستطيع الخروج من الاطار الذي سجنت قَيه في أفلامها السابقة. لكن جبودي لينش، المرشيحية عن دورها في فيلم «السيدة براون» قد تكون بمثبابة الحبصبان الأسود الذي لم يراهن عليسه أحسد لكثه اخترق الصفوف على أية صال. لكن ما يقف ضدها انها مجهولة تمآمساً لَّذِي الأمسيسركسيين وهناك منافسة شديدة من بنات تربتها: كايت وينزلت ربحت القلوب في

أغضل إخراج

ايغويان، جيمس كاميرون،

کیبرٹس فائسیون، بیشر

الكفدي أتوم ايغـــويان

المرشح عن فيلم والأبدية اللنيذة،

هو البديل لجيمس بروكس الذي

لم يصل الى مستوى ترشيحات

أفضَّل مخرج على رغم أن فيلمه

وافتضل منا يمكن، في عنداد تلك

المتسسابقية على أوسكار أفيضل

فيلم. لكن كما أن حظ وأفضل منا

يمكن، ضثيل بسبب عدم ترشيح

مضرجه هناء فإن حقد أيفويان

ضئيل بسبب عدم ترشيح فيلمه

هناك. انه ليس أكثر من سد ثغرة

جيمس كاميرون صاحب الحظ

ولن يضرج بالأوسكار بغض النظر

الأوفر الذي ستذهب الجائزة السه

لا محالة، لقد صنع ما تعتبره

هوليوود تاريخاً، ومع الاحتمال

العالى مفوز فيلمه أثابتانيك

عن مستوى الفيلم.

ابنها على خُعلوط الجبهة. قدم القيلم

الجنرال دنه من خسسلال روايات بعض

معاصريها، فقد ثوقيت في العام ١٩٩٢،

وظلت حتى اللحظة الاخيرة تمثل بلادها

طالبسة الطب التي تركث الدراسسة في

باريس وعبائك الى سبايغبون لتنضم

لحركة المقاومة، ثم شغلت منصب وزيرة

المسحة في حكومة الظل. بعد التجرير

استقالت هوا من الخزب احتجاجاً على

وضبغ المراق وعائث الى وطيقتها السابقة

كطبيبة تسارك في توعية الفلاحين

صحياً، وتثبت انها نافعة لبلنها في كل

على الفيشناميين أن ينفعوم، أذ وجدوا

انغسبهم امنام وضع اقتسمتنادي سيء

لنعكس على صورة فشاكل اجتماعية

ولم نجد بعض العائلات، خصوصاً سكان

القرىء علا للفقر سوى برَّجُ البنات غير

المؤهلات الى سوق الدعارة. ويمكن للمرء

ان علامظ اعلانات الشرويح التي تدعو

سياح الجنس إلى فيتناء: وثمالوا الى

بلنفاء حيث لا يوجد إبدره. وبعد سنوات

طويلة، بجد بعض النساء ممن سباركن

في المقاومة أن بناتهن مشورطات في

الدعارة. وضع محبط حتى مع إنتشار

لجنان للضرجية مسرور لضبيرتها

المسابقية كولحدة من رواد السينميا

التسب علية في لبنان، كي تقدم فبلما

مراكز إعادة التاهيل

لقد كان ثمن الإستقلال عالياً، وكان

من من صعيقات بنه، الدكتورة هوا

أن الماقل الدولية.

خالاته.

من ناحبية باسينغر فهي لم ترشح سابقاً لأي أوسكار، وعادة ما ينظر بعين العطف لمثل لم ينل الأوسكار من قسبل (ولا رشح له أيضاً) لتبدأ جولته مع هذه المسابقة من مسستوى الأدوار احتمال فوز كريستي بعيد أولأ

كيرتس هانسون المعتاز افيلم وسري لوس انجليس، وكاتانيو

الرائع لفسلم والعسري الكاملء

ستبقى محفورة في جدار التاريخ

أفضل ممثل مسائد

انطوني هويكثن كبريغ كبينيس

بيرت رينولنز، روبين ويليامر.

● التوقعات: جيمس كاميرون.

المنظون؛ روبرت فوسنشر،

● المنافسة الإساسمة هذا

ستقوم بين روبرت فوستر وبيرت

رينولدز لأن كليهما من المواهب

القديمة التى نسيتها هوليوود

وتشنكسرها الأن بعسد أن بهت

بريقها. فوستر يلعب بور محامي

كفالات مالية يقع في حب صامت مع بطلة فيلم وجاكي براون، بام

هوليوودي اكشر تطبيعة لكن

المعسثل يؤديه جسيسدأ وهو دور

مخرج سينمائي لافلام خلاعية في

أنطونى هويكنز غبوي أيضسأ

في الترشيح لكنني اعتقد بان الإكاديمية ستتجاوزه كما

ومُحْرَجَه ستَيقن سبيلبرغ، من كل

المنافسسات الرئيسسية. روبين

ويليامئ وكريغ كينيس أضعف

• التوقعت: بيرت رينولدز.

افضل ممثلة مساندة

ميني درايفر، جوليان مور، غلوريا

● في مسابقة بجمع

المطلين، تم توزيع الجائزة الغضل

تعشيل نسبائي بين كيم باسبنغر

عن دورها في فيلم استري لوس

ستبيوارت عن دورها في فبيلم

التانيكم والمنافسة بينهما

ستلة غلوريا

ستيوارت، كيم باسينغر.

انجليس، وألمم

شديدة هنا.

• الممشلات جموان كوزاك

تجاوزت فبلمه وأمي

فيلم دليالي ماجَّنة،

للرشيجين هذا.

سريار. رينولنز لديه دور

نكن ستيوارت لديها الكثير مما يبدو متسانداً لها في هذا السباق: انها أكبر معثلي هوليوود العاملين سناً. عمرها ٥٨ سنة وجيمس كاميرون اكتشف انها لا ترال حسيلة (بعد أبوار بطولة ومسسائدة كتشيسرة في الشلائينات وحتى الضمسيئات) فاسئد اليها دور كايت ويذرلت

وهي عجور تسرد نكرياتها عن حائثة «تايتانيك». أمر اخُر يرجح كفة ستيوارت (ومعها كيت وينزّلت في مسابقة اللهسسا المرة الأولى في تاريخ الأوسكار التي يتم فيها ترشيح ممثلتين تؤديان دوراً واحداً، لا لم انس ان روبرت دی نیرو لعب دور مارلون براندو، وكلاهما رشح عن دوره ايضساً.. لكن ذلك كسان في فيتكمن مستحسا عبدن والنعبواب و ﴿ العرابِ ٢ ﴾ وليس في نطاق فيلم

وأجد. اذا مسا قسررت الإكسائيميسة الاستنسغناء عن باسسينغسر وستيوارت معاً فإن جوليان مور تبدو الإصنصال القوي الثالث. الترشيحات أصلاً.

جوان كوراك كانت جيدة في فيلم مكتسوم ومسعلن، لكن ألادوار الكومينية قلما تحقق فوزاً. اما دور مسينى درايفس في «غيود ويل

• النسوة الناغلوريا

هَانْتَيِنَغَ، قَلَمْ يِكُنْ جِنْيِراً بِلَّخْوْلُ

متميراً من ناحيتي الشكل والمضمون معاً.

فهي تستخدم مثلاً ثقنية اقرب الى القصنة

القصيرة في رواية حكايات نماذج الغيلم.

هناك نهاية تضيء ما سبق من سرد في

المكاية، كما انْهما تعبود الى الشراث

والثاريخ للدعم بالصبور والوثائق لتبين

جنور مساهمة الراة في المجتمع

الفيتنامي. أذ يحتفل هذا الشعب بأبطالة

الوطنيين ويرفعهم الى مصاف القديسين.

مَنْ بِينَ هُؤُلُاء مُسَاء تَشُورُع صورهن في

المعابده لحداهن قاومت الغزو الصيني

مرد شيق وبنية فيلم متماسك شوش

عليه عيب تقنى، إذ بدأ صوت المعلقة من

خارج الغيلم وهي تؤدي الترجمة، موازياً

في ترجته لصوت المتحدثات دلخل للغيلم

معًا شعوش على ضهم سا يِصَّال في بِعض

لأنكثقى رسالة الغيلم بشمجيد دور

المرأة في حرب التحرير الفينتامية، بلَّ

تُنعى ما وصلت اليه بعد التحرير: عودة

الى ألادوار التقليدية السابقة على

الحرب نور ينكر بما وصلت المه المراة

في أملكن مشابهة، مثل الحرائر التي له

تَكُمُّفُ مِاعَادَةَ الْمُرَاةَ الِّي الْمِينَةِ بِلْ قَدُّمْتُ

لها قانون احوال شخميية شييد الغين:

وها هي الاضبار تنبطنا بأن مخرجة

أخرى منويسرية هذه المرق تعمل علم

فيلم بتابع وضعأ مشابهأ المرأة الاربترية

بعد الشمرير. سنتوقع ان نرى نشائج

مستسابهه، فالنسساء هن اول من يتم

الشغلص منهن في أوقات السلد.

A ...

كوبعهاغر

نبغوسيا

اوتلوا

1,11 1 1,10

e, es | 1.15

15.01 0.11 1 1.19

0.04

V, 17 0.11

5.41 1.FT

5,19

• تقويم الموكر الاستلامي في أحد، الماجا

10.TA 17,19

37. YY

37,32

\$1.54

10,57

13.34

14.7

14. \*\*

14.17 14.27

19,07 14,14 10,70 17,11

لبلادها قبل الغي سنة.

ان أحكى أحزاني؟

أحيانا يحس الإنسان بأن كل شيء حوله بشحطم ويصير الى رماد.

احياناً يحس بأنه قد صار جزيرة مهجورة وحوله محيط من الشاكل،

أبسطها هو الزحام والتلوث والصراع والإحساس بالفشل في البيت والعمل.

لحياناً يقع شيء للإنسان، حادث ما، ماساة ما... وتتحول البنيا امام

هذالك يسقط الانسان في الكابة، ويستوى لديه معنى الحياة والموت.

عندئذ تبدأ فكرة الانتجار في مراودة الانسان عن نفسه. ويتسامل المره،

إن اطباء النفس يقولون لك لا تنشحس، ولا تكلم نفسك، إنما حاول ان

قد يكون هذا الإنسان قريباً أو صديقاً، أو مديناً لا تعرف صاحبه على

إن مجبره إحسباس المرء بأن هناك من يسبعج له، وهناك من يشاركه

قرأت عن جمعية جديدة انشئت في مصر ثحت عنوان «كن صديقاً لنا».

إن الفضيفضة تعنى إن يحكى المره أحزانه الحد، ومن ثم يستريح من

تأسست الجمعية بالجهود الذاتية لجموعة من اطباء النفس المعروفين

على رأسهم الدكتور محمد فياض، الي جوار مجموعة من المتطوعين الذين

هم على استعداد لأن يستمعوا جيداً لما يقوله الشخص البائس من أحزان

إذا ضاقت الدنيا بالمرء ضرب رقم الهاتف في الجمعية وبدأ يحكي

لا أعرف لماذا ذكرتني هذه الجمعية بقصة قصيرة لعبقري الأدب انطون

الوقت بداية الغروب، والتلج يتساقط فيعانق مصابيح الشارع التي

كان سائق العربة منكمشا على نفسه مثلما كان حصانه الهزيل لا يأتي

لقد قضى العربجي وحصانه حتى الآن فترة طويلة لم يتحركا خلالها من

لم تكن مشكلة العربجي وحصانه انهما يحسان بالجوع والبود. كانت

ركب العربة ضنابط وأمره بأن يسترع الى شنارع تعدده له، وحاول ايونا

(هذا اسم العربجي) ان يجاذب الضابط أطراف الصديث، قال له بصوت

مبحوح: لقد مات أبني هذا الاسبوع، وساله الضابط عن سبب موته، وقال

أيوناً: من يدري، أنهم يقولون إنها حمى شديدة، لقد مكث ثلاثة أيام في المستشفى ثم مات .. فلتكن مشيئة الله لم يهتم الراكب كثيراً بقصة

بعد هذه الرحلة الاولى ركب العربة ثلاثة كنانوا قد افرطوا في شرب

وقال رداً على السؤال: لم تبق لي سوى زوجة واحدة هي الأرض الرطية،

عنى القبر. لقد مات ولدي وأنا ما برحت حياً، أنه لأمر عجيب أن يضل

المُوتَّ طريقة، وبدلاً من ان يثني اليِّ، يطرق باب ولدي. والتفت ايونا نحوهم وحاول أن يسرد لهم كيف مات ولده، لكن أحداً لم

وعاد ألى الاسطبل وحاول عبثاً أن يحدث احد العربجية عن موت ابنه،

أخيراً تُوجِّه ابوناً إلى حصانه وراح بجيئه: تصور أن عندك مهراً وفجاة

في قعه وهو يستمع الى صاحبه، ثم أرسل زفرة

أحمد بهجت

مات ابنك وتركك تحيا من بعده. إنك ستكون شقياً، أليس كذلك؟

حارة على يديه... ومال العربجي على الحصان وراح يحكي له أحزانه.

الخمر وراحوا يتشاجرون بالفاظ السباب، واستمع اليهم ابونا وضحك على

موضعهما قيد أنملة، لقد تركا الاسطبل قبيل الغذاء، ولكنهما لم يشتغلا

العريجي مشكلة اخرى، وهي مشكلة حاول ان يحدث عنها أحد ركاب العربة

بأي حركة، بينما يسرع الناس حولهما في غدو ورواح لا ينقطعان

أضيئت منذ وقت قريب ثم ينبسط طبقات رقيقة على الأسطح وظهور الخيل

هذه الجمعية تقوم على فكرة «الغضفضة»، وهذه عبارة عامية يعرفها

مساته ... مجرد الإحساس بهذا كفيل بأن ينزع فكرة الانتحار وغيرها من

مل يسيرٌ في الطرقات وهو يكلم نفسه؟ أم يخطو هذه الخطوة الأشيرة بين

ويخطو بفكره متجاوزاً ارض ألامل الى هاوية تطَّل على اليلس.

الحياة والموت ويربح نفسه بالهرب من مشاكله؟

الأفكار السوداء من رأس المرء.

ثقلها بعد أن يحملها معه غيره.

القصة اسمها ملن أحكى أحزاني .

العربجي واستحثه ان يسرع وإلا وصلوا غداً!

حوارهم واستبشر كثيرا حين ساله احدهم:

ولكن العربجي غطفي النوم ولم يستمع...

قال رسبول الله

سينيه فجأةً ألى ثقب إبرة لا يستطيع النفاذ منه لشيء فيه إيذان بحل

الله على العباد . من انس بہن بتجاممین کان لہ عمد الله عسمسد إن أكبر تحمله الجنبة. ومس ليم بيات ىمى قلىس لە عبد والا عبد ر تدينه الجنة ، ر سیاء عبدی

			سوال البه معال حيد را على البيدا ا را على العالج را على العالج	وان سناه ادمله مستورات البدة. مراسية المستورات البدة المستورات البدائية المستورات البدائية المستورات البدائية المستورات البدائية المستورات المستورات البدائية المستورات المستورا					
العساد	المعدب	العصر	الفلج	انشروق	انفدر	, اندید			
4 5	1A,TE	10.05	17.74	7.15	07	مكة للكرمة			
80.12	34.71	10.0%	17,75	5.36	0.07	المنبعة اغنوره			
14.1+	17.07	10,15	13,84	4.55	\$.17	Brist mil			
15.89	77.AF	10.05	47.50	7,35	4.02	اعو طعی			
44.00	14,07	10.17	11.25	0,57	1.7*	للنامة			
4.44	14,.4	17.78	17.05	7.10	4,13	الحزائر			
14.10	MT	10.16	11,04	0.10	1.54	الخرطوم			
14.15	1A,+8	10.77	11.05	0.17	2.7.	الكويث			
¥	TA, Af	17, 17	17.70	7.70	01	الرعاط ا			
14,17	1A, 1V	10.74	17. 1	0.01	4.374	كرياض			
14.45	AY, EA	10.14	11.11	0.71	1.17	قنوهة			
14.14	14.1+	10.71	17.09	9,84	£ . TV	القاهرة			
14.11	17,00	10,10	11,15	2.70	1.17	سروت			
14,72	14.14	10,74	11.71	3.44	1 .TA	معداد			
14.47	14.71	10,00	IT.TA	7.15	£ . # >	غونس			
14.77	14.41	10.77	17,17	7. A	2.0A	مبدوتي			
144	17.24	10.11	11.27	0.77	1.1.	بعشق			
14,22	MA.TT	14.05	17,75	7,17	01	ىبى			
14,77	14.14	10.71	11,11	77	2,01	elana			
11,74	1A,TT	10.17	17.11	1.11	1,17	طرليلس الغرب			
14,.2	17,07	10,19	11.10	0.75	1.11	عمان			
14.70	14.14	10.54	17.15	7.00	1,14	مسلط			
14,10	14, 11	10.44	17.4	4,04	1.0.	مقبشو			
T+.70	11.1A	17,72	17,22	¥ Y	4.41	تولخوط			
11,4	14.11	10.71	33,07	0.15	1.50	أشقرة			
15.77	14.14	19.75	17.11		1.71	متهران			
7.,.7	14,21	12	17.77	7.73	1.00	الثبيا			
79,07	45,46	14.77	14,10	7	1.17	ا برنعن			
"Y+ . FY	14,	17.51	17.0.	7.77	£ .09	مروكستل			
f4 . £1	14.44	17.77	17.05	1.11	0.12	ماريس			
7. 7=	14.07	12.04	17,17	7.7.	1.07	حيف			
19.00	IA.YT	10.10	17.1A	1.00	1.77	lag:			
19.55	14	30.7-	11.01	0,17	1 .0	سارانيفه			
						2.50			

1A.-A 10,-V 11.07 0.5- 5.-Y 14.77 17.14 13.7.

.. .. - ------

3000

العصر بريا الأغبار واردا ملا برين مراة الصحافة . ترين الأملا ن الاقتصادية ... والعالم العالم عر المعلمات المعلم ال ومعرد الاصباد والمتصلية على مد سر حدد جدد المفيلات . براه الانفيلات . بيان، . براع الانفيلات .

يف وليش ٢٠ ٨ مهاركم معيد وي ١٠٠٠

ا مسأر وقت النوم. . . ١٦ مونديال الم

شياي سيورت. ١٤٠ ٢٠ مسرعية المالة

ي بعد الرحيل. ٢٠١١ سليل بيليم من الرحيل. ٢٠١١ سليل بيليم

المايدوري بالبغلاد استنع

نليود ايوناسج إحباري). ١٢.٢ مراحدًا

و موجد الأغماد و المعركامات

يود . ب المواد الصعب

رئيس الاتحاد الأفريقي لكرة القدم تحدث إـ«الحياة» في القاهرة

# حياتو: هافيلانج فقد مصداقيته ويوهانسون رئيس الفيفا المقبل

🛘 القاهرة - علاء موسى

■ رغم انشىغاله الضخم في اعماله داخل الاتصاد الافريقي لكرة القدم في القاهرة حُصّ الكاميروني عيسى حياتو رئيس الاتحساد الأفريقي، نائب رئيس الاتصاد الدولي «الحياة» بحديث قصير عن الازَّمة الضَّحْمَة التَّي شهدها اجتماع اللجنة التنفيذية للاتّحاد الدوليّ في ريوريخ وعن ترشيحات رئاسة الفيفا.

قال حياتو: في البداية اكدت للجميع أنني لا أسعى أرئاسة الفيفا في الانتخابات المقبلة التي تقام قبل نهائيات كاس العالم الصيف المقبل ولم اقل يوما انني بين المرشسدين رغم مستساولات الكثيرين الضغط لبخولي هذه الانتخسابات ولم اعلم مطلقسا بتصريصات البرازيلي جواو هافيلانح الرئيس الحالي للفيفا عندما اعلن غير مرة عن ضرورة

ترشيحي لهذا المقعد. ويهــَمني ان اشــيــر هنا الي موقفى الشخصى وموقف الاتحاد الافريقي لكرة القدم ومعظم الدول الاعتضباء في الاتصاد في تابيد السويدي ليثَّارت يوهانسُونَ فَي ترشيحه لرئاسة الفيفا ووقوفثا مع يوهانسون لم يات كموقف بلاتر السكرتيس العام للفيافا والذي يحظى بتأييد هافيلانج ولسنا مع يوهانستون لاستباب شخصية او مادية ولكن رئيس الاتحساد الاوروبي الحسالي وقف مساندا لافريقياً في كل المناسبات طوال الأعوام الخمسة الماضية

تراجع في اخر لحظة.

الكرة الافريقية من خلال برنامج تعاون واضح المعالم وهناك دعم سنوي من الاتحسساد الاوروبي لنظيره الافريقي سبواء بالمال او المدربين الاكفياء أو الدورات الدراسية او استضافة منتخبات الناشيب شين في بعض الدول الاضريقية لبطولآت وبية وهناك المزيد من التعاون في السنوات المقبلة وتعقد اللجنة الأوروبية -الافريقية اجتماعا سنويا لبحث النهوض بالكرة الافريقية بشكل

علمي جاد. مشروعاته للنهوض بكرة القدم

مدرسة لكرة القدم في افريقيا – وكانت الاولى اقيمت في الكونكاف بقرار فردي من هافيلانج - وهو صابق في تصريحاته بضرورة اسناد تنظيم نهائيات كأس العالم في افريقياً في مطلع القرن المقبل وكان هافيلانج وقف بشدة ضد المغرب عندمسا طالبت بتنظيم المونديال عامي ١٩٩٨و١٩٩٨ واضاف حياتو: بصراحة هافيلانج فقد مصداقيته في رئاسة الفصفا بعد البيان الشخصى والهزلى الذي وزعه في

اجتماع المكتب التنفيذي واعلن خالاله بوضوح تاييده أبالاتر ويكفي انه تنازل عن احد المقاعد واصبراره على بقاء بلاتر في موقعه سكرتيرا للفيفا مع ترشيح المخصصة لاوروبا في نهائيات نفسه لرئاسة الفيفا وهو الامر كاس العبالم ١٩٩٨ في فيرتسنا الذي رفيضه المكتب التنفيدي واهدام الى افريقيا رغم انه رئيس بالإجماع واصرعلى استقالة للاتحاد الاوروبي وكان هافيلانج وعد بمنح افريقيا هذا القعدثه بلاتر اذا رغب في الترشيح وازداد موقف هافيلانج اهتزازا بإنهاء ويوهانسون يقف مساعدا الاجتماع بصورة غير طبيعية عند

رفض الأغلبية لهذا البيان. وتضامن عيسى حياتو مع ١٢ عضوا في المكتب التنفيذي في رفض بيان هافيلانج والتقدم بتوصية تشمل ضرورة حصول بلاتر على اجازة مفتوحة براتب

كامل حتى انتهاء الانتخابات. حسنتلاف كولوسكوف

وشملت قائمة المعارضين لهافيلانج حياتو ومصطفى فهمى ورام روحي وسليم علولو - وكلهم من افريقياً – ولينارت يوهانسون وانطونيو ماتريزي وديفيد هيل وميشيل هودج وجيرار ماير وبير رافان وتشارلز ديمبسي ومينسي

## في القرن المقيل وبينها اقامة

تحت رعاية سعادة السيد محمد إبراهيم المطوع وزير شئون مجلس الوزراء والإعلام

فننئن للجنايخ

يوم الخميس 26 مارس 1998 في الساعة التاسعة مساءً

للحجز والإستفسار يرجى الإتصال

على ھاتف: 713000/726144/726143 فاكس: 726129

تباع التذاكر في فنن كالجنائغ ----

🗖 الرياض – عائض الحربي

■ يشهد ملعب التعليم في مدينة عنيزة مباراة تحديد الركرين الثالث والرأبع ضمن منافسات مسابقة دوري كأس خادم الحرمين الشريفين بين النجمة والأهلي بعد أن فقدا فرصة اللعب على اللقب الثر حسارة الأهلى من الهلال والنجمة من الشباب. وستكون المباراة التي يتنافس فيها الفريقان على

دوري خادم الحرمين الشريفين: الأهلى والنجمة يتنافسان على البرونز البرونز فرصة امام مهاجم النجمة سليمان الحديثي لحسم لقب هداف الدوري في مصلحته، إذ يتساوي حالياً مع مهاجِم الرياض فهد الحمدان في الصدارة

وقد يعمد مدرب الأهلي البرازيلي زاناتا ونظيزه البلغاري خريستوف مدرب النجمة الى اشراك العديد من الوجود الشابة التي لم تاخذ فرصتها كاملة خلال مباريات الدوري المتازّ.

اوسوليفان كسرت الاحتكار الافريقي وتورغات احرز لقبه الرابع على التوالي مراكش (المغرب) - أ ف ب -حلت العداءة الإيراندية صونيا اوسوليفان اولى

في سباق ؛ كلم ضمن بطولة العالم لاختراق الضاحية يوم أمس في مراكش (المغرب). وقطعت أوستوليف أن المسافة برّمن ١٢,٢٠ يقيقة أمام مُنافِستها الرئيسية

بطولة العالم لاختراق الضاحية

المغربية زهرة واعزيز (١٢,٣٤ د). وسبق لاوسوليفان صاحبة الرقم العالمي السابق لمسافة ٥ ألاف متر أن أحرزت المركر الاول في سباق ٨ كلم يوم السيت الماضي فكسرت الاحتكار الافريقي

عموما والكيثي خصوصا. وقطعت اوسوليفان المسافة بزمن ٢٥,٣٩ نقيقة وتقدمت على البريطانية باولا رادكليف (٢٥,٤٢ د) التي نافستها حتى الـ ٣٠٠م الاخيرة، والاثيوبية جيتي وامي

وحلول اوسوليهان ورانكليف في المركزين الاول والثَّانِّي ذو مَغْزَى كَبْيِر لأنَّ سرجة الحرارة تجاورت الـ ٣٠ درجة ولأن مناقساتهما ومن بينهن الكينية جاكلين مارّانغا التي كانت مرشحة لاحراز السباق، تعوّدن على مثل هذا المناخ.

النهاية بدعابة دمال لون بشيرتي الي السبواد قلبسلا، وقيد واجهت بعض الصعوبات احيانا قبل أن أتأكد من أنني في وضع جيد في الدورة الاخيرة. وحصلت صاحبة الرقم العالمي السابق

في اله ٥ ألاف م على مبلغ ٤٠ الف دولار. وثارت الكينيات في ترتيب الفرق وحللن قبل الاثيوبيات والبريطانيات، وهنا النتائج اليوم الثاني: - المساقة ع كلم:

الضاحية التي بدأت اليوم.

على قرارات الحكم محمد ضياء

والطرد الأشيس هو الشالث لأمو

طرده في نصف نهسائي كساس

الدم من انفسه وجساء رد اللكمسة

وندد ابو جريشة بالعقوية

المَاليَّة القَاسَيْةُ الَّتِي تُعكس فَكُر

ادارة الإسماعيلي ألمضاد لكرة

القسدم ولللاعبين ببليل ان المبلغ

الذي تقرّر حسمة يزيد عن ضعف

الاموال التي تقاضياها من النادي

طوال الموسم وهو الامسسر الذي

يدفعه لعدم اكتال للوسم أو

الاستمرار مع القريق رغم وجود

عمه علي ابو حريشة مديرا فنيا

ويلعب الاستصاعيلي اليبوم

الاسماعيلية في مياراتهماً

المؤجلة من المرحلة الشامنة عشرة للدوري ولا بديل للمضيف من

الفوز للاحتفاظ بالمركز الثانى قبل

الزمالك والاستمرار فى منافسة

وعلى صعيد لخر فاجأ لحمد

السعودي في الإسماعيلية.

لاعب اريتريا المعتدي اولا.

الصراع الكيني أحرز العداء الكوني بول تيرغات لقبه الرابع على التسوالي في بطولة العسالم لاختراق الضاحية بفيرة بسباق ١٢ كلم ١- صونيا اوسوليفان (ايرلندا) ١٢,٢٠

ترتيب الفرق:

۲- اثیوییا ۸۸

١- المغرب ٥٧ نقطة

٣- الولايات المتحدة ١٨.

٢- زهرة واعزيز (المغرب) ١٢,٣٤ د

٣- كوتري دوليشا (اثيوبيا) ١٢,٣٧ د

## الاتحاد الاسرائيلي لألعاب القوى يطلب معاقبة الاتحاد الغزبي

أسرائيل ابعدت عنها». ■ القبيدس – أف ب – مسرح رثيس وقد انتظر الوقد الاسرائيلي المؤلف من ٧ الاتصاد الاسرائيلي لألعاب ألقوى وليم كوهين عدائين وعدامات وع مرافقين في باريس لكنه لم ان اتحاده سيطاب من الاتحاد الدولي معاقبة يمنح للتأشيرات. الاتصاد المفريي بعدما رفض الاشير تأمين ماشيرات محول الى مراكش لوفد اسرائيلي

وكانت أوساط سياسية في الرياط نكرت ان موقف للغرب يجسد تشدده ازاء سياسة كان يريد الاشتراك في بطولة العالم لاختراق رثيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو المتهم بانه مسؤول عن تجميد مسيرة السلام وأضاف أن اتحاده سيقترح عدم اطلاق في الشرق الاوسط اسم بطولة العالم على بطولة مراكش ولأن

أمس الاحد في مراكش (المغرب). وكانت المنافسة شديدة بين تيرغان ومواطنه بول كويش قبل ان يحسم الأول الصراع في الـ٠٠١ متر الأخبرة." وكان ألعداء الكيني دانيال كومن بطل العالم في سباق اله الاف م اضفق في مجاراة مواطنة جون كيبوين الذي قطع مسافة ٤ كلم برمن ١٠,٤٣ بقيقة مقايل ٥٠ ، ١٠ د لكومن و٥٩ ، ١٠ د للكيني الاخسر

بول كوسفي. وضاع المغاربة في الرحمة الكينية فعل ابراهيم بولامي سانسا (١١,٠٦ د) وهشام بو عـويش تاسـعا (١١,١١ د) وعلي الزين ثانيا عشر (١١,١٤ د).

سياق الشباب في سبباق الشبباب لمسافة ٨ كلم حل الاتبوبي مبليون وولدي في المركز الأولى قَاطَعًا ۚ أَنَّسَافَةً بَرَمَنَ قَسْرَهُ ٢٢,٤٧ د بِغَارِقَ فلاث ثوان عن الكيني ريتشارد ليمو الذي حل ثانياً في حين حل الاثيروبي هايلو ميكونن في المركز الثالث. وفي ترتيب الفرق حلت اثيوبيا أولى أمام كينيا في المركز الثاني والغرب في

## الاسماعيلي يلتقي اتحاد عثمان في الدوري

### 🗖 القاهرة - والحياة، الدوري المصري لاعتراضه المتكرر

اسماعيل عثمان رئيسس نسادي الاسماعطي مضاعفة العقوبة

المالية على هداف الفريق محمد صلاح ابو جريشة من خمسة الاف جنيه الى عشيرة الاف وهي اكبر عقوبة مالية يتعرض لهأ لاعب في تاريخ كرة القدم المصرية وكان ابو جريشة تعرض للطرد في نهاية الشوط الاول من مباراة الأسماعيلي والبحر الاحمر الاريتسري يوم الجسعية الماضي لاعتدائه باللكم على لاعب اريتري وتحول قوز الأسماعيلي ١/صفر الى التعادل ٢/٦ بُعدُ نَقِصَ عددُ

لاعبي الفريق. سبق لابو جريشة ان تعرض للطرد الاسبوع قبل الماضي في مباراة فريقه ضد القناة في

جريشة هذا الموسم حيث سبق الكؤوس العربية امام ألشياب وقد برر أبو جريشة واقعة الطرد بأنه تعرض مرتين للاعتداء باللكم من المدافع الاريتسري وترف 22 Marthoro الاشيرة طبيعيا للواجهة الإعتداءات المتكررة ولكن الحكم لم يكن عادلا واكتقى بطرده نون

# انطلاق باخشب والوهيبي في رالي البرتغال الدولي

الغسرض، أمسا بدأية المراحل الطويلة والشباقة فتنطلق اليوم مع مسيارزات حسامية ما بين المستعين وساثقتهم وتتحه الأنظار ألى صدراع القسة في

كالفنلندي يوها كانكونن

والفسرنسي بيدييسه اوريول

والبريطاني كولن ماكراي اضافة

بطولة العالم للسائقين، بين عبدالله بآخشب الذي تدعمه شركة الاستبانى كارلوس ساينز في الدرجُّةُ الأولى والبِريطُّانيُّ ريتشارد بورنز الفائر في الرحلة عبداللطيف جحميل، والبطل العسائي حسد الوهيبي الذي الثالثة، في سفاري كينيا. إلا أن يدعمه فريق السرين الربيس البطولة مسا زالت في بدايتها للراليات. والاسماء كثيرة وكبيرة،

🗷 انطلق يوم أمـس راك

البرتغال الدولي، المرحلة الرابعة من يطولة العالم للرالسات. وهذا مارليورو، البطل السعودي

انطلاقة رالي البرتغال كانت رمازية مع مارحلة خاصة للمشاهدين، يستعرض فيها

البرالي يشكل المصطة الأولى للفسريق العسربي، مع سسائقي

الأبطال العالميون والمتسابقون

#### رقسعت المدير القنى لمنتسخب السويس الجميع بإعلان استقالته من تدريب الفريق أحتجاجا على عدم صرف راتبه في الشهور

الاربعة الماضية. وفشلت محاولات اعادة احمد رفعت لتسدريب الفسريق الذي يخوض يوم الجمعة المقبل مباراة مهمة في الدوري ضد الزمالك في القاهرة واكد انصار السويس ان استقالة رفعت مقصودة لتفادي مواجهة الزمالك نابيه القبيم

## بطولة الاندية العربية لكرة السلة



المستصرة حستى ٣١ أذار (سارس) الصالي، وقد ضمنت فرق الحكمة والتضامن (لبنان) والهلال السعودي تأهلها المبكر، في وقت تأكد خوض فرق قطر والريان القطريين والأملي الاماراتي مباريات تحديد المراكز.

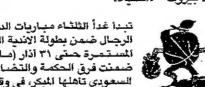
وكان جمهور الرياضي عُبِّر عَن عَضْبِهِ اثر خسارة فريقه امام الهلال السعودي بطريقة غير اخلاقية البتة، حتى أن احدهم تعرض لمرافق

على صعيد أخر، يترقب الجمهور الذي يحضر بكثافة لقاءات الفرق

وعوض الحكمة سريعاً تراجعه في بداية لقائه مع بلدية اسطاولي،

وتالق المصري اسماعيل عبدالمنعم في صفوف الحكمة وسجل ٢٦ نقطة و١١ متابعة. بينما سجل امين بن رمضّان ٣٦ نقطة السطاولي. وفي المجموعة الثانية، حقق القادسية الكويتي الفوز على الريان القطري ٧١-٦٥ (الشوط الأول ٣٤-٣٠).

واوضح مدرب القادسية فهمى الخضرا ان فريقه بدا المباراة بطريقة سيئة وبقع ثمن الإرهاق في المباراة الاولى مع الهالال... واشتكي من رْحَمَة السير نظراً لبعد الفندق عن الملعب... ولام لاعبيه لارتكابهم الاخطاء بكثرة (١٨ خطا في الشوط الاول)... واستدرك الخضرا متابعاً، ولكنهم غيروا من طريقة ادائهم في الشوط الثاني معتمدين على خطة



أقل بكثير من مستوى اللاعدين والمباريات....

القريق السعودي، والمكلف بالمهمة من قبل الاتحاد اللبنائي للعبة، ما حدا بالاتحاد العربي الى معاقبة بطل لبنان، من خلال منع جمهوره من حصور مباراته الاخيرة مع القانسية الكويتي في الدور الأول امس. اللبنانية ان تُسفِّر النَّتَائَجُ عنْ مواجِّهَ شَدِيهِة بالدور نصف النهائي ا- وفاينال قور، بطولة لبنان، فيتقابل الحكمة والرياضي والتضامن

في المجموعة الاولى تغلب الملعب النابلي التونسي حامل اللقب على



تبدأ غدأ الثلثاء مباريات الدور الثاني لمسابقة الرجال ضمن بطولة الاندية العربية نكرة السلة

واللاقت ان مشكلة التّحكيم عانت لتطرح ذاتها مجدداً، فالشكوي عارمة من غالبية الفرق حتى بحق الحكمين الاجتبيين المحايدين السلوفاكي نياك لاديسلاف والتَّمْعِكِي ايفانُ رَاكارا، ما حدا بمدربُّ الرياضي يطل لبنان الروسي ايفان اليشكو الى القبول دحستى الأن شَاهْدِتُ أَربُع مَبارِياتَ، وأعتبرُ أنَّ التَّحكيم السِّيَّ كان نجمها، ومستواه

بقطر القطري، بعد خُسسارته في اليوم الاول اسام بلدية اسطاولي الجرائري، فقار التونسيون بنتيجة ٢٠١٠ه (الشوط الاول ٨٤-٣١). فتقدم عليه في الشوط الاول ٤٧-٤٣، وأنَّهي المباراة لمصلحته ٩٠-٨٣. وخرج الجرائريون احسان زعيم الدين وعبد الستار الحمداني وعبد الحليم سابح، ولاعب الحكمة ايلي فواز، لارتكابهم خمسة اخطاء



للسنة الماضيسة الفنلندي تومي ويحساول الفسريق العسريني تحقيق نتيجة طيبة في المشاركة الأولى للسائقين المتالقين عربيا عبدالله باخشب الذي يشارك على متن سسسارته تويوتا جي تي ا ضمن المجموعة دأبه وهي الاصعبا كونها تضُّم اسماء جيدة في عالم الراليات ومتمرسة في المنافسة على كافة الطرقات وقي جميع الأحوال. وحمد الوهيبي علم سيارته ميتسوبيشي اقولوشن أ ضمن المجموعة أن التي تضم

ايضاً عدة سائقين طامحين للقيأ

الفرق القطرية والاماراتية خارج المنافسة والهلال والحكمة والتضامن الي الدور الثاني نفاع المنطقة فمنعوا القطريين من اختراق صفوفهم..... مَن جهته، سَفَط الرياضِي امام الهلال في الدُّفائق الاخيرة ٧٢- هُ (الشوط الاول ٣٠-٣٦)، علماً أنَّ اللبنانيين تقدَّمُوا قبل ٣ بقائق من نهاياً اللقاء ٦٠–٦٣ بِفَصَلَ تُسْتِيدَة ثَلَاثِيةً لقَاتَّنَهُم وليَّد تَمْيَاطِي، تَجِمُ الْبَارَاةُ وافضل مسجل فيها (٢٤ نقطة). ثم عاود الهلال التقدم ١٨-٧٠. وكانّ نجم والفترة الحرجة، ابراهيم البيشي الذي سجل ٨ نقاط في النقيقتين الاخبرتين بينها ٦ نقاط من تُسديدتين من خارج القوس، رافعاً رصيده الى ١٢ نُقطة من اربع تسديدات فَضَلًّا عن ٣ نَقَاط اخْرَى من تسديداتُ

وحقق التضامن فوره الثاني على التوالي، اثر تغليه على وداف بوقاريك الجَرَائري ٧٥-٧٦ (الشوط الاول ٣٧-٣٦) بعد كرّ وفر، وبرودٌ للاعب أيلي نصر الذي سجل ٢٦ نقطة للتضامن و١٤ متابعة بينما سجل نجيم والي لبوفاريك ٢٥ نقطة و٧ متابعات. واعتبر مدرب التضامن سجعان سعاده ان التركيز النفاعي فئ

الشوط الثاني ضمن الفور لفريقه. في المقابل، حقق الاتحاد السعودي فوراً سهلاً على الاهلي الامارائياً ٦٨-٤٥ (الشوط الاول ٧٤-٣٣).

واكد مدرب الأهلي الاميركي مارتي زيلز أن لاعبي الاتحاد معيروناً. في أرباك المصم وعناصرهم قوية، وسيلعبون بوراً حاسماً في:

سطوة تونسية

عند السيدات، ظهر الفارق النسبي في المستوى عند التونسيات؛ ولاسيما أن فرقهن الثلاثة الملعب والمنفاقسي والزيتونة، مدعما الصفوف باقضل لاعبات الدوري المحلي. بفضل عامل الخبرة، فأرّ آللعب حامل اللقب على الانترائيك بطلة

لبنان ٤٩-٤٠ (الشوط الأول ١٩-٢٤)، ويعود الفورُ التونسي إلى اللياها، المرتفعة في وقت لم يستفد الانترانيك من تقدمه في الشوط الاوليد وسجلت عودة قائدة اللعب كوثر عاشور، افضل لاعبة عربية، وكانت انجبت منذ فترة وجيرة مولوداً جبيداً. وكانت يسرين بنين افضل مسجلة للانترانيك (٢٢ نقطة) وسامية.

باغوري (المُعَارَة من الهلال) اقضل مسجلة للملعب (٢٦ نقطة). وافتقد الاهلي القاهري جهود لاعبته سهى فكري المصابة بكسر فيأز ساعدها، لكنه جأبه الصفاقسي التونسي، خصوصاً في الشوط الثاني! فقلص تأخره الى نقطة واحدة وشكل خطراً على الصفاقسي، علماً انه كان بامكانه الفور لو احسن استغلال الفرص الكثيرة التي لاحت له لكنَّ أَ اللقاء تحول الى مباراة اعصاب في توانيها الأخيرة، قبل أن يقوله، الصفاقسي ٤٥-٣٥ (الشوط الاول ٣٧-٣٦). وكانت داليا العرابي افضايا مسجلة للأهلي (٢٠ نقطة) والسنغالية فرانسوار مياندو افضل مسجلة للصفاقسي (١٣٠ نُقطة).

الاربعسة التي

با النولي الإيطاليّ

مدريد فكسر أمام مضيفه سلمثقة

1/6 في اقتماح المرحلة الشلائين

في النقائق أله أ واله ١٥ والـ ٨٢

مَنْ ركلة جَسْرَاء والد ٨٣، في حين سجل للمضيف الروماني جورجي

بوبيسكو (١٥ و٧٤) وسيلفياني

(٣٠ و١٦) وادواردو الونسو (٩٠).

بطولة البرتفال

تغلب سبورتينغ لشبونة على

وسنجل البرازيليان اسيس

بليننسيش بأربعة اهداف نظيفة

تناوب على تستجيلها الغائي

والروماني تيموفتي (٣٥) وجاكار

وُتعادل إكاديميكا مع لينشبا

١/١. سيجل للأول لافسورا (٣٠)

يطولة احكوتلندا

الأسكوتلندي لكرة القندم بفنأرق

لتقطتين عن هارتس وخمس نقاط

فَيُ الْنِقِيْقَةَ الدَّهُ مِنْ رَكِلَةٌ جِزَاءٌ،

يونايند بهدف لجيم هاسيلتون

الخسارة أقام سائت جونستون

الذي افْتَتَح التُسجِيلَ فَيَّ الدَّقِيقَةُ

الدهُ١ بولسَّطة النُّ كَيْرِدْأَغَانَ، وُقد

رد حنامل اللقب منرتين بعند ذلك

أمسا ريتجبرز فسافلت من

الذي رفع رصيده للى ١٥ هدفا.

وأني المرحلة التساس

بقى سلتيك متصدرا الدوري

(١٣) والميلسون (٧٥) الهدفين. وسحق بوافيستا ضيف

وتجعد رصيد اتلتيكو السابع

سجل فببري أشداف اتلتبكو

معساندة وميسمسوقة الأدر. مسسانية وكلم بونوالانكيو. مسسانية وكلم بونوالانكيو. و د د د لکومزواون مريستيان فييري فريقه اتلتبكو بول كوسغي. وضاع المغلب فج لميمن المراه مي الدوري الإسباني لكرة القيم. البراهيد بولامر سلسان مِوْعُويشُ فالسَّعَا (١١.١١)

في سبساق التسبيلينسي عند 13 نقطة، بينما أنتقل سلمنقة الواقد الجديد الى الدرجة الاولى من المركز السابع عثير الي للخامس عشر موقتاً برصيد ٣٤ وغي ترتبب للغرؤ حلال بورتو ٢/صغر في أفتتاح المرحلة السانسة والعشيرين من بطولة البرتغال لكرة القدد.

ايوي (١٥) ولويس كارلوس (٢٨) وللثاني سيريغو (٥٥). عن رينجرز حامل النقب. والعشرين فاز سلتيك على مضيفه أبربين بهدف سجله كريغ بيرثي إوهارتس على منضنينفته دندي

يون هي تي : هي رالي البرنغال

عيدالله بلخشب الترت صتن سسيسارته نوبود د ضمن المصوعة الدائرا كونها تضرابعاءجة الواليات ومتعرسة أب على كافة الطرفاد إأرا الأحوال. وحند الوليم سيارته ميتسويينم فيو ضمن المصوعة والم ايضا عدة ساقين عد سيسه اوريول

مة والتضامن الى الاولا ا القطريان من اختراق صفوفهم... ط الرياضي اصام الهلال في اللفاق إنها مع الرياضي اللفاسين تقدمو الله المالية

ة، ابواهيم البيشي الذي سجل A نالغام الدينانية المراهيم البيشي نقاط من تسديدين من خارج الوياريا بع تسميدات فضيلاً عن ۴ نقاط افردس س فدورد الشاني على التولقي الرنشاني من مدورد الشاني على التولقي الرنشانية ١٠-٧٥ (الشدوط الاول ١٠٠٧) المناس تي سحل ٢٠ نقطة التضامر و١٤ منهيب

مصعه و٧ معابعات التضادن سجعان سعاده أن الزكيزلة الفضادة حود سريعه. الاتصاد السعودي فوزاً سهلاً على الحريد. المريد السعودي فوزاً سهلاً على الحريد

ك الاصيركي صارفي زيلز ان لاعبي الاسم لمي الاصيركي صارفي زيلز ان لاعبي الاسم عناصسرهم فوية، وسيلعبون اوان

سطوة تونسية غنير الفارق النسبي في المستوى عزياً والشارية المتعد والصفاقسي وفرياً بعات النوري المحلي الملق على إيزة شعرة. فعاز الملعب حسامل المقه النواب خنرة. فاز الملعب صامل العب من خنرة. فاز الملعب صامل الغور الغور الغور ط الاول ١٩-٤٢)، ويعود القديد في و يستخف الانترانية من تقليده. و النصب عوش عاشون افضل لاعل يروف مرود، جدیدا نشر افضل مسجلة للانترانیل الانقا نشر افضل مسجلة للانترانیل الانقال لعلام داده

من مست مسجله ليدورانية الماني الهلال) افضل مسجلة لليلغيز الماني

ميرن المصل مسيطة للفلف الأسراء قاطري جيود لإعيته سلى فكري والم الصفاقة الصفاقسي التوسي خصوصاً في المعاند الصفاقسي التوسي خطوا على العاند المئة واحدة وشكل خطرا على الكندولاني الم

و معند وشكل خطراً على العائد الله المال العائد الله المال الفرص المائد الله المال الفرص المائد الله المالية ا سررة اعتصباب في توانيها الاسيرور" الشنوط الاول ۱۳۳۳). وكلنز دفيا ليري الشنوط الاول ۱۳۳۳ الدول ملكنا فه تعطف) و الدينة الدول المستثنا مسوط الاول ٢٦-٢٦). وعلمت الما يما انقطة) والسنقالية فرانسواز ميلنا ا

A

صراع بهلولتي على الكرة بين روجر برنزن لاعب لوستانو (الى اليسار) وهربرت ويجر لاعب غرائس في الدوري النمسوي (رويترز) بواسطة الإيطالي ماركو نيخري (۲۹) الذي سُجِلُ هنفه الد ۲٦ هذا

الْلوسْم اثَّر تمرُّيِّرة من التنماركي بسرايس لاودروب وبسواسسط السويدي يُوناش تيسرن (٥٦) من ركنيسة تنقسنها الالماني يورغ وتغلب ايضا كيلمارئوك الرابع على دنغرملين ٣/صغر، وهيبرنيانُ على مثرويل ١/صفر.

بطولةالاتيا

هزمت ثلاثة من الغرق الاربعة قرب الحدود الهولندية.

الاخسيسرة على لائحسة الدوري الالمانسي لكرة القسسدم في اطار الترحلة السابعة والعشرين. وتأجل لقاءا ارمينيا بيليفيك - كايزرسلوترن، وباير ليفركوزن - بورتموند الى ٣١ الصالي أو ٢٩ نيسسان (ابريل) المقبل، ولقاءا شالكه - كنولن وبوخوم - هرتا برلين الى ٢٩ نيــســـان بســب أنشس فسال الشسرطة في ولأية فستفالها بتامين الحماية لعملية نقل النفاعات النووية الى أهاوس

وقند سنقط فبولفيس الخامس عشر امام مضيفه فيرتر بريمن بسهدف سنحله بتلنف دَامَايِرَ (١٤) من ركلة جزّاء) مقابل

ثلاثة للنروجي هافسارد فلو (٥٠ و٨٨) وستيفان كونتس (١٦)، وسقط كارلسروه السابس عشر أمنام فننشفه هاميبورغ بهدف للنسوغوسلافي بإناستش (٢٠)، كسما سقط مونشسنغلادباخ السسابع عشير امام مضيفه تي اس في ميونيخ بهدفين سجلهما هوبشّ (٤٥) وآلمغسربي وكسيلي

الانفين ٢٣ أذار (مارس) ١٩٩٨ الموافق ٢٠ نو القعدة ١٤١٨هـ/ العدد ١٢٨٠٣ AL HAYAT MONDAY 23, MARCH, 1998 ISSUE NO 12803

تجدر الاشارة الى أن بيليفيلد

وفي مباراة رابعة، فاز هانوا

الذي يلعب له الايرانيان الدوليان

باقري ودائي محتل المركز الاخير.

روستوك على بويسبورغ بهدفين

سجلهما مایك (۲۹) وبامستش

(٨٧) مقابل هدف واحد للتوغولي

كأسترنسا

موناكو ١/صفر على ملعب بارك

دي برانس في باريس امام ١٩١٢٧

متفرجا وبلغ الدور نصف النهائي

من مسابقة كأس فرنسا لكرة

سجل فرائك دوما هدف الماراة

وانقنت النتيجة سان جرمان

ولو موقتاً بانتظار ما سيفعله في

نُصَفَ نَهَائِي كَاسَ فَرِنْسَا فِي أَأَ

نيسان ونهائي كاس المتترفين ضد بوريو في أ منه، بعد خروجه

من دائرة المنافسة على بطولة

وَسُبِق لسان جرمان ان احررُ

اما موناكو فبات متفرغا

كاس المحترفين وكناس فرنسا عام

لدورى ابطال الأنبية الاوروسية

وبلغ لنس، وصيف متم

1/٢ امام ٢١ الف متفرج.

سمیتشر نفسه (۱۷).

ئي مرمى فريقته موناكو في

فاز باریس سان جرمان علی

بشيرو سالو.

الدقيقة إلى ٧٧.

الدوري.

بطلا للَّدُوري.

و. ~تلاقنب

دورة كي بيسكاين لكرة المضرب

كي بيسكاين (الولايات المتحدة) - أ ف ب - حسقق الاسيسركي بيت

سيأميراس للصنف اول واللهند

بالتنازل عن عرش كرة المضرب فورا

سهلا على الاسباني خافيير سانشيز

١-١ و١-٢ في مدى ٥٠ بقيقة وبلغ الدور الثالث من

وكانْ سامبراس الفَائرُ بيورة كي بيسكاين مرتين

عسام ٩٣ و ٩٤ خسرج مسبكراً من دُورة النبيان ويلز

الاميركية قبل ١٠ ايام بخسارته امام النمسوي

وتخطى التشيكي بتر كوردا المسنف ثانيا واحد

المرشحين لشلافة سامبراس في المركز الاول عالميا

عقبة الباراغوياني رامون بلغانو بفوزه عليه ٦-٦

ولم يجد الاسيركي اندريه اغاسي العائد الي

مستواه السابق صعوبة في تخطى الفرنسي نيكولا

السكوديه ٢-٢ و٦-٣. وكان الأخير حقق المفاجاة

بِبَلُوعُهُ النورِ نَصْفُ النّهِائيُ مِنْ بَطُولَةُ استَراأَيِسا المُقتوحة في كانون الثاني (ينابِر) الماضي قبل ان

وفي أبرزُ المبارياتُ الاخرى، فَازُ الْبريطاني غريغ

روسينسكي الضامس على السلوفاكي دومينيك

مرباتي ٢-٣ و٢-١، والسويدي يوناش بيوركمان

السَّسَابِع عَلَى الْهَنْدِي لَيِنْدَرَ بِايِسَ ١-٣ و١-٤،

بخسر على بد التشيلي مارتشيلو ريوس.

**يورة كي بيسكاين الاميركية الدولية.** 

و٧-٦ (٧-٥) غي ٧٠ يقيقة.

بعدما بلغ دور الأربعة من هذه السابقة على حساب مانشستر هيوستن روكتس بونايت الانكليسزي الاربعساء تشارانز باركلي وحكيم عليسوان الماضى، علما بانة فقد فعلا لقبه فسجل الإول ٢٣ نقطة ونجح أم ١٣ متَابِعة وَالثاني ٢٠ نَقَطَة و١٣ الدوري الغرنسي لكرة القدم الدور متابعة ايضا ليقودًا فريقهما آلى الفور على دالاس مافريكس ١٠٣-نصف النهائي من مسابقة كاس فرنسا بصنعوبة اثر فوزه على ٩٥ ضيعن دوري كسيرة السلة

الاميركي للمحترفين. مضيغه كاين من الدرجة الثانية وُأَضَّافُ ماتٌ مَالُوني وكلايد دريكسلر ١٩ و١٨ نقطة على تقدم اصحاب الارض بواسطة غيريرو في التقيقة الثانية عنيرة التُّوالي للفَّائِرْ. أما افضل مسجِلُ في صنفوف الشاسس فكان مايكل وسنحت لهم فبرص عندة ابرزها فينلى (٢٦ نقطة) وشيون برانلي النشان لبروار (١٣ و٣٥) مقابل (٢٣ نقطة و٩ متابعات). فرصنة واحدة للنش كان صناحيتها اليوغوسلافي انطو دروبئياك وقسال باركلي: «تلعب بشكل

جيد في الأونة الأشيرة، وامل ان نستمر على هذا المنوال، خصوصا وعنائل التنشيكي فبلابيميس اننا سنضوض مبارياتنا المقبلة سميتشر النتيجة في النقيقة الـ ٥٦ قَبْلُ ثَلَاثُ دَقَائُقَ مَنْ طُرِدَ لَيكُورِ خارج أرضنًا، وأضَّافُ: «علينا أنَّ نظهر فسعسلا أننا مسرشه مندافع كساين الذي نبال بطاقستين صغرآوين مما سأعد الضيوف للمثافسة على اللقبء. على أضباقية هدف القبور عبير وكسان مسترب هيسوستن رودي

١٠٢. وسجل كليف روبنسون ٢٩ نقطة للفائز وأضناف زميسلام ريكس تشابمان وداني مانينغ ٨ُ٦ٌ و ٢٥ نقطة على التسوالي. في توميانوفيتش حذر لاعبية من

مافريكس خصوصا أن الاخير تغلب على شيكاغو بولز الاسبوع

سامبراس وكوردا الى الدور الثالث

والاسبائي البكس كوريت ضاعلى الاسيركي جيم كوريير ٧-٦ (١١-١١) و٦-٦، والبرازيلي غوستاغو

كويرتن المصنف عاشرا على الاسباني فرنشيسكو

المصنف تاسعا وحامل اللقب عام ٢٠ انسحابه من الدورة لعدم شفائه من اصابة في ركبته تعرض لها

خلال دورة أنديان ويلز الاسبوع الماضي

من جهة اخرى، اعلن الامدركي مايكل تشانغ

واحتاجت الاصيركية مونيكا سيليش المصنفة

وْكانت سيليش تخوض اول مباراة لها منذ مطلع

خامسة الى ثلاث مجموعات للشغلب على الإسبانية

ماريا انطونيا سانشيز لورنزو ٦-٤ و٢-٧ (٢-١) و٦-

العام الحالي بعد ابتعادها عن الملاعب قسرا بسبب

مسرض والنها كسارولي الذي يعسائي من مسرض

الكرواتية الناشئة أيضًا ميريانا لوسيتش (١٦ عاما)

ثانية على البلغارية باقلينا ستُويّانوْهَا ٢-٢ و٢-٢.

والتشيكية يانا نوفوتنا المصنفة ثائثة على البولندية

ماغدالينا غرزييوفسكا ٦-١ و٦-١.

وتلتقي سيليش في الدور الثالث الروسية

وفازت الاميركية ليندساي بيفنيورت المصنفة

رويغ ٢-٦ و٦-٢ و٧-٢ (٧-٣).

٣ في مدة ساعتين.

الماضي. وتقدم هيموستن بفرارق ١٧ " ه ان قسل ان نقطةً في الْربِعَ النَّسَانِي قَسَبُلُ ان ينهي الشوط الإول ٥٧-٤٥. وافتتح الفريق الغائز الربع الثالث بتسجيله ١٣ نقطة مقابل

ه فقط غُنافسته ليتقدم ٧٠-٥٠، ثم ٨١-٦٤ قبل بداية الربع الاخير. وقلص دالاس الغسارق الي ٦ نقاط (٩٤-٨٦) قبل نهاية المباراة مشيلاتُ مقائق و ١٣٠ ثانية، لكن هيوستن سجل سلنين متتاليتين

عن طريق عليوان ومساريو ايلي ليحسم المبأرآة في مصلحت ينكر ان هيوستن فازَّ في مبارياته التسع الاخبرة على التوالي ضد ماقريكس. سياتل سوير سونيكس ١٠٩-

كافالييرز الى الفوز على لوس انجلیس کلیسب سرز ۱۰۰-۲۹ بتسجيلُه ٧٧ نقطة ونُجَاحه في ١٣ متابعة، في حين اضاف زميلة سيدريك هنريسون ٢٠ نقطة، أما افضًل مسجل في صفوف الخاسر فكان الليستسواني زيدروناس ايلىغوسكاس ١٩ نقطة وموريس تأيلور ١٧ نقطة.

نقطة ونجح في " ستابعات وه تمريرات حاسمة لسياتل، واضاف

زمييلاه فين بايكر وديتليف \_ريمبف آآ وُءُا نَقَطَة على

وَتَغَلَّبُ مِينِيسُونَا تَمْبُرُووَلُفُرُ عَلَى فَانْكُوفُنْ ١٠٢-٨٨. وسنجل

كييُّفن غَارَئيتُ ٢٢ نقطة وسنام

سيشتيل ١٨ وانطوني بيلر ١٧

للفائز الذي حقق فوزه الثاني على

التوالي بعد اربع هزائم سنتالية.

وسجل شريف عبد الرحيم ٢١

نُقطةً (رقم قياسي شخصي هذا

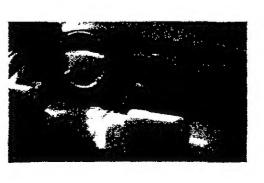
الموسم) منها ٢٢ في الشبوط الاول

وقاد شون كمب فريقه كليفلاند



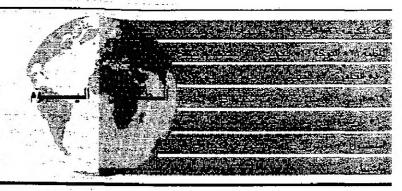
ديقيل كونكور ... فغلنها لتهر من أن تعرَّفُ وأداؤها نعدى كل النوفعات حتى بانت محور كلام الناس حول العالم. فنظام نورث ستار معزز بمعرك جبار قرة ٢٠٠ عصان دميهز يأنظمة التحكم بالنماسك رئابيلي تراك مما بخلق نرابطاً وطيداً بين نوة

المرك وأنظمة النحكم في وبقيل كونكور. فلا عجب الأن دبنيل كونكور نجد نفاء الفوة الممكمة ويهجة القيادة الترفة. جربوا بأنفيكم فيادة ديڤيل كونكور لدى أنرب مدرض كادبلاك. أو زوروا كاديلاك على عنران الإنترنت الثالي، www.cadillac.com



DEVILLE CONCOURS

شركة التوكيلات العالمية للسيارات المعدودة. الجبيل، هائف ٢٨٨٠ ١٦٠ - جدة، هائف ٨٨٨٥ ١٦٢ - الدمام، هائف ٨٦٤ ٤٤٤ ه دمام هائف. ٨٢١ ٢٤١٦ ه الدمام، هائف ٢٠١٥ ه. الدمام، هائف ٨٢٤ ٤٤٤ ه. ب ال يراس، مائم، ٢٧٠٠ لا ١٤ لا شركة عبد القطيف المبسى للسيارات المحدودة، الرياض، هائف ٢٤٢٤ لا ١٤ ه شركة عبر أبو يكر بالبيد المحدودة، جدة ١٤٠ هـ مؤسسة الشيارات المحدودة، الرياض، هائف ٢٠٤٠ ه ١٧٠٠ م ١٧٠



الاتنين ٢٣ أذار (مارس) ١٩٩٨ الموافق ٢٠ تو القعنة ١٤١٨هـ/ العدد ١٢٨٠٣ AL HAYAT MONDAY 23, MARCH, 1998 ISSUE NO 12803

أول الكلام:

🕳 للشباعين السيعبودي

احمد صالح الصالح -

- الآن... ما بين عشقيدا

إني أخاف عليك غاشية

وان يظلك ذلك الزمن

في كثافة «الفواصل»،

لقطت أثمن القسيم

وتراكض دالمراحل، القسابلة

وارتقعت أردأ عبارات الغزل

وهانت أصدق عبارات الوفاء!! أصبح الجبيل العبريي: مبهوتاً، ضائعاً... يُحدق في

السراب، والضباب، والغرف

يرى الأشباح الغريبة التي

لكنه صاريت قرز من

● لكي يلتسقط «الجسيل»

مطلوب منه أن: يتلفَّت،

ان يرتّفع بالعلم الذي

ان يسمو بالمشاعر التي

تميّز بهآ ولا يلوّنها! أن يُحلّق بانوار النجاح

التي صاغت متفوقين، مبدعين!

...

• الذين بهرتهم مدنية

شاهدوا إهدار «عمواطف»

تلك التي رصيدت حيروب

التي رآت رفات المناضلين\_

إن العالم يعيش اليوم

إسمها: مرحلة والقواصل،

حتتي دالفواصل، بخلت

مفاهيم: التعايش العالمي...

مصطاهيم: الازدهار

مفاهيم تصالح الأفكار،

● من هذا «الشسرق» كمان

إندلاع لهب مسقساومسة

وخروجها من القهر،

إندلع لهب ثورة الانسان

ضد أستعباد الاستعمار،

وما زال اللهب يزداد اندلاعاً، وإيماناً بالعدالة،

وسيسقط في هذا اللهب:

ودعاة الحروب، والوالغون

يتخطى الفواصل. ويقفز

عيدالله الجفري

بالمراحل الى غد أفضل!!

والتقافات.. والارتقاء الانساني

تتحول الى أعلام تخفق، وتقود

بنائى الحضارة، والتقدم!

المقاومة، والآستقلال والوحدة!

الانسان فزق الأرصفة

الى النصرا

بين الأجيال.

الاندلاع

والأرض وللذل

الذي وعى

والحق!

في النماء

وسيت

والتسلطه والاستعمار!

والقوة. لقدراته وحريته.

الطغاة، والسفاحون

مرحلة تغيير المفاهيم

تطلعاً الى إرساء السلام!

الاقتصادي، والتنعوي.

...

م يعد يخاف منها... لكثرة مأ

للاتساع:

تعوّد عليها!

استمرار عرضها!!

ييصر، يعي، يدرك.

أخذه ولا يهبط به!

وبين زمان هذا الإثم

قافية لمرثباتنا

الشاشات الصغيرة وعبر الإسطوائات ولقيت ترحاباً

وضم البرنامج اغنيات من تاليف بعض الشعراء من امشال الونيس، انسي الحاج، هدى النعماني، طلال حيدر، حمزة عبود، محمد بن احمد السويدي، بدر شاكر السياب، جورج جرداق وسواهم. ومعظم الاغتيات من تلحين المغنية نفسها وانت أغنية مِن

الفرقة لدى عرفها احدى المقطوعات التي الفتها.

امأ وفقرة الإقلام القصيرة،

# هبة القواس تغني وتقود الاوركسترا الأوكرانية

🗖 بيروت - دالجياة،

 أكثر من ثلاثة الإف شخص صفقوا للمغنية هبة القواس وللفرقة الأوركسترالية السمفونية الأوكرانية التي رافقتها عزفأ في حفلتها الغنائية التي أُحيتها لَيلة السبت الفائث في صالة وفوروم بيروت، وانت الطربة والمؤلفة الموسيقية باقة من اغنياتها القديمة والجديدة وجلست اكثر من مرة الى البيانو تعرف وتغني بصوتها الاوبرالي الرخيم.

والصفلة رعناها رئيس الوزراء رفيق الصريري ومثلته شقيقته النائب بهية الدريري وحضر جمع كبير من اهل السياسة والفن والاعلام وجسنت الحفلة اللقاء الحيّ الاول الذي تلتقي المغنية خلاله الجمهور. وكانت أغنياتها السابقة انتشرت عبر

لدى الجمهورَ اللبناني المتعطش الى اللون الغنائي الحديد ذي الطابع الأوبرالي.

تلحين توفيق كرباج وثلاث من قديم وليد غلمية. واعانت غنائها باسلوبها المختلف. وحوى البرنامج مقطوعات موسيقية من تاليف وليد غلمية وهبة القواس وقد عزفتها الفرقة الاوركسترالية برحابة وضخامة. اما قائد الاوركستراً فهو فيأتشسُّلاف بلينوف وقائد الكورال حوزيف ندرفتسكي. واحتلت المغنية منصئة قائد الاوركسترا مرة واحدة لتقود

■ لئن حسفسرت التحسرية الافريقية في مهرجانات سينمائية دولية، فأن طموح معهد الاستشراق الثقافي في عاصمة الشـمال الايطالي، المشرف على تنظيم مهرجان أأغيلم الأفريقي، يتجاوز هذا الحضور الخجول. فبالإضافة الى تنكبه الهمة التعريف بجهود السينمائيين وحص المساهد الايطالي على متابعتها، فهو يسعى الى جعل هذم المناسبة محطة للتفاهم واللقاء الشقافي والحضاري السنوي مع التجارب الآتية من القارة الافريقية. والعمل عبر دعوة لمؤسسات معنية بهذا الشانه تطيمية وثقافية وإعلامية، لايجاد المنافذ والطرق لتوزيع الفيلم الافريقي واتاحة الفرصة للعاملين في هذا الميدان الى اللقاء ومناقشة مشاكلهم الانتاجية.

وشمل برنامج النورة الثامنة خمس فقرات، الأولى منها هي فقرة دللسابقة الرسمية للأفلام الطويلة، وإفسريت لهسا حسائرة خاصة ومنها شربط مكتوب، للمغربي نبيل عيوش الذي حاز على جائزتين في مسهرجان

القاهرة الأخير، وشريط مواطنه منساء ونساء لسحد شرايبي فستعرض هذه الدورة مجموعة ويدور عن الصداقة والتضامر بين النساء. فيما تشترك ثلاثة منها فيلم «صابرية» للمخرج الموريتاني عبدالرحمن سيساكو أفسلام باسم الجسزائر: دطاق ودولد من دون جسادلة ترحلق، الصحراء لمحمد شويخ عن حال حب في زمن تمساعد العنف للمسخرج المغربي نورالدين لحُـمـاري، ودعلى الحاقــة، الأصولي في بلده ودشجرة القدر، للنيجيري نيوتن الواكا عن لرشيد بنصاج الذي ساهم التلفزيون الإيطالي بانتاجه، عن تعاطى المصدرات، ووالغروب، محمنى الصداقية والحبين للمصريّ أحمد ماهر. المغرب وايطاليا ودعندما تتجمد والاستعادة، للسينما التونسية، الأرض، لمصمسد سسوداني عن الجَاليةِ السنغائية في ايطاليا. اذ ستعرض نماذج منتقاة من هذه السينما أبرزها استجبانه ويأتي دبنت من ميلياء آخر اعمال للمخرج حمودة بن حيمة التونسي نوري بوزيد ليناقش قضية الرآة في بلنه عبر قصص ودالتقاطع، لمحمود بن محمود ودريح السد، لنوري بوزيد.

حال السينما التونسية وعنوانها دمن الواقع اليومي الى العالمية، وسيشترك فيها مجموعة من المخرجين والنقاد التونسين.

وحكايات ثلاث نساء. ويقدم المخرج المالي عبداللاي استكوفار شريطه دفاروا، أم الكثبان، عن أم وبناتها الثلاث وسئله شربط كيني وادامره للمضرج ادريسا أودراغًو من بوركينا فأسوعن أخ يرتحل من أجل الحصول على عُلاج لأَخْتُهُ الْمُرْبِضِةِ. وبالأحيظ من خَـلال هذه الأقـلام غلبــة مفردات الصداقة والحب والمراقه

لكشها منفردات تالمس في جوهرها قضايا احتماعية ومساسية تعيشها البلدان مصدر

🗣 سفير السعودية لدى

القامرة السيد ابراهيم مساء اليوم على شرف الأمير محمد بن فهد بن عبد العزيز في تمام الثامنة مساء في مقر القنصلية

السعوبية في ضاحية غارين رأس الأمير خالد بن
 سلطان بن عبدالعزيز نائب رئيس مجلس الامناء الرَّسسة سلطان بن

عبدالعزيز ال سعود الخيرية مساء أول من أمس في الرياض الاجتماع الثاني لاعضاء الهيئة الاستشارية العليا للمؤسسة.

 أقام أول من أمس الدكتور مصطفى بن شريف والاجانب واعلاميون.

سفير الجزائر لدى القاهرة حادبة عشاء على شرق رئيس لجنة الشؤون الخارجية في البرلان الجزائري والوفد الرافق له في منزله، حضرها عند من السفرآء العرب

■ لناسبة العيد الوطني أقام سفير تونس في صنعاء ...
 ابراهيم الخالدي وعقباته حفلة استقبال مساء (ول من ...

والمسؤوآين واعضاء السلك الديبلوماسي العربي والاجنبي ال الصحافة والاعلام

 استقبلت رئيسة الاتحاد العام النسائي في سورية السينة بعدد بكور امس عقيلة الامن العام للامم المتحدة كوفي انان الذي يزور سورية حالياً. واستمتعت السيدة انان ألى شرح عن دور الرأة السورية في العمل والتنمية والحقوق المنوحة لها، وفي ختام اللقاء تبايلت السيبتان أنان ويكور الهدايا الرمزية. • في رعاية النائب الفرنسي جورج ترون ويدعرة من

امس في فندق تاج سبأ حضرها عدد من الوزراء

جمعية بجييو آر، يعرض عند من القنانين التشكيليين بينهم باتريك غوردو، كلود كورنو، آلين جيستان، ليا خليل جريج، باتريك لومون، ميشال مان، بريكابرا، غاييل بوي في مصالون جييو أر الخامس، في شاتو دو فييه في ضواحي باريس الجمعة ٢٧ من الجاري ويستعر حتى أنسان (أبريل) المقبل.

● سافر إلى النيغر امس وكيل الازهر الشريف الشيخ فوري فاضل لتوطيد علاقات التعاون الثقافية بين الازهر

 الشاعرة الكويتية الدكتورة سمعاد الصداح ما زالت في رحلة للعلاج في الولايات المتحدة الاميركية بعد أزمة ربو أ حادة الزمتها القراش منذ نهاية شهر رمضان للاضي.





□ من أزياء هانيي موري وبيار كاردان (تحت) في أسبوع الموضة

#### تتانياهو من نون استعمال إصبع يده. وهو لو صدرت طوابع بريدية عليها صورته لبصق الناس على الجانب الخطأ فيها. اليوم يمارس تتانياهو مع الفاسطينيين سياسة حصار وتجويع، بالاضافة الى الكنب المستمر، وهو من نوع ان يطعِنُ الفِلسطيني بسكين في ظهره، ثم يعتقله بتهمة حمَّل سُلاَّح الا أقنول للغلسطيني سبوى أن يحذر من ركل نتانياهو في قلبه حتى لا يكسر قدمه. اما بالنسبة الى شخصياً فإنثى لا أتمنى الموت لتتانياهو أو أي انسان آخر، حتى لو كان شامير أو شارون، ولكن اعترف بإننى لو قرأت اسم نتانياهو في صفحة الوفيات في «الأهرام» أو «النهار» فسأسعد كثيراً، جهاد الخازن مصرع ديانا لترويج حزام الأمان الامان في المقعد الخلفي. واضافت الصحيفة أن الحملة صحيفة مساندي تأيمز، امس أن عيس الصحافة المكتوبة

يطالبنني قراء كثيرون وأصدقاء أن أترك نتانياهو وشيأنه واكتفى بالكتابة الهافرة، ورأيت اليوم أن أجمع بين الاثنين، من

وحي رَواية جورج أورويل «مزرعة الحيوان، فالمؤلف أطاق على الحمار فيها اسم بنيامين، وإن كان تركه من دون كنية

. هذه الرواية الخرافية تعتبر من أشهر مؤلفات القرن، كتبها

اورويل سنة ١٩٤٥ منتقداً النظام السوفياتي وتوتاليريته وخيانة ستالين للثورة. وتدور القصة حول حيوانات في مزرعة تتور على أسيادها البشر الستغلين فتطردهم وتنشئ مجتمعا الكل فيه متساوون. غير أن هذا الجتمع سرعان ما يتحول الى سكتاتورية اخرى يقودها الخنازير، ومن الواضح أن الخنزير -

الديكتاتور، الذي أطلق عليه اورويل اسم نابوليون، هو ستالين, وان الخنزير الطّيب الذي ينتهي في المنفى، واسمه سنويول، هو

غير أنه الى جانب هذين وغيرهما كان هذاك الحمار

ينيامين. وقد وصفه أورويل بأنه «أكبر الحيوانات سناً، لكنه

أسبواها طبعاً. كان قليل الكلام، وعندما يتكلم فإن كلماته كانت

تشاؤمية. وكان يقول انه أعطى نُنَبأ ليبعد النباب عنه، لكنه كان

يتمنى لولم يكن هناك ننب أو نباب. ويقول اورويل عنه في

حكان أخر دانه كان من بين جميع الحيوانات الوحيد الذي لا

يَمْشِحُكِ، وإذا سنتل عن السنب أجاب أنه لم يجد شيئناً

يُحْدَّحَكُ، وهناك اشارة أخرى له تقول «كان بنيامين يقرأ كأي

حَنزير، لكنه لم يتعلم أبدأ، لأنه لم يجد على حد قوله شيئاً

ولن أصف بنيامين الحالي بأنه حسار أو خنزير أو أي حيوان آخر، تقديراً مني لها، ولكن أسجلٍ مما قرآت الأسبوع

الماضي في الصحافة الاسرائيلية وصفاً للائتلاف الحكومي

مانه يتألف من «فتوات» أو «قبضايات»، يعنى ما يعادل رجال

عصابات المافيا، وخبراً يقول أنه لم يبد رئيس دولة ولحد رغبة

في مشاركة اسرائيل الاحتفالات بمرور وه سنة على تأسيسها

واترك ممزرعة الحيوان، والصحف الاسرائيلية واختار مما

قرأت في مواضع أخرى كلاماً هانراً ينطبق على رئيس وزراء

استراثيل أكبر مما ينطبق على الذين قيل فيهم، فريما وجد

نتانياهو قبولاً أكثر في الهند، حيث يحترمون البقر ولا أستغرب

ان قائمة العالم يتجنبون لقاءه فهو ولد من دون احدى الحواس

عَيِرَ انني أَرجَح أنهم يتجنبونه لأنه يكذب، ونعرف ما قال

عنه القائدة العرب ووزيزة خارجية أميركا والوزراء الأوروبيون،

فِلا نَعِيده، وانما أسجِل انه يحمل شهادة جامعية في

للكنبولوجيا، ولا أفهم لماذا اختار السياسة فهو لو عمل بائع

مواقفه السياسية أكثر من مساحة زجاج السيارة، ويتنقل بين

السيئ والأسوا فهو مرعج الى درجة ان ظله يرفض مرافقته،

وقد ولد لثيماً وأصيب بنكسة عندما كبر. وإذا كان القارئ

مَاذًا أَزيد؟ المشكلة أن الانسان لا يستطيع أن يصف

شخصَياً لا أصدقه حتى لو أقسم انه يكذب، وقد رأيته يغير

(أميركا سترسل نائب الرئيس آل غور).

سيارات مستعملة لقبر الفقر.

يكرهه مثلي فعليه ان يقف في طابور.

اوتوموبيل كلوب) البتريطاني ينوي ان يطلب من قصر باكنغهام فيها الصادث الذي اودى بحياة الاميرة نيانا.

ويعترم نادي السيارات تمرير

نادي لسيسارات الملكي (رويال والتلفريون قد تتضمن صورة للامسرة تصمل عنوانا كبيرا: اننا لاطلاق حسملة اعسلانات محدثام الاصان كيان من المكن أن ىئقد الامبرة،. للترويج لحزام الأمان يستخدم ويرى مسسؤولو هذا النادي العريق أن الحملة بمكن أن تساعد

رسالة مقادها أن أميرة ويلز كأن من الممكن أن تنجيو من الحادث في ٣١ أب (اغسطس) الماضي في بأريس لو انهما وضعت حسرام

## الرياض: طبيبات المستقبل جمعن التفوق والمال وأكواب اللبن

🛘 الرياض - سعد الهمزاني-

■ افتنتح أمس وزير الصحة السعودي أسامة شبكشي أعمال الندوة العالمية العاشرة لطب الأسنان ألتي تعقد تحت شعار والتقنية الحديثة لطب الأسنانء وتستضيفها كلية طب الأسنان في جامعة الملك سعود في الرياض.

ويناقش، خلال الندوات التي تستمر حتى الخصيس القبل، ١٥٠ بحث الوسائل والتطبيقات الحديثة في عبلاج أمراض الأسنان، بينها استخدام حشوة جديدة في علاج الأسنان التالغة والمشمة وترقيعها مهما بلغت درجة التهشم والتسوس، حيث تلتحم بفتات العظم وتعيد بناءه، ما يعتبر فتحأ جديداً في هذا المجال. وعلاج جديد أخر يحل مشكلة إندسار اللثة بإرجاعها الى وضعها الطبيعي، وكذلك علاج لمرض الشفة الأرنبية

التي تصيب الأطفال بكثرة. وما يثير الاعجاب في هذه التظاهرة بعيداً

عن فائدتها العلمية، أنها مناسبة لترفع عبرها الفتاة السعودية رصيدها من النجاح والتفوق، خصوصا خارج اطار التعليم الذي أثبتت كفاعتها فيه. فالإعداد للندوة التي ترامنت مع مرور اثنين وعشرين عاماً على انشاء كلية طب الأسنانِ في السعودية وتنظيمها، كان جهداً تطوعيا من مجموعة صغيرة من طالبات الكلية وبتشجيع من ادارة الجامعة وهيئة التدريس في الكلية. ويدأت الطالبات خطوات التحضير للندوة منذ سنة، واعددنا فيلما وثائقياً عرض في الافتتاح، وستعرضه أيضاً بعض المحطات التلفزيونية بينها مركز تلفزيون الشرق الأوسط وهو يصنور نشسوء وتطور مسدينة الرياض بالترامن مع نشوء وتطور كلية طب

للندوة التي لا تشغل عادة غير المتخصصين، وضعن البرامج لحفلة ختامية للنساء تمولها وترعاها الأميرة الجازي بنت سعود حرم الأمير خالد بن طلال بن عبدالعزين، تشجيعاً مثها لمبادرة الطالبات طييبات للستقيل.

أعمال الندوة العالمية العاشرة لطب الاستأن.

ولإشراك المرأة السعودية في المناخ العلمي

والى جانب تصرير النشسرة الاعلاسية اليومية عن الندوة وترجمة البحوث المقدمة، أعدين الملاحق الإعلامية للصحف، بل سعين الى تمويل نفقاتها من عيادات طب الاستأن الضَّاصَّة وتمويل صفَّلة الشَّقَام للرَّجِالَ من الشركة الوطنية للدواجن، أما تُعويل حقلة الافتتاح فقد استطعن الحصول عليه من شركة أدوات طبية. ونجحن في اشراك مزارع البان الصَّافي وَالْبَانَ نَانِكُ فِي كُرِمِ الْضَيَافَةُ بِتُورِيعِ اكواب اللبن على الصَّصُور والمسَّاركين في

• قوية وسرنعة • تغسل وتجمّف السجاد والموكيت • تُسلُّكُ الأحواضُ ضمان ثلاث سنوات

على الحرك وصيانة مجانية

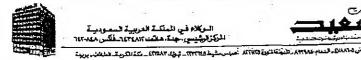
مدى الحياة

على خفض عند القتلي في حوادث

السبيارات بنحو مئة قتيل والف

جريح سنويا في بريطانيا لوان ركاب المقاعد الخلفية وضعوا

حزام الامان.



## صرخ المعلم الفرنسي تخيلوا أنكم أشجار "فاغمض الى أترابهم اللبنانيين مرفقاً برسوم توضيحية حول دروس

□ بيروت - جاد الحاج

■ تخيلوا انكم اشجار! يرونو، معلم الرقص والراقص في فرقة هاليه إيغايان الفرنسية، يتوجه بهذه الدعوة الى أطفال لبنانيين خلال برنامج يتضمن دورات على مدارسهم لمناسبة وجود الفرقة في لبنان وتقديمها عرضاً بعنوان «البحر الراة، على مسرح

تَحْيِلُواْ انكم اشجار! ويعمض الأطفال عيونهم باحثين عن شيطرة في مخيّلاتهم، بعدما اقتلعت الجرّافات معظم الأشد أر الدُّ ضراء في المناطق السكنية، لكن خيالهم الْحُمْسُ لَا بِياسَ بِسَهُولَةِ. وبعد مرحلة التسخين الأولية تبدأ تحولاتهم والنباتية، بالظهور على إيقاع الموسيقي. أقدامكم حذور. إنها مغرورة عميقاً في الأرض. انرعكم

وها أنتم في طور النمو.

وَمَاتِي الْعَاصِيْقَةِ، هُووُووْ. نِهِبُ الْهُواءِ القَوِي. الهُواء الذي يهر أركان الشجرة، يلوح أعصانها. يهدد تمارها، لكنه لا يستطيع خلخلة جنورها. إيان العاصفة عليكم بحماية الثمار قنر الإمكان. بعدها بعمّ الهدوء. تتباطأ الحركة.

خُلَصوصاً المخيلة. وتقوم فرقة هاليه إيغايان بالدور التشقيفي نفسه في مدينة لدون الفرنسية. جلبت معها شريط فيديو من إحدى مدارس ليون أرسله التلاميذ هدية

اغصان مثمرة ترتفع وتنتشر في الفضاء بحماية أيديكم.

وتستعد الشجرة لاسترداد قامتها تحت الشمس. بهذا الأسلوب التخبيلي - التعبيري حرر برونو، وراقصة أخرى معه، صفُّ الرقص من جفاف التعليمات التقليبية وغرز في الاطفال مفهوماً جِديداً مفادم إن الرقص، في الدرجة الأولى، تعبير جسدي تنطلق حركته من الداخل،

بالحركات الخاطئة كي يكتشف إذا كنا منتبهين، وينكر ان الحركة السرحية المخصصة لأعمال موجهة الى الطفل استربت نشياطها في بيروت والمن اللبنانية الأخرى. وهي تلقى دعماً قوياً من مؤسسات خاصة وهنئات ثُقَـ افْـيَـةٌ مُعْظمُها فريكوفوني، من دون ان يعني ذلك بالضرورة، تقديم الأعمال باللغة القرنسية.

الرقص التي يتلقونها، معبرين عن رغبتهم في التوامة مع

أحد صفوف الرقص في مدرسة لبنانية. وسُوف تاخذُ

الفرقة معها الى ليون شريط فيديو مماثلاً ورسوماً،

لترسيخ تبادل الاشجار الراقصة بين أطفال فرئسا ولبنان. وتقول أية باسين (٨ سنوات) أنَّها سرَّت بالتجرية ولاننا

للمرزة الأولى لا تخضع للتصارين العادية، ونقوم بشيء

جِديد جِعْلنًا نِتِحِمُسَ. لكن بروَّنُو مُحَتَّال ... كأنُ يُقوَّم